أنيس فريحة
الجامعة الاميركية في بيروت

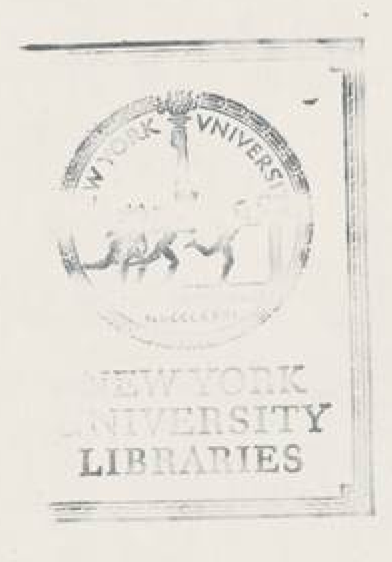
أسماء المدن والقرى اللبنانية

وتفسير معانيها

دراسة لغوية

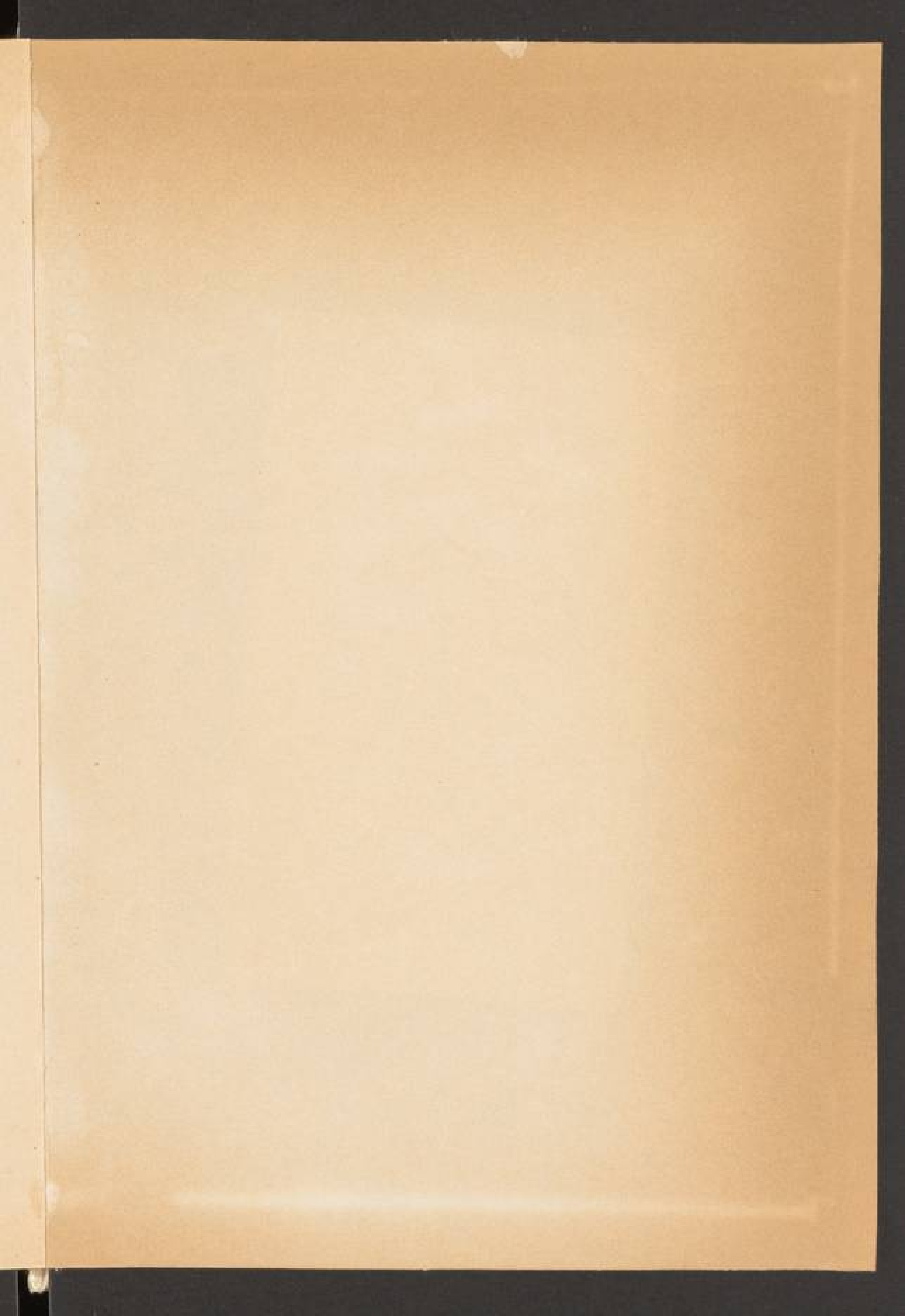
١٩٥٦

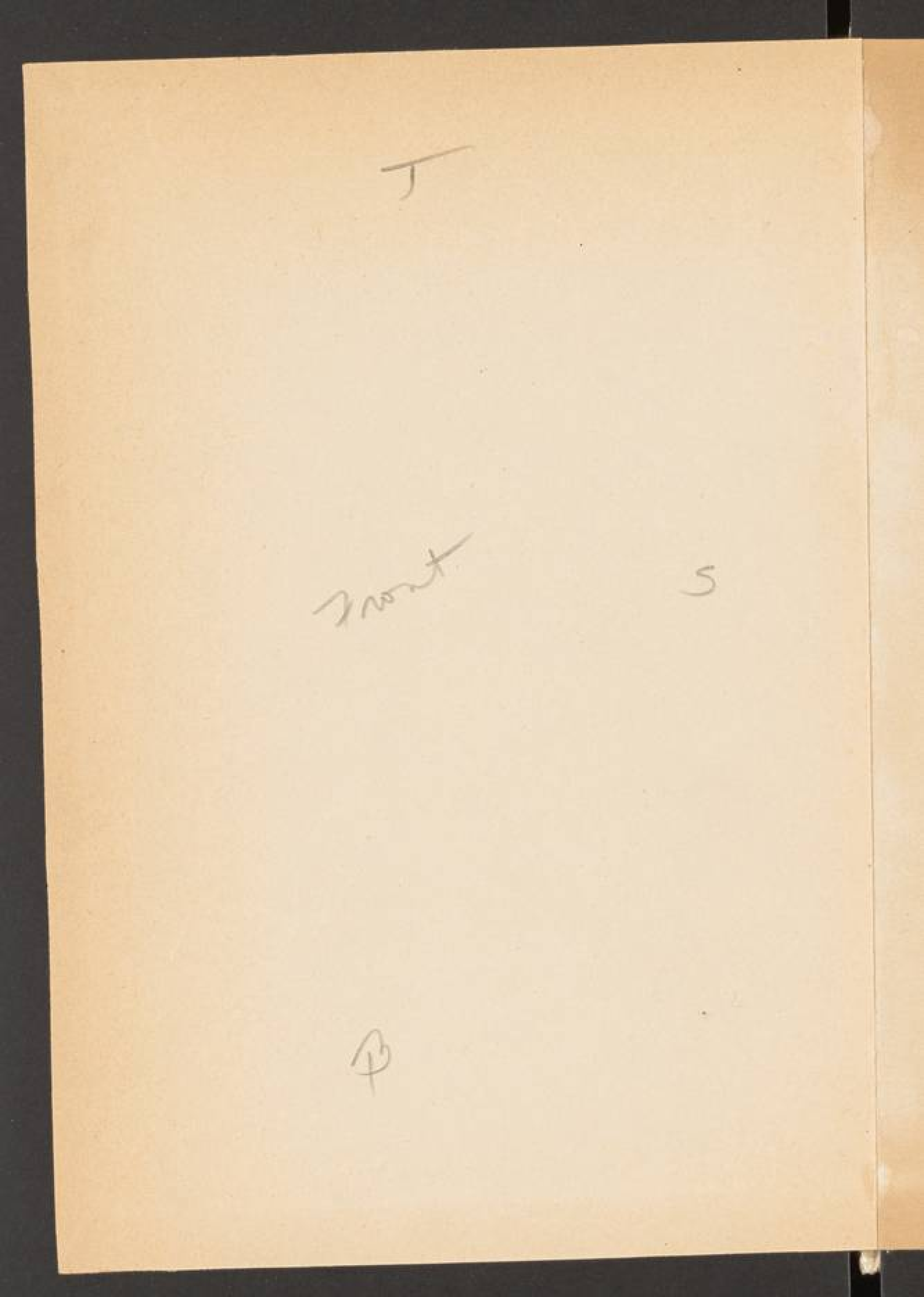


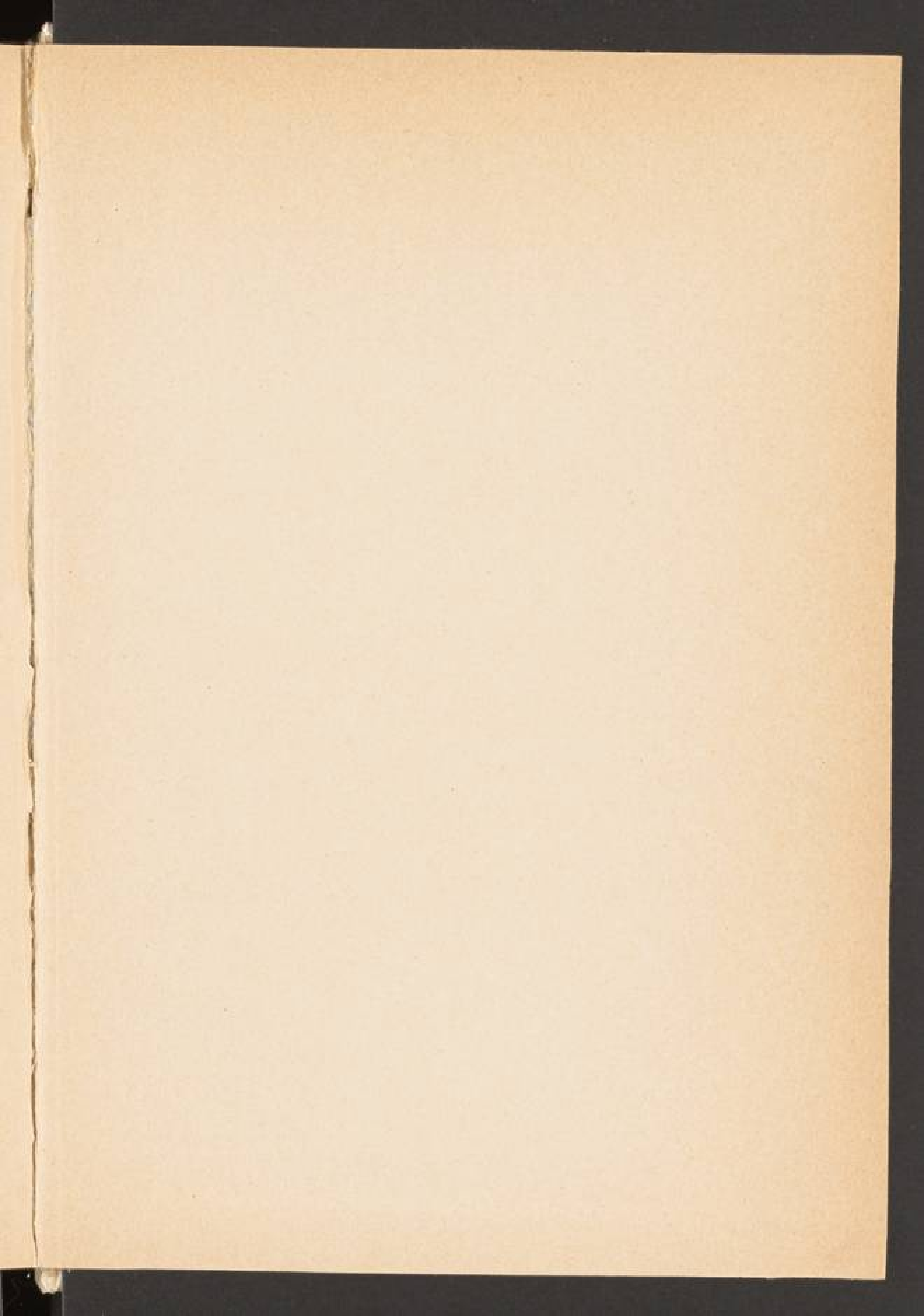

NEW YORK UNIVERSITY
NEW YORK
UNIVERSITY
LIBRARIES











الجامعة الأميركية في بيروت

منشورات كلية العلوم والآداب



سلسلة العلوم الشرقية

الحلقة السابعة والعشرون

Furayḥah, Anīs

Asmā' al-mudun wa-al-qurā al-Lubnānīyah

أسماء المدن والقرى اللبنانية

وتفسير معانيها

دراسة لغوية

أنيس فريحة
الجامعة الاميركية في بيروت

١٩٥٦

الاهداء

الى الذين يُعمِّرون القرى اللبنانية

فيحافظون على طابع لبنان :

القرية

رجاء

ان الغاية من المقدّمة التاليــة ان تكون في عون القارئ الكريم على تقصّي البحث وتتبّع مشاكله الوعرة ، لذلك فاننا نرجوه ان يوليها عناية القراءة قبل ان ينظر في المتن.

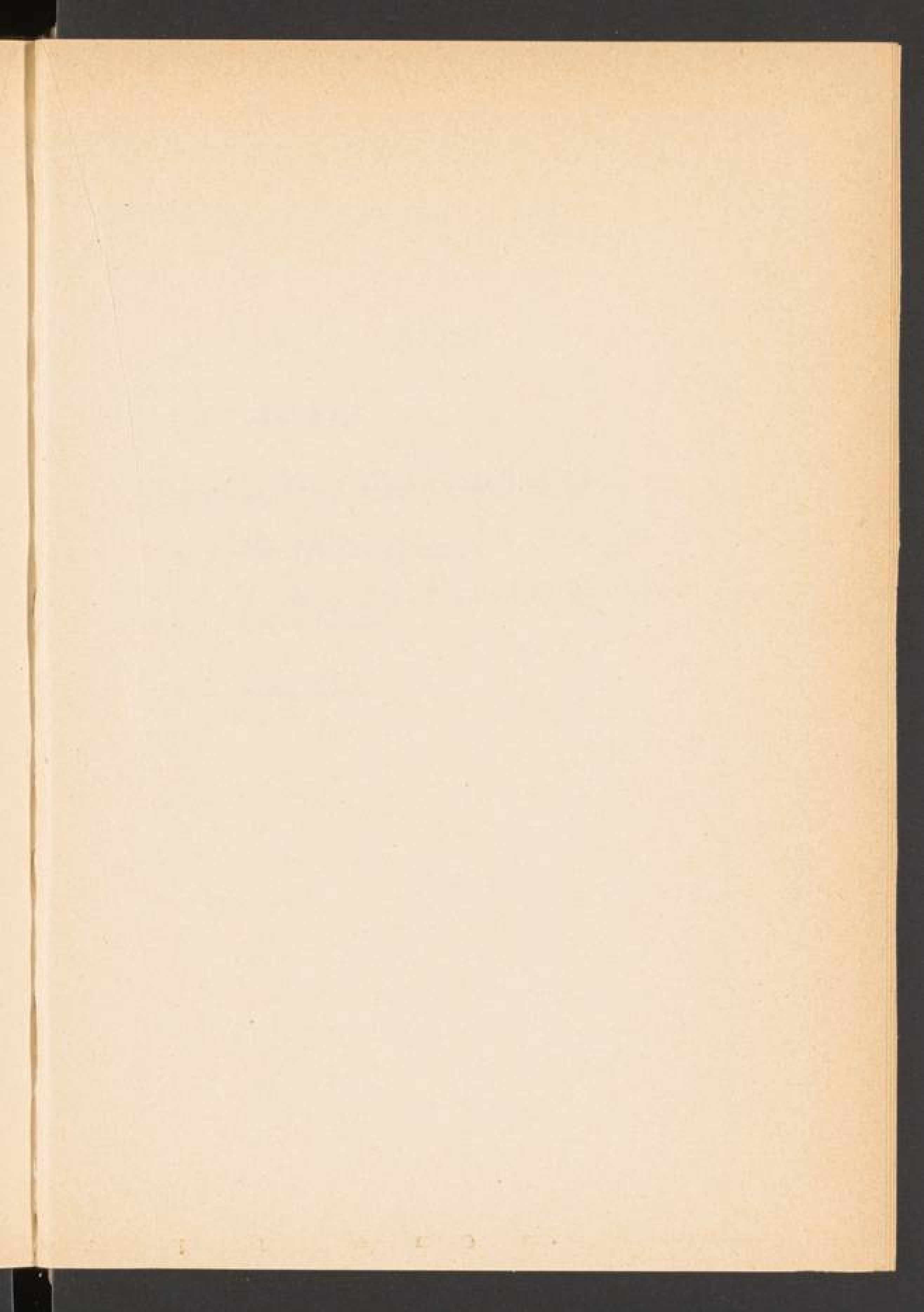
ا ــ مقدمة تاريخية

ب ــ في الاسم والتسمية وقيمتها التاريخية

ج ــ اسماء الامكنة في لبنان

د ــ وعورة البحث

ه ــ منهج البحث



تصدير

دراسة الاسماء ، سواء أكانت اسماء اشخاص او امكنة ، تستهوي ، اذ ان في تضاعيفها تاريخاً مديداً وطرافة عقلية . وقد راودتني منذ زمن بعيد فكرة اخاذة : وضع معجم باسماء القرى والمدن والامكنة الجغرافية اللبنانية مع تفسير معانيها . وكنت ظننتها فكرة ميسورة التحقيق ، فدأبت في جمع ما بدا لي انه غير عربي في لفظه ووزنه ، وحاولت تفسير الجذور التي تردّ اليها هذه الاسماء . ولكن بدا لي جلياً انني مقدم على امر اعسر من ان يتناوله فرد . ففي بلاد الغرب حيث اسسوا الجمعيات لدراسة اسماء الامكنة – Toponymy – وحيث انشأوا لها المجلات الخاصة ، لا يطمع احدهم الى اكثر من تناول اسماء بقعة جغرافية ضيقة ، وذلك لما في البحث من وعورة وغموض ، ناهيك عن المزالق . شعرت ان الموضوع يتطلب تعاوناً علمياً واسعاً ، ويقتضي اتمامه زمناً طويلاً . لا يمكن رجلاً واحداً ، مهما اوتي من العلم الكثير والعمر المديد ، ان يستقصي معانيها وان يحلّ رموز ما أبهم منها ، وذلك لقدميتها في الزمن ولاغراقها في الغموض .

ولذا نطلب الى القارىء ان يعتبر هـذه الدراسة محاولة جريئة محتشمة ترمي الى عرض الموضوع امام جمهور الناس المتذوقين ، فاثارة اهتمامهم . ورغبتنا ان ينظروا فيها وان يصلحوا ما نكون قد اخطأنا فيه . لاننا لا ندّعي العلم كله ، ولا نقول بان تعليلنا القولُ الفصل . وثائق هذا البحث « كلمات » تحدّرت الينا من اجيـال بعيدة ، وشأن من يحاول ان ينطق « كلمات » كشأن من يحاول استنطاق ابي الهول . فقد تنطق هذه الاسماء عن معان وقد لا تنطق ، فنضل السبيل ونبعد عن محجة الصواب . ونحن نعترف مسبّقاً بالجهل ، ولا نقول هذا احتشاماً ولا تواضعاً بـــل تقريراً

لواقع ، فاننا لم نهتد في كثير من الاحيان الى المعنى بل كنا نحدس ونفترض ونظن .

وقد مهدنا للبحث بمقدمة فيها اسهاب حيناً وفيها جنوح حيناً آخر . وعذرنا في الاسهاب ، ومبرّرنا في الجنوح تصوير هذه البقعة الجميلة تصويراً تاريخياً يسهل على القارىء مسايرتنا في ابحاثنا الفيلولوجية الجافة . كان هذا البلد الحبيب الصغير ببقعته ، الكبير بتاريخه ، مستقراً لشعوب عديدة وممراً لجيوش غازية . وقد خلّف تاريخه السياسي المتشابك الاحداث اثراً ظاهراً في اسماء مدنه وقراه . وقد جهدنا ان نجعل البحث في متناول الناس لأن الكتاب للناس ، لجميع اللبنانيين الراغبين في معرفة معاني اسمـاء قراهم ومدنهم . فقللنا كثيراً من الايضاح الصرفي والنحوي للغات السامية المختلفة ، واقتصرنا على القليل القليل من الاستشهاد وذكر المصادر . ولكننا وجدنا ان لا معدى من الفيلولوجية الجافة المرهقة ، فان هذه الاسماء فينيقية ، وآرامية ، وسريانية ، وربما هنالك اسماء من غير اللغات السامية ، فلا بد من الرجوع الى اصولها ولا بد من المقابلات اللغوية . فمعذرة من الذين يرهقهم البحث اللغوي .

ان اللبناني الذي يعتز بقريته ويفخر بها سيشعر بشيء من الرّضا عندما يعلم ان لاسم قريته معنى جميلاً لطيفاً ينمّ عن حسن ذوق المسمّي . فان « ديك المِحْدي » هذه القرية الوادعة الجميلة لا معنى لاسمها في لغتنا الحاضرة ، ولكن اهل « ديك المحدي » سيشعرون بشيء من الزهو عندما يعلمون ان اجدادهم السريان (سكان سوريا) سموا المكان « المكان البَهِج المفرح » غير ان بعض اللبنانيين سيشعرون بشيء من السخط اذا علموا ان قريتهم الجميلة تحمل اسماً وضيعاً او وصفاً قبيحاً ! فما حيلتنا في الامر ؟ لهؤلاء نقول مواسين : ربما كان جيرانكم الحاسدون هم الذين اطلقوا التسمية !

ولا بدّ لي من ان اشكر سعادة الامير موريس شهاب على قراءته المقدّمة ونماذج من الكتاب وعلى ملاحظاته القيّمة . واشكر ايضاً حضرة العالم الأب فلش من جامعة القديس يوسف ، والدكتور ديمتري برامكي من

الجامعة الاميركية في بيروت على ملاحظاتها القيمة وعلى تشجيعها على نشر الكتاب بما فيه من نقص ، وشكري الاخير للجامعة الاميركية التي تعهّدت طبع الكتاب على نفقتها الخاصة .

واخيراً ان كنا قد اصبنا ، ام كنا قد اخطأنا فلسان حالنا يقول :

« من اجتهد فاصاب فله أجران ، ومن اجتهد فأخطأ فله اجر واحد. » ونحن لا نريد اجراً . هو بعض العلم للعلم ، وحسبنا ان نكون قد حاولنا.

انيس فريحه

الجامعة الاميركية في بيروت ١٩٥٦

مقدمة تاريخية

في البدء

في البدء كان الماء يغمر لبنان ، ثم انخفض الماء فظهرت جبال لبنان فتنة وسحراً . وكان يوم لم تكن فيه حياة ، وبعد عصور جيولوجية عديدة اخضرّت وديانه واكتست جباله بالغابات فصار يعج بالحياة . وقد رأى فيه شعراء التوراة قطعة شعرية : جباله ، اوديته ، ينابيعه ، رائحة ارزه ، خمره ، ثماره ، كلها شعر !

لا نعرف الكثير عن الانسان الاول الذي توطن لبنان . لان التاريخ المدوّن حديث العهد لا يرجع بنا الى اكثر من خمسة آلاف سنة ، وما الخمسة بالنسبة الى مئات الالوف من السنين السابقة للتاريخ التي كان الانسان فيها يصارع الطبيعة ليجد نفسه اخيراً سيد المخلوقات . والقليل الذي نعرفه عن الانسان الاول الذي سكن كهوف لبنان مستمد في اكثره من درس الادوات الحجرية التي تركها لنا ، ومن التعرّف الى بقايا هيكله العظمي المدفونة في ارض الكهف ، في مغاور لبنان سجل غير واضح المعالم لحياة اجدادنا الاقدمين .

لم يكن اللبناني الاول من الجنس السامي ، بل كان ينتمي عرقياً الى انسان النيندرتال[1] . يدل على هذا شكل بعض الجماجم المكتشفة في لبنان وبقايا هيكل عظمي لفتاة وجدت مدفونة في كهف عند الشاطىء الشمالي

(١) نيندرتال – Neanderthal – وادٍ بالقرب من دسلدورف ، المانيا ، وجدت فيه آثار بشرية . وقد اصبح الاسم مصطلحاً انثروبولوجيا يعني الانسان الذي عاش في العصر الحجري القديم الاوسط في اوروبا ، اي قبل ١٨٠,٠٠٠ سنة .

الغربي لبحيرة طبرية . وقد كان هـذا الانسان اقرب شكلاً الى الغوريلا منتصباً منه الى الانسان الحالي . فقد كان قصير القامة ، بدين الجسم ، ثخين العظم ، قوي البنية ، مقوّس الظهر ، قصير العنق ، غليظ الرقبة ، قصير الاصابع غليظها ، ناتىء الفك الاسفل ، عديم الذقن كبير الاسنان ، ابطح الانف غائر العينين . وكان يعيش في المغاور جماعات قليلة العدد ، وكان طعامه النبت والثمر ولحم الحيوان .

وقد اقام هـذا الانسان الاول في مختلف بلدان الشرق الادنى انصبة حجرية هائلة فسرتها الشعوب التي ظهرت على اعقابهم انها من صنع العمالقة[1]. وهذه الانصبة لا تختلف في هيئة بنائها عن الانصبة المماثلة لها في اوروبا . فهناك اولاً النصب العمودي المفرد ، وهو كناية عن صخر عمودي واحد اطلق عليه علماء الانثروپولوجيا لفظة منهير – Menhir – وهي مركبة من كلمتين تيوتونيتين – Men - hir – ومعناهما حجر طويل . ثم هناك انصبة حجرية من النوع الذي يعرف بالنصب المنضدي او ما يسميه علماء الانثروپولوجيا دولمن – Dolmen – وهي مركبة من كلمتين تيوتونيتين – Tol - men – ومعناهما منضدة من حجر . وهذا النوع من الانصبة كناية عن عدة حجارة قائمة فوقها بلاطة كبيرة تشكل منضدة . واخيراً الانصبة المستديرة وهي التي يسمونها كروملك – Cromlecks – وهي حجارة كبيرة موضوعة بشكل دائرة كبيرة . ولا شك في ان هذه الانصبة هي اقدم ما بناه الانسان . ويظن ان لها علاقة بمراسم الدفن او ببـدء الطقوس الدينية . يهمنا من الامر كله ان نقرر ان الانصبة الحجرية التي وجدت في الشرق الادنى القديم هي هي الانصبة المنتشرة في جميع بلدان اوروبا الغربية ، مما يدل على ان الانسان اللبناني الاول الذي بناها هو من السلالة البشرية التي بنت مثيلاتها في اوروبا .

وفي سوريا، بقايا عرق اشقر يختلف ملامح عن العرق السامي البدوي .

---

(١) تقول اسطورة العمالقة في التوراة ان سكان البلاد (كنعان) الاصليين كانوا جبابرة عمالقة، ولا يزال الاسم حياً في بين « جبرين » في فلسطين ومعنى الاسم مكان او محلة الجبابرة .

ففي التقليد العبري ان اولاد يافث (يافث كلمة عبرية معناها جميل، ومنها اسم مدينة يافا) كانوا من الشقر. وكان داود النبي اشقر اللون. وكثيرون من اليهود شقر. وفي لبنان وسوريا وفلسطين الى عهدنا هذا جماعات من الشقر ذوي العيون الزرقاء. هؤلاء من سلالة غير سامية.

ولا نعلم كثيراً عن لغة اللبناني الاول لانه لم يخلف لنا آثاراً لغوية. ولكن ما لا شك فيه هو ان لبنان، عند فجر التاريخ، كان موطناً لشعب سامي اللغة. يدلنا على هذا اسماء الامكنة، فانها – باستثناء قلة – لا تلين للفيلولوجيا السامية[1].

قبل فجر التاريخ

قبل وضع التاريخ اتى انسان العصر الحجري على فكرة الزراعة. فانه يجب ان يكون قد لحظ ان بعض الحَبّ الذي سقط على الارض بالقرب من باب كهفه، فطمره التراب، نبت بعد هطول المطر واعطى ثمراً في اواخر الربيع. اذن لماذا لا يدفن بعض الحب في الارض؟ لماذا لا يبقي بعض حبوبه بذاراً للسنة المقبلة؟ وتدريجياً ظهرت مؤسسة الزراعة. كان ذلك منذ ١٢ الف سنة على وجه التقريب. وقد عهد بهذه المهنة الجديدة الى المرأة والاولاد، وانصرف هو الى اعمال الصيد وردّ العدوان.

الزراعة اساس المدنية، ذلك لان الزراعة تتطلب استقراراً ونظاماً وتعاوناً. والاستقرار والنظام والتعاون البشري اساس كل حضارة. والزراعة اوحت الى الانسان القديم فِكَرَه الدينية وعقائده الغيبية. والانتاج الزراعي يتوقف على غزارة المطر وخصب التربة. وبما انه لم يكن للانسان يد في سقوط المطر، ولم يكن بعد قد تعلم تسميد الارض وزيادة خصوبتها، فكان

(١) سيجد القارىء فيما بعد ان قرى ومدناً قليلة العدد لا تفسر على اساس سامي مثل زبوغا وصناب وطواريج وغيرها.

من الطبيعي ان يعزو خصب التربة وكرم الطبيعة الى قوى خفية . تخيل الارض أماً تنتج كما تنتج الأمّ وتُلقَّح بماء السماء كما تُلقَّح الانثى . رأى في الكون قوتين تعملان معاً : الواحدة للموت ، والاخرى للحياة والانتاج ، وما قصة ادونيس ، او البعل ، التي كانت تمثل في اودية لبنان ورواسيه سوى رمز يرمز الى خصب الارض وكرم السماء .

الساميون

هـذا اللبناني الاول الذي لم يكن يختلف عرقاً وحضارةً عن عرق حوض البحر المتوسط تلاشى في العرق السامي الذي طغى على البلاد من شمالي الجزيرة العربية . ان البقعة الجغرافية التي تشكل على الخريطة قوساً تقوم قاعدته الاولى على زاوية افريقيا الشمالية الشرقية وقاعدته الثانية على الخليج الفارسي – وقد دعاها المؤرخ برستد « الهلال الخصيب » – كانت منذ فجر التاريخ مطمع الرعاة منذ ان كان هنالك رعاة . الارض الخصبة التي تجري فيها الانهار وتتدفق عند سفوح جبالها الينابيع كانت ابداً قبلة انظار سكان الصحراء . ولقد كان تاريخ هذه البقعة منذ فجر التاريخ المدوّن الى العصور الحديثة سلسلة من هجمات البدو على الحضر للسيطرة عليها . هؤلاء البدو هم الساميون الذين كتبوا في تاريخ الحضارة صفحة مجيدة ، وفي تاريخ الاديان صفحات .

يطل علينا التاريخ وفي الهلال الخصيب دويلات شعوبها سامية ولغاتها سامية . وليس لنا ان نساير الشعوب السامية في تاريخها المديد المعقّد ، انما يهمنا ان نتعرف الى بعضها ، ولاسيما اولئك الذين استوطنوا لبنان القديم وسموا القرى والمدن والانهر والجبال باسماء من لغاتهم . وقد اطلقوا على هذه البقعة التي ندرس اسماء امكنتها ، « لبنان » ، ومعنى لبنان البياض . ولكن لماذا سموه بالبياض ? ألثلوجه كما يشير الى ذلك ارميا النبي ١٨ : ١٤ ، او لبياض صخوره الكلسية ، او ان اسمه مشتق من اللُبان ، ام مجازاً

لبهائه وجماله ورونقه ؟ لا نعرف تماماً ، ولكن البياض يشير الى البهاء والجمال ، وقد تكون التسمية مجازية .

الاموريون

وهم اقدم شعب سامي استوطن سوريا ، سوريا الكبرى . وسوريا بقعة جغرافية تكبر احياناً وتصغر احياناً اخرى بالنسبة الى المؤرخين . واسم سوريا غريب عن سوريا[١] . انها تسمية بابلية للمنطقة الواقعة غربي الفرات الاعلى والاوسط ، ثم اطلق الاسم على الكل ، على مبدأ تسمية الكل بجزء منه . وقد سماها الاغريق – Syria – والسريان – ܣܘܪܝܐ – (سوريا) وفي رسائل اوغاريت Shyrn . حوالي ٢٢٠٠ ق. م. بدأ تسلل قبائل عربية بدوية من شمالي الجزيرة العربية على نطاق واسع[٢] . وقد انتشرت هذه القبائل في سهول سوريا الشمالية الشرقية . وقد اتجه بعضها غرباً جنوباً الى شرق الاردن وتلال اليهودية وجبال لبنان . اما الذين تاخموا البحر فقد عرفوا بالكنعانيين ، ومن الكنعانيين كان الفينيقيون . واتجه البعض الآخر شرقاً جنوباً واكتسحوا بابل ، ومنهم كانت سلالة حمورابي الامورية .

لا نعلم الشيء الكثير عن هذا الشعب . فان التوراة تسميهم الشعب الاموري . وقد كثر ورود اسمهم في التوراة ، فانهم ، حسب التقليد العبراني ، كانوا سكان فلسطين الاصليين من لبنان الى حدود مصر . وقد ورد اسمهم ايضاً في النقوش البابلية باشكال مختلفة : امورو ، اماري ، مرتو . وقد اصبحت لفظة « مرتو » مرادفة للفظة « غرب » لانهم كانوا الى الغرب من البابليين . ويسمّي المصريون البلاد الواقعة الى شرقي فينيقيا – A-ma-ra – وورد في رسائل تل العمارنة اسم آمار وآمور ويقصدون به سهل البقاع .

---

(١) من الغريب ان تُسمى اماكن عديدة باسماء غريبة عن لغات شعوبها . من ذلك فلسطين فانها سميت باسم شعب شمالي غاز : الفلسطينيين : Pulastu او Purastu ، وفينيقيا تسمية اغريقية.

(٢) لا نريد ان نقول ان تسلل هذه القبائل البدوية بدأ في هذه الفترة . فقد يكون ان عملية التسلل هذه بدأت قبل التاريخ الواضح .

وفي الرسائل رقم ٤٢ ، ٤٤ ، ٥٠ ، من ترجمة – Winckler[١] – اشارات الى ان امير البقاع هو امير « امورو » . اما ڤلهوزن – Wellhausen – فيعتقد ان الامورين هم الكنعانيون والكنعانيين هم الاموريون ، انما التفرقة في الزمن . فانهم كانوا اولاً يسمون اموريين ثم عرفوا فيما بعد بالكنعانيين[٢].

كانت عاصمة الاموريين على الفرات جنوبي مصب الخابور . وكانت تعرف باسم « ماري » وهي اليوم خرائب تعرف بتل الحريري الذي قام بحفره ودرس ما وُجد فيه من عاديات André Parrot . ومن جملة ما عثر عليه عدد كبير من آجرّات عليها كتابة امورية بالخط المسماري (البابلي) ولغتها لا تختلف كثيراً عن لغة الآراميين ، اي انها تنتسب الى الفرع السامي الغربي . اما في لبنان فلم يبق من آثار الاموريين سوى اسم عمريت المشهورة في التاريخ الكلاسيكي بـ Marathus . غير اننا نعتقد ان القوم خلفوا آثاراً حضارية ، لغوية ودينية ، يجب ان تكون قد تحدّرت الى الاجيال التالية باشكال كنعانية – فينيقية . ولا نشك في ان تسمية بعض المدن والقرى والامكنة الجغرافية تعود الى هذا الشعب . ولكن ، لاننا لا نعرف لغة القوم معرفة يقينية فاننا سنكتفي بالقول انها اسماء فينيقية او آرامية .

ولا نعرف الكثير عن حضارتها . حتى ان اسمهم – امور او امورو – مبهم[٣] . انما نعرف ان بعض آلهتهم انتقل الى الكنعانيين . ولا غرابة في ذلك فان الآلهة القديمة كانت تنتقل من بلاد الى اخرى ، ومن قبيلة الى اخرى ، اما باسمائها الاصلية او باسماء جديدة . من آلهة الاموريين « هدد » وفي الاشورية « ادد » او « إدّو » . وقد عرفه ، الكنعانيون باسم جديد ، وربما بلفظة هي ترجمة الاسم القديم : رمّانو ، اي المرعد ، او إله العاصفة.

---

(١) Winckler : The Tell-el-Amarna Letters, Berlin, 1896.

(٢) Wellhausen : Die Composition des Hexateuchs, II, 341.

(٣) قد يكون اسمهم مشتقاً من جذر « امر » ويفيد العلو والارتفاع . يقولون في لبنان « امير » الشجرة الغصن الرئيسي فيها الذي ينمو ويطول فيصبح الجذع ، وفي العبرية *Amîr* القمة والرأس ، ويخيل اليّ ان « امير الشجرة » في عامية لبنان بقية من لغة الفينيقيين .

وترد لفظة « هدد » مركبة مع اسماء الاعلام السورية القديمة كما هي الحال في اسم الملك الدمشقي « هدد عزر » ومعنى الاسم هدد عون او غوث ، اي اننا اذا اردنا ترجمته الى شكله العربي لقلنا « غوث الله » . وترد لفظة رمّانو في بعض اسماء الامكنة في لبنان كما هو في برمانا وعين الرمانة . قد يكون ثمر الرمان وزهره ، الجلنار ، ثمر هذا الاله وزهرته المستحبة . وعلى مر الزمن تنوسي اسم الاله رمّانو او رمّانا وحل محله الاله بعل .

ومن آلهتهم « رشف » ومعناها النار والصاعقة . وداجون وقد كان إله الغذاء او شفيع الغلات الزراعية . ونلتقي بهذا الاله في ساحل فلسطين الجنوبي حيث اصبح اله الفلسطينيين الاول ، وقد عبدوه بشكل سمكة . وهو الاله الذي حطّم تمثاله يهوه اله العبران[1] . وقد شاعت عبادته في اماكن اخرى من الشرق الادنى القديم . فاننا نمرّ به معبوداً في العراق القديم . اما الآلهتهم فقد كانت « اشتار » او « اشيرت » وهي عشتار او عشتروت (افروديت الاغريق) . وقد كانت تمثل الأمّ الارض ، اي إلاهة النسل والخصب والتوليد . وهي في الدين الفينيقي البعلة ، زوجة البعل او الأدون (ادونيس) .

---

(١) راجع القصة في سفر صموئيل الاول ٥ : ١ - ٦

وهم شعب واحد لغة وديناً وحضارة . ولكن يظهر انهم كانوا قبائل وعشائر لم تجمعهم رابطة سياسية الا في ظروف كانت تحتم عليهم التحالف السياسي عند الخطر من اعدائهم في الشمال والجنوب . وقد ظلت هذه الميزة الفردية القبلية الطابع المميز لهم طيلة حياتهم السياسية . اما الكنعانيون ، حسب التقليد العبري ، فقد كانوا سكان فلسطين ، والفينيقيون سكان الساحل اللبناني من اوغاريت (رأس شمرا شمالي اللاذقية) الى جنوبي الكرمل . ولكن تجدر الاشارة الى ان اللبنانيين القدماء لم يُعرفوا بالفينيقيين الا بعد القرن الثاني والحادي عشر .

واذا رجعنا الى مصادر التاريخ القديم نجد شيئاً من الفوضى في الحدود الجغرافية . وهذه الفوضى في تحديد مناطق الشعبين تدل على ان التفرقة بين الشعبين لم تكن حاسمة . فان لفظة كنعان ، التي نقرنها عادة حسب التقليد العبري بفلسطين ، كانت تطلق ايضاً على الساحل الفينيقي كله من اوغاريت الى غزة وجنوبيها . فقد وجدت قطعة نقود ترجع الى عهد انطيوخوس الرابع عليها عبارة « اللاذقية في كنعان »[١] ومصادر التوراة التي تقول لنا احياناً ان فلسطين القديمة هي كنعان وان فينيقيا هي جارتهم الى الشمال ، تعود فتزيد من هذه الفوضى الجغرافية . فان استعمال لفظة كنعان في التوراة قلق مشوّش . فانها تطلق احياناً على جزء من الشاطىء الضيق ، ولاسيما القسم الشمالي منه (اي فينيقيا) ، واحياناً اخرى تطلق على الساحل كله من شمالي اللاذقية الى حدود مصر . واحياناً تكبر البقعة الجغرافية فتشمل القسم الجبلي . ففي سفر يشوع ٥ : ١ تطلق لفظة كنعانيين على سكان ساحل البحر المتوسط ولكن في ١١ : ٣ من السفر ذاته ، وفي سفر العدد ١٣ : ٢٩ يتكلم الكاتب عن الكنعانيين في غور الاردن . وتشمل كنعان ، حسب اقوال اخرى في التوراة ، البقعة الجغرافية الواقعة بين سفوح حرمون

(١) راجع : Cooke : North Semitic Inscriptions, N° 149.

(جبل الشيخ) الى جنوبي البحر الميت . وفي سفر القضاة ١ : ٩ تطلق على كل الجبال والنجب (وليس النقب كما يسمونه خطأ) وحبرون (الخليل) والساحل . وفي اشعياء ١٩ : ١٨ اللسان الكنعاني (شفة كنعان) لغة تشمل العبراني والفينيقي والموآبي (شرق الاردن) مما يدل على ان كنعان لم تكن الاماكن المنخفضة في فلسطين كما يظن بناء على تفسير جذر « كنع » من انه يعني الانخفاض . وفي زكريا ١٤ : ٢١ لفظة كنعاني مرادفة للفينيقي ، ولفظة فينيقي ذاتها اصبحت ، على ممر الايام ، مرادفة لكلمة تاجر . نستنتج من هـــذه الملاحظات الواردة في التوراة ان الكنعانيين والفينيقيين كانوا شعباً واحداً لغــة" ودينا وحضارة ، غير ان اللبنانيين القدماء عرفوا بالفينيقيين بعد القرن الثاني او الحادي عشر . اما المصريون فكانوا يطلقون لفظة كنعان على كل غربي سوريا . ويذكر ستي الاول في نقش له انه حارب قبائل البدو في تارو (صور) التي في كنعان . ويقول رعمسيس الثالث انه بنى للاله « امن » (أمّون) هيكلا في كنعان اي فلسطين . اما الاغريق ولاسيا فيلو ، فانهم يستعملون لفظة Xna (כנע) بمعنى فينيقيا[١] وبليني يتكلم عن يافا Joppa التي للفينيقيين ! ![٢]

وكما انهم اختلفوا في تعيين الحدود الجغرافية فانهم اختلفوا ايضاً في معنى التسمية : كنعان وفينيقيا . فمنهم من يرى ان التسمية سامية من جذر « كنع » او « خنع » ويفيــد الانخفاض والغور . ولذلك يترجمون اسم الكنعانيين احيانـــاً الى « سكان الاراضي المنخفضة » مقابلة لهم بالاموريين سكان الاماكن العالية (من جذر « امر » ويفيد العلو) . ولكن الصعوبة في قبول هذا التعليل هو ان الكنعانيين لم يكونوا سكان الاراضي المنخفضة بل كانوا سكان الجبال ايضاً . ولذلك يقترحون ان يكون الاسم حورياً (Hurrian) : Knaggi . وليس تعليل اسم فينيقيا بالامر اليسير ، فانه على جانب من الغموض . فقد ورد في رسائل تل العمارنة لفظة Kinakhkhi —

---

(١) راجع : Schroeder : Die Phoeniziche Sprache, P. 6.

(٢) راجع : Pliny : Hist. Nat. V, 14.

او Kinakhna[1] ويعنون بهـا فينيقيا ، ويرجحون ان الكلمة تعني صبغ الارجوان . اما المصريون فكانوا يسمون فينيقيا القديمة Zahi او Da - hi ربما من كلمة سامية الاصل معناها زاه او ضاح اي جميـل . ويطلق المصريون ايضاً لفظة « فنخ » على برابرة آسيا . ولكن ما لا شك فيه هو ان كلمة فينيقيا ، سواء اكانت من جذر سامي او غير سامي ، وصلتنا عن طريق الاغريق . وقد اختلف كثيراً في تفسير اللفظة : الارجوان ، اللون الاحمر او الاسمر ، نخيل ، طائر[2]. اما نحن فنقترح ، وبتحفُّظ ، ان نُرَدّ اللفظة الى الجذر السامي « فنق » ، ومن معانيـه التنعم والرفاهية والعيش الهانيء . واذا تذكرنا ان الفينيقيين كانوا تجار العالم القديم وربابنة المال فلا عجب ان كان ابناء عمومتهم الفقراء من حولهم قد اطلقوا عليهم اسم « المتنعّمون » او « الاغنياء المترفون » . اما التوراة فتسمي الفينيقيين احياناً صيدانيين (عندما كانت الزعامة لصيدا) ، وصورانيين (عندما كانت الزعامة لصور) ولكن التوراة لا تسميهم فينيقيين .

والغريب في امر هذا الشعب الكنعاني - الفينيقي الذي قدم البلاد مع الموجـة الامورية ، والذي أنشأ حضارة ارقى من سائر الحضارات السامية القديمة ، لم يترك لنا آثاراً كتابية كثيرة يُعتمد عليها في كتابة تاريخ مفصل ، ربما لان البلاد دمرت مرات : في المرة الاولى عندما اكتسح عزيرو جبيل ، وفي المرة الثانية عندما دمّر ارتحششتا الفارسي مدينة صيدا ، وفي المرة الثالثة عندما غزا الاسكندر المقدوني سوريا وخرب مدينة صور ، وهكذا دواليك . واذا استثنينا المصادر الكلاسيكية - الاغريقيـة : Menander, Philo, Eusebius وبعض نقوش فينيقية قصيرة مقتضبة ، فان جل معلوماتنا مستقاة من التوراة ومن رسائل تل العمارنة ، واخيراً من كتابات اوغاريت .

---

(١) ليس لحرف العين رمز في الكتابة المسمارية ، ورسائل تل العمارنة مكتوبة بالحرف المسماري . تقلب العين في الكتابة المسمارية اما الى خ او تُلين الى i او e .

(٢) راجع ما يقوله : G. Bonfante : The name of the Phoenicians, in Classical Philology, Vol. 36 (1941) P. 1 ff.

اما التوراة فيهودية . وكان اليهود اعــداء الكنعانيين ، سكان البلاد الاصليين ، فلم ترق لهم عبادة البعل الفينيقي وطقوس الآلهة الزراعية واعيادها بما فيهـا عبادة الخصب وتأليهه . فكان مؤرخو اليهود شديدي الوطأة في حكمهم على الفينيقيين وحضارتهم . ولكن ، رغم التحيز البادي ، فان التوراة اذا استثنينا الخرفيات ، تظل من افضل المصادر لدراسة الكنعانيين والفينيقيين . ويجب الا ينسى القارىء ان كثيراً من عناصر الحضارة الكنعانية ، حتى اللسان الكنعاني الذي اصبح لغة اليهود الرسمية ، اصبحت جزءاً لا يتجزأ من الحضارة اليهودية رغم عدائهم لهم .

اما رسائل تل العمارنة[1] فهي مجموعة رسائل كتبت باللغة الكنعانية ـ الفينيقية ولكن بالخط المسماري (البابلي الاشوري) ووجدت في مصر في خرائب عاصمة امنحوتب الرابع الذي دعا المصريين الى دين التوحيد . وقد عثر عام ١٨٨٧ احد الفلاحين على آجرّة عليها كتابة مسمارية مما لفت الانظار الى قيمة هذه الخرائب . وقد حفرت التل الجمعية الالمانية الشرقية وعثرت على اكثر من ٣٦٠ آجرّة ، وهي كتابة عن رسائل بعث بها امراء فلسطين ولبنان وسوريا الى فرعون مصر يستحثونه فيها على ارسال الامداد العسكري لرد هجمات الغازين من الشمال والشمال الشرقي (الحثيين والآراميين وقبائل الحبيري او العبيري ، اي اليهود) وفيها شكاو واتهامات ودسائس بين امير وآخر . وهذه الرسائل من افضل المصادر الصادقة التي تُعنى بالحالة السياسية والاجتماعية في سوريا الكبرى بين القرن الخامس عشر والثالث عشر ق . م .

واخيراً اكتشفت اوغاريت المدينة الفينيقية الى شمالي اللاذقية وتعرف الآن برأس شمرا . وقد كانت اوغاريت ميناء فينيقية هامة . كانت المراكب

---

(١) وقد درسها كثيرون نسبة لاهميتها التاريخية نذكر منهم :

1. Winkler. The Tell-el-Amarna Letters, Berlin, 1896.
2. Bezold C. : The Tell-el-Amarna Tablets in the British Museum, London, 1892.
3. Condor C. R. : The Tell-Amarna Tablets, 2nd. ed. London, 1894.
4. Knudtzon : Die Al-Amarna Tafeln, Leipzig, 1908.
5. Mercer, S. A. B. : The Tell el-Amarna Tablets, Toronto 1939.

المصرية تنقل البضائع الى سوريا الشمالية عن طريق هذا الميناء . وقد اكتشفت البعثة الفرنسية التي تولت الحفر هناك قصراً بديعاً وجملة صالحة من الآثار الكتابية : ملاحم واشعار مكتوبة كتابة هجائية (لا كتابة صورية) ولكن بالخط المسماري . اما اللغة ففينيقية – كنعانية وتشبه عامية لبنان . وفي الملاحم والاشعار ما يذكرنا بتَنَفّسِ التوراة الشعري ، ولاسيما سفر دانيال وايوب وبعض المزامير مما يجعل لها قيمة عظيمة في دراسة التوراة .

ولن نطيل الحديث عن الفينيقيين والكنعانيين ، وليس لنا ان نسايرهم في تاريخهم السياسي والحضاري . فقد كتب عنهم الكثير ، انما يعنينا من الامر ان نقرر ان هذا الشعب يجب ان يكون قد ترك طابعه المميز في اسماء الطوبغرافيا اللبنانية السورية .

الآراميون

تطلق لفظة آرام في التوراة على سوريا ، وتطلق لفظة آراميين على مجموعة كبيرة من قبائل سامية توطنت سوريا والعراق وشمالي الجزيرة العربية . وجموع الآراميين تمثّل الموجة السامية الثالثة التي اجتاحت الهلال الخصيب طلباً للماء والمرعى . واول ما نلتقي بهم في التاريخ نتعرف اليهم بدواً رحّلاً في شمالي الجزيرة العربية . ثم انهم حوالي ١٥٠٠ ق.م. نزلوا شواطيء الفرات الاوسط ومن هناك اتجهوا غرباً نحو فلسطين ولبنان وسوريا . ولم يكونوا قبيلة واحدة بل مجموعة قبائل متحالفة . منها قبيلة (او قبائل) الحبيري (او العبيري) او الحبيرو[١] التي يكثر ورود اسمها في رسائل تل العمارنة الآنفة الذكر .

---

(١) نحن نميل الى الاخذ برأي القائلين ان الحبيري او الحبيرو هم العبران الذين قدموا فلسطين غازين عن طريق شرق الاردن . فان التقليد العبري يصر على ان اصل بطاركتهم آراميين من العراق القديم . وفي سفر تثنية ٢٦ : ٥ كان على اليهودي المتقدم الى الآلهة باوائل أثماره تقدمة للرب ان يقول : « آراميا تائهاً كان ابي . . . »

كانت لغتهم سامية غربية لا تختلف بكثير او بقليـــل عن اللهجات السريانية (النسطورية واليعقوبية) الباقية الى عهدنا هـذا . ولكن مصادر التاريخ قليلة . فانهم رغم اتخاذهم احرف الهجاء الفينيقية ونشرها في العالم المتمدن آنذاك لم يخلّفوا لنا آثاراً كتابية كثيرة . ولكن هذه النقوش القليلة ، الى جانب ما تذكره التوراة من دويلاتهم وحروبهم مع اسرائيل ، تعطينا صورة (ولو انها كانت صورة غير واضحة) عن حضارة الآراميين .

اسس الآراميون في سوريا الكبرى دويلات او امارات عديدة ، شأنهم في ذلك شأن الموجات السامية الاخرى التي لم تستطع ان تتوحد . فقد كان للطبع الصحراوي القبلي اثره العميق في حياتهم السياسية . وقـد كان من هذه الدويلات « آرام نهرايم » الوارد ذكرها ست مرات في التوراة ، وهي التي تذكرها المصادر المصرية : Naharina او Naharima ومعنى الاسم القبائل الآرامية الضاربة عند النهرين . ولكنهم اختلفوا في تحديد النهرين ، فمن قائل انها الفرات ودجلة ، الفرات والخابور ، الفرات والعاصي . وقد ترجم الاغريق الاسم الى Mesopotamia اي ما بين النهرين .

ومن الدويلات الآرامية « آرام فدّان » وهي القبائـل الضاربة حول مدينتهم المشهورة حرّان الواقعة على طريق القوافل بين الشمال والجنوب وبين الشرق والغرب . ولفظة « فدّان » بابلية معناها النير او السكة ، سكة الفلاحة ، ثم توسّعا الحقل الزراعي ، ثم الحديقة الزراعية المسوّرة (ولفظة فدّان اللبنانية هي من اصل بابلي .) ويظهر ان التوراة لا تفرق بين هاتين الإمارتين : آرام نهرايم وآرام فدّان نسبة لتقاربها الجغرافي .

واشهر الدويلات الآرامية « آرام دمشق » ، وكانوا يلفظونها درمشق او دمّشق بحذف الراء والتعويض عنها بتشديد الحرف الذي يليها . وقد سميت هذه الدولة باسم العاصمة : دمشق . وقد كانت هذه الدولة الآرامية اشهرها واقواها عسكرياً واعظمها حضارة . ونعرف عنها اكثر ما نعرفه عن سائر الدويلات الآرامية ، وذلك بفضـل الدور الذي لعبته في حروبها ضـد الاشوريين ، وبعد ذلك ضد الدولة اليهودية ايام ملكهم داود . فقد نجح

هذا الاخير بان فرض على دمشق الجزية ، ولكنه لم يستطع تثبيت قدميه ، لان مقاومة الآراميين كانت شديدة .

ومن هذه الدويلات الآرامية « آرام صوبا » او « صوبة » الوارد ذكرها في التوراة مراراً (راجع مز ٦٠ : صم الاول ١٤ : ٤٧) وقد جاء في صم الثاني ١٠ ان ملكها « هدد عزر » حارب داود ولكنه خسر الحرب ودفع الجزية صاغراً (صم الثاني ٨ : ٦) وقد اختلف كثيراً في تحديد البقعة الجغرافية التي كانت تعرف بمملكة صوبا (צובא) فمن قائل انها كانت تقع بين حمص وحماه ، ومنهم من يجعلها الى جنوبي هذه البقعة ، اي في البقاع . ويقول هلفي ان عاصمتها كانت عنجر الحالية ، واسمها القديم Chalcis (وهي لفظة اغريقية معناها النحاس الاحمر ، ربما من צהובה = الذهب ؟) وقسم يرى انها كانت امارة بالقرب من بعلبك اذ ورد ذكر مدينة من مدنها بيروثاي الوارد ذكرها في صم الثاني ٨ : ٨ وفي حزقيال ٤٧ : ١٦ . وقد توهم بعضهم ان هذا الاسم بيروثاي او بيروثة ربما كان بيروت ولكن هذا امر بعيد الاحتمال ، والافضل ان يقرن هذا الاسم ببلدة بريتال (في Gesenius بريتان وهو خطأ .)

ومن الامارات الآرامية امارة في شمالي فلسطين تعرف في التوراة « بآرام معكة . » وقد جاء ذكرها في سفر الاخبار الاول ١٩ : ٦ . ومعكة الذي تنسب اليه الامارة آرامي من سلالة ناحور ابي الآراميين واخي ابراهيم (تك ٢٢ : ٢٤) وبالقرب من معكة « آرام جشور » الوارد ذكرها في صم الثاني ١٥ : ٨ ، يشوع ١٣ : ١٣ . وقد تزوج داود ابنة ملكها واصبحت ام ابشالوم (صم الثاني ٣ : ٣) .

وليس لنا ان نساير هذه الدويلات في تاريخها السياسي المعقد ، فانه تاريخ لا يخرج عن كونه تاريخ قبائل متجاورة متحاربة . انما يهمنا من امر الآراميين عامة ذكر حقيقتين : اولاً كان لهم الفضل في نشر (لا وضع) حروف الهجاء في جميع بلدان الشرق الادنى القديم ، واصبحت لغتهم الآرامية ، حوالي ٥٠٠ ق. م. اللغة العامة الرسمية Lingua Franca . ويظهر

من نص التوراة سفر الملوك الثاني ١٨ : ٢٦ ، اشعياء ٣٦ : ١١ ان الآرامية كانت لغة دولية في القرن الثامن قبل الميلاد . ومن المرجّح كثيراً ان لغة السيد المسيح كانت الآرامية لا العبرية . وعندما احتل الفرس بلدان الشرق الادنى جعلوها اللغة الدبلوماسية . ثانياً يهمنا ان نذكر ان هذه الشعوب الآرامية عندما تنصرت[١] غيرت اسمها الى شعوب « سوريا »[٢] ولغتهم « سورية » (اي ، حسب مصطلحنا اليوم ، سريانية .) ولكن هذه التفرقة العربية لا تغير الحقيقة ان « سرياني » معناه سوري ، وان « سريانية » معناه اللغة السورية . وقد غيّروا اسمهم لان الاسم « آرامي »[٣] كان يذكّرهم بوثنيتهم . ولقد كان تنصر الشعوب الآرامية عاملاً قوياً في تقريبهم الى الهلّينية . وقد كانت اللغتان اللاتينية والاغريقية ، من مواد التدريس في مدارسهم الدينية . فكانوا على جانب من الاطلاع على الفكر الاغريقي الفلسفي وعلى العلوم الاغريقية . وقد ترجموا كثيراً من الكتب الاغريقية واللاتينية الى لسانهم السرياني . وجلنا يعرف الدور الكبير الذي لعبته الجالية السريانية في العصر العباسي ، فانهم كانوا تراجمة من الطراز الاول .

انقسم السريان ، قبل ظهور الاسلام بقرون قليلة وبعده ، الى شيعتين كبيرتين متنافستين : نسطورية ويعقوبية . وكان سبب الانقسام اختلافهم في امور دينية وقضايا لاهوتية تدور حول طبيعة المسيح : هل هو اله ام انسان ، هل له طبيعتان ، هل له مشيئتان ، ام له طبيعة واحدة ومشيئة واحدة ، وكذلك اختلفوا حول قضية ام المسيح : هل هي ام الله ؟ وغيرها من المسائل اللاهوتية العقائدية . وقد زادت في حدة الخلاف ميولهم السياسية

---

(١) تدّعي مدينة ادسا (Edessa) وهي الرها القديمة واورفا الحديثة ، انها اول من قبل الدعوة المسيحية على يد ملكها ابجر الاسود . تقول الرواية (كما وردت في قصة ادّي الرسول) ان ابجر الاسود دعا المسيح الى بلدته ليشفيه من مرض النقرس . ولكن السيد المسيح ارسل له رسولا هو ادّي (او عدي ؟) فدعا المدينة الى دين المسيح . ولكن هذا الادعاء لا يقوم على اثبات تاريخي .

(٢) اي Syrians سكان سوريا .

(٣) في العبرية لفظة « آرامي » تعني وثني . « وأرميونا » في كتب المشنا معناها الوثنية .

فقد كان قسم منهم يميل الى الغرب وقسم منهم يميل الى الشرق . وقد ظهرت نتائج هذا الانقسام الديني السياسي في لغتهم اذ عندنا اليوم سريانية شرقية (نسطورية) وسريانية غربية (يعقوبية)[1] .

هؤلاء الآراميون (الذين عرفوا فيما بعد بالسريان) تركوا طابعهم اللغوي في تسمية القرى والمدن والامكنة الجغرافية في لبنان .

الاغريق والرومان

بقي علينا ان نلمّ بذكر نبذة عن الاغريق والرومان وان كان اثرهم في تسمية الطوبغرافيا السورية اللبنانية الفلسطينية ضئيلاً .

بعد معركة ايسوس عام ٣٣٣ ق. م. انفتح الشاطىء السوري للاسكندر المقدوني . وعوضاً عن ان يتابع الاسكند جيش داريوس المنهزم شرقاً فضل احتلال الشاطىء ليسحق قوة الفرس البحرية ويمنعهم من متابعة حروبهم ضد اليونان بحراً . ولم يلق الاسكندر مقاومة تذكر الا على ابواب صور التي صمدت في وجهه صمود الجبابرة طيلة اشهر سبعة بعدها ترك المدينة يباباً ، وشتت اهلها وباعهم بيع العبيد . وقاومت غزة شهرين ، ثم تابع سيره الى مصر .

وعند موته اختلف قواده الكبار في تقاسم الملك بعده . وبعد حروب دامية بينهم اصبحت سوريا ملكاً للسلوقيين (٣١٢ – ٦٥ ق. م.) نسبة لسلوقس نيكاتور المؤسس الاول واحد قواد الاسكندر الذي ابلى في حربه في حملة الهند . ووقعت مصر نصيباً للبطالسة نسبة لبطليموس احد قواد

---

(١) من اهم الفروقات بين اللهجتين الشرقية والغربية مسألة التشديد ومسألة لفظ (*â*) فان الشرقيين يشددون ويلفظون (*â*) فيقولون « ألاّها » اي الله ، واما الغربيون ، ويجاريهم موارنة لبنان ، فيلفظون *Alôho* . ويجب ان نلاحظ ان اسماء القرى اللبنانية تشير الى لفظ (*â*) كما في حاصبيا وراشيا وبكفيا وكفريا ، اي بـ *â* لا بـ *ô* .

الاسكندر . اما ملك السلوقيين فقد زال عام ٦٤ – ٦٣ ق. م. بدخول الروماني بومباي ، واصبحت البلاد خاضعة لروما .

وقد حاول الاغريق ومن بعدهم الرومان ان ينشئوا لهم مراكز ثقافية تجارية في الشرق الادنى القديم . وكان من نتائج هذه المحاولة انشاء المدن العشرة المعروفة في التاريخ الكلاسيكي بـ Decapolis (اي المدن العشرة) وهي كما ذكرها لنا المؤرخ بليني Pliny في تاريخه الطبيعي[١] :

Damascus, Raphana, Scythopolis, Gadara, Hippas, Dion, Pella, Geresa, Canatha, Philadelphia.

وقد جاء ذكر المدن العشرة في متى ٤ : ٢٥ ، وفي مرقس ٥ : ٢٠ ، والمعروف منها دمشق ، وبيت شان القديمة ، وبيسان الحديثة (وهي Scythopolis) وجرش ، وعمان (فيلدلفيا) وخرائب بلا Pella التي يعتقد انها في شرق الاردن وتعرف بالفحل . والمعروف عن هذا الاسم بلا Pella انه اسم مدينة مقدونية ، وهي التي ولد فيها الاسكندر المقدوني . وقد ورد ذكر بلا الشرقية في التلمود המתא ד פחל اي « حمة فحل . » والظاهر ان بقربها مياه حارة . اما Canatha فقد تكون قنوات في حوران وفيها خرائب رومانية عديدة .

وقد كانت هذه المدن هلّينية الطابع وقد اراد مؤسسوها ان تكون مراكز هلّينية ثقافية وقواعد عسكرية تحمي تجارتهم وتصون مصالحهم ضد غارات البدو من الشرق . ولذا كانت في جملتها (باستثناء دمشق وبيسان) واقعة في شرقي نهر الاردن[٢] . وهذه المدن العشرة نسبة لهلّينيتها ، اعتنقت المسيحية في عهد مبكر واصبحت مراكز مسيحية هامة .

---

(١) Historia Naturalis V, 18

(٢) في كتاب جورج ادم سمث فصلا قيما عن هذه المدن يحسن بالقارىء مراجعته :
G. A. Smith : Historical Geography of the Holy Land (25 th Ed.) PP 623 — 638.

نعم ان الاغريق حاولوا ان يغيروا اسماء المدن السامية الى اسماء اغريقية كما فعلوا مثلاً بالمدن التالية :

بيروت	—	Julia Augusta Felix
بعلبك	—	Heliopolis
بيسان	—	Scythopolis
عكا	—	Ptolomais
حماة	—	Epiphania
عمواس	—	Nicopolis.

ولكن ما ان زال ملك الاغريق والرومان من بعدهم حتى عادت الاسماء الاصلية الى ما كانت عليـــه باستثناء قلة مثل نابلس وطرابلس والاسكندرونة . ولكننا لا نشك في ان بعض الاسماء في سوريا وفي لبنان يُرَدّ الى تسمية اغريقية او رومانية .

على هذا الجسر الدولي لبنان ، مر قاهرو العالم القديم وقواده العظماء : طوطمس ، تغلب فلاسر ، سرجون الاكّادي ، سنحاريب ، نبوخذنصر ، قمبيز ، الاسكندر ذو القرنين ، بومباي ، اوغسطوس قيصر ، طيطس ، عمر بن الخطاب ، صلاح الدين الايوبي ، تيمورلنك ، سلاطين آل عثمان . جميع هذه الشعوب بقيت هنا حقباً متفاوتة . ولكن طابع البلاد من جهة تسمية الاماكن بقي سامياً ، وعلى جهة التدقيق آرامياً . يظهر لك هذا بوضوح عند درس معاني اسماء المدن والقرى . وقبل البدء بدرس الاسماء ومعانيها يحسن بنا ان نقول كلمة في الاسم والتسمية ، وفي قيمة دراسة الاسماء تاريخياً وثقافياً .

(ب) الاسم والتسمية وقيمتها التاريخية

اختلف الناس في اشتقاق كلمة « اسم » فمنهم من عدّها من الكلمات الثنائية الاصل[١] : شم او سم . ومنهم من قال انها من جذر وسم التي لا تختلف معنى عن وشم ، فيكون الاسم عندهم سِمة او وشما ، اي علامة فارقة للانسان والحيوان والنبات والمكان . ومنهم من قال انها من سما سموا اي ارتفع وعلا ، ومنها السماء لارتفاعها عن الارض[٢] . فيكون الاسم عند هؤلاء تعظيما ورفعة . وفي التوراة ما يوافق هذا الرأي ، فان كلمة اسم (שם = شم) تستعمل بمعنى العظمة والسمو ، فيقولون « ذوو اسم » اي جبابرة عظماء . ويعتبرون ان اسم سام ابن نوح ، الجد الاعلى للشعوب السامية ، مشتق من السمو والعظمة .

وقد كانت تسمية المولود الجديد ، عند المتقدمين ، من المراسيم الدينية . وللاسم عندهم اهمية عظيمة . فقد كانوا يطلقون على المولود اسمين : اسما يعرف به عند عامة الناس ، واسما آخر سرياً يعطى له عند البلوغ او عند الانخراط الرسمي ، اي التكريس في القبيلة ، وهذا الاسم لا يذكر ولا يعطى للغير تخوفاً من فعل رقية او سحر . ذلك لان الشعوب القديمة لم تستطع ان تفرّق بين الذات – ego – وبين الاسم . فان الانسان الذي يعرف اسم عدوه يستطيع ان يرقي الاسم ويعوذه ، او ان ينفث فيه من سحره ، والأذى الذي يستطيع ان يوقعه في الاسم ينتقل الى صاحب الاسم نفسه بطريقة سحرية . فكان الواحد لا يبوح باسمه . ومن هذا القبيل امتناع افراد القبائل المتأخرة عن اعطاء اسمائهم او ذكر عدد مواشيهم . وانت اذا مررت ببدوي لا تعرفه ولا يعرفك فانه قل ان يعطيك اسمه ، واذا

---

(١) Theodore Noeldeke : Neue Beitraege zur Semitische Sprach-wissenshaft, P. 140.

(٢) اما نحن فنعتقد ان لفظة سماء مركبة من السين التي هي حرف تعدية ، كما في سفعل وشفعل (ويقابلها في لغة عدنان افعل وفي العبرية هفعيل) ومن الماء . فيكون معنى السماء « منزلة الماء » او مسببة المطر . اما فكرة السماء الدينية فطارئة وليست بأصلية .

كان يسوق قطيعاً فانه لا يعطيك العدد اذا سألت عنه . وقدما اقترفت اسرائيل ذنباً امام يهوه اذ اجرى احد ملوكهم احصاء السكان لأمور حربية ، فتخوف الناس وتشاءموا . والذين منا يقرأون التوراة يذكرون قصة يعقوب ومصارعته ملاك الرب الليل كله ، وكيف عندما سأل يعقوب الملاك : ما اسمك ؟ (ربما لايقاع السحر فيه) اجابه الملاك : وكيف تسأل عن اسمي واسمي سر ؟ غير ان مترجم التوراة الى العربية ترجم اللفظة الى لفظة « عجيب » . ومن هذا القبيل امتناع اليهود عن ذكر اسم الآلهة ، فانهم يكتبون « يهوه »[1] ويلفظون « ادونّي »[2] .

مبدأ التسمية عند الشعوب السامية .

مبدأ التسمية عند جميع الشعوب السامية ، ومن ضمنهم العرب ، واحد : التعبير عن فكرة دينية او عاطفية ، كالتمني والتيمن والتبرك . والاسم في الاصل جملة تامة مفيدة اسمية او فعلية ، مثل « مَعْدي كرب » فانه اسم عربي جنوبي (سبأي حميري) ومعناه « غنيمتي بارك »[3] وعبد مناة (وهذه الإلهة عربية قديمة يعتقد انها الاهة الحظ والقسمة) ودانيال ومعناه « الله قاضي » ، وعزرائيل ومعناه « الله معونتي »[4] فان جميع هذه الاسماء جمل تامة . ومن نوع الجمل الفعلية « تأبطّ شرا » « وشاب قرناها » ويوسف ، (وهو اسم عبراني من فعل معناه زاد واضاف ويقابله في العربية يزيد) ويعقوب ، ويعلى ، ويحيي . واذا نظرت الى الاسماء البابلية بدت لك التسمية السامية على وجهها القديم . فان اسرحدون ، ولفظه الاصلي « اشور آخو إدّن »

---

(١) يهوه فعل مضارع من فعل « هوا » وهو سامي مشترك بمعنى وقع وحصل وكان وصار فيكون معنى الاسم الكائن والقائم والموجود .

(٢) لفظة « ادون » معناها السيد والرب ، وادونّي : ربي ومولاي . وقد الحق بها الاغريق حرف السين فاصبحت ادونيس ، وهو البعل الفينيقي .

(٣) برك وكرب اصلا جذر واحد .

(٤) ولهذا يقرن الاسم بملاك الموت .

معناه اشور وهب اخاً . ونبوخذنصر ، ولفظه الاصلي « نابو كُدُرّي أصر » معناه يانابو (وهو اسم اله) احفظ الحدود . وسنحريب ، ولفظه الاصلي « سن أخي اريبا » معناه يا سن (وسن اله القمر) اكثِر من الاخوة .

خلاصة القول الاسم في اللغات السامية تعبير عن تمنٍّ او تبرّك او تيمّن .

الاسماء الجغرافيـة

ان الاسماء الجغرافية اقدم عهداً من اسماء الاشخاص واشد غموضاً لانها تعود الى زمن بعيد عندما بدأ الانسان يعتمد الزراعة مصدراً لطعامه . عندها وجد نفسه مضطراً للسكنى في منطقة معينة ، وبدأ يشعر ان هـذا الحقل او ذاك السفح هو له وملك خاص به . لذا وجب عليه ان يسمي هذه الامكنة باسماء تميزها عن غيرها .

واسماء الامكنة اكثر ما تكون وصفاً لطبيعة الارض والمكان ، وهذا الوصف يلازمها ولا يتغير مطلقاً رغم محاولة شعب مجتاح تغيير اسماء الامكنة كما فعل الاغريق والرومان في بلادنا . فانهم اطلقوا ، مثلاً ، على بعلبك وبيروت وجبيل وعكا وحماة وبيسان اسماء غير سامية (كما مرّ معنا) ولكن عامة الشعب لم تأخذ بهذه الاسماء الغريبة عن لغتهم ، وعندما غادر الفاتح بلادهم عادت الاسماء الى ما كانت عليه سابقاً .

تكون اسماء الامكنة :

١ – وصفاً جغرافيا .
٢ – تسمية دينية .
٣ – نسبة الى اشخاص او حوادث معينة .
٤ – نسبة الى حيوان او نبات .

(١) الوصف الجغرافي

كثير من اسماء الامكنة يدل اولاً على العلو مثل رام الله ، وروم ، وروmين ، ورامة ، وبطرام ، وبترومين ، وكلها ترد الى جذر « روم » وهو سامي مشترك يفيد العلو والارتفاع . ويدخل في هذا الباب اسماء اخرى من جذور اخرى تفيد العلوّ مثل جبع ، وجبعة ، وجباع ، فان الجذر « جبع » يدل على الارتفاع ، وفي العبرية « جبعة » معناها التل والرابية . ومن هذا القبيل المتن ، وعاليه ، وشكيم ، وهو اسم نابلس القديم ومعناه الكتف ، ونجد ، ومعناه الارتفاع . ثانيا كثير من اسماء الامكنة تدل على الانخفاض والهبوط والغور مثل عمّيق فان لفظة « عمق » في العبرية معناها الوادي . ومن هذا القبيل تهامة والغور . ثالثاً منها ما يدل على الانبساط والانفساح مثل العربة ، وهي السهل الذي يقع في الغور (فلسطين) الى الجهة الجنوبية منه . ويدخل في هذا الباب اسماء كثيرة مركبة من كلمة سهل او ما يرادفه مثـــلا بقاع (בקעה) . رابعاً ومنها مـــا يدل على نوع التربة وما اليها من جفاف او قحط او رطوبة مثل عدن (ومقابلها العربي غدن) ومعناها النمو والغضارة ، والعاقورة ، وعقرون (احـــدى المدن الفلسطينية القديمة وهي عاقر الحالية) ومعنى الجذر العقم والقحط ، والنقب (ويجب ان تكون النجب بجيم مصرية) ومعنى الجذر الجفاف والجدب . ويدخل في هذا الباب الاسماء المركبة مع ماء وعين ومرج وبئر . خامساً ومنها ما يدل على لون مثل السويداء في جبل الدروز ، ولبنان ، من جذر يفيد البياض ، والخضيرة ، وقدرون ، وهو واد يقع الى الشرق من القدس ، وهو من جذر « قدر » ويفيد السواد ، واليهود يسمون البدو « قيدار » نسبة الى لون خيامهم ، والسواد ، وهو الارض المحيطة بالفرات ، وعن بعد تظهر حقاً انها سوداء ، والزرقاء والحميري وغيرها من الاسماء الدالة على لون . سادساً ومنها ما يدل على ظاهرة جيولوجية مثل البقاع من جذر آرامي يفيد التشقق والتصدع ، فكأن البقاع شق بين جبلين.

وسلع وهو اسم البطراء في وادي موسى . والبطراء اسم روماني وهو ترجمة الاسم السامي «سلع» ومعناه الصخر لان مبانيها في الصخر .

(٢) تسمية دينية

يكثر في البلدان السامية القديمة ذكر اسماء امكنة من النوع المركب : اسم آلهة وكلمة اخرى مثل قرنايل ، فان الاسم مركب من قرن (ومعناه القرن ، والبوق ، والراس ، والقمة ، وهي كلمة سامية مشتركة) وايل اي الله . واكثر الآلهة وروداً في اسماء الامكنة اربعة : اولاً الشمس مثل بيت شمس ، ومجدل شمس ، (ومجدل كلمة آرامية معناها البرج) وهيليوبولس ومعناها مدينة الشمس . ثانياً القمر مثل دير القمر وسينا (ولفظة «سن» من اسماء القمر وهو اله بابلي — اشوري) وريحا او أريحا ، وهي من «يرح» واليرح هو القمر ومقابله في العربية العدنانية أرخ التي منها أرّخ ، وفي العربية الجنوبية الورخ ، والتأريخ مأخوذ عن القمر وتقلُّب اوجهه . ثالثاً البعل كما في بعل شمي وبعلبك . رابعاً ايل اي الله كما في تعنايل ، وبدنايل ، وحصرايل ، وجبرايل . وهذا لا يعني ان ليس هناك اسماء آلهة اخرى تظهر في هذه الاسماء ، انما نحن ذكرنا الشائع منها . ولكن هناك آلهة اخرى مثل نابو في مرنبة ، وآلهة اخرى سنأتي على ذكرها في هذه المقدمة عند كلامنا عن القيمة التاريخية لدراسة الاسماء .

(٣) النسبة الى اشخاص وحوادث

وهذه كثيرة جداً مثل الاسكندرية ، وانطاكية ، والهاشمية ، والمجيدية ، ويدخل في هذا الباب اسماء الامكنة المعروفة بالحدث ، والحديثة ، والجديدة ، والمحيدثة . ومن هذا القبيل اسم اورفا القديم ، فقد كان الرها (اورهاي) ولكن الاغريق عرفوها باسم إِدَسّا (Edessa) وهذه اللفظة سامية الاصل : «حدتّا» ، اي جديدة . وعندما نقل الاحباش عاصمتهم من اكسوم سموا

البقعة الجديدة حيث بنوا عاصمتهم الجديدة « أديس أبابا » اي الزهرة الجديدة. وكذلك فعل الصهاينة في كثير من اسماء مدنهم ومستعمراتهم الجديدة ، فان تلّ ابيب معناه تل الربيع والزهر (ألابّ) وسموا المستعمرة التي يعرفها العرب بملبس « فاتح تقوا » פתח תקוה اي باب الامل والرجاء

(٤) نسبة الى حيوان او نبات

مثل الكرمل ، وعين الرمانة ، واقليم الخروب ، وحي الجميزة ، وعجلون ، واللبوة ، والنمرة (جبل الدروز) ودير الغزال وغيرها كثير .

القيمة التاريخية لدراسة الاسماء

للاسماء قيمة تاريخية ، فانها مصدر من مصادر التاريخ القديم ، وما تعكسه لنا من النواحي الدينية والثقافية والسياسية لا يقل اهمية عما تنقله لنا العاديات عن الماضي البعيد .

يبدأ التاريخ المدون منذ ٦٠٠٠ سنة ، ولكن معلوماتنا اليوم تتعدى هذه الفترة القصيرة من تاريخ البشرية ، وذلك بفضل علمين حديثي العهد نسبياً ، هما علم الحفريات او الاركيولوجيا ، وعلم الفيلولوجيا او فقه اللغة. وعلم الفيلولوجيا ينظر الى الكلمة الواحدة انها متحجر اجتماعي قديم وصل الينا منذ آلاف وآلاف السنين . وكل كلمة تتضمن فكرة ، صورة ذهنية ، تعكس لنا ناحية من نواحي التفكير الانساني . والاسماء قديمة العهد ، وكل واحد منها ينطوي على فكرة : دينية ، عاطفية ، سياسية . وتنحصر القيمة التاريخية لدراسة الاسماء في نواح ثلاث :

(١) الناحية الدينية .
(٢) الناحية الاجتماعية .
(٣) الناحية السياسية .

(١) الناحية الدينية :

قد لا يوفـّق المؤرخ دوماً للحصول على مصادر تاريخية اولية مطولة ، ولا سيما في التاريخ القديم . كثيراً ما تكون مصادره محدودة مقتضبة كالنقوش العربية السابقة للاسلام الشمالية منها ، الصفوية واللحيانية والثمودية ، والجنوبية ، السبئية والمعينية والقطبانية والحميرية . فانها لا تتعدى كونها نوعا من التكريسات والتقدمات للآلهة العربية القديمة . والذين منا حاولوا دراستها عانوا الكثير في حل غوامضها . ولكن لها قيمة تاريخية، وهذه القيمة التاريخية تنحصر في اسماء الآلهة واسماء الاعلام . فان في دراستها ما يعكس لنا بعض النواحي الروحية في الحياة العربية السابقة للاسلام . خذ مثلاً اسماء الآلهة التي وجدت في الجنوب – قحطان – فانك تجد بينها « ودّ » و « رحمان » و « رضا » و « يغوث » وانت اذا نظرت الى المعاني حق لك ان تقول ان الصلة الروحية بين القحطاني والهه كانت على مستوى رفيع . فان الله اله المحبة والرحمة والرضا والعون (يغوث فعل مضارع بمعنى يسعف وهو كالاسم العبري يشوع من جذر « يشع » بمعنى خلـّص ومنها يسوع) وكذلك تجد الهاً للقوت والطعام : لحم ، او لحم ، واليه تنتسب قبيلة لخم ، وعلى ممر الاجيال اختفى هذا الاله ولم يبق الا اسمه على الصخر وفي اسماء امكنة مثل بيت لحم ، ومعناه بيت الخبز ، واسماء اعلام كلخم[١] .

واذا نظرت في اسماء آلهة العرب الشمالية – عدنان – لوجدت فرقاً بيّناً في الصلات الروحية وفي النظرة الفلسفية نحو آلهتهم . فقد ورد عندهم ذكر « هبل » و « يعوق » و « مناة » و « العزّى » و « ذو شرى » وهي اسماء تختلف

(١) في العبرية والآرامية « لحم » او لحم معناها الخبز . اما في العربية فمعناها اللحم المعروف . ونعتقد ان الكلمة واحدة ، غير ان الذين كان اعتمادهم في القوت على الحنطة اصبح اسم الاله هذا عندهم مرادفاً للحنطة او الخبز ، واما الذين منهم كانوا يعتمدون اللحم طعاماً اولياً فقد اصبحت اللفظة تفيد اللحم المعروف .

رقة وحناناً ورأفة عن آلهة القحطانيين . وقد يكون ان السبب في هذا يرجع الى المستوى الاقتصادي الذي وصلت اليه دول الجنوب . اذ لا شك في ان عيشهم كان ارفع مستوى واكثر استقراراً اذا ما قيس بعيش جيرانهم الى الشمال .

وفي اسماء قرانا اللبنانية اشارات دينية عديدة . فان بالقرب من قرية رأس المتن مزرعة صغيرة اسمها « بتعلين » وعندي ان الاسم يبدأ بـ « بت » ومعناها في الآرامية بيت او محلة ومقام ، وان القسم الثاني « علّين » وعلّين من جذر يفيد العلو . وفي التوراة عليون اسم من اسماء الله (وقد وردت هذه اللفظة في القرآن ، سورة المطففين ١٨ ، ١٩ ، وقيل في تفسيرها انها اعلى مكان في الجنة او انها السابعة وقيل غير هذا .) ولا يستبعد ان يكون اسم إله فينيقي قديم او لقب من القابه . اذ معلوم ان السامي لا يذكر اسم الهه بل يتحاشاه ويرمز اليه بكلمة اخرى مثل « الرب » « السيد » « العالي » .

وهناك قرية اخرى اسمها « بعل شمي » اي « رب السماء » وبعل اله سامي مشترك يرد اسمه في النقوش الفينيقية ، وفي نقوش رأس شمرا (شمالي اللاذقية وهي اوغاريت القديمة .)

وبالقرب من بيت مري (بيت السيد والرب) دير مبني على اساس معبد فينيقي يرجع الى عهد الرومان قديم يعرف بالاله « مرقد » او « مرقود » ، واسمه يدل على الرقص والفرح . فهل كان هذا الاله اله الرقص والغناء؟ وبالقرب من هذا الدير كنيسة تعرف بكنيسة مار ساسين ، ويتميز عيد هذا القديس بالرقص والغناء « والكيف » اذ تحتشد في باحة الكنيسة يوم العيد خلائق من القرى المجاورة يأتون لقضاء فترة مرحة مبهجة يتخللها الرقص والغناء . ولا اظنني اكفر اذا قلت ان في هذا العيد استمراراً لعيد فينيقي قديم ، هو عيد مرقود . والى جانب هذه الاسماء ترد اسماء آلهة اخرى في القرى اللبنانية :

تانيت ، كما في كفرتانيت عقتنيت وعيتنيت .
شيا ، كما في كفرشيا .
قاهل ، كما في كفرقاهل .
عشتار وعشتروت ، كما في بعشتار .
دد ، كما في بدادون .
صدق ، كما في عفصديق .
صلم ، كما في صليا وبصاليم .
رمّان ورمّانو ، كما في برمانا .
عم ، كما في كفرعميّ .
اشمون ، كما في اشمونيت وبشامون .
كيوان ، وهو اسم زحل ، كما في مراح كيوان .

(٢) الناحية الاجتماعية — الثقافية :

وكثيراً ما تعكس لنا الاسماء خلق الشعب وخصائصه النفسية . فاذا كان الشعب ديّنا ظهر تدينه في الاسماء . وقد لحظ الغربيون ان الاسماء في اللغات السامية تصطبغ بصبغة دينية . اما الرومان فتظهر في اسمائهم المسحة العسكرية . يظهر هذا في تسميتهم المدن البريطانية التي احتلوها ، ولاسيا التي تنتهي بـ Chester او Cester وهي الكلمة اللاتينية Castra ومعناها المعسكر . بينما نرى ان السكسون والجرمان اشد ميلاً الى الفردية والاستقلال فتجد في اسماء مدنهم كثيراً من الاسماء المركبة من :

heim, house, field, feld, berg.

ومن هذا القبيل اسماء اليهود الاوروبيين ، فانها تتميز عن باقي الاسماء الاوربية بكون جلّها ترجمة لاسماء شرقية فيها الكثير من عقلية اليهودي. وعندما يسمع الاوربي هذه الاسماء يشعر حالاً انها اسماء عبرية ، ولذا يلجأ اليهودي الذي اسمه Goldberg (جبل الذهب) او Silberman (رجل فضة)

او Wiseman (الرجل الحكيم – الحاخام) اذا كان يخشى الاضطهاد ، الى تغيير اسمه الى اسم ارق والين . وقد غيّر النبي العربي اسماء جاهلية الى اسماء اسلامية . وللعرب عرف في التسمية جاء على ذكره البخاري ومسلم والترمذي فكانوا يقولون احب الاسماء ما كان على شاكلة عبدالله ، وعبدالرحمن ، وابغضها مالك الاملاك ، ورافع ، وبركة ، ويسار ، ورباح ، وأفلح ، لان فيها غطرسة روحية .

وانت اذا نظرت في الاسماء العربيــــة الواردة في الادب العربي وفي التاريخ العربي لوجدت فيها جملة طريفة ولكنها غامضة المعنى ، وقد تتفهم العقلية العربية عن كثب اذا حاولنا تفسيرها .

(٣) الناحية السياسية

وهذه اهم ناحية ، لان المؤرخ يعتبرها مصدراً تاريخياً قديماً ، وهذا امر لا يحتاج معه الى اقامة دليل . فان الشعوب تفقد استقلالها السياسي وتنقرض لغتها ، ويندمج الشعب المغلوب بالغالب ، ولا يبقى من آثار المغلوب الا بقايا في اللغة وفي اسماء المدن والقرى اذ ان هذه لا تتغير ، بل تبقى شاهداً على تعاقب الشعوب . وافضل مثال على هذا ، درس الامكنة في فلسطين فان فيها اسماء تعود الى ما قبل الفتح اليهودي ، اسماء كنعانية وغير كنعانية ، وكذلك الحال في سوريا ولبنان فان عندنا كثيراً من الاسماء السابقة للهجرات السامية واكثرها ينحصر في الاسماء الغامضة التي لا نستطيع تفسيرها على اساس الفيلولوجيا السامية ، وعندنا اسماء آرامية ، واسماء عربية صرفة . غير ان السائد فيها الاسماء الآرامية ، لان هذه البلاد ، سوريا الطبيعية ، كانت بلاد آرام ، والتوراة لا تعرفها باسم سوريا ، ولا ذكر لسوريا في التوراة (ولا تنس ان التوراة من اقدم المصادر التاريخية) بل تذكر لنا التوراة دويلات آرامية اهمها آرام دمشق . اما سوريا فلفظة بابلية (سوري) كانت تطلق على مقاطعة تقع الى الغرب من الفرات الاعلى (ربما المنطقة من

الرقة – ابو كمال – دير الزور – وغرباً الى حمص – حماة – حلب) ثم عمّ هذا الاسم على مبدأ تسمية الكل ببعض منه . والظاهر ان الاغريق اطلقوا هذا الاسم على سوريا (ومنهم من يعتقد انها تحريف للفظة اشور = اسور) وسموا اهلها سريان . وعندما تنصرت القبائل الآرامية تخلّت عن اسمها القديم « آرام » لان الاسم هذا كان يذكِّرها بوثنيتها ، وتسمت باسم سريان ، اي سوريين .

وفي اللهجة السورية واللبنانية آثار آرامية عديدة[1] لان لغة الفاتح قد تقضي قضاءً مبرماً على لغة المغلوب ، ولكن لا تستطيع ان تقضي على بعض عادات لغوية واصطلاحات لغوية . وفي قرية معلولا (سوريا) لا يزال اهلها يتكلمون لهجة آرامية قديمة فيما بينهم ، ولكنهم عندما يخاطبون الغريب فانهم سوريون عرب في لسانهم ولهجتهم .

(ج) اسماء الامكنة في لبنان

يتضح للقارىء مما ذكرناه في المقدمة التاريخية ان اسماء الامكنة في لبنان قديمة جداً يرجع بعضها الى الفترة السابقة للتوطن السامي ويعود اكثرها الى اسماء سامية بحتة : أمورية ، كنعانية ، فينيقية ، آرامية . وبما ان جذور هذه اللغات مشتركة[2] فانه يصعب على الباحث ان يقرر اذا كان الاسم كنعانياً او آرامياً اذ ليس لدينا مصادر كتابية سوى الاسم ذاته . ولكن نستطيع القول بصورة عامة ان اكثر اسماء القرى اللبنانية

---

(١) ولا يعتقدنّ احدنا ان هذه البقايا اللغوية تنحصر في اللهجات المسيحية، ولاسيما المارونية في شمالي لبنان ، بل هي شائعة في لهجات كل الطوائف . ولا صحة لملاحظة المونسنيور ميشال فغالي في كتابه : Syntaxe des parlers Arabes Actuels du Liban P. XI. على ان الدروز يتكلمون لهجة بعيدة عن السريانية .

(٢) سنكثر في هذا المؤلف من استعمال « سامي مشترك » نريد بذلك ان الجذر يرد في اكثر اللغات السامية وبالمعنى ذاته .

تعود في الزمن الى الفترة المسيحية الاولى عندما اصبح اهل لبنان يعرفون باسمهم النصراني : السريان . لانه كما ذكرنا سابقاً ، عندما تنصرت الشعوب الآرامية تخلت عن اسمها الآرامي القديم ، لان التسمية كانت تذكّرهم بوثنيتهم ، وصارت تعرف باسم جديد : السريان . واصبحت لهجـة إدسّا (= الرها القديمة واورفا الحديثة) بعد ترجمة التوراة اليها (الترجمة البسيطة = Peshitta) اللهجة السريانية الادبية . ومما يؤيد نظرتنا هذه ان التسمية مسيحية ورود اسماء عديدة تشير الى الاديرة ، واسماء القديسين ، ومحبسة الراهب ، والزهد ، والتنسّك ، وما شابهها من الالفاظ الدينية المسيحية . ويظهر ايضاً من لفظ اسماء القرى اللبنانية ومن علامـة الجمع القديم ـِ ين عوضاً عن ē ، ومن لفظ ā عوضاً عن ō كما في برمانا ، وراشيا ، وحاصبيا (عوضاً عن برومونو ورُوشيو وحوصبيّو) ان اللفظ السرياني الشائع آنذاك كان اللفظ الشرقي او النسطوري[١] مقابلة له باللفظ الغربي اي اليعقوبي[٢] .

اما الاسماء العربية فقليلة جداً ، وذلك لان العرب لم يدخلوا فراغاً جغرافياً بل قدموا بلاداً آهلة بالسكان عامرة بالمدن والقرى ، ولكل بقعة جغرافية اسمها . ومعروف ان الشعب الفاتح قد يحاول تغيير الاسماء الجغرافية لاسباب سياسية اجتماعية كما فعل الاغريق والرومان عندما حاولوا تأسيس مدن تكون لهم مراكز ثقافية ، او عندما حاولوا ان يغيروا بعض الاسماء كما فعلوا باسماء بيروت ، وجبيل ، وبعلبك ، وحمص ، وعمواص ، وبيسان ، وغيرها . ولكننا لا نعرف ان العرب غيروا الاسماء القديمة . نعم ، اطلقوا اسماء جديدة على مدن وقرى عمّروها هم ، ولكن الاسماء السامية القديمة لم تكن غريبة عندهم كما كانت بعلبك للاغريق والرومان وذلك للقرابـة العرقية واللغوية . فبقيت الاسماء الجغرافية على ما كانت عليه . ولكننا ننتظر ان يكون قد طرأ عليها بعض التغيير والتبديل . وليس هذا بمستغرب ، لاسيما وان اهل البلاد نسوا لغتهم الاصلية السريانية واصبحوا يتكلمون

---

(١) نسبة الى نسطور بطريرك القسطنطينية الذي حكم عليه بالهرطقة في مجمع افسس سنة ٤٣١ ميلادية .

(٢) نسبة الى يعقوب البرادعي (توفي سنة ٥٧٨) .

العربية . وعلى ممر الزمن بعدت الشقة اللغوية فكان من الطبيعي ان تبتعد الاسماء عن شكلها الاصلي كما سيلاحظ القارىء الكريم عند قراءته تفسير الاسماء.

ان تسمية الامكنة والمدن والقرى في لبنان لا تختلف مبدأ عن التسمية السامية العامة . فان اكثر هذه الاسماء وصف جغرافي : علو ، انخفاض ، سهل ، وعر ، خصب ، جدب ، ماء ، صخر ، بئر وما شاكل من الاوصاف الطوبغرافية للبلاد . وهناك اسماء امكنة عديدة تنسب الى اله قديم : البعل الفينيقي ، نابو ، رمّان ، عشتار . ونحن نميل الى الاعتقاد بانّ اسماء الامكنة التي فيها لفظة « دير » او « مار » كانت قديماً اسماء معابد وهياكل لآلهة الفينيقيين سكان البلاد القدماء . وقد لا يكون الواحد منا مغالياً اذا زعم ان كل معبد او دير او مزار او اية بقعة مقدسة قائمة على روابي لبنان او في وهاده كانت يوماً اماكن مقدسة قديمة ومعابد لآلهة لبنان القديم . وقد اشار الى هذه الحقيقة اكثر من مستشرق درس لبنان وآثاره ، ونخص بالذكر العلامة الفرنسي ارنست رينان في كتابه القيم الضخم Mission de Phénicie الذي اشار في اكثر من مكان واحد فيه الى معابد وقصور الامراء والمقدمين في لبنان المبنية بحجارة معابد فينيقية قديمة كما لاحظ ذلك في عمشيت حيث اقام زمناً هناك .

وقد تكون الاسماء نسبة الى اشخاص او الى حوادث معينة ، او قد تكون تسمية بدافع التحقير والهزء من قبل الجيران . وهذا امر معروف فان اماكن عديدة سميّت باسماء غريبة عن سكان البقعة وذلك لانها اسماء اطلقها عليهم الجيران او الاعداء احياناً . واحسن شاهد على هذا فلسطين السامية فان اسمها غير سامي بـــل هو نسبة الى شعب شمالي غريب عن البلاد احتل شاطئها الجنوبي فقط ، نعني الفلسطينيين (ورد اسمهم في نقش لرعمسيس الثالث : P-R-S-T وربما Purusti وفي النقوش الاشورية Palashtu او Pilishti) . نقول هذا تحذيراً لمن ينتظر ان يكون اسم مدينته او قريته اسماً فخماً طناناً يملأ الفم والصدر ! ان اكثر هذه الاسماء وضيع محتشم يتناسب وعقلية الشعب الزراعي الذي توطن لبنان . فانهم اطلقوا على البقع التي توطنوها اسماء بسيطة تصف السطح الجغرافي على ابسط ما يكون الوصف .

(د) وعورة البحث

ونحن لا نذكر وعورة البحث طلباً لعطف القارىء او اعتذاراً عن تقصير، انما نود ان نذكر شيئاً عن الصعوبات التي تقوم في وجه الباحث في معاني الاسماء. سيمر القارىء بعلامات استفهام كثيرة تدل على عدم اليقين، وسيجد اننا نقترح تعليلات مختلفة، وتفاسير عديدة، وقد يتساءل عن سبب هذه الفوضى في البحث. وايضاحاً للامر نذكر على سبيل المثال صعوبتين بارزتين: اولا صعوبة التحقق من اللفظ. ومعرفة اللفظ الصحيح، اللفظ كما هو عند اهل القرية، ضرورة لغوية لمعرفة الوزن الآرامي الاول. فاننا نعلم ان هذه الاسماء الآرامية، في يومنا هذا، مكتوبة بالحرف العربي، ولكن كتابتها العربية بعيدة احياناً كل البعد عن لفظها. فاسم «عبيه» القرية الشوفيــة المشهورة يُكتب على صورة ويلفظ على صورة اخرى: «عْبَيّ». وقل مثل هذا في القرية المجاورة لها «بنية» التي نكتبها على صورة ونلفظها على صورة اخرى: «بِنّيْ». ونكرر القول ان اول خطوة ضرورية لتفسير الاسم تحقيق لفظ الاسم.

وقد وفقنا الى هذا الامر لان في جامعتنا شباناً وصبايا من جميع انحاء لبنان فكانوا لنا عوناً. وبالاضافة الى هــذا كنا عند تسفارنا في القرى نتحقق من لفظ الاسم، واخيراً، وزيادة في التحقيق، لجأنا الى مكتب النقطة الرابعة الاميركية في بيروت الذي قام بتحقيق واسع النطاق لمعرفة اسماء القرى اللبنانية ولفظها الصحيح. فكان يرسل الى المناطق اللبنانية موظفيهِ للتثبت من صحة اللفظ. وكانوا ايضاً يعنون بجمع معلومات اخرى. ولكننا لم نحفل بهذه الموضوعات لانها خارج نطاق بحثنا. وفي رأينا ان لائحة النقطة الرابعة في اسماء القرى والمدن احسن ما جمع سواء اكان من قبل افراد او من قبل دوائر رسمية. ثانياً صعوبة التحقق من شكل الاسم الصرفي: هل الاسم مفرد ام مركب. واذا كان مفرداً فما معنى الجذر الاصلي، واذا كان مركباً فمن اي الكلمات يتركب. ومن حسن الطالع ان بعض الاسماء واضح مثل صور وصيدا امــا الكثرة

الكثرة الكثيرة فمركبة من عنصرين ، والصعوبة قائمة في تمييز العنصرين . اما في بعض الاسماء المركبة فان العنصرين ظاهران لا يحتاج الباحث معهما الى كثير من العناء مثل برمانا ، رشميا ، بتدين (راجع هذه الاسماء في اماكنها) ولكن في البعض الاخر كثيراً من المزالق التي يقع فيها الباحث . فان اسما مثل دردغيا يترك الباحث حائراً . يثير اسم دردغيا مثلاً اسئلة عديدة : هل (در) مقطوعة من دار بمعنى بيت ، او من دير بمعنى معبد وهيكل ؟ وهل الدال الثانية هي « ܕ » السريانية التي هي اسم الموصول بمعنى التي او الذي ؟ وهل ما تبقى منها هو من جذر « غوى » او « غي » او ان الجذر « درغ » والوزن فَعْفَلَ ؟ وماذا عسى ان يكون معناه ؟ وقل مثل هذا في كثير من الاسماء المركبة حيث المشكلة الاولى تجزئة الاسم المركب الى عناصره تجزئة صحيحة . وهذه التجزئة ليست بالامر السهل كما يتوهم بعض الناس .

اما اذا كان الاسم مفرداً فان الصعوبة اللغوية قائمة في معرفة معنى الجذر الاصلي . خذ مثلا بعض الاسماء المفردة التي تبدأ بالتاء او الطاء فانها تثير ايضاً كثيراً من الاسئلة : هل التاء مقطوعة من « بيت » او من « تل » او من « طور » ؟ والاسماء التي تبدأ بالباء او بالباء والراء مثل « برقايل » ، هل الباء مقطوعة من « بيت » ام هي من اصل الجذر ؟ او هل الباء والراء عنصر واحد هو بر = ܒܪ ومعناه الابن ، ام الكلمة مركبة من « برق + ايل » ؟ واليك مثلاً آخر : دير حراش فان الجزء الاول واضح المعنى . اما الكلمة الثانية فصعبة التحليل . ذلك لان الجذر حرش يمكن ان يكون خرس ، حرث ، حرش ، خرش[1] ولكل من هذه الافعال معان مختلفة . وادهى ما في الامر ان هذه المعاني جميعها تصلح ان تكون تسمية جغرافية ، فبايها سمي المكان هذا ؟ ثم ما قولك بالاسماء التي تبدأ بالكاف ، وهل هي ك ام g (جيم مصرية) ام ق ؟ والتي تبدأ بالسين

---

(١) الحاء السريانية يقابلها في العربية احياناً « ح » واحياناً اخرى « خ » لان السريان لا يفرقون كتابة بين « ح » و « خ » والشين السريانية يقابلها في العربية احياناً ت واحياناً س او ش واحياناً اخرى ت او ث .

او الشين هل هي اصلا س ام ش ام ث ؟ وعلى الباحث ان يقرر في جميع هذه الاحوال ما هو الجذر بناء على ما يصلح ان يكون اسما جغرافياً، ومن هنا تبدأ المزالق ومن هنا كانت علامات الاستفهام التي يراها القارىء بعد كثير من الاسماء .

(هـ) منهج البحث

ازاء هذه الصعوبات اللغوية القائمة اتبعنا اسلوباً فيلولوجياً نعتقد انه اضمن اسلوب علمي يقينا بعض الشطط .

اولاً حاولنا بعد تمييز عناصر الاسم وردّه الى جذره، او الى جذريه (او جذوره احياناً !!!) ، ان نقرر معنى الجذر الاصيل Grundbedeutung اي المعنى الاول الذي عنه تفرّعت المعاني الثانوية[1] . ومعرفة المعنى الاصيل تتوقف على دراسة تقابلية للجذر في مختلف اللغات السامية . ولنأخذ مثلاً لفظة « ابل » في ابل السقي ، فاننا نجدها لفظة سامية مشتركة[2] . وعند دراسة هذا الجذر في مختلف اللغات السامية نجد ان له معاني عديدة مختلفة ترد الى فكرة اصيلة واحدة . فمن معانيه الخضرة والأبّ والعشب والمرج ولون السواد (ومنها الابيل اي الراهب لابس السواد) ومنها سواد العراق، ومعلوم ان اللون الاخضر على بعد يظهر اسود . ومن معانيه ايضاً الإبل اي الجمال ، ربما لانها تعيش على الكلأ . ولكن هذه المعاني جميعها ترد الى فكرة رئيسية واحدة : الخضرة والمرج ، اذن « ابل السقي » معناه المرج الذي يسقى او يروى (وقد تكون اللفظة العربية « السقي » تفسيراً للجزء الاول من

(١) في علم تطور المعنى ، نفترض ، وهو افتراض معقول ، ان للفظ الواحد معنى اصيلا واحداً وان المعاني الثانوية متفرعة عنه . وقد اشار علماء اللغة العربية الى هذا بقولهم « معنى المادة الاصلي كيت وكيت والباقي متفرع عنه » كما في لفظة « عين » « درس » « عرف » فان لهذه الجذور معاني مختلفة ولكن يجب ان يكون لها معنى واحد اصيل .

(٢) نعني بـ « سامي مشترك » انه يرد في اكثرية اللغات السامية المدوّنة . وسيجد القارىء اننا نكثر من استعمال هذا التعبير بعد ذكر الجذر .

الاسم «ابل» وهي آرامية عبرية .) وقد ورد في التوراة اسماء امكنة عديدة مركبة مع «ابل» راجع قاموس Gesenius تحت مادة ابل[1] . ثانياً بما ان التحقق من المعنى الاصيل امر غير اكيد نسبة لتباين المعاني المختلفة ونسبة لبعد المعنى الواحد عن الآخر ، فقد ارتأينا ان نذكر مختلف المعاني وننتقي المعنى الذي يلائم الوصف الطوبوغرافي للبقعة او ما قد يصلح ان يكون صفة اخرى تتصف بها القرية . خذ مثلاً قرية «كفر حبال» فان الجزء الاول واضح : آرامي ومعناه قرية (ܟܦܪܐ) واما الجزء الثاني فانه غير واضح المعنى ، وذلك لان الجذر חבל «ح ب ل» يمكن ان يكون ايضاً خ ب ل . ولهذا الجذر ، وهو سامي مشترك ، معان كثيرة اهمها :

(١) الحَبْل .
(٢) الحَبَل وألم الوضع .
(٣) الجبل والجبال .
(٤) الفساد والخراب .
(٥) الزنا .

فبأيها سميت المدينة ؟ قرية الحبال ، او الجبل ، او الخراب والفساد ؟ وبهذه المناسبة يجب ان ننبه القارىء الى ما قد يبدو غريباً في معاني الجذور ، ولاسيا القارىء الذي لا يعرف من اللغات السامية غير العربية : ان المعاني الاصلية عرضة للتغيّر المستمر ولاسيا في اللغات الحية كالعربية ، وعلى هذا القارىء ان يذكر ان اللغات القديمة او الميتة يمكن ان تكون قد احتفظت بالمعاني القديمة . وعليه لا يستغربنّ ان يرى ان للجذر «ح ب ل» هذه المعاني المختلفة .

ثالثاً اعتبرنا اللغة العبرية لهجة كنعانية وذلك بشهادة العبران انفسهم اذ

---

(١) ليس لدينا معاجم في اللغات السامية تعطي المعنى الاصلي كما هو متبع في قواميس اللغات الاروبية العلمية . وافضل ما لدينا قاموس Gesenius للغة العبرية القديمة . غير ان هناك دراسات متفرقة قام بها المستشرقون في حقول محدودة .

كانوا يسمون لغتهم اللسان الكنعاني (وحرفياً شفة كنعان .) هكذا ورد في سفر شعيا ١٩ : ١٨ . وحوادث التاريخ ، وقرائن الاحوال، والشبه اللغوي الشديد بين اللهجتين ، جميع هذه تدعم النظرية . فان العبرانيين ، وهم قبائل آرامية ، أتوا بلاداً آهلة بالسكان عامرة بالمدن والقرى . وانت اذا قرأت بين سطور التاريخ الذي دوّنه العبران (ومن جهة نظرهم الخاصة الى التاريخ !) تستطيع ، بالرغم من تحيّزهم الظاهر وتعصُّبهم البادي للعيان ، ان ترى بيسر ان اساتذة العبران في الحضارة والفنون كانوا سكان البلاد . فلا غرو ان تكون لغة البلاد الاصلية قد تغلبت على لغة الفاتحين . ويجب الا ننسى ان لغة البلاد الاصلية ، الكنعانية ، لم تكن لغة غريبة عن لغة البدو القادمين الى فلسطين ، بل كانت لغة لا تختلف بكثير او بقليل عن لغتهم الصحراوية: الآرامية . ولذا اذا نحن في هذا المؤلف ذكرنا الجذر العبري ، واذا نحن اعتمدنا العبرية في تحقيق المعنى الاصلي ، فانما نعني ان هذا الجذر الذي نحسبه الآن عبرياً ليس سوى جذر كنعاني[1] . والكنعاني هو الفينيقي . ولكن بما ان الكنعانيين واخوانهم الفينيقيين لم يتركوا لنا آثاراً كتابية كما ترك لنا العبران فاننا بطبيعة الحال نعتمد العبرية في التعرف الى لغة البلاد الاصلية : الكنعانية ـ الفينيقية . ورابعاً حرصنا على ان نذكر استشهاداً اسماء قرى ومدن ورد ذكرها في التوراة لان التوراة من افضل المصادر القديمة لتاريخ البلاد . ولبنان من « اراضي التوراة » (Bible Land) وتسمية القرى والمدن في لبنان لا تختلف مبدأ عن تسمية المدن والقرى في سائر البلدان السامية . فاننا اذا وجدنا ان الساميين الذين توطنوا فلسطين القديمة سموا البقعة الفلانية عالية او منخفضة او جرداء او باردة لنا ان نستنتج ان اخوانهم الساميين في لبنان اتبعوا الطريقة ذاتها في تسمية سطح الارض . واذا ورد في التوراة اسم علم « شيت » (ابن آدم الثالث) فلا

(١) واعتمادنا اللغة العبرية لفهم الفينيقية – الكنعانية لا يعني بشكل من الاشكال ان العبران القدماء احتلوا بلادنا واستوطنوها ، فان سجل التاريخ واضح : لم يستطع العبرانيون تثبيت اقدامهم شمالي جبل الشيخ . فان « دان » منطقة الحولة ، كانت اقصى حدودهم الشمالية . وحاولوا ، زمن النبي داود ، اخضاع « آرام دمشق » فلم يفلحوا .

مانع من ان يكون الاسم عاماً في غير فلسطين . ولذا ذكرنا كثيراً من اسماء المدن والقرى الواردة في التوراة والتي لها مقابل في الاسماء اللبنانية ، لاننا نعتقد ، بالنظر الى ما ذكرناه من غموض الاسماء ، ومن وعورة البحث ، ان التسمية واحدة .

خامساً اثبتنا المقابل السرياني بالحرف السرياني والعبري بالحرف العبري والى جانبهما كتابة الكلمة (السريانية او العبرية) بالحرف اللاتيني ، وذلك ليتمكن العالم من معرفة الأصل باللغة الاصلية ، ولكي يتمكن الرجل العادي الذي لا يعرف اللغتين من قراءة الأصل مكتوباً بالحرف اللاتيني . ولكننا خرجنا عن قواعد السريانية (والعبرية احياناً) في اننا لم نرخم احرف ب ج د ك ف ت . اذ يعلم كل امرىء درس السريانية والعبرية ان هذه الاحرف ترّخم اذا سبقها متحرك . فالباء المسبوقة بمتحرك تلفظ v والكاف خ والدال ذ ...الخ. غير اننا آثرنا ان نبقي على لفظ الباء والكاف والفاء لئلا يختلط الأمر على الرجل الذي لا يعرف السريانية . مثال على ذلك اسم « فاريا » فانه يبدأ بحرف الفاء وهذه الفاء تلفظ P اي Perayya وفي هذا اللفظ ما يشوّش على القارىء العادي . ولذلك احتفظنا بحرف «ف» انى وقع ، فليعذرنا علماء السريانية والعبرية .

وقد اخذنا باللفظ الشرقي للغة السريانية لا بالغربي . اذ يعلم كل امرىء درس السريانية ان هنالك فروقات في اللفظ ، ولاسيا في لفظ الحرف المصّوت o وفي التشديد . فان الغربيين (وموارنة لبنان يتبعون اللفظ الغربي ، اليعقوبي) يلفظون ܐܠܗܐ Alōhō بينما يلفظها الشرقيون (النساطرة) Allāha . لفظ السرياني في هذا الكتاب هو اللفظ الشرقي وذلك لسببين . اولاً لان اللفظ الشرقي اصحّ ، ويشهد على هذا جمهور علماء الموازنة ، وثانياً لانّ بقايا السريانية في لبنان تدلّ على ان اللفظ كان اللفظ الشرقي ، فقالوا بِكفيّا وحاصبيّا ورشميّا . وها اننا نثبت حروف الهجاء السريانية والعبرية ليرى الرجل العاديّ وجه المقابلة :

الحرف السرياني	الحرف العبري	مقابله العربي
ܐ	א	ا
ܒ	ב	ب
ܓ	ג	ج
ܕ	ד	د
ܗ	ה	ه
ܘ	ו	و
ܙ	ז	ز
ܚ	ח	ح
ܛ	ט	ط
ܝ	י	ي
ܟ ܟ	כ ך	ك
ܠ ܠ	ל	ل
ܡ	מ ם	م
ܢ	נ ן	ن
ܣ	ס שׂ	س
ܥ	ע	ع
ܦ	ף פ	ف
ܨ	ץ צ	ص
ܩ	ק	ق
ܪ	ר	ر
ܫ	ש	ش
ܬ	ת	ت [1]

(١) يلاحظ ان الحروف السريانية والعبرية هي حروف ابجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت اي ٢٢ حرفاً ٠ وهنالك ستة حروف ب ج د ك ف ت لكل منها لفظان ، وقد ميزها العرب والحقوها بهجائهم وسموها الروادف ٠

واخيراً نطلب المعذرة من القارىء الكريم لذكرنا اكثر من امكانة واحدة لتفسير الاسم . ونحن نعلم ان القارىء العادي يود معرفة الحقيقة كاملة نهائية . ونحن نود الذي يوده ، ولكننا آثرنا الشكّ على اليقين ، وفضّلنا حسن الافتراض على الجزم . وسبحان من عنده المعرفة كاملة .

انيس فريحه

الجامعة الاميركية في بيروت ، ١٩٥٦

معاجم

اعتمدنا المعاجم التالية عند التحقيق في معنى الجذر :

للغة العربية

تاج العروس ، لمحب الدين ابي الفيض السيد مرتضى الحسيني الواسطي الزبيدي .
اساس البلاغة للزمخشري .
لسان العرب لابن منظور .

للغة العبرية

Thesaurus of Gesenius
Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, translated by E. Robinson and edited by Francis Brown, S. R. Driver, Charles A. Briggs.

للغة الآرامية

Dalman : Aramæisch — Neuhebræisch Handwœrterbuch zu Targum, Talmud und Midrash.

للغة السريانية

اللباب للقرداحي
A Compendious Syriac Dictionary founded upon the Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith, edited by J. Payne Smith (Mrs. Margoliouth)

للغة الاشورية

Freidrich Delitzsch : Assyrisches Handwœrterbuch.

للغة الفينيقية

Paul Schrœder : Die Phœnizische Sprache.
M. A. Levy Phonizisches Wœrterbuch.

للغة الكلدانية

Jacob Levy : Chaldæisches Wœrterbuch über die Targumîm.

رموز

ب	بترون
بش	بشري
بع	بعبدا
بعل	بعلبك
بق	البقاع
بنت	بنت جبيل
ج	محافظة الجنوب
جب	جب جنين
جز	جزين
جل	جبيل
ح	حاصبيا
ح – ا	حبيقة – ارملة[1]
ر	راشيا
ز	زحلة
زغ	زغرتا
ش	الشوف
شم	محافظة الشمال
صو	صور
صي	صيدا
ط	طرابلس
عا	عاليه
عك	عكار
ك	كسروان
كو	الكورة
ل	محافظة جبل لبنان
م	المتن
مر	مرجعيون
ن	نبطية
هـ	الهرمل

(١) اشارة الى مقال في مجلة المشرق اشترك في كتابته الابوان يوسف حبيقه واسحق ارملة : اسماء القرى اللبنانية السريانية ، مجلة المشرق ، سنة ٣٧ ، عدد تموز – ايلول ١٩٣٩ ص ٣٨٧ – ٤١٢ . ورغم ان المقال يتناول جزءاً من هذه الاسماء فهو في نظرنا اوفى واحسن ما كتب في الموضوع .

حرف الهمزة

ملاحظة : لم تثبت في هذا المؤلف سوى الاسماء التي ليست عربية .

آرام الشّوِيليت Ārām - ish - Shwīlīt شم - زغ

يحتمل الاسم ، ولاسيا الجزء الثاني منه ، تفاسير عديدة . اما آرام فاسم سوريا القديم قبل تنصّرها ، والآراميون سكان سوريا القدماء . وبعد تنصّرهم عُرفوا بالسريان اي سكان سوريا ، ولغتهم السريانية اي لغة سوريا ، واصبح لفظ آرام وآرامي يُقرَن بالوثني . فاذا كان اسم المكان هذا متأخراً عن المسيحية فانه يعني « البلدة الوثنية . » اما الجزء الثاني فقد يكون تحريف ܫܠܝܛ shallīt : المتسلط والحاكم ، وقد يكون تحريف ܫܠܘܝܬܐ shalwāyāta : ساكنات الكهوف والمغاور ، وقد يكون مركباً من ܫܘܐ Shwé : مستحِقّ أهلٌ للشيء وجدير به ، ومن ܠܝܛ lit : ملعون ، اي المستحق اللعنة (؟) او البلدة الوثنية او المستحقة اللعنة (؟)[1]

أَبْرُوك Abrūk بق - بعل

ظاهر ان الجذر « برك » ، وهو ساميّ مشترك يفيـــد اصلاً الركوع والإناخة والربض ، ثم تجوُّزاً البركة والتبرُّك . اما الوزن « أَفعُول » فعلى شيء من الغرابة ، غير ان أفعُول وأَفعَل وإِفعل اوزان سامية قياسية ، وقد يكون أفعُول وزناً سامياً قديماً . وقد تكون الهمزة في اوله مقلوبة عن « ها » ، وهي اداة التعريف (في العبرية) فيكون معنى الاسم « المُبارك » او « مكان الإناخة والاستراحة » .

(١) علامة الاستفهام في المتن دلالة على عدم المعرفة اليقينية .

إبلِ السّقي Ibl - is - Saqi ج – مر

جذر « أبل » سامي مشترك يفيد (ا) الكلأ والعشب والأبّ والماء والسحاب (ب) الحزن والاكتئاب والعويل ومنها ابيل: الراهب ولابس السّواد (ج) الإبل (د) المرج والارض الزراعية . وقد ورد في العهد القديم خمسة اسماء امكنة تبدأ بِ « ابل » اما ترجيحنا فهو ان معنى الاسم: المرج او الارض المسقية ، ويخيّل الينا ان لفظ « السقي » انما هو تفسير للفظ « إبل » . وهنالك احتمال آخر وهو ان يكون ܐܒܝܠ ܣܩܐ Abbil Saqqê اي الناسك والراهب لابس المسوح .

أبلَح Ablaḥ بق – ز

اسم غامض يحتمل تفاسير عديدة . قد يكون أفعل من جذر « بلح » الذي يفيد الجفاف واليبوسة (ولكن المنطقة المعنيّة خصبة حسنة الزراعة .) وقد يكون من جذر ܦܠܚ plaḥ (والفاء السريانية في البدء او اذا سبقها ساكن تلفظ P) ويفيد العمل والفلاحة . وهناك احتمال ان يكون تحريف لفظ مركب : « إبل » ومعناه المرج والارض الخصبة (راجع تحت ابل السقي) و «حيا» ومعناه العشيرة او الحيّ ، العائش ، الذي فيه حياة ، فيكون معنى الاسم : مرج العشيرة ، او المرج الحي . وقد يكون المركب هكذا : « اب » ومعناه النبت والبقل و « لح » ويفيد الرطوبة والندى ، فيكون معنى الاسم « النبت او البقل النديّ » .

أبو حَلقَة Abu - Ḥalqah شم – ك

ارجع ان الجزء الثاني « حلقة » سرياني – آرامي : ܚܠܩܐ ، חלקא helqa ḥalqa : الحقل وقطعة او نصيب من الارض ، من جذر « حلق » ويفيد القسمة ، يقابله في الفصحى خلق ، فيكون معنى الاسم : صاحب الحقل ، او مالكه .

أُبو زرَيْدِة — Abū Zraydi — ل – عا

اسم غامض يحتمل تفاسير عديدة . قد يكون تحريف اسم مشتق اما من جذر ܣܪܕ « سرد » او من ܨܪܕ « صرد » والاول يفيد الخوف والرعدة والعزلة ، ويفيد الثاني البرد والزمهرير . ܣܪܝܕܐ sridé الشرذمة والجماعة المنعزلة. ܣܪܕܐ serda الخوف والهلع . وعليه يكون معنى الاسم « الجماعة المنعزلة » او « المكان المخيف » او « المكان البارد . » وقد ورد في التوراة اسم وادٍ: زارد (تثنية ٢ : ١٣ عدد ٢١ : ١٢) وورد اسم مدينة : صردة ، وهي بلدة يربعام (الملوك الاول ١١ : ٢٦) .

أبو شاش — Abū Shāsh — ج – صو

قد يكون المكان سمّي بالشاش ، وهو النسيج القطني المعروف . وهو في السريانية ايضاً « شاش » . ولفظ ܫܐܫܐ او ܫܫܐ shāsha في السريانية له معنيان آخران : الرّمث والطوْف ، وديدان . واحتمال اخير ان يكون الاسم تحريف ܫܘܫܐ shūsha : السائس .

إِجْبَع — Ijbaᶜ — شم – زغ

يَرِد وزن إفعَل وأفعَل وأفعُول في الاسماء اللبنانية ، ورأينا انها اوزان سامية قياسية ، وعليه يكون الاسم وزن إفعَل من جذر « جبع » = גבע : العلو والارتفاع ، ومنه « جبعة » : التلّة ، وجباع المكان العالي . وهنالك اسماء امكنة عديدة في سوريا ولبنان وفلسطين مشتقة من هذا الجذر . وهنالك احتمال آخر وهو ان تكون الهمزة مقلوبة عن « ها » وهي اداة التعريف فيكون معنى الاسم « العالي المرتفع » .

إِجْدَبْرا (جْدَبْرا) — Ijdabra — شم – ب

ارجح ان الهمزة في اوله ليست اصلية . وعليه يكون سريانياً : ܓܕܐ ܪܒܐ gadda rabba الحظ الكبير والنصيب الاعظم . ويجب ان نذكر

ان « جد » او « جاد » إله سامي يرد في النقوش كثيراً . وهو إله الحظّ والقسمة والنصيب . المعنى الأصيل لجذر « جد » قطع وقسم . ولكن الاسم يحتمل تفسيرات اخرى فقد يكون معناه نصيب او قسمة الابن : ܓܕܐ ܕܒܪܐ : gadda da-bra.

إجدِعْبرين Ijdiᶜbrīn شم – كو

راجع ما قلناه تحت إجدبرا . ربما ܐܓܕ ܥܒܪܝܢ Ag d ᶜibrīn : قناة العِبر او الجهة المقابلة . وقد يكون في الاسم إله الحظّ גד Gad ، فيكون معنى الاسم : نصيب وقسمة الجهة المقابلة او قِسمة الساكنين في الجهة المقابلة .

أحْمَر زرَيْر Aḥmar Zrayr ل – ك

(؟) التركيب لا يتفق والقواعد العربية ، وكان الأحرى ان يقال « زُرَيْر احمر » . في العربية الزُّرير والزُّريرة نبت يُصبَغ به . ان الجذر « زر » و « صر » سامي مشترك يفيد الضغط والكَبْس والإطباق . فاذا كان الاسم غير عربي (اي ليس اسم النبتة التي يُصبَغ بها) فانه اسم ساميّ معناه ضَيِّق ، مضغوط عليه .

أدْما Adma ل – ك

قد تكون الهمزة مليّنة عن القاف : ܩܕܡܐ qadma الشرق . اما اذا كان الجذر « أدم » فهو جذر سامي مشترك يفيد الاحمرار والسمرة ، ومنه אדמה adamah : الارض ووجهها . ومن هذا الجذر اشتق اسم « آدم » : تراب احمر ، وسمّيت بلاد موآب القديمة « ادوم » اي الحمراء وذلك لان لون تربتها وجبالها ضارب الى الحمرة .

إدّة (إدّي) (٢) Iddi ل – جل / شم – ب

جذر אדד « ادّ » سامي مشترك يفيد القوة والمنعة والصلابة والشدّة ، وقد ورد في التوراة אדו Iddō اسم علم (سفر عزرا ٨ : ١٧) بمعنى القويّ الشديد.

فقد يكون معنى الاسم القوية الشديدة المنيعة . وفي العبرية אד ēd : الضباب . وهنالك احتمال ان يكون الاسم تحريف ܐܝܕܐ īdé : أيدٍ ، ومجازاً قوة وسلطان ، ومن معانيها ايضاً الجانِب والجهة .

أَرْدِة Ardi شم - زغ

قد يكون تحريف ܪܕܝܐ ridya : المجرى والمسيل ، كذا ح - ا . وقد تكون الهمزة في اول الاسم تليناً للقاف : ܩܪܕܐ qerdé : شجر الخروع (ricinus communis) او ܩܪܕܐ qardé : القراد والقمل . ورد في رسائل تل العمارنة Ar-da-ta التي يمكن ان تكون « عردات » او « اردة » .

أَرْزون Arzūn ج - صو

ܐܪܙܘܢܐ arzūna : الارزة الصغيرة ، واللاحقة « ون » للتصغير . جذر « أرز » يفيد القوة والشدة . في العبرية ארזז Arūz القوي الصلب ، ومنه الأرز لصلابة عوده ولشدة مقاومته . وفي الآرامية ארזה arzah : الأرض الجافة الصلبة القاسية ، وعليه يكون معنى الاسم الارض الجافة .

إِرْزَي Irzay ج - صي

من جذر רזה ويفيد الضعف والهزال ، يقابله في العبرية رذي . الوزن إفعَل وهو وزن سامي قديم ، وعليه يكون معنى الاسم « المكان الهزيل الفقير . » وقد يكون تحريف ܐܪ̈ܙܐ rāzé : الاسرار والطلاسم ، اي ان المكان سمي بهذا الاسم لوجود معبد هناك للاسرار الوثنية القديمة (?) واخيراً يحتمل ان يكون الاسم مشتقاً من الأرز (راجع تحت اسم ارزون) .

أَرْسيما Arsīma (كسروان المتيطرة)

اسم غامض ، نرجح انـــه مركب من « اور » ōr النور والضياء ، « وسِيما » اما اسم الاهة قديمة او تحريف « شِيا » السماء .

أَرُصون Arṣūn ل - بع

اذا كانت الهمزة في اول الاسم مليّنة عن قاف فاننا نرجح كون الاسم ܩܪܣܘܢܐ qarsūna : البرد . ولكن بلدة ارصون ليست من الاماكن الباردة لتُعرف بهذا الاسم ، وعليه قد يكون الاسم ܐܝܪܣܘܢܐ irsūna : السوسن ، كذا ح ـ ا . وهنالك امكانة اخرى وهي كون الاسم فينيقياً : ארצון arṣūn : ارضٌ صغيرة ، واللاحقة « ون » للتصغير .

إِرْكيْ Irkay ج - صي

اسم غامض . الوزن « إفعَل » وقد ورد هذا الوزن (وكذلك إِفعِل وأُفعُول) في اسماء الأمكنة اللبنانية . وعليه ، اذا كان غير عربي ، فهو من جذر « ر كى » ولكن هذا الجذر لا يرد في السريانية او الآرامية بل يرد في العربية : « ركا » ومنه رَكيّةٌ وجمعه رُكِيّ : البئر . واذا كان الاسم سريانياً فاننا نقترح جذر ܐܪܟ erak : طال وامتدّ او ܪܟ rakk : لانَ ونعم وملُس . واخيراً نسأل : هل يمكن ان تكون ܐܪܟܐ arké : مكتبة ، وموضع الملفات والادراج ؟ (من اصلٍ اغريقي : archive) .

أَرْنِبة Arnbi ج - صو

لفظة أرنب وارنبة سامية مشتركة من الجذر אנב « انب » ويفيد القفز والوثوب والركض ، والراء فيه حرف زيادة عوضٌ عن التشديد (أنّب) الذي هو للتكثير والمبالغة . وتلفُظُ الناس بهذا الاسم اقرب شكلاً الى السريانية ܐܪܢܒܐ arnbé : « محلة الارانب » مما هو الى العربية .

أَرْنون Arnūn ج - ن

تصغير ܐܪܢܐ arna : تيس الجبل ، ونوع من الوعل . والواو والنون في آخره للتصغير على طريقة السريان . الجذر ארן « ارن » يفيد الخفة والسرعة

والنشاط (أَرِنَ في العربية الفصحى) وقد ورد في التوراة « أرنون » اسم وادٍ ونهر ، وموقعه في موآب : شرقي الاردن .

إسطَبل (٢) | ج - جز
ق - جب

لاتينيّ الأصل : stabulum وفي الافرنسية القديمة estable ، ومعناه بناء للحيوانات ولاسيما للخيل .

الإسكِلة (٢) | Il - Iskli | ل - ج
شم - ط

لاتينيّ الأصل : scala وجمعه scale . والاسم في العربية مأخوذ عن الايطالية ، ومعناه جهاز خشبيّ داخل في البحر يُتَوصّل به الى البرّ ، وهو في عامية لبنان سقالة : سقالة البنّاء ، وسقالة العريشة ، وسقالة القزّ .

اَسكَندرُونَة | Skandarūna | ل - ش
ج - صو

نسبة الى الاسكندر ، وفي الشرق الادنى مدن وقرى عديدة منتشرة حتى الهند تُعرف بالاسكندرية او اسكندرونة . والاسم اغريقي الاصل : Alexandros وهو اسم مركب من لفظين alexein ومعناه حمى وحفظ وحرس ، و andros الرجل ، اي حامي الناس وحافظهم وحارسهم .

إسكِيِّة | Iskīyi | ل - ك

ارجح انه اصلاً جمع أزجا : ܐܙܓܐ azgé : اقبية واروقة وبيت للصيف ، والنسبة اليه ܐܙܓܝܐ azgaya . وقد يكون من جذر ܣܟܐ ska انتظر وارتقب : مكان مراقبة (؟)

أسلوت | Aslūt | شم - زغ

اسم غامض . قد يكون من جـذر « سلت » ومنه סלת solet ، وفي

الآرامية סולתא sulta : الدقيق الناعم ، الطحين ، او نوع من الشعير ، يقابله في العربية «سُلت» وفي الاشورية البابلية sillatu . وامكانة اخرى ان يكون من جذر אשל «اشل» ومنه الأثل والأسل : نوع من الشجر او القصب الناعم المستقيم الجذع . وامكانة اخيرة ان يكون من جذر עצל : עצלות aslūt : الكسل والخمول والركود ، اي مكان هادىء .

أَسْنِة Asni ل - ك

ܐܣܢܐ assānē : اهراء ، ومخازن القمح والشعير ، من جذر ܐܣܡ : خزن وعرّم وادّخر الحبوب ، وفي العبرية אסם asam : مخزن قمح .

أَصْنُون Asnūn شم - زغ

أُفعُول من جذر צנן «صنّ» وله ثلاثة معانٍ : (ا) الشوك والجربان (ب) البرد والصقيع (ج) الصيانة والحماية والحِفظ ، وعليه يكون معنى الاسم : المكان ذو الشوك والجربان ، او البارد ، او المصون المحميّ . وامكانة اخرى ان يكون تحريف ܐܣܢܐ assāna مخزن قمح ، وهُري ، كذا ح - ا .

أَصْيا Asya شم - ب

في الآرامية אציה isya و usya : ثلم ومسكبة (يزرع فيهـا الزهر والبقل والخضر) وفي العبرية جذر אצה «اصى» : تعسّر واشتدّ وارتبك، وعليه قد يكون المعنى «ذات الارض الشديدة الوعرة العسيرة» وقد يكون تحريف ܐܣܝܐ asya الطبيب والآسي ، كذا ح - ا . واسيا او أصيا اسم قدّيس ايضاً .

إِطْلِبة Itlbi (شم - عك)

نرجح كون الاسم بالقاف : قطلبة من ܩܛܠܒ qatleb : شبك وعقّد

وربط شيئاً بآخر . ܩܘܛܠܒܐ qutlābé : الشجر المشتبك الملتف . وعليه يكون معنى الاسم : غابة ملتفة الاشجار ، او مكان وعر كثير الصخور والاخاديد .

أغبة — Aghbi — ل - ك

من جذر גבה « جبه » ويفيد العلو والارتفاع . في العبرية גבה gobah المرتفع والمكان العالي . ونرجح ان « اغبة » جمع عربيّ عامي للفظة فينيقية قديمة . هنالك امكانة اخرى ان يكون الاسم من بقايا الاشوريين ، فان agappu تعني جناح وكانوا يطلقونها على ميمنة الجيش او ميسرته ، وقد دخلت العبرية بمعنى شرذمة ورهط وعصابة .

إغميد — Ighmīd — ل - عا

إفعيل من جذر גמד « جمد » وهو سامي مشترك يفيد الشدة والصلابة والجمد . في السريانية ܓܡܕ Agmed اشتدّ ووقح وتَجسَّر ، وورد في العبرية حزقيال ٢٧ : ١١ גמדים gammadim الاشدّاء والشجعان . وعليه ، اذا كان الاسم فينيقياً - عبرياً فان الهمزة في اوله أداة التعريف « ה » : الشديد الجامد . وهنالك امكانة اخرى ان تكون من جذر عربي « غمد » انزل وغيّب وستر (؟)

أفقا (٢) — Afqa — ل - ج / شم - ط

وقد ورد ذكرها في المصادر اللاتينية aphca وهي مكان تاريخي مشهور . الجذر ܢܦܩ nfaq : خرج وتدفّق . ܐܦܩ appeq أخرج ، وعليه يكون الاسم آرامياً بمعنى المُخرِج ، النبع المتدفق ، وهي تسمية تنطبق على المكان .

وهنالك امكانة ان يكون من جذر אפק « افق » ومعناه الاحاطة والتسوير والحِمى ، وقد وردت اسماء مدن عديدة في فلسطين : אפיק Afiq اي المدينة المسوّرة الحصينة المحمية (راجع يشوع ١٥ : ٥٣) ونحن نعلم ان أفقا الحالية في لبنان كانت يوماً « حمىً » لادونيس بعل لبنان .

أكروم Akrūm شم - عك

أفعول (او اصلًا أفعول) من « كرم » اي مكان لزرع الكروم ، بستان كروم . ولكن قد يكون الاسم من جذر גרם « جرم » ويفيد القطع والكسر والسحق، ومن معانيه ايضاً التجريد والتعرية، وعليه يكون معنى الاسم إما المنقطعة المنفصلة، او الجرداء العريانة . وامكانة اخرى ان يكون الاسم من ܓܪܘܡܐ grūma نوى الثمر وبزره ، فهل يمكن ان يكون معنى الاسم « مشتل » ؟ واخيراً نذكر اللفظ الاغريقي chroma ومعناه اللون .

إلية Ilyi ل - ك

نستبعد كونها אליה alyah : إلية» ، ونفضل ان نقرنها بـ ܐܠܝܐ elya السريانية : النواح والبكاء والحزن . هل كان المكان مركزاً لعبادة ادونيس حيث كانت تقام له في لبنان القديم مناحات ؟ وامكانة اخرى ان يكون الاسم ܐܠܗ̈ܐ ilé : الآلهة ، او تحريف الاسم العبري : « ايلي يا [هو] » ومعناه يهوه الهي وربي (وتعريبه إيليا) .

إم توتة Imm Tūti ج - صو

طريقة لفظ « إم » يشير الى الأثر السرياني : ܐܡ . و ܬܘܬܐ tūté يشير ايضاً الى انه الى السريانية اقرب مما هو الى العربية . وفي السريانية يستعملون لفظ « امّ » بمعنى ذو وذات فيكون معنى الاسم : المكان الذي فيه توت . والتوت لفظ دخل العربية من الآرامية ، واسمه العلمي morus ، كذا ح - ا .

إمّ الرّبّ Imm - ir - Rabb ج - صو

رغم ان اللفظين عربيين فاننا نميل الى اعتبار الاسم سريانياً : ܐܡ ܪܒܐ emm rabba (او ܪܒܠܐ) اي ذات البعل : المكان الذي فيه مزار او حمًى او معبد للبعل الفينيقي . راجع ما قلناه في امّ تحت الاسم السابق .

أمِّيّة — Immîyah — ج – بنت

قد يكون ܐܡ ܡܝܐ emm mayya : ذات المياه (راجع ما قلناه تحت ام تونة) وفي الآرامية אמה ammah المكان الاوّل، ويطلقونه على العاصمة، من جذر «امّ» ويفيد الاولية والأمامية، ومنه الإمام وأمَامَ. فقد يكون المكان مُسمّى بالمكان الاول او المفضّل والمقدَّم. وهنالك ايضاً لفظ ܐܡܐ amma وفي العبرية אמה ومعناه ذراع ومقياس (من راس الاصبع الى المِفصل.)

أمْيُون — Amyûn — شم – كو

الاسم قديم، فقد ورد في رسائل تل العمارنة (وهي رسائل بعث بها عمال مصر في لبنان في القرن الرابع عشر ق. م. الى الفراعنة يخبرونهم فيها عن احوال البلاد) «أميا» وقد يكون المقصود اميون الحالية. والاسم يحتمل اكثر من تفسير: نرجح انه من جذر سامي مشترك: אמן القوة والمنعـــة والصلابة، ومنه «امُّون» وفي الآرامية אמון emûn القوي الشديد، אמונה القوة والشدة. ويحتمل ان يكون ܐܡ ܝܘܢܐ emm yawné ذات الحمام (مكان يكثر فيه طير الحمام) او ܐܡ ܝܘܢ emm yawwân محلة اليونان، ربما مستعمرة نزل فيها جالية يونانية (؟) امّا ح – ا فيقولان ان معنى الاسم غزال (؟) ܐܡܝܘܢ، ولست اعرف هذه الكلمة.

أنان — Anân — ج – جز

قد يكون من اصل لاتيني annona : ضريبة وخراج، وقد دخلت السريانية: ܐܢܘܢܐ anona : ضريبة سنوية يؤديها الفلاح شعيراً. وقد يكون الاسم مشتقاً من جذر אנה «ان» ويفيد البكاء والنواح، وفي لبنان اماكن عديدة كانت تقام فيها مآتم ذكراً لموت ادونيس (البعل او تموز)

إنْشِف — Inshif — ل - ك

إفْعِل من جذر آرامي عبراني : نشف بمعنى هبَّ ونَسَم ، ويقابله في العربية نسَفَ . נשף neshef : نسيم السحر البليل ، و ינשוף yanshûf طائر يبكّر في تغريده سحراً . اما في السريانية ܢܫܝܦܐ nshîfa فمعناه النشا والسميد.

أنصار — Anṣâr — ج - ن

قد يكون عربياً : الجماعة الذين ينصرون . ولكننا نميل الى اعتبار الاسم تحريفاً لاسم آرامي قديم من جذر נצר « نصر » ويقابله في العربية « نضر » فيكون الاسم مشتقاً من معنى النضارة والخصب .

إنصارِيّة — Inṣârîyi — ج - صي

راجع ما قيل في أنصار .

إنطِلْيَاس — Inṭilyâs — ل - م

يقرن اهل انطلياس اسم قريتهم بالنبي الياس ، ولهــذا النبي القديس كنيسة محترمة في البلدة . ومنهم مَن يرى في الاسم مزيجاً من انطون والياس . اما الاب لامنس[1] فيقترح Antilios اي مقابل الشمس . اما نحن فنقترح ان يكون الجزء الاول من الاسم « إنْ » محرفاً عن « عين » حم ، والجزء الثاني ܛܠܝܘܣܐ talyûsa ومعناه الحدَث والصغير .

أنْفِة — Anfi — شم - كو

وهي بلدة قديمة ورد ذكرها في رسائل تل العمارنة : am - bi وفي النقوش الاشورية am - pa وسمّاها الكلاسيكيون Triares اي مثلّث الزوايا ،

---

(١) تسريح الابصار في ما يحتوي لبنان من الآثار ، بيروت ، ١٩١٣ ، ص ٤

وذكرها الصليبيون : Néphin . وعندنا ان معنى الاسم الوجه . في العبرية אף app (= أنف) ويُسَمّى الوجه في الساميات بالأنف على مبدأ تسمية الكل ببعضه . وقد سمّاها الادريسي انف الحجر . وكان رأس المسيلحة يُعرف بِ Theoprosopon اي وجه الله ، ولا شك في ان التسمية الكلاسيكية ترجمة الاسم السامي الفينيقي : פני־אל penay - êl اي وجه الله . ح – ا : شجر كبير يُصنع من ثمره الدبق .

إهْدِن   Ihdin   شم - زغ

نميل الى اعتبار الاسم مشتقاً من جذر אדן « أدن » التي منها ادونيس[١] ويفيد القوة والثبات والسكون ، ويقابله في العربية « هدن » التي تفيد السكون والاستقرار (ومن معانيها ايضاً الخِصب .) אדן eden معناها القاعدة والاسّ ومن الجبل سفحه ، فيكون معنى الاسم « سفح الجبل وقاعدته » وهذا ينطبق على مركز اهدن الرابضة عند السفح . واشتقاق الاسم من « عدن » محاولة « وطنية » لجعل فردوس عدن في الوادي المقدّس . ونحن نرى في هذا الاشتقاق تكلفاً ظاهرا . راجع ما يقوله رينان في بعثة فينيقية ص ١٣٧ ، ١٣٨ .

إهْمِج   Ihmij   ل – جل

(?) الوزن سامي : إفْعِل ولكن ليس للجذر همج او مهج (على القلب) من اثر في السريانية او العبرية .

ألْأُوريني   Il - 'ûrîni   ج – جز

اسم غامض . اذا كان اسماً سامياً قديماً فاننا نقترح ان تكون « ال » في اوله אל êl اي الله ، والجزء الثاني من אור ôr الضياء والنور : الله

(١) السين في آخر الاسم لاحقة اغريقية . الاسم « ادون » ومعناه السيد والمولى والربّ .

نوري (؟) وقد يكون تحريف הר « هر » او הרר hôr : الجبل . وقد يكون فيه لفظ « أور » وهي كلمة بابلية قديمة معناها المدينة . واخيراً نذكر ، وبتحفظ شديد ، امكانة كونه بقية « حُورِيّ » وهم شعب قديم سكن لبنان .

ألوزاعي (الأوزاعي) Il-wzâ‘i ل – بع

نسبة الى اوزاع ، بطن من همدان ينسب اليه ابو عمرو عبد الرحمن الاوزاعي الامام البيروتي المشهور .

ألأوّلي (اسم نهر شمالي صيدا) Il-Awwali

ويسميه الجغرافيون الكلاسيكيون Bostrenus ، ربما نسبة الى بسري او بصْري . اما اسمه الحالي فقد يكون عربياً من « اول » وقد يكون فينيقياً قديماً من جذر אול « اول » وله معنيــــان : اولاً الجنون والحمق والصخب ، ثانياً الأوّلية ، وهذا المعنى الثاني يتفق مع العربية : الأوّل .

إيزال Izâl شم – ط

ارجح ان يكون تحريف עזי־אל ‘azzi - êl : الله قوتي وعوني ، من جذر « عزّ » وهو سامي مشترك يفيد القوة ، ومنها « عزيز » اسم إله سامي قديم . في السريانية ܐܙܠ ezal ذَهَب وسافَر وغادر ، ولكن قلّ ان يُسمّي القدماء الأماكن بفعل ماضٍ او مضارع ، وفي هذه الحالة تكون التسمية (اذا اعتبرنا انه ܐܙܠ) على كثير من الغرابة .

أيطو Aytû شم – زغ

قد تكون الهمزة ملينة عن قاف : ܩܝܛܐ qayṭa (وحسب اللفظ اليعقوبي qayṭô) الصيف ، والحرّ والقيظ ، او الخنزير البري . ح – ا : الصيف . وقــد يكون تحريف ܥܝܛܐ ‘ayṭa الغضب والسخط . او من جذر

עטה = غطا : الكثيف المظلم (ربما غيضة) وفي العبرية אטט « اطّ » يفيد السحر والرقية والتعويذة ، אטי itti : الساحر (?)

إيعات Ī῾ât بق – بعل

تحريف امّا ܝܥܝܬܐ ya῾yâtâ ومعناه النبت والخِصب والحشائش ، او ܝܥܝܬܐ yâ῾ita الشرفة والبرج او بناء الى جانب قصر او قلعة للمراقبة .

إيَعال I῾âl شم – زغ

ܝܥܠ i῾el الوعل ، التيس البري ، والاسم ترخيم ܝܥܠܐ ya῾la : الوعل . امكانة اخرى ان يكون من جذر יעל « يعل » ويفيد الربح والكسب . وقد ورد في التوراة اسم علم יעלה : يوعيلة (اخبار الاول ١٢ : ٧) وكذلك اسم امرأة : « يَعْلا » الرابحة والكاسبة .

إيعيت Ī῾it شم – عك

تحريف ܝܥܝܬܐ yâ῾ita : العشب والنبت والخِصب ، وللفظ معنًى آخر : شرفة البناء ، وبرج القصر ، ومكان ينظر منه للمراقبة والحراسة ، من جذر ܝܥܐ i῾a ويفيد الخروج ، والنبت والبروز والإفراخ .

إيلَات Īlât شم – عك

ܐܝܠܬܐ îlâta الشجر والدوح ، كذلك ح – ا . في العبرية אלה ellah سنديان ومَلُّول ، و אילות eylôth الغابة والأجمة . وهنالك امكانات أخرى : ان يكون جمع « إلهة » او ان يكون معدولاً عن جملة אלי אתה eli atha « إلهي اتى وحضر . » وقد ورد اسم ايلات في التوراة وهي مدينة على رأس خليج العقبة وقد اعاد الاسرائيليون اسمها القديم عند اغتصابهم لها .

باب الباء

باب مارع   Bâb Mâriʿ   بق – جب

الجزء الثاني من الاسم سرياني – آرامي : ܡܪܥܐ mâraʿ المريض والسقيم (يقابل العين الآرامية الضاد في العربيـة ، وهذه قاعدة عامة) ح – ا : مدخل المرض . وقد يكون فينيقياً فان מרע في العبرية mereaʿ معناها الصديق والرفيق .

البابلية   Il - Bâblîyi   ج – صي

قد يكون الاسم بقية من بقايا البابليين ، Bâb - îlu : بوّابة الله ، وليس كما هي مفسّرة في التوراة « من بلبلة الالسن . » ولكن الاسم يحتمل امكانات اخرى : قد يكون تحريف ܒܝܬ ܐܒܠܝܬܐ bet ablîta مكان البكاء والنواح ، او مكان خلوة للتنسّك والتعبُّد . وقد يكون تحريف ܒܘܒܠܬܐ bublâta الجاموس البرّي .

باتر   Bâtir   ل – ش

ورد في سفر نشيد الانشاد ٢ : ١٧ (وفي هذا السفر يرد ذكر لبنان وجباله مراراً وتكراراً) הרי בתר hâray bâter : جبال باتر . نرجح ان يكون الاسم من جذر « بتر » فَصَل وقطع ، فيكون معنى الاسم الفاصِل والقاطع . وقد يكون تحريفاً لـِ ܒܕܪ baddar : بذر ونثر الحَبّ . وقد يكون ܒܝܬ ܦܬܘܪܐ bet pâtûra : مائدة ، منضدة ، او مذبح للآلهة يقدّم عليه الطعام والذبائح . ح – ا : ܒܬܪ وراء ، خلاف قُدّام . ولكن هذه اللفظة السريانية مركبة من حرف الجرّ « ب » و « أثر » اي بإثر وتسمية المكان هذا بشبه جملة (جارّ ومجرور) رأي لا نأخذ به .

باتُولي — Bâtûlay — ج - صو

ܒܬܘܠܐ betûlé : متبتّلون ، منقطعون عن الزواج ، من جذر « بتل » ويفيد الانقطاع والامتناع . وقد ورد في التوراة בתואל betû'el اسم مدينة في سبط شمعون ، يشوع ١٩ : ٤ . وهنالك امكانة اخرى ان يكون تحريف ܒܛܠܝܐ battalâyé الكسالى والخاملون ، او ܒܝܬ ܛܠܝܐ bet talyé بيوت متصلة .

إلبارُوك — Il - Bârûk — ل - ش

من جذر ברך على وزن فاعول ، وهو في العبرية اسم المفعول ، وعليه نرجح ان يكون الاسم فينيقياً قديماً بمعنى « المُبارك » ، وهو اسم جميلٌ لنبع ماء غزير . ح - ا : رابض (اخذا التسمية من بَرَكَ) واما نحن فنميل الى اعتبار الاسم من البَرَكة والنعمة .

بَاريش — Bârîsh — ج - صو

ܒܝܬ ܪܝܫܐ bet rîsha : بيت الرئيس والمقدّم ، كذا ح - ا . غير ان هنالك امكانة اخرى : ברוש berôsh : السرو ، وفي الآرامية ברות berôth وفي السريانية ܒܪܘܬܐ .

إلبازُوريّة — Il - Bâzûrîyi — ج - صو

يحتمل الاسم عدة تفاسير : ܒܝܬ ܙܘܪܐ bet zwâré محلة الغرباء والاجانب او المهاجرين . جذر זור « زور » العبري يفيد الاغتراب ، والكراهية ، والضغط والشدة . وقد تكون الباء في اوله من الجذر : בזר « بزر » ويقابلها بذَرَ فيكون اسماً زراعياً : الأرض التي تُبذَر .

بَافْلَيْ — Bâflay — ج - صو

الباء في اوله مقتطعة من ܒܝܬ bet : المكان والمحلة والبيت . اما الجزء

الثاني ففينيقي كنعاني من جذر פלה « فلا » : الانقطاع والعزلة والفَصل .
פלי pelay[١] المنقطع والمعزول ، فيكون معنى الاسم المحلة المنعزلة المنفردة .
وامكانة اخرى ان يكون من جذر פלא « فلأ » ويفيد العجب والدهشة
والشيء الخارق الطبيعة ، اي المكان المدهش .

باكيش — Bâkish — ل – م

هنالك احتمالان : ان تكون الباء من ܒܝܬ bet محلة ومكان وبيت ،
والجزء الثاني ܟܐܫ kâ=esh اسم فاعل من ܟܫ ومعناه الهادىء والساكن
والمُطمئن فيكون المعنى : بيت الهادىء او المحلة الساكنة المطمئنة .
والاحتمال الثاني ان يكون الجذر « بكش » (اي الباء من الجذر) فيكون
سريانياً : ܒܘܟܫܐ او ܒܟܘܫܐ buksha او bâkûsha حجر كبير يوصَد به ، او
صخر يقام نصباً للحدّ والتخم .

إلبالوع — Il - Bâlû= — ل – م

ܒܠܘܥܐ ballû=a الشِص والسِنّارة ، او ܒܠܘܥܐ bâlû=a البالِع والمزدرد ،
كذا ح – ا .

بان — Bân — شم – بش

اذا كانت الباء في اوله من اصل الكلمة فنرجح ان يكون ܒܢܐ banna
الحَمّام ، ومكان الاغتسال (من اصل لاتينيّ) اما اذا كانت الباء مقتطعة
من ܒܝܬ bet فنرجح ان يكون اسماً فينيقياً كنعانياً : בית און bet ôn
مكان الحزن والغمّ والاكتئاب [٢] وقد ورد في التوراة اسم اون مدينة
في مصر بالقرب من غوشان (تكوين ٤١ : ٤٥)

---

(١) حرف الفاء في اول الكلام ، او اذا سُبق بساكن ، يُلفظ p في العبرية والسريانية .

(٢) في لبنان اماكن عديدة تشير اسماؤها الى فكرة الحزن والغمّ . هل كانت اماكن تقام فيها مناحات دينية للاله الذي يموت مثل ادونيس ؟

بِبْنين   Bibnîn   شم – عك

ܒܝܬ ܒܢܝܢ bet bnîn : بيت البنين . وقد يكون الجزء الثاني ܒܢܝܢ bânîn اسم فاعل من بنى ، اي بيت البنّائين « محلة المعمرجية » .

بْتاتِر   Btâtir   ل – عا

آرامي ܒܝܬ ܝܬܪ bet yeter : بيت الحسن والجود والفضل ، والوفر والغنى . وهنالك امكانة اخرى : ܒܝܬ ܛܘܪܐ bet ṭuṭra بيت الامير والمقدّم. اما ح – ا فيردّان الاسم الى ܒܝܬ ܬܠܐ tolla : رجمة وعرمة من حجارة وصخور(؟)

بْتامِين   Btâmîn   ل – م

الجزء الاول من ܒܝܬ bet : المكان والبيت . والجزء الثاني من جذر سامي مشترك אמן امن : الثبوت والرسوخ ، ومن هذه الفكرة اشتقوا مجازاً فكرة الامن والامين والحق . في السريانية ܐܡܢܐ amna صناعة ومهنة. في الآراميـــة אמנא ammâna الصانعي ورئيس العملة . وفي العبرية אומן ômen الامين والصادق . وعليه يكون معنى الاسم البيت الراسخ المتين ، او بيت الصناعة ، او بيت ربّ العمل .

بْتِبْيات   Btibyât   ل – بع

ܒܝܬ ܛܒܝܬܐ bet ṭabyâta محلة الظباء ، ومأوى الغزلان ، كذاح – ا .

بْتِخْلين   Btiḫlîn   شم – ط

الجزء الاوّل من ܒܝܬ bet ، والجزء الثاني تحريف ܕܚܠܝܢ dâḥlîn : خائفون ، واتقياء ، وورعون ، اي انه محل للرهبان والنسّاك . وهنالك امكانة ان يكون الجذر חול « حول » او חיל « حيل » ومعناه الرقص

والتلوّي (محلة الرقص ؟) وقد يكون الجذر חלה « حلا » او « حلى » ويفيد في الارامية والعبرية المرض والسقم . ح – ا : بيت العبادة .

بِتِخْنَيْ Btikhnay ل – بع

الجزء الاول من ܒܝܬ bet ، والجزء الثاني « تْخَنَيْ » من جذر آرامي: חנה hana : حنا وعسكر وخيّم واستدار . في العبرية תחנה tahana : مخيّم ، معسكر ، وعليه ليس بمستبعدٍ ان يكون الاسم בית תחנה bet tahana المخيّم والمعسكر ومكان الاقامة . وقد يكون الجذر من « حنّ » ويفيد الحنان والرفق والرحمة .

بِتْدِعي Btidᶜi بق – بعل

ܒܝܬܐ ܕܥܘܐ bayta dᶜâwé البيت العاوي اي الخَرِب (يعوي فيه الذئب) وقد يكون فينيقياً آرامياً : ביתא ד עי bayta dᶜî البيت الخَرِب المهدم . في العبرية עי ᶜî خِرْبة . وامكانة اخرى ان يكون الجزء الثاني من דעה deᶜah الحكمة والمعرفة : بيت الحكمة والمعرفة .

بْتَدّين Btaddin ل – ش

ܒܝܬ ܕܝܢܐ bet-dîna : محلّ القضاء والحكم ، ويطلق على السراي وبيت الحاكم والقاضي ، كذلك ح – ا . ويظهر ان المكان كان قديماً محل القضاء. كما ان لبنان الحديث اتخذ البقعة مكاناً لبيت اللبناني الاوّل ، وهو انتقاء يتفق مع التاريخ . ان الجذر السامي المشترك דין « د ي ن » يفيد القضاء والحكم والفصل ، وهذا الجذر يظهر في اسم العلم المشترك « دانيال » ومعناه « الله قاضيَّ » ولا علاقة للفظة « دِينٌ » بمعنى religion بالجذر السامي المشترك דין . وقد يكون اللفظ العربيّ « دِينٌ » دخيلاً .

بْتَدّين اللِّقْش Btaddîn-il-Liqsh ج – جز

مرّ الكلام على بتدين . اللِقْش في عامية لبنان الخشب الاحمر في قلب

شجرة الصنوبر ، وهو حطب غنيّ بمادة الزفت ، سريع الاحتراق ، ولطيف الرائحة . ولكننا نعتقد ان اسم القرية من الآرامي לקש « لقش » . לקשה liqsha الغلّة المبكرّة ، غلة الربيع ، « واللِقش » في العبرية المطر المتأخر (يقابله في العامية لَقِيّس .) وعليه يكون معنى الاسم : المحلة او المكان ذو الغلّة المبكِرة .

بْتَرُّومِين Btarrûmîn شم – كو

ܒܝܬ ܪܘܡܝܢ bet rûmîn : المكان العالي المشرف ، او محلة الشرفاء ، من جذر « روم » ويدل على العلو والارتفاع ، كذا ح – ا . وهنالك احتمال آخر : ان يكون ܒܝܬ ܪܘܡܝܢ bet rômîn معسكر ، مخيّم للجند ، من ܪܘܡܝܐ româya : روماني او رومي (الهاء في الاسم للتفخيم فقط) وفي السريانية تطلق اللفظة على الجند والعسكر .

إلْبَترون Il - Batrûn شم – ب

والأصح ان تكتب بالطاء : بطرون . ذكرها يا قوت في معجمه : بترون ، وكذلك الادريسي طبعة غولد ميستر ص ١٧ . اما الصليبيون فكانوا يسمونها le Boutron ، واليونانيون Botrys . واصل الاسم ܒܝܬ ܬܪܘܢܐ bet trûna مكان الرئيس ومحلة المقدّم ، ح – ا . وقد ورد في التوراة ، صموئيل الثاني ٢ : ٢٩ בתרון bitrôn من جذر « بتر » شقّ وقطع ، ومن الجذر يشتقون ايضاً لفظاً يعني الصخر ، والشاهق العالي ، وعليه يكون الاسم فينيقياً قديماً من جذر « بتر » .

بْتَعْبُورا Bta^cbûra شم – كو

ܒܝܬ ܥܒܘܪܐ bêt^cebûra : مكان الغلة او مخزن قمح ، ومكان للاهراء . كذلك ح – ا . في العبرية עבור ^cabûr الموسم والغلة ، وفي الاشورية ebûru الغلّة والذرة .

بتعلين　　Bta‛lin　　ل – بع

وهي مزرعة تابعة لراس المتن فيها آثار قرية قديمة . نرجح ان يكون الاسم ܒܝܬ ܥܠܝܐ : bet‛ellâyin بيت العالين المرتفعين . وقد يكون اللفظ تحريفاً لـ עליון ‛elyon وهو لقب من القاب البعل اللبناني (في العربية عِلّيون وعلّيين) وهنالك امكانة اخرى : ܒܝܬ ܬܥܠܝܢ bet ta‛lîn : مأوى الثعالب واوجارها (لفظ الاسم الحالي قريب جداً من bet ta‛lîn : مأوى الثعالب ولكن يستبعد ان يسمّي اهل القرية قريتهم مأوى الثعالب . هذه التسمية يجب ان تكون حديثة العهد بعد خراب القرية .)

بتغرين　　Btighrîn　　ل – م

يحتمل الاسم عدة تفاسير : ܒܝܬ ܝܓܪܝܢ bet yagrîn محل تكثر فيه الصخور والحجارة ، وفي عامية لبنان البَغْرين هو الحجارة الصغيرة الدقيقة. وقد يكون الجزء الثاني « غرين » من جذر גרא gera الآرامي : القتال والحرب (وفي الاشورية garû) فيكون معناه محلّ المقاتلين المحاربين . وقد يكون من جذر גרן الآرامي العبري ومعناه البيدر ، وما يُدقّ من الذرة والشعير والحنطة (وفي عامية لبنان يطلقون جُرْن على كمية القشّ الذي يُدقّ) ح – ا : بيت الأجرة (ܐܓܪܐ) او مخزن سِهام (ܓܐܪܐ).

بتلون　　Batlûn　　ل – ش

ܒܝܬ ܬܠܘܢ bet tellûn : بيت التلة الصغيرة ، او محلة الربوة والهضبة ، و ܬܠܘܢ تصغير ܬܠܐ tella التل (الواو والنون لاحقة في آخر الاسم للتصغير) كذا ح – ا .

بتُوراتيج　　Btûrâtij　　شم – كو

اسم غامض . ويخيل اليّ ان العنصر الاخير فيه « تيج » ليس سامياً .

اما الجزء الاول "بتُورا فقد يكون ܒܝܬ ܛܘܪܐ bet ṭûra : بيت الجبل ، وقد يكون الجزء الاخير تحريف ܬܐܓܐ tâga التاج ، فيكون معنى الاسم البيت الجبلي ذو التاج (?)

بَتّير Battîr ل - م

ܒܝܬ ܛܝܪܐ bet ṭîra محلّ الطير ، او ܒܝܬ ܛܝܪܐ bet ṭyâra : الحظيرة ، ومربض الغنم ، والزريبة للحيوانات الداجنة . وقد يكون فينيقياً من בתר « بتر » قطع وفصل . ح - ا : ܚܡܝܪܐ مسكن ، ومأوى .

البجّاجة Il - Bâjjâji بق - بعل

راجع ما قلناه في « بجّة » فان الاسمين واحد في الجذر .

بجدَرْفِل Bijdarfil شم - ب

من الاسماء الغامضة الصعبة التحليل لكثرة الامكانات . ما لا شك فيه ان الاسم مركّب ، غير ان تمييز العناصر المختلفة مشكلة . قد يكون ܒܝܬ ܓܕܪ ܦܝܠܐ bet gdar fîla : محل او مكان غدير الفيل (والفيل وُجد في لبنان) ويمكن ان يكون فينيقياً آرامياً בגד רפאל beged refaêl ومعنى « بجد » الثوب واللباس والدثار ، والخيانة والغدر . اما « رفايل » فاسم علم معناه « الله شفاء » « الله عافية » من جذر « رفا » سامي مشترك يفيد اللين والرفاه والشفاء . وقد يكون في الاسم ايضاً גד gad الله الحظّ .

بجِرّين Bjirrîn ل - جل

ܒܝܬ ܓܐܪܝܢ bet gerîn محل السهام والنبال ، او ܓܪܝܢ garrîn المياه الراشحة المتحلّبة السائلة . وقد يكون الاسم فينيقياً جمع גרן geren البيدر من جذر « جرن » وفي الفصحى الجرين ما يجرش من الحبّ . وقد يكون من جذر ܒܓܪ (اي ان الباء في اوله من البنية لا زائدة) ومعناه جفّ ويبس

ونضب ، وعليه قد يكون معنى الاسم المكان الجافّ المياه او المياه الناضبة (؟)

بِجِعا Bij^ca شم - عك

ܒܝܬ ܓܥܝܐ bet g^câya مكان خوار البقر ، اي زريبة للبقر ، من جذر ܓܥܐ g^ca سامي مشترك يفيد الخوار والصوت القوي . وقد يكون الاسم من ܦܓܥܐ peg^ca اللقاء والمفاجأة ، والتحام الجيشين . وعند السريان عيد يعرف بـ ܥܐܕܐ ܕܦܓܥܐ ^cîda d peg^ca عيد التقاء السيد المسيح بسمعان في الهيكل .

بِجّة Bijjah ل - جل

ܦܓܐ baggé : حدائق وجنائن ، كذا ح - ا ، ولفظ ܦܓܐ bagga يفيد تفجّر الماء ومسيله . وهنالك احتمال آخر : ܦܓܐ paggé التين الفجّ والجمّيز ، وفي الآرامية פגא pagga الحصرم . وفي حوران بلدة تعرف ايضاً بـ « بجّة » وقد يكون انّ قوماً من نصارى حوران نزحوا الى لبنان وسمّوا القرية باسم قريتهم القديمة .

بْحَارة Bḥârah ل - ك

قد يكون الاسم مفرداً (اي ان الباء من الجذر) من בחר « بحر » وهو ساميّ مشترك يفيد النظر والامتحان والاختبار ، ܒܚܪܐ bḥâra الاختيار والانتقاء (اي مكان ممتاز) وقد يكون الاسم مركباً من ܒܝܬ bet و ܚܘܪܐ hwâra او ܚܘܪܐ ḥawra ومعنى الاولى البياض والثانية المنظر والنظر ، فيكون معني الاسم : المكان الابيض او المكان ذو المنظر .

بْحَالا Bḥâla ل - بع

وهي مركبة من جزئين : ܒܝܬ bet و ܚܠܐ ḥâla ومعناها الرمل ، فيكون معنى الاسم « مرملة » اي محل كثير الرمل . والقرية الحالية مبنية في بقعة رملية مما يتفق مع اسمها .

بَحْبُوش Baḥbûsh شم - كو

ܒܝܬ ܚܒܘܫ bet ḥbûsh مكان الحَبْس ، محبس . كذلك ح - ا . قد يكون المكان اصلاً محبسة راهب ناسك .

بِحْدَيْدات Biḥdaydât ل - جل

يقول رينان[1] ص ٢٣٨ ان « حديدات » إلهة سورية فينيقية . فيكون معنى الاسم « هيكل حديدات » على اساس ان الباء مقطوعة من « بت » . نحن نقترح ܒܝܬ ܚܕܬܬܐ bet ḥadtâté محلة البيوت الجديدة .

بُحْران Buḥrân شم - ب

قد يكون الاسم مفرداً : ܒܘܚܪܢܐ buḥrâna الاختبار والانتقاء والمكان الممتاز من جذر ܒܚܪ bḥar اختبر وميّز وانتقى ، كذلك ح - ا . وهنالك امكانة ان يكون مركباً : ܒܝܬ ܒܪܢܐ bet brâné مسكن الآخرين ، بيوت الفئة الثانية او الجماعة الاخرى .

بْحُرذق (بْحُرْزُق ، بْحُرْدُق) Bḥurdhuq ل - م

وهنالك دير يعرف بدير مار جريس بْحُرْدُق (وموارنة لبنان يلفظون الذال دالاً) ارجح ان يكون من ܒܝܬ ܚܪܕܩܐ bet ḥardqa مكان اللهو والقصف .

بْحِرصاف Bḥirṣâf ل - م

من ܒܝܬ ܚܪܨܦܬܐ bet ḥarṣafta اي مكان البَرَد والجد كذا ح - ا . (المنطقة التي فيها بحرصاف باردة يكثر فيها هطول البَرَد والثلج .)

البُحصاص Il-Buḥṣaṣ شم - كو

من ܒܝܬ ܚܨܨܐ bet ḥṣâsa اي ذات الحصى والحجارة الصغيرة .

---

(١) بعثة فينيقيا Mission de Phoenicie

بْحَلِّش		Bhallish		ل – جل

ܒܝܬ ܚܠܫܐ bet hallâsha : بيت حقير ، مسكن الذليل الضعيف .

بْحَمْدُون		Bhamdûn		ل – عا

من ܒܝܬ ܚܡܕܘܢ bet hamdûn وقد يكون حمدون اسم علم مصغّر (حسب الطريقة الآرامية في التصغير) من جذر חמד « حمد » الذي لا يرد في السريانية، بل في الآرامية والعبرية والعربية بمعنى الرغبة واللذة والحُسْن . (وليس الشكر، فان هذا المعنى في العربية متأخر) .

بْحَنِّس		Bhannis		ل – م

ܒܝܬ ܚܢܘܨܐ bet hânûṣâ : محلة الخنازير ، مكان لتربية الخنازير ، كذا ح–ا. ولا نظن ان لهذا الاسم علاقة باسم مدينة ورد ذكرها في سفر اشعيا ٣٠:٤ חנס hânes فان هذه مدينة على جزيرة في النيل جنوبي ممفس سمّاها الاغريق Heracleopolis Magna وسمّاها هيرودتس Anusis .

بْحَنِّين (٢)		Bhannin		ج – جز
شم – ط

وهناك دير يُعرف بدير بحنّين . من ܒܝܬ ܚܢܝܢ bet hannîn اي بيت عتيق خَرِب قديم . ولفظة ܚܢܝܢܐ hannîna معناها ايضاً فاسِد متفسّخ كريه الطعم (مْخَنْخِن في عامية لبنان .) وقد يكون المعنى خلاف هذا : من جذر « حنّ » وهو ساميّ مشترك يفيد الحنو والحنان والرحمة ، فيكون معنى الاسم : بيت الرحماء الشفوقين . ح – ا : بيت المرحوم .

بْحُوّارَة		Bhûwâra		ل – عا

اما الجزء الاول فمقطوع من ܒܝܬ bet ، واما الجزء الثاني فيُردّ الى جذر חור ܚܘܪ « ح و ر » : البياض ، او النظر والمراقبة ، او التجوّف

والتقعّر (خور) . واما في اليمنية فان الجذر « حور » يفيد السواد ومنها حوران : الارض السوداء او الارض المجوّفة (خور) . اما الاسم اللبناني فيجب ان يكون : ܒܝܬ ܚܘܪܐ محل البياض ، او معمل كلس ، ومنها حَوّارة ، وهي ترابة دلغانية بيضاء معروفة في لبنان ، او ܒܝܬ ܚܘܪܐ ومعناها « عرزال » او محل للمراقبة والنظر ، اي كالجدل (الجدل محل للمراقبة .) ح – ا : ܒܝܬ ܚܘܪܐ : البيت الابيض .

بَحْويتا Bahwita شم – ط

قد يكون في الاسم بقية لغوية تذكرنا باسم شعب قديم سكن لبنان: الحويين الوارد ذكرهم في التوراة (تكوين ١٠ : ١٧) وقد يكون الاسم من جذر سامي مشترك: חוה hawa : الجمع والاحتواء، والظهور والإبانة والرؤية ، والحياة ، وارجح ان يكون الاسم اصلاً ܒܝܬ ܬܚܘܝܬܐ bet tehwita المكان المطل المُشرف ، او ذو المنظر (؟)

بُحَيْرة تولا Buhayrit Tûla شم – زغ

اما الجزء الاول فعربي ، واما الجزء الثاني فعلى شيء من الغموض . نقترح : ܕܘܠܐ dawla ومعناها الدلو ، فيكون المعنى البحيرة ، او المستنقع الذي يستقى منه بالدلو (؟) او ܬܘܠܥܐ tawlᶜa الديدان والزواحف الصغيرة (ذات الديدان ؟) او من جذر ܬܠܐ tela وهو سامي مشترك يفيد العلو والتدّلي . وقد يكون الاسم غير سامي .

بَخَس Bakhas ل – ك

يحتمل الاسم عدة تفاسير : ܒܝܬ ܚܣܝܐ bet hasya بيت القديس الورع الطاهر ، او ܒܝܬ ܟܣܝܐ bet kasya[1] البيت الخفي المختبىء ، وقد تكون الباء في اوله من البنية : ܒܚܫ bhash ويقابله في الفصحى بحث ، امـا العامي

---

(١) حرف ك يرّخم الى خ .

بَحَش فاظنُّه فينيقياً قديماً بمعنى حَفَر ، فيكون معنى الاسم مكان حَفْر ، مكان لحفر الرمل او الدلغان (?)

بَخْشَتَي — Bkhishtay — ل – عا

نرجح ان يكون الاسم من ܒܝܬ ܟܘܫܛܝܐ bet Kushtâyé اي محلّة المنفردين والمنعزلين . قد يكون المكان خلوةً او مكان رهبنة او مقاماً لحبيس . وقد يكون اسم من חסה ومعناه التجأ واختبأ والباء مقتطعة من ܒܝܬ . وبلدة بخشتي مختبئة في وادٍ لا يراها المرء الا بعد ان يَصِل اليها .

بِخْعاز — Bikh^câz — ل – جل

ارجح ان الاسم غير سامي ، لان اجتماع خ ع ز غير مألوف في الجذور السامية . اما اذا كان سامياً فاننا نقترح كونه جملة تامة تفاؤلية تيمّنية : ܒܟ ܥܘܙܐ bekh cuzza : بِكِ العزة والمنعة والحِمى ، والضمير يرجع الى القرية ، وهذا شائع في التسمية السامية . ح – ا : ܥܙ cazz اي هو اعتزّ وقوي واحتمى . وهنالك امكانة اخرى نذكرها بتحفّظ (وباعتذار من اهل بخعاز !) : ܒܝܬ ܓܥܣܐ bet gcâsa مكان كريه ، غير مرغوب فيه . اما الشدياق في « اخبار الاعيان » ص ٢٢ فيفسرها : بكاء الماعز ، وفي هذا كثير من التعسّف .

بَخْعُون — Bakh^cûn — شم – ط

ارجح ان الاسم غير سامي ، فان اجتماع خ ع ن غير مألوف في الساميات . (راجع ما قلناه في بخعاز) اما اذا كان سامياً ، فحمْلا على بخعاز نقترح ܒܟ ܥܘܢ bekh côn اي بِكِ العَوْن ومنكِ المساعدة ، اي ان التسمية جملة تيمنية تفاؤلية . وهناك امكانة ان يكون تصحيف « بَعْخون » اي ܒܝܬ ܟܢܥܐ bet cghâna مكان المذلة والخنوع والحِطّة (?) اما في العبرية (وربما في الفينيقية) فان جذر כנע يفيد الانحباس والانقطاع ، فهل يمكن ان يكون معنى الاسم مكان منفرد ، مكان منقطع ؟

بَدَادُون — Bdâdûn — ل – عا

وفي « اخبار الاعيان » للشدياق ص ٢٨ بذادون . ܒܝܬ ܕܕܘܢܐ bet dâdûna : بيت العم الصغير او المحبّب ، كذا ح – ا . الجذر דוד « دود »[1] يفيد الحبّ والرحمة والصداقة والودّ ، والجذر سامي مشترك منه اسم الإله السامي المشترك « دَدْ » او « وَدّ » (وهذا الإله ودّ يرد ذكره كثيراً في نقوش العربية الجنوبية) وقد يكون ان معنى اسم القرية اللبنانية « هيكل الإله دَدْ » على وجه التصغير ، والتصغير هنا للتحبّب .

البدّاوِي — Il-Baddâwi — شم – ط

اذا كان سريانياً (ونرجح كونه سريانياً) وكان مفرداً ، اي ان الباء من الجذر ، فهو تحريف ܒܕܘܝܐ baddûya : المهذار ، الثرثار ، المهرّج ، والاحمق . فيكون الاسم نسبة لرجل يعرف بهذا اللقب . واذا كان مركباً فهو من ܒܝܬ ܕܘܐ bet dâwé بيت الكئيب والحزين ، وفي العبرية (وفي الفينيقية ربما) جذر דוה « دوى » مرض وسقم ، يقابله دَوِيَ في الفصحى ، وعليه ربما كان المعنى بيت المريض السَّقِم .

بْدِبّا — Bdibba — شم – كو

ܒܝܬ ܕܒܐ bet dibba مأوى الدبّ كذلك ح – ا . وهنالك امكانة ان يكون فينيقياً : דבה dibba ومعنـاه الاغتياب والنميمة والوشاية ، من جذر سامي مشترك « دبّ » ويفيد المشي ببطء وبتسلُّلٍ والتغلغل خفيةً ، فيكون المعنى : بيت النميمة والوشاية والاغتياب .

بَدْغان — Badghân — ل – عا

قد يكون من ܒܝܬ ܬܓܢܐ bet tagâna بيت صاحب التاج ، او الرئيس والحاكم . غير اننا نفضل ان نرى في الاسم بقية اسم إله كان يعبد في هذه

---

(١) في عامية لبنان « لعب عن دود » اي للمحبة والصداقة وليس للكسب او المقامرة . الكلمة فينيقية باقية في عامية لبنان .

البقعة من الارض : داجون . وكان إله الفلسطينيين ، وكان يعبد بشكل سمكة (قضاة ١٦ : ٢٣) وقد ورد اسم « بيت داجون » في يشوع ١٥: ٤١، ١٩ : ٢٧ . ومعنى الجذر דגן « دجن » اذا كان سامياً ، الذرة والحبّ والدجن ، وعليها يكون الاسم زراعياً . ح ـ ا : بيت دغون (صنم) .

بِدنايل — Bidnâyil — بق - بعل

نرجح انهـا ܒܝܬ ܕܢܝܐܝܠ bet dânîᶜel اي بيت دانيال . والاسم عبري فينيقي مركب من « داني » اي قاضيّ و « ايل » اي الله . وهنالك امكانة ان تكون لفظة « بِدنا » الجزء الاول من الاسم فينيقية تشترك مع العربية معنىً ، اي جِسْم وهيأة وشكل . والجزء الثاني « ايل » الله فيكون معنى الاسم هيأة الله وصورته ، اي صنم لإيل ، والصنم هو الشّبه والتمثال .

بدياس — Bidyâs — ج - صو

والارجع ان تكتب بالصاد « بِدْياص » من ܒܝܬ ܕܝܨܐ bet deyâṣa مكان الرقص والمزج والمرح ، فيكون معنى الاسم مرقص ، مقصف ، من الجذر דוץ « دوص » سامي مشترك يعني القفز والوثوب والطفر .

بْدِيهُون — Bdihûn — شم - كو

ܒܝܬ ܕܗܘܢܐ bet d hawna : بيت العقل والحكمة والتعقّل . وقد يكون فينيقياً من « بت » הון hôn : بيت الغنى والوفر والثروة .

بَرّ الياس — Barr - il - yâs — بق - ز

قـد تكون بَرّ الآرامي ברא barra ومعناها الحقـل . وقد تكون בר barr الحَبّ والحنطة . ولكننا نفضل ܒܪ السريانية bar ومعناها ابن كما هي في العربية الجنوبية ايضاً . اما الياس فمن العبرية بوساطة اليونانية ثم اللاتينية : אלישע elîshaᶜ ومعناه « إلهي خلاص ونجاة » وفي اليونانية Elisa . وعليه يكون معنى الاسم : ابن الياس ، او حقل الياس .

بْرَاكْ التلّ   Brâk-it-Tal   ج – صي

قد يكون الاسم عربياً ، اي بُرَك جمع بِركة . غير اننا نرجح كونه سريانياً قديماً فيه لفظة ܒܪܟܐ berâka ومعناها البَرَكة . ولفظ الاسم بْراك يشبه تماماً ܒܪܟܐ . في العبرية ברכה berêkha تعني بَرَكة .

إلْبْرَامِيَّة   Il-Brâmîyi   ج – صي

ܒܝܬ ܪܡܝܐ bet rammâyé : بيت او مكان الرُماة (الجند) او ܒܝܬ ܪܗܘܡܝܐ bet rhomâyé ومعناه الحرفي محلّة الرومان يعنون بالمصطلح المعسكر والمخيّم . وامكانة اخيرة : كون الجزء الثاني في الاسم من جذر « برم » . في العبرية (وربما في الفينيقية) ברומים beromîm نسيج وثياب ذات الوان مختلفة زاهية (بريم) فقد يكون ان المكان كان محلّ نسيج وحياكة .

بَرْبَارَة   Barbâra   ل – جل / شم – عك

لا نظن الاسم اعجمياً بل نرجح كثيراً ان يكون سامياً اصيلاً اي آرامياً : ܒܪ ܒܪܐ bar barra اي بدويّ وقد سمّى الآراميون البدوَ ܒܢܝ ܒܪܐ bnay barra اي اولاد البرية والشول (ومنها برّا في عامية لبنان) فانه من الممكن ان تكون جماعة من البدو (او الغرباء) استوطنوا المحلّة فسمّي المكان باسمهم .

بَرْتي   Barti   ج – صي

يحتمل الاسم عدة اشتقاقات : (ا) ܦܪܬܐ perta : الخِصب والإثمار . (ب) ܦܪܬܐ parta : نعجة . (ج) ܒܪܬܐ barta : الابنة ، والبيضة . (د) تصحيف ܐܦܪܬܐ apharta : قصر ومقصورة . وقد ورد اسم مكان في التوراة : بيروثاي راجع صموئيل الثاني ٨ : ٨ . ح – ا : ܒܪܬܝ = ابنتي .

البُرج Il - Burj

يرد هذا الاسم كثيراً في اسماء القرى والأمكنة . وهو اسم غير سامي ، من اليونانية purgos : مكان عالٍ مشرف للمراقبة ومقابله السامي « منطرة » او عرزال الناطور .

بُرج قَلَوَيْ Burj Qalaway ج - بنت

الجزء الاوّل من اليونانية purgos وقد مرّ الكلام عليه . اما الجزء الثاني فقد يكون إمّا ܩܠܝܬܐ qalyâta : الفريك ، او ܩܠܝܬܐ qilyâta وهي اصلًا لفظة اغريقية kella : خلّية الراهب والناسك ومقرّ المطران (القِلّاية)

بَرجا Barja ل - ش

لا نظن ان لفظها يتفق مع لفظ purgos = البرج بل نرجح كونها من طبرجا = toparchia وهي لفظة يونانية معناها العاصمة والقصبة ومركز حاكم المقاطعة . هكذا فسّرها البطريرك الماروني لربنان ص ٣٢٣ وهو تفسير صحيح .

البُرجين Il-Burjayn ش - ل

والأصل بُرْجين وهي ܒܘܪܓܝܢ burgin ومعناها ابراج وحصون ، من purgos مكانٌ للمراقبة وقد مرّ الكلام عليه .

بَرْحَلْيون Barhalyûm شم - بش

ܒܪ ܚܠܝܘܢ bar halyûn : الابن الحلو الجميل المستحبّ ، كذا ح - ا. غير ان هنالك امكانة اخرى فان جذر חלה « ح ل ى » يفيد المرض والضعف والسقم ، وعليه يكون معنى الاسم : مكان الابن الضعيف السقيم .

بَرْسا Barsa شم - كو

قد يكون الجزء الاول ܒܪ bar الابن ، والجزء الثاني ܐܣܐ âsé : الشافي والطبيب ، فيكون معنى الاسم « ابن الطبيب او الشافي » وقد يكون الجزء الثاني ܐܣܐ âsâ : الآس والريحان اي ابن الريحان . وقد تكون الباء في اول الاسم مقتطعة من ܒܝܬ : مكان ومحلة ، والجزء الثاني ܪܣܐ rassa : مكان الرشّ والسقي (او رش دم الذبيحة ؟) ح - ا : ܒܪܣܐ اسم علم ، ويقال دبّاغ .

بَرْشا Barsha شم - عك

ܒܝܬ ܪܝܫܐ bet rîsha : بيت الرئيس والمقدّم ، كذا ح - ا .

بْرَعْشِيت Bra<shit ج - بنت

ܦܪܥ ܫܝܬ pra<shît : نَسْل واولاد شيث ، وشيث اسم ابن آدم الثالث وهو اسم علم شائع (معنى الاسم الوَضْع) وقد يكون الجزء الثاني ܫܝܛ shîṭ بالطاء : الرجل الحقير المزدرَى به ، فيكون معنى الاسم : ابن الرجـــل الحقير المُهان . وامكانة اخرى ان يكون الاسم ܒܝܬ ܪܥܫܝܬܐ bet ra<shita محل الخوف والهلع والرهبة والرعدة ، اي مكان موحش .
ح - ا : ܐܪܥ ܫܝܬ : بأرض شيث (؟)

بَرْعُول Bar<ûl ج - جز

الاحتمال الاوّل : ܒܪ ܥܘܠܐ bar <ûla الابن الطفل او ܥܘܠܐ <awla الاثم والخطيئة فيكون معنى الاسم : الابن الطفـل او ابن الاثم والخطيئـة . والاحتمال الثاني ان تكون الباء في اوله من ܒܝܬ bet ، والجزء الثاني ܪܥܘܠܐ r<ûla الارتجاف والاهتزاز والزلزال ، اي مكان الزلزال او الهزّة . وامكانة اخيرة نذكرها بتحفّظ : ܒܪ ܓܘܠܐ bar gûla : الراهب (على اساس تعاقب العين والغين)

بَرْعُون | Bar‛ûn | شم - كو

ܒܪܥܢܐ bar‛âna : ابن الغنم ، وربما قصدوا بذلك صاحب الغنم كما نقول نحن ابو كذا وكذا . كذلك ح - ا .

بُرْغُز | Burghuz | ج - ح

قد يكون الاسم من ܒܐܪ ܓܙܐ bîr gazza ومعناه بئر لخزن الماء او بئر الكنز . وقد يكون الاسم مركباً من ܒܝܬ bet ܪܓܙܐ righza[1] من جذر « رجز » ويفيد الاضطراب والرعشة والرعدة : مكان الزلزال (?)

بُرْغُل | Burghul | ج - جز
بُرْغلِيّة | Burghlîyi | ج - صو

قد يكون الاسم نسبة الى البُرغل : القمح يُسلَق ويجفف ويجرش ، والكلمة تركية الاصل . وقد يكون الاسم سريانياً : ܒܝܬ ܪܓܘܠܐ bet râghulé مكان السواقي والاودية الضيقة ، او ܒܝܬ ܪܓܠܝܐ bet righlâyé مقرّ العسكر المُشاة (الرّجالة) .

بَرْغُون | Barghûn | شم - كو

ܒܪ ܓܘܢܐ bar gûna : ابن الاحمر او ابن الاسود (لفظ « جون » فارسي الأصل) وقد يكون الجزء الثاني من جذر فينيقيّ רגן « رجن » : اي ܒܝܬ ܪܓܘܢܐ bet rghûna مكان الحرير والصوت الخفيّ . واخيراً هنالك احتمال ان يكون مثل بَرْعُون اي صاحب الضأن . (راجع هذا الاسم في مكانه) .

---

(١) حرف الجيم في السريانية والعبرية والآرامية يلفظ غيناً اذا سبقه متحرك .

بَرْغويَّة — Barghwiyi — شم - ط

ܒܝܬ ܪ̈ܥܘܝܐ bet r^cûyé : مكان الخرفان المخصّية او مكان خصي الغنم، او ܒܪ ܥܘܝܐ bar ^cwâya ابن العِواء او ابن العويل، او مكان العِواء والعويل.

بَرقا — Barqa — بق - بعل

قد تكون من ܒܪܩܐ barqa البرق واللمعان، كذا ح - ا. وقد تكون تحريف ܒܪܓܐ barga البرج. وقد يكون الجزء الاول ܒܝܬ bet والثاني ܩܐܐ من اليونانية فالآرامية ومعناه الاحمق والمغفّل والفارغ، اي مكان الرجل الاحمق المغفّل.

بِرقايِل — Birqâyil — شم - عك

من ܒܪܩ ܐܝܠ beraq îl : برق الله ولمعانه وضياؤه، كذا ح - ا. وقد تكون تحريف ברכאל barak^cêl : بارك الله.

بُرقطا — Burqta — ل - جل

قد يكون الاسم من ברקת Barqat اسم امرأة ومعناها زمردة وحجر ثمين (من البرق واللمعان.) وقد يكون الاسم تحريف ܦܪܘܩܛܐ paruqta : البعيد والمنفصل والمنعزل، من جذر «فرق»، اي المكان المنعزل البعيد.

بَرقون — Barqûn — شم - كو

تصغير ܒܪܩܐ barqa : ܒܪܩܘܢܐ barqûna اي البرق والبريق واللمعان.

بُرُّمانا — Brummâna — ل - م

ܒܝܬ ܪܡܢܐ bet rammâna : بيت الإله السامي المشترك רמון Rimmôn. وفي الاشورية Rammânu، وكان إله العاصفة والرعد والشتاء (من جذر «رعم») ثم تجاوزاً إله الخصب. وكان شجر الرمان وزهره، الجلنار، رمز هذا الاله، وربما سميت الشجرة به. ح - ا : بيت الرُمان.

بْرِيتا Brita بق – هر

من ܒܪܝܬܐ brîtâ : الساحة والعرصة والشارع . وفي الآرامية ברית berit و berîta العَهْد والحِلْف . فيكون معنى الاسم السّاحة او الشارع او العرصة ، او مكان العهد والتحالف .

بْرِيتَال Britâl بق – بعل

نرجح انه اسم فينيقي قديم : ברית אל berit - êl اي عهد الله وامانه (راجع ما قلناه تحت اسم بريتا .)

بْرَيج (٣) Brayj ل – جل / بق – هر / ل – م

وهو تصغير البرج . راجع ما قلناه في اصل الكلمة تحت البرج .

بْرِيح Briḥ ل – ش

ܒܝܬ ܪܝܚ ، ܪܝܚܐ bet rîḥ, rîḥa : المكان ذو الرائحة والعِطر . ح – ا : بيت او مكان الريح ، وهذا ممكن . وقد يكون الاسم مفرداً (اي ان الباء من الجذر) من جذر ברח الآرامي « برح » ومعناه الهرب والالتجاء خوفاً ، وعليه يكون معنى الاسم الهارب او اللاجِىء . وامكانة اخيرة : ܒܝܬ ܪܘܝܚܐ bet rwîḥa البيت الوسيع الفسيح .

بْرَيْسَات Braysât شم – بش

ܒܝܬ ܪܝܫܝܬܐ bet rîshâyta المكان الاوّل ، المقام الممتاز . وقد تكون الباء من الجذر ܦܪܣ pras[1] : امتدّ وانتشر وانبسط (يقابله في العربية فرش) فيكون الوزن الصرفي اسم المفعول ، ومعنى الاسم « الاراضي المنبسطة

---

(١) الفاء السريانية او العبرية اذا سُبقت بساكن لُفظت P وهذه الى P في عامية لبنان تصبح باء .

الممتدة » وامكانة اخيرة ان يكون الاسم من جذر ܦܪܨ « برص » : نقب ونفذ ، واسم المفعول المثقوب او ذو النوافذ او الثغور والفجوات (؟)

بق — هر | Braysa | بْرَيصَا

راجع الاسم السابق « بريسات » فاننا نرجح ان الاسمين واحد في الاشتقاق والمعنى ، غير ان الواحد مفرد والآخر جمع .

ج — ن | Brayqiᶜ | بْرَيقع

قد يكون تصغير بُرقع ، غير اننا نشك في كونه عربياً ، لاسيما وليس للاسم معنى اذا اطلق تسمية على مكان جغرافي . نرجح انه تحريف لفظ فينيقي قديم בית רקיעה bet rqîᶜah المكان او المحلة الممتدة المنتشرة المنبسطة . الرقيع في العبرية هو الجَلَد والسماء لامتدادها . وقد يكون من ܒܪ bar : ابن ، ومن יקה Yaqé اسم علم ومعناه الطائع والخاضع .

شم — عك | Bzâl | بْزَال

يحتمل عدة اشتقاقات : قد يكون تحريفاً لجذر ܦܣܠ psal : النحت والحفر . ܦܣܠܐ pasla التمثال ، والحجر المنحوت ، وقد يكون من ܒܝܬ ܙܠܠܐ bet zalla اي مكان القصب والغزّار (مَقْصَبَة) وقد يكون من בז־אל baz-êl غنيمة الله وفيئه . او من جذر בזה bazah احتقر وازدرى فيكون معنى الاسم المحتقر من الله (!)

ل — يع | Bzibdîn | بْزِبْدِين

من ܒܝܬ ܙܒܕܝܢ bet zibdîn اي مكان صنع الزبدة ، مزبدة ، كذاح — ا . او قد يكون من ܙܘܒܕܝܢ zubdîn : جهاز العروس . غير اننا نرجح كون الاسم مشتملا على « زَبَد » وهو اسم إله سامي مشترك ، ومعنى الجذر

« زبد » العطاء والسخاء والكرم . ويظهر اسم هذا الاله في قرية من قرى البقاع : كفر زبد . وقد ورد اسم « زبد » في اكثر النقوش السامية ، وجاء الاسم كذلك مركباً مع الاعلام فقالوا « زَبْدي ايل » اي الله عطيتي وهبتي ، وقالوا « زبد ياهو » اي الله (يهوه) اعطى (عطاالله) . فكون معنى الاسم هيكل زبد ، او محل عبّادي الاله زَبَد .

بزِبنا Bzibna ل - ش

من ܒܝܬ ܙܒܢܐ bet zibna اي محل البيع والشراء اي سوق . وربما كانت المحلة سوقاً عاماً .

بِزبينا Bizbîna شم - عك

من ܒܝܬ ܙܒܝܢܐ bet zbîna اي سوق بيع وشراء من جذر « زبن » باع واشترى ، وهو سامي مشترك . وقد ورد لفظ « زبينا » اسم علم آرامي وعبري : זבינה Zebîna ومعناه المُشْتَرَى (عزرا ١٠ : ٤٣) فيكون معنى الاسم بيت زبينا اي البيت المشترى . ح - ا : بيت المشتري .

بِزْحِل Bizḥil ل - ك

من ܒܝܬ ܙܚܠܐ : مكان الذباب والجراد الزّحاف . او من جذر سامي مشترك : זחל zaḥal ومعناه التحرّك والزحف والزحل . او من ܕܚܠ dḥel الخوف والرعدة والوجل . والعامة تغيّر الذال الى الزاي . فيكون معنى الاسم مكان الزّحل او مكان الرعب ، او مكان الجراد . نرجح معنى الزحل . كذلك ح - ا .

بَزعون Baz‘ûn شم - بش

نرجح انه من ܒܙܥܘܢܐ ومعناه ثقب صغير وشقّ والكلمة تصغير « بزعا » من جذر آرامي בזע beza‘ شقّ ونفَذ . ح - ا : منقب .

بْزُمّار   Bzummâr   ل – ك

ܒܝܬ ܙܡܪܐ bet zammâra : بيت المزمّر واللاعِب على المزمار . بين السريانية والعبرية ثلاثة جذور بلفظ واحد :

(ا) זמר : زَمّر وعزف

(ب) « : زَبَرَ وهذّب الاشجار

(ج) « : (ܙܡܪܐ) الزمار

وعليه يحتمل الاسم اشتقاقات اخرى . ح – ا : بيت التزمير .

بْزيزا   Bzîza   شم – كو

ܒܙܝܙܐ bzîza اسم مفعول من جذر ܒܙ « بزّ » ومعناه نهب وسلب وخرّب، فيكون معنى الاسم القرية المسلوبة المنهوبة . اما رينان ص ١٣٤ فيقترح ان يكون الاسم ܒܝܬ ܥܙܝܙܐ bet ʿAzzîza : هيكل الإله « عزيز » : إله سامي مشترك .

بَزيون   Bazyûn   ل – جل

من ܒܝܬ ܙܝܘܢܐ bet zayûna اي مكان المُطعِم والمُعيل من جذر ܙܘܢ اي اطعم وقات وعال . هنالك امكانة اخرى ان تكون تصغير ܒܙܐ : ܒܙܘܢܐ bezzûna اي قمة الجبل ورأسه . ولكن هذا الاقتراح لا يفسّر وجود الياء.

بْسابا (٢)   Bsâba   ل – ش / ل – بع

من ܒܝܬ ܣܒܐ bet sâba اي بيت الشائب ، والشيخ العجوز ، والمقدّم ، كذلك ح = ا . وسابا اسم علم لاحد القديسين .

بْسِبْعِل   Bsibʿil   شم – زغ

ربما اصلاً بْسِمْعِل وتغيير الميم الى باء ممكن . فاذا كان تقديرنا صحيحاً

يكون الاسم من ܒܝܬ ܡܫܡܥܠ bet msamcal اي مكان المتقشف والناسك المتعبّد . وفي لبنان كلمات كثيرة تدل على الرهبنة والتنسك والخلوة . وقد تكون من ܒܝܬ ܒܥܠ bet bacl اي هيكل البعل ، والبعل إله الفينيقيين الاول ويعرف بالقاب اخرى . في هذه الحالة تكون السين في الاسم قلبا عن التاء في « بيت » كما يجب ان تلفظ ، او ان السين في الاسم مقلوبة عن « شين » والشين اسم موصول بمعنى « الذي لِ » فيكون معنى الاسم « المكان الذي للبعل . »

بِسبينا Bisbîna شم – ب

الاسم غامض ويحتمل عدة اشتقاقات : وقد يكون تحريف ܒܝܬ ܙܒܝܢܐ bet zbîna اي محل البيع والشراء ، سوق عامة ، من « زبن » باع واشترى ، كذلك ح – ا . وقد يكون من ܒܝܬ ܣܦܝܢܐ bet sfîna محل السفن (مرسى) او بيت النوتي . ويمكن ان يكون الاسم من جذر ܣܒܐ « س ب أ » ويفيد الشرب والسكر او من ܨܒܐ « ص ب أ) ويفيد الحرب ، واذا كان بالياء : ص ب ي يفيد الجمال ، ومنها لفظة الظبي .

بْسَبوا Bsabwa ل – ك

الاسم على شيء من الغموض . قد يكون من ܒܝܬ ܣܒܐ bet sâba : بيت الشيخ (مثل بسابا) او من ܒܝܬ ܫܒܝܐ bet shebayya : بيت المسبيين والمنفيين ، وتسمية المكان نسبة الى مسبيّ او منفيّ امر قريب الاحتمال .

بسْتات Bistât ج – صو

لنا في الاسم رأيان : ܒܝܬ ܐܣܬܐ bet ista مكان الجدار والسور ، او الحاجز والفاصل او ܒܝܬ ܫܬܝܬܐ bet sattîta المكان الثابت الراسخ . الرأي الثاني : ܦܣܬܐ passâta ومفردها ܦܣܬܐ passta راحة الكف او اخمص القدم ، وتستعمل بمعنى القدم كقياس ، او ܦܣܬܐ pesta وهي تليين ܦܣܬܐ pesta : النصيب والحصة والقسمة .

بِسْتَانِ ٱلْبَقَّادين Bistân - il - Bqâdîn ج – صو

بستان فارسي الاصل : boi - stan المكان العَطِر . واما الجزء الثاني فسرياني آرامي : ܦܩܕܝܢ paqqâdîn وحسب اللفظ العربيّ pqâdîn : الأمراء والمقدّمون والوُلاة ، من جذر فقد : امر وطلب .

بِستان الحِرش Bistân - il - Ḥirsh شم – عك

بستان فارسي (راجع ما قبله) اما الحرش فقد تعني غابة ، وقد تكون سريانية الاصل ولا علاقة لها بالغابة بل من ܚܪܫܐ harsha : السِحْر والرقية والتعويذة ومنها ܚܪܫܐ ḥarrashâ الساحِر .

بِسْتَانِ الشَّبْرِيحة Bistân - ish - Shabrîha ج – صو

راجع بستان في مكانه . واما الجزء الثاني فهو تفسير للفظ بستان : تحريف ܢܫܒ ܪܝܚܐ nshab rîha اي عبقت الرائحة وفاح الاريج . وفي هذا الاسم ظاهرة لغوية شائعة في اسماء القرى اللبنانية : الجزء الثاني كثيراً ما يكون تفسيراً للجزء الاول .

بستان ٱلعِصِي Bistân - il - ʿIsi ش – ب

راجع بستان فيما سبق . قد يكون الجزء الثاني عربياً . العِصِيّ جمع عصا ، وقد يكون آرامياً فينيقياً من עץ ʿêts الشجر والغابـة ، وهي لفظة مشتركة يقابلها في الفصحى غضاه ، وغضة ، والغضا .

بِسْري Bisri ج – جز

ܒܣܪܐ besré : لحوم وجثث ، كذا ح – ا . وقد يكون ܒܣܪܐ bisra الحصرم والثمر الفجّ ، او ܒܝܬ ܫܪܝ bet sri المكان الآمن والنتن ، او ܒܝܬ ܣܪܝ bet sâray : بيت سارة (اسم علم مؤنث) ، او בצרה bisrah

المكان المحصّن . وامكانة اخيرة : ܒܝܬ ܣܪܣ bet sres اي هيكل ومعبد الإلهة « سرس » = Ceres إلهة الحبوب والقطاني (منها Cereals) وفي القرية آثار معبد قديم .

بِسْرِين — Bisrin — ل - عا

قد يكون جمعاً قديماً لِ ܒܣܪܐ bisra اللحم ، والجثة ، او الحِصْرِم . وامكانة اخرى ان يكون مركباً : ܒܝܬ ܣܪܘܝܢ bet sarwin مكان السَرْو .

بْسِفْرِين — Bsifrin — ل - م

ܒܝܬ ܣܦܪܝܢ bet sefrin ، او ܨܦܪܝܢ sefrin بيت او مكان الكتبة او مكان الطيور والعصافير ، ونرجح المعنى الثاني « بالصاد لا بالسين » وقد يكون المعنى غير هذا لان جذر ܨܦܪ « صفر » له اربعة معانٍ : (١) الصفير والتغريد ، ومنه العصفور (العين زائدة) (٢) الضفيرة (٣) الاصفرار (٤) الصُّبح .

بِسْكِنْتا — Biskinta — ل - م

ܒܝܬ ܫܟܝܢܬܐ bet shkinta المسكِن والمقام والمستقر ، من جذر ܫܟܢ « شكن » وعربيه سكن وهو سامي مشترك . وقد يكون الجذر ܣܟܢ « سكن » ويفيد الفقر والبؤس والمَسكنة . كذلك في العبرية : « سكن » افتقر وذَلّ ، وعليه قد يكون اصلاً ܒܝܬ ܡܣܟܝܢܬܐ bet meskinta مكان البؤس والفقر ، وقد يكون لفظ « مِسكِنتا » اسم علم مؤنث ، وفي الموصل الى يومنا هذا كاتدرائية تُعرف ب ܡܪܬܝ ܡܣܟܝܢܬܐ mart-meskenta اي القديسة مِسكنتا (الفقيرة البائسة) .

بَسْلوقيت — Baslûqit — شم - زغ

ܒܝܬ ܣܠܘܩܝܬܐ bet salûqita مكان الصعود والارتقاء والتسلُّق من جذر « سلق » صعد وارتقى . كذلك ح - ا .

بْسُوس — Bsûs — ل – عا

ܒܝܬ ܣܘܣܐ او ܒܝܬ ܫܫܐ bshûsha, bashshâsha السَّذَب او الفَيْجَن وهو شجيرة ذات اوراق زرقاء منقطة وزهر اصفر وله رائحة قوية كريهة وطعم مُرّ. كانوا في اوربا، في العصور المتوسطة يستعملونه دواءً منبهاً مهيجاً، وهو من فصيلة ruta، ولان اسم النبتة قريب من لفظ rue ومعناه الحزن والكآبة فقد قرنوا الزهرة بالحزن والكآبة واصبحت تعرف بزهرة الندامة والتوبة ح – ا: مكان السوس، ونشك في هذه التسمية. وقد يكون الاسم فينيقياً: סוס sûs الخيل، فيكون المعنى مكان الخيل (اسطبل) ولهذا اللفظ، سوس، معنى آخر: السنونو، فيكون معنى الاسم مكان السنونو(؟) غير اننا نرجح المعنى الاول.

بْشَامُون — Bshâmûn — ل – عا

ܒܝܬ ܫܡܘܢܐ bet shâmûna: بيت الدرهم والفلس، او ܫܡܘܢܐ shmûna: الحزن والكآبة، او من جذر «شمن» = السِّمَن والخصب. ح – ا: شامون اسم علم (دون تفسير المعنى.) وهنالك احتمال اخير، نميل الى ترجيحه، وهو ان يكون ܒܝܬ ܐܫܡܘܢ bet Eshmûn: معبد اشمون، وهو إله فينيقي يرد كثيراً في اسماء الاعلام كما في «اشمون عزر» ومعناه: الإله اشمون عَوْنٌ وغوثٌ. «واشمون عزر» ابن تبنيت احد ملوك صيدا، وناووسه في متحف اللوفر.

بْشَتْفِين — Bshatfîn — ل – ش

ܒܝܬ ܫܘܬܦܝܢ bet shawtâfîn: بيت الشركاء والمرابعين، من فعل «شَوتف» الذي لا يزال مستعملاً في عامية لبنان، فيقولون شَوْتفوا وتْشَوْتفوا اي قَسَّمُوا وتقاسموا. اما الشدياق في «اخبار الاعيان» ص ٢٩ فيفسّر الاسم على انه «ستة وجوه» فكأن الشدياق يقترح كونه فينيقياً. فان في العبرية פנים Pânîm معناه وجوه، والجزء الاول «ستة» وهي سامية مشتركة، ولكننا لا ندري لماذا سمّوا المكان بستة وجوه!

بَشْتْلِيدِة Bashtlidi ل – جل

قد يكون الاسم مركباً من ܒܝܬ ܫܬ ܝܠܕܐ bet shet yaldé : مسكن او بيت الستة الاولاد او الابناء . وقد يكون من ܒܝܬ ܫܬܠܝܬܐ bet shétlîté : مشتل زراعة من جذر « شتل » وهو في الآرامية שתל shetal غرس غرساً جديداً . ح – ا : مغرس .

بَشْتودار Bashtûdâr شم – ب

نحن نقترح ܒܝܬ ܐܫܬܕܪ او ܡܫܬܕܪ bet ishtaddar, mishtaddar اي بيت المُرسل كذلك ح – ا ، وعوضاً عن تشديد الدال (ولا يشدّد السريان الغربيون) فانهم يقحمون حرف الواو (والياء احياناً او النون) . غير ان المستشرق رينان (ص ٢٥٢) يرى اسمَ عشتروت في الاسم .

بْشَرِّي Bsharri شم – بش

من الاسماء التي تحتمل تفاسير عدة ، لانّ جذر שרה ، ܫܪܐ « شرى » له في الساميات معانٍ عدة وكلها تصلح ان تكون تسمية لمكان جغرافي . جذر ܫܪܐ shra يفيد (١ً) الحل والفكّ ضِد الربط ومنه النزول والاقامة في مكانٍ (من فكّ الاحمال وحَلّ الاربطة) والتحرير والاعتاق (٢ً) الابتداء والشروع (وربما كان الناقص في آخره تليناً لحرف العين = شَرَع) (٣ً) الرطوبة (وفي عامية لبنان ترِي = الرطوبة في الارض) واذا كان الجذر ܫܪ sharr فان معناه القوة والمنعة والثبوت . والباء في اول الاسم مقتطعة من ܒܝܬ bet مكان ومقام . وعليه يكون معنى الاسم : (١) مكان النزول والاقامة والاستيطان (٢ً) بيت المبتدِىء ، كذلك ح – ا (٣ً) المكان ذو الرطوبة والماء (٤ً) المكان الراسخ الثابت عند سفح الجبل المقدس . فبايها سمّي المكان ؟

## بْشِرِياتا	Bshiryâta	شم – كو

الوزن واللفظ والتركيب سرياني بحت : ܒܝܬ ܫܪܝܬܐ bet sharyâta من جذر ܫܪܐ الذي منه بشري (راجع الاسم) وامكانات تفسير الاسم كثيرة كما ذكر سابقاً .

## بْشِعْلِة (بْشِعْلِي)	Bshiᶜli	شم – ب

وقد جاء ذكرها في مصادر صليبيّة : Betzaal . الباء مقطوعة من ܒܝܬ bet ، وامّا الجزء الثاني فيحتمل ان يكون اما من جذر ܫܥܠ shaᶜli رفع وعظّم ومجّد ، اي انه وزن سَفْعَل[1] من جذر « علا » او من שעל (اي ان الشين من اصل حروف الجذر) ويفيد العمق والتقعُّر والقاع او ثعلب (ويقابله في العربية ثعال وثعالة) وعليه يكون معنى الاسم : (١) المكان المستعلي المجيد ، الرفيع (٢) المكان المنخفض المتقعّر ، القاع (٣) بيت الثعالب . واخال اهل بشعلة يفضلون المعنى الاول ! !

## بْشِلِّي	Bshilli	ل – جل

الباء من ܒܝܬ bet ، اما الجزء الثاني فمن جذر ܫܠܐ shli سكن وهدأ وصمت واختلى ، او من ܫܠܐ shla استقى الماء ورفعه من بئر او حوض ، وعليه يكون ܒܝܬ ܫܠܝܐ bet shelyé : مكان الهدوء والسكينة او محل خلوة (للرهبان والنسّاك) او مكان الاستقاء . ح – ا : بيت الدروع .

## بْشِمِزِّين	Bishmizzîn	شم – كو

الاسم غامض . نقترح ان يكون فينيقياً قديماً مركباً من ثلاثة عناصر : الباء من ܒܝܬ bet ، والشين اسم موصول[2] ومِزّين اسم مجموع جمعاً قديماً

---

(١) سَفعل او سفعل سامي مشترك ويظهر في عامية لبنان : شقلب وشنفخ وشلهب .

(٢) الشين اسم موصول في الآرامية والعبرية بمعنى الذي والتي وفروعهما .

بالياء والنون ، والجذر تحريف ממס « مسّ » بمعنى أذاب وصَهَر . ربما اصلاً مكان لصهر المعادن وتذويبها . اي المكان الذي للمعدّنين (او صاهري المعادن) (؟) هذا ما نرجحه . بقي ان نذكر امكانات بعيدة : ܒܝܬ ܫܢܝܙܝܢ bet shnîzîn مكان المنعزلين المنقطعين او المنفصلين عن غيرهم (؟) او ܒܝܬ ܓܡܙܝܢ bet gumzîn مكان الجمّيز ، او ܒܝܬ ܫܡܫܝܢ bet shimshîn معبد الشموس . وفي عامية لبنان لفظة جمزين او جمزينة ما يتبقّى من العنب بعد عصره . وقد تكون اللفظة فينيقية قديمة فيكون المعنى « مكان معصرة عنب » ؟

بْشِنّاتا	Bshinnâta	شم – ط

من ܒܝܬ ܫܢܢܬܐ bet shinnâta اي محل الصخور الشاهقة المعلقة والقِمم المُسَنَّنة . ح – ا : بيت اشنة وهي عطر ابيض .

بْشِنّين	Bshinnin	شم – زغ

من ܒܝܬ ܫܢܝܢ bet shinnîn وشِنّين جمعٌ آخر للفظ ܫܢ shen يقابله السّن والعاج فيكون معنى الاسم تماماً كالاسم السابق « بشِنّاتا » اي مكان الصخور الشاهقة المعلقة والقمم المسنّنة . وارض هذه القرية كالاسنان . ح – ا : بيت قديم السنين .

بْشَوات	Bshawât	بق – بعل

ܒܝܬ ܫܘܝܬܐ bet shwîta او ܫܘܝܬܐ Shawyâta اي مكان مُمَهّد ، سوِيٌّ ، منبسطٌ ، من جذر ܫܘܐ shewa ويقابله في العربية سَوِيَ .

البُصّ	Il - Buss	ج – صو

ارجح انه בץ buss ܒܘܨܐ bûsa وترد في النقوش الفينيقية בדץ : نسيج ابيض ، نسيج كتّاني (byssus) اي مكان النسيج . وامكانة اخرى ان يكون فينيقياً בצה bissa المستنقع ، والمكان الذي يكثر فيه القصب .

ل – م　　　Bsâlîm　　　**بصاليم**

من ܒܝܬ ܨܠܡ او ܨܠܡܐ bet slêm او salmé اي مكان الصنم او الاصنام . كذلك ح – ا . وكذلك في العبرية צלם selem الصنم والشبه والتمثال .

شم – كو　　　Bsarma　　　**بصَرْما**

ܒܝܬ ܨܪܡܐ bet sarma المحلة النائية، المنقطعة المنعزلة. ܨܪܡܐ serma الانقطاع . وهنالك احتمال ان يكون ܒܝܬ ܨܠܡܐ bet salma : هيكل الصنم ومعبده ومقامه . ح – ا : بيت عنقود التمر .

ل – م　　　Bsafrîn　　　**بصَفْرِين**

ܒܝܬ ܨܦܪܝܢ bet safrîn بيت العصافير ومكانها . كذلك ح – ا .

ج – صي / ج – جز　　　Buslayya　　　**بُصْلَيّا (٢)**

يحتمل الاسم تفسيرين : ܒܝܬ ܨܠܝܐ bet slâyé مكان متحدّر، مُنحدر، مائل، او مكان فيه تجويفٌ وتقعُّر يجتمع فيه الماء (= مستنقع) والامكانة الثانية ان يكون ܒܝܬ ܒܨܠܝܐ bet bislâyé مكان زارعي البصل . في الآرامية בוצלה busla = البَصَل .

ل – ش / ل – عا　　　Bsinnay　　　**بصِنِّي (٢)**

اسم غامض يصعب تفسيره اذ لا نعلم اذا كان الاسم بالسين او الصاد . الباء مقطوعة من ܒܝܬ bet مكان وهيكل ومقام . والباقي يجب ان يكون من جذر צנן صنن او סן سنن . للجذر الاول صنّ معان كثيرة : الشوك، البرد، النتن والرائحة الكريهة، الصون والحفظ . والجذر الثاني يفيد القمر « سِن » وهو إله سامي بابلي – اشوري . فبأيها سميّت القرية ؟

بَطَارَة   Batârah   ل - ك

نرجح انها ܒܝܬ ܛܝܪܐ bet tyâra : مكان الحظيرة ومربض الانعام . وقد تكون من ܦܛܪ petar : ذَهَبَ وانصرف وغادر وكفَّ . فاذا كان الاسم من هذا الجذر فيكون شكله ܦܛܪܐ pattara اي الذاهب والراحل والمغادر (?)

البَطَّال   Il-Battâl   ل - ش

ܒܛܠܐ battâla : المنقطع عن العمل ، من جذر سامي مشترك يفيد الكفّ والانقطاع . ويجب الا نغفل امكانة كونها من ܒܝܬ ܛܠܐ bet talla اي مكان الطلّ والندى ، والندى المتجمّد اي الصقيع وتسميه العامة المَلاح . او ܒܝܬ ܬܠܐ bet tella بيت الرابية والتلّ .

بَطْحا   Batha   ل - ك

قد تكون اللفظة عربية من البطحاء اذا كانت الارض مستوية بطحاء . وقد تكون من ܒܝܬ ܛܚܚܐ bet tahha : مكان الاضطراب والانزعاج والقلق . وقد تكون من كلمة فينيقية عبرية (وهذا ما نرجحه) : בטחה وتفيد الامانة والثقة والاطمئنان والاستقرار وقد ورد اسم בטח مدينة في ملك هدد عزر ملك صوبا (بلاد عنجر ربما) : باطح وبيروتاي امكنة فيها نحاس (صموئيل الثاني ٨ : ٨)

بْطَرّام   Bturrâm   شم - كو

من ܒܝܬ ܛܘܪ ܪܡܐ bet-tûr-râm : بيت الجبــل العالي ، او ܒܛܘܪ ܪܘܡܐ btûr rawma وتعني « في جبلٍ عالٍ . » وقد ورد اسم בית הרם bet ha-râm اي البيت العالي ، سفر يشوع ١٣ : ٢٧ . ح - ا : ܒܝܬ ܪܡ ومعناه بيتٌ عالٍ .

بْطُرْماز (بطرماس)   Bturmâz   شم - ط

قد تكون من ܒܝܬ ܛܪܡܣܐ bet tarmâsa ، او ܛܪܡܝܣܬܐ tarmista :

معمل جلود او احذية ، نِعال . وهنالك امكانة ان تكون من ܒܝܬ ܡܣܢܐ او ܒܛܘܪ ܡܣܐ btûr masa اي في جبل الالياف والحصر والقش الذي يصلح لصنع الحصر . وفي العبرية מס mas تعني العَمَلة المسخّرين وجذر « مسّ » او « مسى » في العبرية يفيد الصهر والتذويب (مكان تعدين ?) : ح — ا : بيت الطرموس .

بِطْشَيه (بِطْشَيْ) Biṭshay ل — بع

من ܒܝܬ ܛܫܐ او ܛܫܝܐ bet tshé او ṭashya اي المُخبأ او المخفي عن النظر او ܒܝܬ ܛܘܫܝܐ او ܛܘܫܝܐ bet tûshâya او Ṭushâyé مكان المختبئين الكامنين . يقول عيسى اسكندر المعلوف في « دواني القطوف » ص ٢٤٦ ان الاسم محرّف عن « بيت الشيخ » وهو قول بعيد عن الصواب .

بْطَلُّون Bṭallûn ل — عا

ܒܝܬ ܬܠܘܢ bet tellûn : بيت التلة الصغيرة ، البيت القائم على الرابية . ويحتمل ان يكون ܒܝܬ ܛܠܝܘܢ bet ṭalyûn : بيت الفتى والحدث ، او ܒܝܬ ܛܠܘܢܐ bet ṭallûna مكان الندى والطلّ (الواو والنون للتصغير) كذا ح — ا.

بُطْمَه Buṭmé ل — ش

ܒܛܡܬܐ biṭmé شجر البُطم .

بْطَيْشِيّه Bṭayshîyé ج — صو

لاشك ان الجزء الاول من ܒܝܬ bet . واما الجزء الثاني فقد يكون إما من الجذر ܛܫܐ tsha اي اختبأ واختفى وكمن ، او من الجذر ܛܘܫ ط و ش ومعناه طلى ولطّخ ولوّث . بكلام آخر يكون الاسم إمـــا ܒܝܬ ܛܫܝܬܐ bet ṭâshîta مخبأ ومدفن وخزانة ، او ܒܝܬ ܛܝܫܐ bet Ṭayyâshé مكان الطلي ، معمل للطين (?) او الملطّخ القذِر (?)

بَعاصِير　　B‛âṣir　　ل – ش

من ܒܝܬ ܥܨܝܪ̈ܐ bet ‛ṣîré اي مكان العصير (عصير العنب والزيتون) من جذر عصر . كذلك ح – ا .

بَعانُوب　　B‛ânûb　　ح – جز

ܒܝܬ ܥܢܘܒܐ bet ‛ânûba وعانوب اسم علم ورد في التوراة سفر اخبار الاول ٤ : ٨ « عانوب » فيكون معنى الاسم قرية او محلة عانوب . ولا شك بان الكلمة مشتقة من نفس الجذر الذي منه اشتُق العنب : « صاحب العنب » او مُحِبّ للعنب . وهنالك امكانة اخرى ان تكون من ܒܝܬ ܥܢܒܐ اي مكان العنب ، وتصغيره ܥܢܘܒ « عانوب » مكان صغير لخزن العنب (?)

بَعبدا　　B‛abda　　ل – بع

من ܒܝܬ ܥܒܕܐ بيت العبد . كذلك ح – ا .

بَعبدات　　B‛abdât　　ل – م

من ܒܝܬ ܥܒܕ̈ܬܐ bet ‛abdâta بيت العاملات الخادمات العبدات . كذلك ح – ا .

بَعذران　　Ba‛dharân　　ل – ش

من ܒܝܬ ܥܘܕܪܢܐ bet ‛udhrâna بيت المساعَدة والعون والاسعاف . وقد تكون من ܒܝܬ ܡܥܕܪܢܐ bet m‛adrâna اي بيت المسعِف والمعاون والأجير. ح – ا : بيت المُنجِد .

بَعرُون   Ba^c rûn   ل – ك

الاسم غامض . نقترح ان يكون من ܒܥܝܪܐ be^c îra اسم جمع يعني الدواب والمواشي وتصغيره ܒܥܝܪܘܢܐ be^c îrûna . وقد يكون الاسم من ܒܝܬ ܥܪܘܡ (= ערום) bet ^c ârûm اي مكان المحتال والخبيث والمخادع (؟)

بْعِشْتا   B^c ishta   ل – ج

ربما كان الاسم مركباً من ܒܝܬ bet وعشتار او عشتروت إلهة الخِصب وزوجة البعل ادونيس (؟) وقد تكون محرفة عن ܚܫܬܐ او ܚܫܬܐ ḥeshta او ḥashta ومعناها الحزن والألم والتوجع . فيكون معنى الاسم بيت الحزن والألم والاكتئاب .

بعقريف   B^c aqrîf   ل – م

نقدّر انه ܒܝܬ ܥܝܢ ܓܪܝܦܐ bet ^c en grîfa : بيت العين الدافقة الجارفة . او ربما من ܒܩܥܐ ܓܪܝܦܐ bqâ^c grîfa السهل او المنبسط المجروف (اتى عليه الجرف والسيل .)

بْعَقْرِين   B^c aqrîn   ل – م

ܒܝܬ ܥܩܪܝܢ bet ^c aqrîn بيت الادوية والعقاقير . كذلك ح – ا .

بْعَقْلِين   B^c aqlîn   ل – ش

الباء في اوله مقتطعة من ܒܝܬ bet : مكان ومحل وبيت . هذا واضحٌ . اما الصعوبة في تفسير الجزء الثاني وذلك لعدم معرفتنا اذا كان الجذر « عقل » او « عجل » (جيم مصرية) وكلاهما ساميان مشتركان : ܥܩܠ ، ܥܓܠ اما معنى « عقل » فالرّبط واللوي والاعوجاج والحَنْي ، و « عجل » يفيد الاستدارة ومنها العَجَلة . نرجع ان اصل الاسم ܒܝܬ ܥܩܠܝܢ bet ^c aqlîn :

المكان ذو المنعطفات والفتات ، او الازقة والمعابر الملتوية المعوّجة . او قد يكون معناه المكان المستدير . وامكانة اخرى ان يكون معناه منابت الشوك (= عاقول .)

بعل شَمَيْ   Ba^cl Shmay   ل - ع

من ܒܥܠ ܫܡܝܐ (آرامي שמיא) b^cel shmayya اي بَعْل السماء . ولفظة بعل سامية مشتركة تفيد الصاحب والمالك والرب والزوج ، وتطلق لقبا على الاله ادونيس (تموز) فالاسم تاريخيّ . ح - ا : صنم للفينيقين معناه صاحب السماء .

بَعْلِ النّاعْمِة   Ba^cl-in-Nâ^cmi   ل - ش

نشك في كون الجزء الثاني عربياً من « النعومة » بل نرجح كونه سريانياً من ܢܥܡܬܐ ne^cmâta ومعناها الموسيقى الجميلة والالحان والانغام . فيكون معنى الاسم صاحب الموسيقى او ربّ الالحان ، وقد يكون للاسم معنى دينيّ او علاقة بالطقوس الفينيقية القديمة .

بْعَلَبَك   B^calbak   بق - بعل

وسماها الرومان Heliopolis : مدينة الشمس او Colonia Julia Augusta Heliopolis . لا شك في ان الجزء الاول من الاسم هو ܒܥܠ B^cel صاحب او مالك او رب . واما الجزء الثاني « بك » فيقولون انه اسم صنم ، والكلمة غير سامية . اما نحن فنقترح ان يكون الاسم بجزئيه سامياً مركباً من ܒܥܠ ܒܩܥ B^cel-Beqâ^c اي رب البقاع ويشجعنا على هذا الاقتراح ورود اسم بعلبك في المشنا والتلمود בעלבק (ب ع ل ب ق) . ح - ا : اسم صنم للفينيقيين .

بَعلُول   Ba^clûl   بق - جب

نرجح ان تكون من ܒܝܬ ܥܠܘܠܐ bet ^câlûla اي مكان الداخل ،

والمَدْخل (اي مكان الدخول .) كذلك ح ـ ا . وقد يكون الاسم مركباً من « بعل » ومن « أول » او « أولا » وهي كلمة غير واردة في السريانية انما واردة في العبرية ونقدّر انها آرامية ايضاً بمعنى المقدّم والاول والشريف . فيكون معنى الاسم « البعل الاول » وامكانة اخرى ضعيفة ان يكون الجزء الثاني مشتقاً من ܐܠܐ ela ويفيد النوح والبكاء والعويل . والاسماء التي تدل على البكاء والنوح يجب ان يكون لها علاقة بمراسيم عبادة تموز .

بِعْوِرتا (بِعْوِرتي) Bi^cwirta (i) ل ـ عا

من ܒܝܬ ܥܘܝܪܬܐ bet ^cwirta بيت العوراء (والمذكر عْوِيرا) . كذلك ح ـ ا . وقد يكون معناه الطريق غير النافذ ، او المكان الخفي المُعمّى (؟)

بَفْحوم Bafhûm شم ـ ط

ܒܝܬ ܦܘܚܡ bet phûm ترخيم ܦܘܚܡܐ puhma : البيت اللائق الملائم والمشابه ، او البيت المقابل (الذي قبالة ...) وقد يكون من « فحم » ولكن الكلمة لا ترد في السريانية ، بل في العبرية والآرامية بمعنى الفحم والسواد . فليس ما يمنع ، اذن ، ان تكون فينيقية ، وعليه يكون معنى الاسم « بيت الفحم » او مكان الفحم (مشحرة ؟)

بقاع ، البقاع (اسم منطقة ، السهل المعروف بالبقاع) Bqâ^c

ويعرف في التوراة بمدخل حماة او الطريق الى حماة ، من جذر سامي مشترك בקע (ܦܩܥ) ب ق ع او ف ق ع ومعناه الشق والفجوة والتصدُّع . و « بْقِعَا » معناها الوادي السهل ، او الفجوة بين جبلين . وهذا ينطبق على وصف البقاع الذي هو فجوة او شقّ او وادٍ منبسط بين جبلين : لبنان الغربي ولبنان الشرقي . وقد سمّى الاغريق والرومان هذا المكان بِـ Coela - Syria اي سوريا المجوّفة ، المقعّرة . واظن ان هذه التسمية الاغريقية الرومانية هي ترجمة الاسم القديم בקעת לבנון بِقْعَة لِبانون .

بقاع صفرين — Bqâ῾ Ṣafrîn — شم – ط

ܦܩܥܬܐ ܕܨܦܪ̈ܐ Peqa῾ta d Ṣifrîn اي سَهل العصافير كذلك ح – ا ، او وادي العصافير . غير ان جذر «صفر» يدل على معانٍ اربعة : الاصفرار ، الصفير ، الصبح ، الظفر او الضَفر . لذا يمكن ان تكون هذه البقعة قد سميت باحد هذه المعاني .

بقاع كفرا — Bqâ῾ Kafra — شم – بش

ܦܩܥ ܟܦܪܐ Peqâ῾Kafra[1] : بقعة القرية ، كذلك ح – ا ، او السهل المنبسط الذي تقوم عليه القرية . ولفظة «كفرا» آرامية وتعني القرية من جذر يفيد التغطية والسَتر .

بقاق الدّين — Bqâq - id - Dîn — ل – ك

اسم غامض . نقترح ان تكون بقاق تصحيف بقاع وقد مرّ تفسيرها . اما الجزء الثاني فسرياني : ܕܝܢܐ dîna القضاء والحكم . ܒܝܬ ܕܝܢܐ bet dîna محكمة ، وعليه من المحتمل ان يكون معنى الاسم البقعة والسهلة حيث كان يجري الحكم والقضاء والفَصْل بين المتداعين والمتخاصمين . اما اذا كانت الكلمة بقاق (اي ليس تصحيف بقاع) فانها من جذر ܒܩ baqq نَخِر وسوّس وتهرّأ . واجتماع هذه الكلمة مع لفظة «دين» لا يصلح ان يكون تسمية لها معنى ، وعليه نقترح في هذا الحال ان يكون الجزء الثاني تصحيف ܬܐܢܐ tîné : التين فيكون معناها بقعة او حقل تينه يفسُد او يدوّد . (؟)

البَقبُوق — Il-Baqbûq — ج – صو

ربما من בקבוק baqbûq ومعناها القنينة ، وصوت الماء الخارج من القنينة

---

(١) حرف الفاء في السريانية اذا وقع في بدء الكلام يلفظ p وعند انتقال هذه الاسماء الى العربية غيروا ال p الى باء .

عند سكبه : « البقبقة » وفي السريانية بالجيم : ܓܒܓܘܓܐ bagbûga : ابريق او كوز للماء .

بَقَّايا Baqâya ل - ب

نرجح انها ܒܩܝܐ baqya ، اسم مفعول مؤنث من جذر ܒܩܐ beqa ومعناه امتحن وَجرّب وفحص ، فيكون معنى الاسم المجرَّبة الممتحنة . وقد تكون من ܒܩܐ bâqa وقد تكون من ܒܩܐ beqâye ومعناها جالية . وجمعه القديم ܒܩܐ beqâyé : البق .

بْقَرْزْلَة Bqarzla شم - عك

من ܒܝܬ ܩܪܙܠܐ bet qarzlé : مكان الغزل وصنع الخيط (القطن او الصوف) لفظة « قَرْزْلا » تعني « كبكوبة » خيطان ، ولا استبعد ان يكون الجذر « قزل[1] » اصلاً « غزل » فانه ساميّ مشترك .

بْقَرصونَة Bqarṣûna شم - ط

من ܒܝܬ ܩܪܨܘܢܐ bet qarṣûné : مكان البرد والصقيع والجَمَد . كذلك ح - ا .

بْقِرْقاشا Bqirqâsha شم - بش

ܒܝܬ ܩܘܪܩܫܐ bet qurqâsha مكان الضجيج والصخب وصوت الارتجاف والرعدة ، كذلك ح - ا . غير اننا نفضل ان نعتبر الجذر ܩܪܩܫ qarqesh فَعفَل من ܩܪܫ ومعناه البرد والصقيع والجَمَد فيكون معنى الاسم مكان البرد والصقيع وهذا اقرب الى وصف المكان .

---

(١) اذا كان الجذر « قزل » فان الراء زائدة : وزن فَرْعَل وهو شائع في الساميات .

بَقُسْطَة — Bqusṭa — ح – صي

من ܒܝܬ ܩܣܛܐ bet qesṭé : مكان صنع الاباريق واكواز الماء والجرار (فاخورة) كذلك ح – ا . وقد تكون من ܒܝܬ ܩܘܫܛܐ bet qushtâ اي مكان العدل والحق (وربما مكان للقضاء ؟)

بِقْسْمَيَّا — Biqsmayya — شم – ب

ܒܝܬ ܩܨܡܝܐ bet qeṣ mayya : المكان ، او القرية ، عند طرف الماء او آخر المجرى المائي . او ܒܩܨܡܝܐ bqêṣ mayya عند طرف الماء او آخره . كذلك ح – ا . ونذكر بتحفظ امكانة اخرى : ܒܝܬ ܩܨܡܝܐ bet qaṣṣamâyé مكان السحرة والمشعوذين والراقين (الذين يرقون) غير اننا نفضل التفسير الاول .

بَقْسَة — Baqsa — ل – ش

ܒܝܬ ܩܨܝܐ bet qaṣya المكان المنفرد ، المنقطع ، او المجزوء ، من جذر ܩܨܐ = קצה = قصى ، سامي مشترك . وقد يكون المعنى البيت الذي عند الطرف القصيّ . ح – ا : ܒܝܬ ܩܝܣܐ bet qaysa مكان الحطب . غير ان الاسم ليس فيه ياء مما يجعلنا لا نقبل هذا التعليل .

بقشقش — Bqishqish — ل – جل

جلي ان الباء مقطوعة من ܒܝܬ bet : مكان ، محلة . وجليّ ان الجزء الثاني مضاعف « قش » وهـذا لفظ سامي مشترك الاصل يفيد الجفاف واليبوسة والذبول ومن ثم القش والعصافة . وفي عامية لبنان « قش » تفيد الجفاف واليبوسة . وكل المعاني الثانية (قِسّ وقسّيس = المتقدّم في السّن ، الشيخ) متفرّعة عنه . وعليه نرجح ان الاسم اصلاً ܒܝܬ ܩܫܩܫܐ bet qashqsha مكان القشّ والتبن .

بِقْعَاتِة كنعان — Biq‘âtit Kan‘ân — ل – ك

اسم تاريخي على غابة من الاهمية والطرافة : ܦܩܥܬܐ ܕܟܢܥܢ piq‘âta d Kan‘ân اي سهل ومنبسط كنعان . الجزء الاول مرّ تفسيره تحت « بقاع » والجزء الثاني من جذر يفيد الانخفاض والغور (كَنَعَ خَنَعَ) وقد يكون انه اطلق اولاً على غور الاردن اي الارض المنخفضة . اما في هذا الاسم فانه يفيد شخصاً معنياً اسمه كنعان (راجع ما قلناه عن كنعان والكنعانيين في المقدمة).

بْقَعْتُوتا — Bqa‘tûta — ل – ك

من ܦܩܥ ܬܘܬܐ peqa‘ tûté اي سهل التوت ووادي التوت ، كذلك ح – ا . وقد مرّ تفسير الجزء الاول تحت « بقاع » .

بَقْعُون — Baq‘ûn — ل – ش

فينيقي : בקעון Baq‘ûn وقد حافظ على لفظه الاصيل وهو تصغير « بَقْعا » ومعناه المنبسط والسهلة . وقد مرّ تفسير هذه الكلمة تحت لفظ بقاع . ح – ا : شق او خرق . نفضّل التعليل الاول . ونذكر بتحفظ ان ܦܩܥܘܢܐ paq‘ûna معناها الرعد : مكان الرعد (?) او ܒܝܬ ܩܥܘܢܐ bet qâ‘ûna بيت المنادي ، الذي يُعلِن الاخبار (?) .

بْقِفْتي — Bqifti — ل – ش

ترجيحنا الاول : ܒܝܬ ܩܘܦܬܐ bet qufta مكان القبو ، البيت العَقْد اي المقنطر . وقد يكون الجزء الثاني ܩܘܦܝܬܐ qufyâta : مكان صُنع القفف والزنابيل . وامكانة بعيدة اخرى ܒܝܬ ܩܘܦܬܐ bet qufta : بيت القِرْدة ، السعدانة (?) .

بَقْلُوش — Baqlûsh — ل – ك

اسم غامض . الجزء الاول من ܒܝܬ bet : المكان والمحلة . والثاني ربما

من « قالوش » او « قَلْتُوش » من جذر آرامي קלש ويفيد النحافة والهُزال والرقة : بيت الهزيل ، النحيف ، الرقيق (؟) وامكانة اخرى ان يكون الاسم « بيتَ لقوش » اي بيت الرجل الذي يُعَفِّر اي يجمع ما تبقّى من الغِلال في الحقل او الكرم ، من جذر (لقش) ويفيد الغلّة الثانية (= لقِس ومنها لقّيس) ؟

بقِلّيع (نبع ماء معروف فوق قرية المروج) Bqillayᶜ ل - م

ܒܝܬ ܩܘܠܥܐ bet qullâᶜa وله معنيان : مكان اِلقلاع ، والمكان من الارض يكثر فيه المدر (وفي عامية لبنان التَلَيّيع) او الارض البور . واهل لبنان يسمون الارضَ البور ذات الصخور « القلْع » « والقلعة » ونفضّل ان يكون معنى الاسم المكان الذي فيه صخور او مكان اقتلاع الصخور .

بقِنّايا Bqinnâya ل - م

ܒܝܬ ܩܢܝܐ bet qannâya : بيت الغني ذي الاملاك والمقتنيات . يقولون في عامية لبنان « قنّى رزق » بمعنى اقتنى ، ورجل « قنّا » كثير الاملاك . وهنالك احتمال آخر ان يكون ܒܝܬ ܩܢܝܐ bet qnayya : مقصبة ، اي مكان يكثر فيه القصب ، وكذا ح - ا .

بقيارة Biqyârah ل - ج

اسم غامض . ܒܝܬ ܩܝܪܐ bet qîra مكان القير والحُمَّر والزفت (؟) او ܒܝܬ ܩܝܪܐ ، ܩܝܪܝܐ bet qîra, qîrîya بيت السيدة (من اصل يوناني Kuria ?)

البقيعة (٢) Il - Bqayᶜah ش - ب / ل - ش

قد يكون عربياً تصغير بُقعة . وقد يكون من ܦܩܝܥܐ pqîᶜé ومعناها

مصاطب ، كذلك ح – ا ، او قواعد الاعمدة الكبيرة (ربما مكان اثري يظهر فيه بقايا اعمدة ؟) او من ܦܩܥܘܬܐ pqî‛ûta : الشقّ والصدع والكهف او المغارة ، من جذر « فقع » : شقّ وصدّع وقد مرّ تفسيره تحت بقاع .

بَكّا Bakka ق – ر

قد تكون من ܒܝܬ ܒܟܝܐ bet bakké : مبكى ومكان المناحة (وقد ورد اسماء عديدة بهذا المعنى ، وقد تكون لهذه الامكنة علاقة بالنوح على تموز) او ܦܟܝܐ pakké الحدود (الفكّ .) وقد تكون من ܒܟܬܐ baktâ وجمعهــا ܒܟܬܬܐ baktâta ومعناها المرأة النسّاجة والحيّاكة .

بكاسين Bkâsîn ج – جز

اسم آرامي قديم בית כסין bet kâsîn مكان صنع الكؤوس . كذلك ح – ا . غير ان الاسم يحتمل تعليلاً آخر يجب ذكره : ܒܝܬ ܟܣܝܢ bet ksîn: مكان المختبئين المغمورين المختفين . الجزء الثاني اسم مفعول جمع من ܟܣܐ ksa بمعنى غطّى واخفى . وامكانة اخرى بعيدة : ܒܝܬ ܓܙܝܢ bet gazzîn مكان الاهراء ومخازن القمح (؟)

بْكَرْتا Bkarta ل – جل

ليس يُدرى اذا كانت الباء من الجذر « بكر » او مقتطعة من ܒܝܬ bet . اذا كانت الباء من ܒܝܬ bet فيكون الاسم ܒܝܬ ܟܪܬܐ bet karta ومعناه مكان الثوم والكرات ، او مكان ابهام الرجل (ربما المكان الاسفل المنخفض ؟) ويجب ان نذكر ان ܟܪܬܐ karta معناها ايضاً الحِمْل والعِبء . اما اذا كانت الباء من اصل الكلمة فيكون الاسم ܒܟܪܬܐ bakkarta : الاثمار والفاكهة التي تنضج باكراً في اول الموسم .

بْكِرْزَي Bkirzay ل - ش

ظاهر ان الجزء الاول من ܒܝܬ bet . وظاهر ايضاً ان الجزء الثاني من

جذر « كرز » . ولكن معاني هذا الجذر كثيرة فلا ندري بأيّها سمّي المكان . « كَرَزَ » معناها صَبّ ، ووعظ وبشّر من السرياني ܟܪܙ . ومن الجذر يشتق « كَرْز » الصنوبر اي ثمره ، والكُرْز خرج الراعي . والكرّاز التيس يقود القطيع . وفي السريانية ܟܪܙܐ karrâza تعني جرّة وابريق . وقد تكون محرفة عن ܒܝܬ ܓܪܣܐ bet garsé مكان الحبات الصغيرة (؟)

بكركي — Bkirki — ل – ك

يحتمل الاسم تفسيرين : ܒܝܬ ܟܪܟܐ bet kerké مكان تحفظ فيه الادراج والاسفار والطوامير ، اي مكتبة لحفظ الكتب والسجلات ، وكون المكان مقام البطريركية المارونية يعزّز هذا الرأي . او ܒܝܬ ܟܪܟܐ bet karké مكان مُسوَّر محَصَّن . ان الجذر כרך (= كرك) ساميّ مشترك ، اي يرد في اكثر اللغات السامية . ويظهر ان المعنى الاصيل الاستدارة . وكانت المدن القديمة في الشرق الادنى القديم مبنية بشكل دائرة ليسهل الدفاع عنها . وفي الشرق الادنى القديم مدن عدّة تعرَف بالكرك اي المدينة المستديرة المحصّنة . ح – ا : بيت الاسفار والادراج .

بكِشْتَين — Bkishtayn — ل – ش

الاسم على شيء من الغموض . المقطع « ـَـيْن » عربي ، فكأن الاسم مثنّى « بْكِشْتا » ولا اثر لجذر بَكَش . وعليه نرجح ان تكون الباء مقتطعة من ܒܝܬ bet ، والجزء الثاني ܩܫܬܝܢ kashtîn جمع قديم لِ ܩܫܬܐ kashta القوس . ح – ا : بيت الاقواس . غير ان هنالك احتمالاً ان يكون الجذر ܫܟܬ shket : انخفض ، واستقرّ ، وسكت ، فيكون الاسم مشتقاً من معنى الانخفاض ، الاطمئنان ، السكوت (؟)

بكِفتَين — Bkiftayn — شم – كو

ونظنّها بكِفتِين من ܒܝܬ ܟܦܬܝܢ bet kaftîn اي مكان او بيوت مُقبَّبة

او المكان المجوّف . كذا ح – ا . ܟܦܬܐ kefta معناها القنطرة او العَقْد . الجذر آرامي כפת kefat : رَبَط وقيَّد وقَبَّبَ .

بِكْفَيَّا Bikfayya ل – م

الباء من ܒܝܬ bet . كْفَيَّا إمّا من ܟܐܦܐ kîfa الصخر ، والنسبة اليها ܟܐܦܝܐ kîfâya : حجري ، صخريّ او من جذر ܟܦܐ kfa : حَنَى وعطَفَ ولَوى (كفأ في العربية) وعليه يكون معنى الاسم : مقلع حجارة او منحنى منعطف . ح – ا : بيت مختفٍ او محجر . وامكانة اخيرة نذكرها بتحفُّظ وهي ان يكون معنى الاسم « مكان عبادة الصنم او التمثال » لان ܟܐܦܐ kîfa تطلق على العمود من حجارة او النصب . وعبادة الحجر والصخر معروفة في لبنان القديم .

بْكُمْرا Bkumra شم – كو

من ܒܝܬ ܟܘܡܪܐ bet kumra بيت الحَبْر والناسك والعابد ، من جذر سامي مشترك يفيد التغطية والخفاء : كَمَرَ .

بِكْوَان Bikwân ل – جل

نرجح انها ܒܝܬ ܟܐܘܢ bet Kewân اي هيكل زُحَل (Saturn) وقد تكون من ܒܝܬ ܟܘܘܢܐ bet kuwâna بيت التهذيب والتعليم والاصلاح ، او محكمة (؟)

بْكُوزا Bkûza شم – ط

من ܒܝܬ ܟܘܙܐ bet kûzé محل صنع الاكواز (فاخورة) او من ܒܝܬ ܟܘܐܙܐ bet kwâza بيت الحياء او الجبن او الخجل من جذر ܟܘܙ انقبض وخَفِرَ واستحي وجَبُنَ .

بَكّيفا (٢) — Bakkîfa — ل – ش / بق – ر

من ܒܝܬ ܟܐܦܐ bet kîfa بيت الصخر او بيت الحجر ، كذلك ح – ا . وكيفا تُطلق على الصنم والوثن والعمود من الحجارة . وقد يكون المكان محل عبادة صنم او تمثال حجري ، او مقلع حجارة .

بِلّا — Billa — شم – بش

نرجح انها من ܒܝܬ ܐܠܐ bet illa اي مكان الحزن والاكتئاب[١] . وقد تكون boule اليونانيـة اي دار الندوة والمشورة والمجلس ، وفي السريانية ܒܘܠܐ bouli : الأمير والشريف وصاحب المشورة ، ويقولون ܒܝܬ ܒܘܠܐ اي دار الندوة . وقد تكون من ܦܠܐ pella وهو الفِلّ وزهره .

بلاحِس — Blâḥis — شم – زغ

من ܒܝܬ ܠܚܫ bet lâḥêsh (وتغيير الشين الى سين امر ممكن) ومعنى الاسم بيت الراقي (الذي يقوم بالرقية) والساحر وصاحب التعاويذ . وقد تكون من جذر לחץ « لحص » ومعناه في الآرامية ضغط وكبس وعصر ولاحِص اسم فاعل : الضاغط والكابس والعاصر (صاحب معصرة ؟)

بْلاط (٣) — Blâṭ — ج – مر / ل – جل / ل – عا

نقدّر انها من ܒܝܬ ܦܠܛܐ bet plâṭa المنجى والمكان يُهْرَبُ اليـه او يُلجأ اليه . او قد تكون من ܦܠܛ pâleṭ (اسم الفاعل) اي الهارب والناجي. وقد تكون من بَلاطة ، وبلاط (palatium) . وقد تُردّ الكلمة الى الفينيقية: ܒܥܠܬ : بَعلة ، مؤنث البعل (?)

---

(١) الاسماء التي تعني الحزن والاكتئاب والعويل كثيرة وقد يكون لهذه الاسماء علاقة بعبادة تموز.

بُلحُص　　Bulhus　　ل - جل

ربما من ܒܝܬ ܠܚܨ bet lâhes مكان الضاغط والعاصر والكابس . وقد تكون من جذر ܚܣܡ ومعناه رقى وعوّذ وتمم . وامكانة اخيرة ان يكون هنالك قلب ، اي ان اصل الاسم « بحلص » فيكون من ܒܝܬ ܚܠܨܐ bet hullâsa مكان الغنيمة والفيء والاسلاب (?) او « بيت حَلِّيص » بيت الشجاع والمحارب والمجاهد (?)

بَلدِه　　Baldi　　شم - عك

نقترح בית לדה bet leda اي بيت الأهل والآل . وقد يكون تحريف ܒܠܬܝ belti او ܒܠܬܝ bilatti وهو اسم صنم : الزُّهرة او النحاس .

بَلَعا (مزرعة)　　Bala　　شم - ب

قد تكون ܒܠܥܬܐ balata الهوة العميقة او ܒܠܥܐ bâla اسم فاعل مؤنث من بلع اي البالعة والمزدردة . وقد تكون مقلوبة عن « بَعلَة » زوجة تموز (?)

البلمند (دير) في الكورة

بناه بوعند وسمّاه Belmont : الجبل الحسن ، الجميل .

بْلوزا　　Blûza　　شم - بش

ܒܝܬ ܠܘܙܐ bet lûza مكان اللوز . كذا ح - ا .

بَلُّونة　　Ballûni　　ل - ك

عندنا ثلاثة اقتراحات : اولاً ܒܠܢܝ ، ܒܠܢܐ ballani, ballana : الحمّام ، وهي من اصل اغريقي : balaneon . ثانيا تصحيف Appolon الاله الاغريقي المعروف : ثالثاً ܒܝܬ ܐܒܝܠܘܢܐ bet abbilûnê : مقام النسّاك ، بيت الرهبان والمتعبّدين (في العربية الأبيل وهو دخيل من الآرامية) نرجح الاقتراح الاخير.

بَلْوِة — Balwé — بق - بعل

ܒܝܬ ܠܘܝܐ bet lewyé بيت الاصحاب والرفاق. وقد تكون الباء من الجذر: ܒܠܝܐ blâya والجمع ܒܠܝ̈ܐ blâyé: اشياء عتيقة، بالية.

بْلَيْبِل — Blaybil — ل - عا

قد يكون تصغير بُلبل. وقد يكون من ܒܠܒܠ balbel البلبلة والفوضى. ونقترح، وبتحفظ، كونها من ܒܠܐ ܒܥܠ beli-bîl اي «بِلَا بَعْل» ولفظة «بيل» تُرد الى «بَعْل» وهي تسمية ممكنة.

بْلِيدا — Blîda — ج - مر

نرجح انها من ܒܝܬ ܝܠܝܕܐ bet ilîda: بيت الولد او المولود.

بْمَرْيِم — Bmaryim — ل - بع

ܒܝܬ ܡܪܝܡ بيت مَرْيم، كذلك ح - ا. ولفظة مَرْيم مشتقة اما من جذر يفيد المحبة (الرئم) او العلو والارتفاع والشرف (روم).

بْمَكِّين — Bmakkin — ل - عا

ܒܝܬ ܡܟܝܢ bet makkîn اي مكان البيوت المتضعة المنخفضة، من جذر «مكك» ويفيد الانخفاض والضعة واللين. ح - ا: بيت ثابت: اي انها اعتبرا الجذر «مكن» وليس في السريانية «مكن» بل ان اللاحقة ين هي علامة الجمع، والجذر مكّ لا مَكَن.

بْمَهْرِين — Bmahrîn — ل - عا

ܒܝܬ ܡܗܪܝܢ bet mahrîn جهاز العروس وصداقها او ما يعطى لها هبة. قـد يكون ان المكان صداق عروس (؟) وقد يكون الاسم ܒܝܬ ܡܗܪܝܢ

حذّاق ، ماهرون . الجذر « مهر » سامي مشترك يفيد اولاً السُّرعة ، ومنها المُهر لسرعته والمهارة في العمل ، اصلًا السرعة . ويفيد ثانياً العطاء والهبة .

بْنابيل — Bnâbîl — ل - م

يحتمل الاسم عدة تفاسير . نرجح كونه فينيقياً قديماً בני בול bnay-bîl اهل الصنم بيل او عُبّاد الإله بيل . و « بيل » اسم الإله السامي المشترك : البعل . وهنالك احتمال ان تكون الباء مقتطعة من ܒܝܬ bet والجزء الثاني من جذر « نبل » وله في السامية معانٍ عديدة مختلفة : (١) النَّبل (٢) الحُمق والجهالة (٣) الذبول والجمود والموت (٤) الزِّق والجِلد المدبوغ (٥) آلة موسيقية كالعود . فبأيها سمّي المكان ؟

بْنايِل — Bnâyil — شم - كو

ܒܢܝ ܐܝܠ bnay îl ومعناه ابناء الله . او من « بْنَا ايل » الله بنى ، فيكون الاسم جملة فعلية تيمُّنية ، وهذا شائع في التسمية السامية .

بِنْتاعِل — Bintâ῾il — ل - جل

ܒܢܬ ܬܥܠܐ bnât ta῾lé : صغار الثعالِب . وقد يكون فينيقياً : ܒܝܬ ܙܪܥ ܐܠܐ بيت او مكان زَرْع الله .

بَنْجكيّة — Banjkiyi — بق - بعل

(؟) الاسم غير ساميّ . يظهر ان الجزء الاول منه « بَنْج » فارسي : خمسة (؟)

بْنَشعي — Bnash῾i — شم - زغ

من ܒܢܝ ܫܥܝܐ Bnay she῾yé ابنـــاء الندماء ، المازحون اللاعبون والعابثون (؟) او قـد يكون من ܒܝܬ ܢܫܥܐ bet nesh῾e : حيثُ نقصُ القصص ، حيث نَسْمر (؟)

بْنَعفول
ج - صي	Bnaᶜfûl

ربما كان فينيقياً : בני עפל Bney ᶜôfel اي ابناء التل ابناء الهضبة . الجذر « عفل » يفيد الارتفاع والتورُّم او الغَفل . (ابناء الغافِل ؟) وقد يكون « فول » اسم إله فينيقي والاسم « بَنِيْ فُول » اي اتباع فول (؟)

بْنَمرا
ل - ش	Bnamra

من ܒܝܬ ܢܡܪܐ bet nimra اي بيت النمر . والنمر كان معروفاً في لبنان الى زمن قريب يذكره الطاعنون في السّن .

بْنِهْران
شم - كو	Bnihrân

ܒܝܬ ܢܘܗܪܢܐ او ܢܘܗܪܢܐ nuhrâna او nûrâna : بيت النور والضيـاء ، او ܢܗܪܢܐ nahrâna المِشعل . وقد تكون ܒܝܬ ܢܗܪܘܢܐ bet nahrûna بيت النهر الصغير ، كذا ح - ا .

بِنْواتِي
ج - جز	Binwâti

من ܒܝܬ ܢܘܝܬܐ bet nâwîté اي اكواخ . للجذر נוה (نوى) ٤ معان : (١) العزم والتصميم (كما في العربية .) (٢) الحسن والجمال والجودة . (٣) السكن والاقامة . (٤) المرج والخميلة والمرعى، ومنها נוה nâwé مراح للماشية ومسكن الراعي . ونحن نرجح ان تكون « مساكن رعاة » .

بِنْوَار
ج - ن	Binwâr

من ܒܝܬ ܢܘܪܐ bet nwâra اي مكان الهرب والفرار : ملجأ ، ملاذ .

بَنْوِيتي
ل - ش	Banwîti

من ܒܢܘܬܐ banwâta جمع ܒܢܐ banna : حمّام . وقد تكون من ܒܢܝܬܐ bnayta ومعناها عمود ونصب وبناء . راجع ما قلناه تحت بنِواتي .

ل - عا   Il - Binnay   **البِنّي**

نعتقد ان الجزء الاول عربي : اداة التعريف داخلة على كلمة سريانية : ܒܢܝܐ bannâyé بنّاؤون ومؤسّسون .

ل - ك   Il - Bwâr   **البْوَار**

ربما من ܒܘܪܐ bûra الارض البَوَار . او من ܒܘܪܝܐ burya الحصر (البورياء والبوري) والجزء الاول اداة التعريف العربية .

ل - عا   Bwâr - id - Dîn   **بْوَارِ الدِّين**

ܒܘܪܐ ܕܕܝܢܐ bûra d dîna او ܬܝܢܐ tîna : بورة تين ، او مكانٌ بور محلّ للقضاء وحسم المنازعات (؟)

بق - ز   Bwârij   **بْوَارِج**

من ܒܘܪܓܐ burgé ابراج من Purgos . وهو جمع عربيّ عاميّ لكلمة بُرج (راجع برج .)

ل - ش   Il - Bawḥ   **البَوْح**

« ال » عربية . الجزء الثاني ܦܘܚܐ pawḥa النسيم والهواء العليل ، او ܦܘܚܐ pûḥa البَرْد .

بق - بعل   Budây   **بُوداي**

اسم غامض . قد يكون غير سامي . امّا اذا كان سامياً فاننا نقترح كونه فينيقياً . في العبرية די day تعني الكفاية والوَفْر والكثرة والغِنى . ويدخل عليها حرف الجرّ الباء : בדי beday اي ذات الغِنى والوفر . وقد يكون تحريف ܒܘܕܐ bûdé : مغفّلون ، غِلاظ العقول (؟)

بُودِين　　Bûdîn　　ل - عا

ܒܝܬ ܘܐܕܢ bet wâden مكان المحبين الودودين (؟) او تصحيف ܒܝܬ ܒܐܬܢ baten بيوت (؟) وقد يكون الاسم غير سامي . راجع ما قلناه تحت بوداي.

بُوسِيط　　Busîṭ　　شم - زغ

(؟) ܒܘܣܝܬܐ busayta : كَتّاني حريريّ ناعم . وعامة لبنان تطلق « البُوَيصة » على الشرانق الرقيقة التي لم يتمّ نسجهــا . وقد تكون من ܐܒܐ ܕܨܝܛܐ abba d sîṭa : المُحترِق (؟) او ابو الدمّل (؟)

البوَشْرِيَة　　Il-Bawshriyi　　ل - م

اسم غامض جداً . الواضح فيه انه مركب ، وان الجزء الثاني قد يكون من جذر ܫܪܐ shera وله معنيان : ابتـدأ (مثل شرع في العربية) وفك وحَلّ ونزل . وعليه نقترح ان يكون الاسم من ܒܝܬ ܫܪܘܝܐ bet sharwâyé ومعناه بيت المبتدئين ، بيت الطلبة الجدد (قد يكون المحل ديراً او مدرسة) او مكان الجالية النازلة حديثاً .

البُوم　　Il - Bûm　　ل - ش

ܒܘܡܐ bûma اي طائر البوم .

البُوَيضَه　　Il-Bwayḍa　　ج - مر / بق - هر

الارجح انه تصغير بيضة بسبب الضاد غير الواردة في الهجاء الآرامي ، وقد تكون من ܒܘܨܐ bûṣé ومعناها الحرير والكتان والنسبة اليها ܒܘܨܝܐ ، ܒܘܣܝܬܐ busâya, busayta حرائري ، كتّاني . وفي عامية لبنان الشرنقة الرقيقة تُسمّى البُوَيصة .

بَياقوت Byâqût ل – م

نرجح انها من ܒܝܬ ܝܩܘܕܐ bet yâqûda بيت الواقد والحارق (ربما صانع الفحم ، المشحرجي) ح – ا : بيت محروق (؟) وقد يكون من جذر יקה yaqah ويقابله وقى في العربية ، فيكون معنى الاسم الملجأ ومكان الوقاية(؟)

بَيبات Baybât شم – ب

من ܒܘܒܝܬܐ bûbyâta : اقنية ومجارٍ او قدور (طناجر) وهي جمع ܒܘܒܝܐ bûbya قناة" او قِدر .

بيت أيّوب Bayt - Ayyûb شم – عك

ايوب اسم عبراني فسّروه بمعنى « كثير الرجوع » اي اوّاب" الى الله . وفي هذا التفسير تعسُّف لغوي . نفضّل ان يكون من جذر איב ayâv اي عادى ، واضمر البغضاء فيكون معنى ايّوب كثير الاعداء كثير المبغضين والحاسدين . وشخصية ايوب في سفره توحي هذه التسمية اي انه كان موضِع حسد الناس وعداوتهم .

بَيت جَعلوك Bayt - Ja ʿlûk شم – عك

نرجح ان الاسم غير سامي . في عامية لبنان « جَعْلَك » الشيء اي لاكه وعركه « ومْجَعْلك » غير مكويّ اي غير مبسّطٍ ويقولون صحته « بجعلكة » اي على غير ما يرام . وقد يكون ان الجذر الثلاثي ساميّ الاصل : عَلَك ، والجيم في اوله عوضاً عن الشين التي هي حرف من حروف الزيادة : شَفْعَل مثل شلهب وشقلب وشنهَق . فيكون معنى الاسم : البيت غير الرتيب غير المستقيم (؟)

بَيت حَاويك — Bayt Ḥâwik — شم – ط

ܒܝܬ ܚܘܝܓܐ bet ḥwiga غيضة وغابة ، او مكان مُسوَّر ، من جذر ܚܓ ḥag اي حاق . وقد يكون الاسم ܒܝܬ ܚܘܟܐ bet ḥawké : بيت الحائكين والنسّاجين .

بَيت حَبَيق — Bayt Ḥabayq — ل – جل

ܒܝܬ ܚܒܩܐ bet ḥbâqa مكان الكِدس ، كومة الحصيد . جذر חבק «حبق» يعني الضمّ والجمع والرَّبط .

بيت حُتمان — Bayt Ḥutmân — شم – زغ

ܒܝܬ ܚܘܬܡܢܐ bet ḥutmâna محلّ الختم وتوقيع المضابط (؟) وقد يكون معنى «حتما» الطرف الاخير ، النهاية (؟)

بيت خَشبُو — Bayt Khashbû — ل – ك

الاسم على شيء من الغموض اذ لا يُدرى اذا كان الجذر ܚܫܒ = حسب وعدّ او ܚܫܟ «كشف» تكلم بصوت منخفض ، ومنه الابتهال ، نقدّر انه ܚܫܒܐ hashshâba (وحسب اللفظ الغربي حَشوبو) الحاسِب والعادّ (؟)

بيت داود — Bayt - Dâwûd — شم – ط

داود اسم عبري : דויד Dâwîd : المحبوب من جذر «دود» ، وهو في العربية «ودّ» . وهنالك امكانة اخرى وهي كون الاسم آرامياً من ܕܘܕܐ duwâda ومعناها الاضطراب والقلق والشغب ، اي بيت الاضطراب .

بيت زَخُّور — Bayt - Zakhkhûr — بق – ز

في السريانية ܙܟܘܪܐ و ܙܟܘܪܐ Zâkhura و Zakkûra : العرّاف ومكلم الارواح والجان . فيكون معنى الاسم بيت العرّاف ، او الراقي .

بيت زُود | Bayt - Zûd | شم - ط

من ܒܝܬ ܙܘܕܐ bet zewāda : بيت الزاد والطعام .

بيت زوزو | Bayt Zûzû | شم - زغ

من ܒܝܬ ܙܘܙܐ bet zûza : بيت الدرهم والدينار (مصرف او بنك !)
وقد تكون تصحيف ܣܣܐ sâsa : العث والأرضة (?)

بيت السّتِيتة | Bayt - is - Stiti | ب - بعل

ܒܝܬ ܫܬܝܬܐ bet sattîtâ : البيت الراسخ المكين الوطيد .

بيت شاما | Bayt Shâma | بق - بعل

ܒܝܬ ܫܡܝ bet shammi بيت الصنم « شِمّي » او ܒܝܬ ܫܡܝܐ bet shmayya
بيت السماء او البيت العالي المرتفع . ح - ا : بيت شهير .

بيت شَبآب | Bayt Shabâb | ل - م

ܒܝܬ ܫܒܒܐ bet shebâba بيت الجار او المجاور . كذلك ح - ا .

بَيت الشِدْيَاق | Bayt - ish - Shidyâq | شم - ب

شدياق تحريف وتعريب Archdeacon وهي رتبة كهنوتية .

بَيت شْلَالا | Bayt Shlâla | شم - ب

ܒܝܬ ܫܠܠܐ bet Shlâla : مركز بيع الخيطان والشِلَل . وهنالك امكانة
اخرى وهو كون الاسم من جذر « شلل » : النهب والسلب والغنيمة في
الحرب ، فيكون معنى الاسم بيت الغنائم والاسلاب . ح - ا : بيت مسلوخ
(ولست اعلم اساس هذا التفسير .)

بيت الطَبْشِة — Bayt-it-Tabshi — بق–هر

ليس لجذر « طبش » وجود في السريانية او العبرية انما في الآرامية وفي الاشورية يوجد جذر טפש « طفش » ويفيد الكثرة والوَفر قد يكون معنى الاسم مشتقاً من فكرة الوفر والخصب (؟)

بيت الطُشْم او مزرعة بيت الطُشْم — Bayt-it-Tushm — بق – هر

ليس في السريانية او العبرانية جذر « طشم » . قد تكون تصحيف « طمش » وفي السريانية ܒܝܬ ܛܡܫܐ bet ṭmâsha المَغْطَس . و « طمش » الخبر اخفاه . وفي عامية لبنان « الطُشْم » الجلد والصبر والتحمّل .

بيت عَوْكَر — Bayt ʿAwkar — شم – زغ

ܒܝܬ ܥܘܟܪ bet ʿawkar اي بيت مُعطَّل ، متأخّر . او مكان المنع والصدّ والتأخير ، من ܥܘܟܪܐ ʿukkâra .

بيت عْيَال — Bayt ʿYâl — ل – م

نرجح انها ܒܝܬ ܥܝܢ ܐܠ bet ʿen il : محلة عين الله او نبع الله (؟) او من ܒܝܬ ܥܘܠܐ bet ʿwâla محل الإثم والرجس والظلم . وقد يكون عربياً : عِيَال .

بيت فريام — Bayt Frayyâm — ل – م

ارجح انها فينيقية פרים Periyâm كثيرة الثمر ، مثمرة . peri : الثمر ، ومنها فاريّا كما سيأتي .

بيت الفقس — Bayt-il-Faqs — شم – ط

قد يكون عربياً من التفقيس بمعنى نقف البيض . ولكن على اساس ان

هذه الاسماء سريانية آرامية فاننا نقترح ان الاصل ܒܝܬ ܩܦܣܐ bet qfâsé : مخازن واهراء .

بيت كُرَيدي   Bayt Kraydi   ل - ك

قد يكون تصغير كُردي ، واما اذا كان الاسم آرامياً ، كما نرجح ، فانه من ܒܝܬ ܓܪܝܕܐ bet Gerîda : المجرود والمنزوع عنه الشعر والمقشور والخالي الحاوي (الُمجَرَّد .)

بيت كسّاب   Bayt Kassâb   شم - ب

قد يكون عربياً من الكسب . واما اذا كان آرامياً فلنا فيه رأيان : (ا) ܟܣܦܐ kespa : الفضة والدرهم (ب) ܒܝܬ ܟܘܫܦܐ bet kushshâfa مكان التضرُّع والصلاة والابتهال ، من جذر « كشف » في الآرامية ويفيد التكلُّم بصوتٍ خافت .

بيت الكوكو   Bayt-il-Kûku   ل - م

من ܒܝܬ ܟܘܟܐ bet Kûka : سوق لبيع الكعك واقراص الخبز كذلك ح - ا ، من جذر « كوك » ويفيد الاستدارة والتجويف ومنها ܟܘܟ Kôk : ناوُوس وقبر . وقد ورد « كوكا » اسم مكان ، مركز بطريركية سلوقيا .

بيت لَهْيا   Bayt Lahyâ   بق - ر

ܒܝܬ ܠܗܝܐ : بيت مُقفر . وجذر ܠܗܐ leba من عائلة جذر لأى ، واللأي التعب والانهاك . وعليـــه قد يكون معنى الاسم : بيت (المرأة او العائلة) التعبة المنهوكة ، على ان لَهْيا اسم فاعل مؤنث . ح - ا : بيت التاعِب .

بيت لِيف   Bayt Lîf   ج - بنت

من ܒܝܬ ܠܝܦܐ bet lîfa : البيت الموصول او المُضاف من جذر ܠܘܦ lûf : الوصل والربط والعقد . و « ليف » اسم مفعول .

بيت مِري Bayt Miri ل - م

بيت مري ܒܝܬ ܡܪܐ bet mâré : مكان السادات والارباب . او بيت سيدي ومولاي ، اشارة الى الإله الفينيقي المشهور مرقود الذي تركزت عبادته في بيت مري في دير القلعة . وقد كان إله الرقص والطرب والغناء . وقد يكون في عيد مار ساسين اثر من آثار مراسيم الاله مرقود .

بيت مُشَيْك Bayt Mshayk بق - بعل

من ܒܝܬ ܡܫܟܐ bet mshâka : مكان جمع الخراج والجزية والاعشار . وقد تكون من ܡܫܟܐ mishka بكسر الميم : الجلد والقشرة ، وعليه يكون معنى الاسم مكان تباع وتشترى فيه الجلود والقشور .

بيت مِلّات (ملاط) Bayt Millât شم - عك

يحتمل عدة اوجه : ܒܝܬ ܡܠܝܬܐ bet melîta : المكان او البيت المملوء ، او ܒܝܬ ܡܠܛܐ : بيت الطين او بيت مُطَيَّن ، من المِلاط . او من ܡܠܬܐ milleta الكلمة والرأي والامر .

بيت هِري Bayt Hiri بق - هر

لا وجود لجذر « هرى » في الآرامية . نرجح ان الاسم ܒܝܬ ܚܐܪܐ bet hiré (بالحاء) ومعناه بيت الشرفاء والامراء والاحرار من ذوي النسب . في العبرية הרוה الحَبَل ، و הר معناه جَبَل : بيت الحَبَل او بيت جبَلي ؟

بيت يَاحُون Bayt Yâhûn ج - بنت

اسم غامض . قد يكون مركباً من « يا » وهي مقطوعة من « ياهو » الاله العبري القديم (يهوه) ومن « حون » : الحنان والرحمة . وقد يكون الاسم كله فعلاً مضارعاً من جذر « يحن » او « وحَن » ويكون من عائلة « حَنّ » السامي المشترك . ح - ا : ܒܝܬ ܐܚܘܢ bet aḥûn اي بيت اخينا . ولكن لم يفسّرا وجود الياء في اول الاسم !

بَيتَا — Bayta — ل - ك

ܒܝܬܐ bayta : البيت والعائلة والأهل . ولفظ الاسم الحالي يشبه تمام الشبه اللفظ السرياني القديم حسب لفظ المشارقة لا المغاربة .

بَيحَات — Bayḥât — ل - عا

اسم غامض . قد يكون ܒܝܬ ܝܥܝܬܐ bet ya°yâta : مكان النبت والاعشاب (?) وقد يكون من ܦܘܚܐ او ܦܘܚܬܐ pawḥa (ta) اي نسمة هواء عليل . او من ܦܘܚܬܐ puḥâta صغيرات الظباء والغزلان .

البَيْدَر — Il - Baydar — ل - ش

لا نعتقد ان بَيْدر عربية الاصل بل مقتبسة عن الآراميين الذين اخذ العرب عنهم الكثير من الالفاظ التي لها علاقة بالفلاحة ، ومن جملتها البيدر ، ܒܝܬ ܕܪܝܐ bet darya : المكان لدرس القش .

بير رَوْشة — Bîr - Rawshi — شم - زغ

قد يكون الجزء الثاني فينيقياً على اعتبار وجوده في العبرية : روشا (rôsha) وتعني الرأس والقِمة (راجع تحت رَوْشَة) وقـــد يكون ܪܘܫܐ rûsha الشعير او القمح المقشور والجروش ، او ماء الشعير .

بير الهَيْت — Bîr - il - Hayt — ل - جل

ܒܐܪ (ܚܘܬܐ) bîr hawta : البئر العميقة او بئر المغارة و ال اداة التعريف العربية . وقـــد يكون الجزء الثاني ܠܗܛܐ lahta : بئر التَعب والعَطش . وهناك جذر لهط ܠܗܛ ومعناه احترق فهل يمكن ان يكون البئر الجافّة (?)

بيروت Bayrût عاصمة لبنان

ورد ذكرها في رسائل تل العمرنة : Be-rû-ta ، وفي النقوش المصرية : Bi-ur-ta . وقد ورد في التوراة בארות Be=eroth وهي البيرة قرب رام الله . وفي حزقيال ٤٧ : ١٦ ברתה Berotha « قرب حماة . » نرجح ان يكون معنى الاسم صنوبرة : ܒܪܘܬܐ brûta . وقد تكون جمع بئر = Be=erôth . ح – ا : صنوبرة .

البيرِه (٣) Il-Biri

بق – ر
ل – ش
شم – عك

ܒܺܐܪ̈ܶܐ bîré : آبار ، وال التعريف العربيـــة ، او ܒܺܝܪܬܳܐ birta : قصرٌ وقلعة . ح – ا : مقصورة او آبار .

البيسارِيّة Il-Bîsârîyé ج – صي

في الآرامية جذران يفسران الاسم : יסר yesar رَبَطَ وعَقَد و יצר = يصر (في العربية وصر) وفي الفينيقية « برصر » الخزّاف (تصحيف صور) وعليه قد يكون معنى الاسم مكان الخزّافين ، صانعي الفخّار ، او المتعاقدين المتحالفين (؟) وقد يكون من ܒܶܝܬ ܫܳܪܝܳܐ bet saryé : بيوت مشقّقة خربة متصدّعة . وامكانة اخيرة ان يكون من جذر ܒܨܰܪ besar ويفيد القلة والنقصان او من جذر ܒܣܰܪ besar : اللحم .

بيصور (٢) Baysûr

ل – عا
ج – جز

ܒܶܝܬ ܝܳܨܶܪ bet yâser : مكان الخزّاف ، صانع الفخّار ، من جذر יצר yatsar ويقابله في العربية « صور » . ح – ا : بيت صور (؟)

بَيْقون　　Bayqûn　　ل - ش

ܒܝܬ ܝܘܩܢܐ وجمعه ܝܘܩܢܬܐ bet yuqné : مكان صك العملة او صنع الايقونات : الكلمة اصلاً من اليونانيــة eikon : صورة وشبه (للقديسين) وصورة على النقود . ح - ا : ܒܝܬ ܐܡܘܢ محبس .

بَيْنو　　Baynû　　شم - عك

من ܒܝܬ ܝܘܢܘ bet yûno اي هيكل جونو الإلهة الرومانية Juno شفيعة النساء ومعبودتهن . او ܒܝܬ ܐܘܢܐ bet awana : مكان النزل والفندق (؟) او من ܒܝܢܐ bîna وجمعها bîné : عيد ومهرجان ، وكذلك ح - ا ، وتطلق على اسابيع المرفع .

بيوت البَسّ　　Byût - il - Bass　　ج - صو

ܒܬܐ ܕܒܣܐ bâte d bissa : بيوت العَلَف للدواب . ܒܣܬܐ bista تعني ايضاً قنينة .

باب التاء

تاشع　　　Tâshi'　　　شم – عك

اي التاسع . وقد تكون من ܬܫܘܥܐ tâshû'a اي القصّاص والراوية . وقد تكون تصحيف ܬܥܘܫܐ tâ'ûsha : الكادِح والشغول .

تِبنا　　　Tibna　　　ج – صي

ܬܒܢܐ tibna : التبن ، كذلك ح – ا . وقد تكون لفظة ܒܝܬ bet ساقطة اي ان الاسم ܒܝܬ ܬܒܢܐ bet tibna : مَتْبَن وتَبَّان . اما لفظة « تِبن » فآرامية (فرنكل ١٢٤) .

تِبنين　　　Tibnîn　　　ج – بنت

ܬܒܢܝܢ tibnîn : مَتابِن .

تحوم　　　Thûm　　　شم – ب

ܬܚܘܡܐ thûma : الحدّ والفاصِل وعلامة فارقة بين مُلك وآخر ، او بين قرية واخرى (وهو التخم في القرية) كذلك ح – ا .

تُربُل (٢)　　　Turbul　　　بق – ز / شم – ط

ܛܘܪܒܠ ṭûr-bel : جبل الإله بيل ، وبيل إله سامي قديم وارجح ان اسمه تليين لفظ « بعل » . وقد يكون ܬܪܒܠ tar-bel : بجانِب بيل ، او

بالقرب من بيل . وقد يكون ܛܪܒ ܐܝܠ treb-îl : دهن الله (?) ح – ا :
ܛܪܘܦ ܐܝܠ : صورة صنم .

ترتيج Tartîj ل – جل

من ܛܘܪ ܬܓܐ tûr tag جبل التاج ، ح – ا : الجبل المتوّج . او من
ܛܘܪ ܬܘܓܐ (ܬܘܓܐ) ṭûr tawga جبل رُقَع الثلج او الندى (?) وقد تكون
من ܬܪ ܬܓܐ Tar taga بقرب التاج ، بجانب التاج (?) وقد يكون اسماً
غير ساميّ .

ترشيش Tarshîsh ل – بع

وقد ورد هذا الاسم مراراً في التوراة واختلف في تعيين الموقع . على
ان اكثر الباحثين يرجحون كونه ميناء في جنوبي اسبانيا ويتفق مع التسمية
اليونانية Tartessus . اما اذا كان اسماً سامياً فنرجح انـــه من ܛܘܪ ܫܝܫܐ
ṭur shîsha اي جبل الرخام او من اصل فارسي ومعناه حجر كريم .

ترمين Tarmîn شم – ط

من ܬܪܡܝܢ Tarrâmîn وهي جمع ܬܪܡܐ tarrâma : عرمة القش وكومة
التبن (اكداس) . وقد تكون ܛܘܪ ܡܝܢܐ ṭûr mayyâna جبلٌ غنيّ بالماء .

ترول Tarwil ل – ج

من ܛܘܪ ܘܠܐ ṭur wâle الجبل الجميل ، الجبل الحسن الملائم الموافق ، من
جذر ܘܠܐ welâ لاءَم وحسُن . وقد تكون من ܛܪܘܠܐ Trûla ومعناها مِغرفة
او مصفاة (من اليونانية troulla) .

تريلا Trîla ل – ش

من ܛܘܪ ܐܝܠܐ ṭur îlé : جبل الآلهة ، او ܐܝܠܐ ayla الإيّل والغزال .

وقد ورد אולא Ila اسم عَلَم ، وعليه قد يكون معناه جبل « إيلا . » غير اننا نرجح التعليل الاول .

تَعْتُور Ta<tûr شم - ط

ܛܘܪ ܥܬܝܪܐ ṭûr <âtûra : جبل الغنيّ . وهنالك احتمال ان يكون ܒܝܬ ܥܬܪܐ bet <utra او ܒܝܬ ܥܬܝܪܐ bet <âtûra بيت الغِنى او بيت الغني ، من جذر « عثر » وهو سامي مشترك يفيد الكثرة والوفر والغنى ويقابله في العربية « غثر » ومنه « عشتروت . » وقد ورد اسم إله عربي قديم بهـذا الاسم : « عثر . »

تَعْلْبايا Ta<lbâya بق - ز

اسم غامض يحتمل عدة تفاسير . قد يكون عربياً مجموعاً جمعاً سريانياً ، اي ثعالب . وقد يكون الاسم بباء ساكنة ساقطة : بْتَعلبايا اي ܒܝܬ ܥܠܒܝܐ bet <albâyé اي مكان الغالبين والمتفوقين او القاهرين (من علب = غلب) وقـد يكون الاصل שעלבים Sha<âlbîm (بالشين) اي مأوى الثعالب من جذر « شعل » ويقابله ثعل . وقد ورد هذا الاسم في التوراة ، قضاة ١ : ٣٥ ويشوع ١٩ : ٤٢ اسم مكانٍ في جنوبي لبنان (دان القديمة .)

تَعْنايل Ta<nâyil بق - ز

ܛܥܢ ܐܝܠ ṭâ<en îl : حامِل الإله ، او ܛܥܢ ܐܝܠ ṭ<en îl : حِمْل الله ، كذا ح - ا . ولكن الاسم يحتمل تفاسير اخرى : (ا) ܒܝܬ ܥܢܐ ܐܝܠ bet <na îl : المكان الذي استجاب الله فيه (ب) ܒܝܬ ܥܢܐ ܐܝܠ bet <âna îl : مكان غنم الله وضأنه .

تْعيد T<îd ج - جز

وارجح انها « بتعيد » اي ܒܝܬ ܥܝܕܐ bet <îda : مكان العيد والاحتفال او محل الاجتماع .

تُفّاحتا Tuffâḥta ج - صو

اي تفّاحة . ولكن اللفظ آرامي الأصل (راجع فرنكل ١٠) في العبرية תפוח tappuaḥ من جذر فاح يفوح (للرائحة) والاسم ثانيّ .

تِكْرِيت Tikrit شم - عك

ܬܟܪܝܬܐ takrîta : الحزن والغمّ ، كذا ح - ١ . غير ان جذر כרה « كرى » في الساميات يتضمّن معاني اخرى : (١) الحفر وكري الارض . (ب) المتاجرة والمقايضة والكراء . (ج) المأدبة والاطعام . (د) الحزن والغمّ . وقد يكون الاسم من جذر « كرت » لا من « كرى » ومعناه قطع وقصّ وفصّل . فبأيّها سمّيت البلدة ؟

تَل إِدرِمز Tal Irmiz ج - صو

ܬܠ ܗܪܡܝܙ tel hermîz اي تل الإله هرميز (Hermes) وهو ابن الاله زوس ورسول الآلهة وشفيع القطعان . وقد يكون من ܬܠ ܪܡܙܐ tel rimza تل الاشارة والعلامة والمنارة . وكان ايصال الاخبار في القديم يتمّ بوساطة المنائر على رؤوس الجبال والتلال .

تَل بيبي Tal Bibi شم - عك

ܬܠ ܒܝܒܐ tel bîbé تلّ الاقنية . « بيبا » في الآرامية قناة ومنه انبوب . امّا « تل » فسامية مشتركة من جذر يفيد الجمع والعرمة والارتفاع . هنالك امكانة اخرى ضعيفة وهي ان يكون الأصل ܒܝܬ ܠܒܝܒܐ bet lbîbé اي مكان الشجعان والابطال (؟)

تَل بيتْ Tal Bit ل - ج

قد يكون الاسم « تل البيت » ولكني ارجّح ، نسبة للباء المكسورة ، ان يكون من ܬܠ ܒܝܥܬܐ Tel bi°ta اي تل البيضة (او البيض) .

تل بيره — Tal Biri — شم - عك

ܬܠ ܒܝܪܐ tel bîré اي تل الآبار ، كذلك ح - ا .

تل تيتي (٢) (ونكتب تلتينة) — Tal Titi — ل - بع / ل - عاليه

وهي محطة بحمدون الحالية قبل ان تصبح نقطة اصطياف مرغوب فيها . كان اسمها « تلتينة » ولا يزال اهلوها الاصليون يعرفونها بهذا الاسم . اما الاسم فمن ܬܠ ܬܐܢܬܐ tel titta اي تل التينة (اذا سكنت النون في الدرج تسقط ويعوض عنها بتشديد ما يليها) وقد يكون الاسم من ܬܠ ܬܘܬܐ tel tûté : تل التوت . وقد يكون الجزء الاول « تل » من اصل الكلمة الآرامية : תלתותא taltûta اي الثلث او مثلّث او مثالثة .

تل جادة — Tal Jâdah — شم - عك

من ܬܠ ܓܕܐ tel gadda اي تل الحظّ والجدّ والسعد وقد تكون من ܓܕܐ geddé بكسر الجيم فيكون معناه تل العلقم والحنظل (او الشدائد) وامكانة ضعيفة ان يكون من ܓܕܝܐ gadya الجدْي : تل الجدي .

تل حميرة — Tal Ḥmayra — شم - عك

قد يكون عربياً : تل الحُميراء . اما اذا اعتبرناه آرامياً فهنالك اوجه في تعليله ، وذلك لان جذر « حمر » في الساميات كثير المعاني (ح = خ) فمن معانيــه : التخمُّر ، واللون الاحمر ، والاسفلت (الحُمَّر) والحِمار ، والارتفاع والعلو . فبأيها سمّي التل ؟ قد يكون من ܚܡܝܪܐ hemîré المختمرون ، الحامضون ، وقد يكون من ܚܡܘܪܐ ḥammûré الوحوش او ܚܡܪܐ hemâré الحمير .

تل الحيّات — Tal - il - Ḥayyat — شم - عك

قد يكون عربياً : الحيّات اي الثعابين . واما اذا اعتبرناه غير عربي ،

كما نرجح ، فانه من ܬܠܐ ܕܚܝܬܐ tella d ḥayyâta اي تل النساء القوابل او النفساء . وقد يكون من ܚܝܛܬܐ ḥayyaṭâta اي الخيّاطات .

تلْ ذنوب Tal Dhnûb (Znûb) بق – جب

ܕܢܘܒ ، ܕܘܢܒܐ dunba, dnûb : الطرف والذنب والمؤخرة ، ومن الجبل لحفه ، فيكون معنى الاسم « لِحف التلّ »

تل سِبْعِل Tal Sib‘il شم – عك

يحتمل الجزء الثاني عدة اشتقاقات وذلك لان السين (او الشين) قد تكون عنصراً مستقلاً اي ضمير بمعنى « ذو » او يَخص او مُلك ، فيكون معنى « سبعل » الذي للبعل او خاصة البعل . وقد يكون في الاسم رقم « سبعة » واللام الاخيرة ما تبقى من لفظة ايل ، فيكون معنى الاسم « تل سبعة آلهة » ، واخيراً نقترح ان يكون الاسم تصحيف ܫܘܡܥܠܐ sum‘âla التقشف والتزهد ، ܡܫܡܥܠ mesam‘el الراهب والزاهد ، فيكون معنى الاسم تل الراهب .

تل سْبَيل Tal Sbayl شم – عك

ܬܠ ܣܒܝܠ tel sbîl تل المُحمَّل او المحمول . ومن معاني جذر « سَبَل » تحمّل الصعاب والشدائد وقاسى الالم ، فقد يكون معنى الاسم تَلّ المعذّب والمتألِم . وقد يكون من ܣܒܠ sebel ترخيم ܣܒܠܬܐ sebelta المصعد والمرتقى والسُلّم : تلّ المرتقى . وقد تكون من ܫܒܠܐ sebla : السنبلة .

تَل كِرِّي Tal Kirri شم – عك

نقترح ܬܠ ܟܪܝܐ tel keriya اي تل القبور . ولكن لجذر כרה (كرى) عدة معانٍ . وقد يكون من ܟܘܪܐ kûré اي كوائر للنحل او لحفظ الحنطة ، او كور الحداد ، او كيل للحبوب او للسوائل . وقد تكون من ܟܪܝܐ kîra بمعنى فائح ومنتشر . واخيراً قد تكون من ܟܪܐ kré الحزين والمغموم ،

تَل لْجِيني — Tal Ljîni — شم - عك

قد يكون من «لُجَيْنِي» اي فضّي ، ولكن الافضل ان نعتبره غير عربي فيكون من ܓܢ̈ܝܐ lgîné اي ادنان او براميل . او من ܓܢ̈ܐ ganné واللام الداخلة عليها ال التعريف ومعناها حدائق وجنائن اي تل الجنائن (؟)

تْلَيْتِة — Tlayti — ق - بعل

من ܬܠܝܬܐ tlayta عَلاقه وعروة ومسكة للإناء ، وما يُعلّق من قناديل ونحوها او الغصن يتدلى منه الثمر . الجذر ܬܠܐ tela علّق . و ܬܠܝܬܐ او ܬܠܝܬܐ telîta او telayta تعني ايضاً الصلاة تقال بصوت خافت .

تَمْرَة — Tamrah — ج - جز

قد تكون من ܬܡܪܐ temré الثمر ، او بالطاء ܛܡܪܐ Ṭimré ومعناها اكوام تراب ، او اشياء مطمورة ، خزينة او كنز . و ܛܡܪܐ ṭamré تعني القراد (؟)

تِمْنِين الفَوْقا — Timnîn - il - Fawqa — ق - بعل
» التَّحتا — » - it - Taḥta

ܬܘܡܢܝܢ tumnîn : اثمان جمع ثُمن ، كذلك ح – ١ . وقد يكون الاصل بيت الثمانين او تل الثمانين . وقد تكون تصحيف ܬܘܡܐ الثوم اي تل الثوم او بيت الثوم . وامكانية اخيرة ان يكون الاسم من جذر מנה manah عدّ وحسب وقسم ، ومنها الحِصّة والنصيب . واغلب الظن ان الالهة «مناة» العربية كانت إلهة الحظ والنصيب . وقد ورد اسم «تِمْنَة» في يشوع ١٥ : ١٠ وتكوين ٣٨ : ١٢ .

تَنُّورَة — Tannûrah — بق - ر

آرامي سرياني ܬܢܘܪܐ tannûra ، وفي الاشورية tin - nu - rû ومعناه التنُّور المعروف ، كذا ح - ا . وارجح كون هذا الاسم « تنُّور » مركباً من جذرين : أي « تن » ويفيد الدخان ، و « نور » ويفيد النار والنور . ويحتمل ان يكون هذا الاسم اصلاً « بْتَنُّورا » اي ܒܝܬ ܢܘܪܐ (ܢܘܪܐ) bet nûra : مكان النار .

تَنُّورين التحتا / » الفوقا — Tannûrîn - it - Tahta / - il - Fawqa — شم - ب

جمع قديم لِ ܬܢܘܪܐ tannûra اي التَنُّور . راجع ما قلناه في الاسم السابق .

تُول — Tûl — ج - ن

لا نظن انها سامية الاصل . ولكن قد تكون « بْتُول » اي المنقطع والعازب (?) او ترخيم ܕܘܠܐ dûla من النسيج السدى او اللحمة ، او مجموعة خيطان حرير : « كبكوبة » (?) واخيراً نقترح قرنها بِ ܕܘܠܐ dawla الدلو او اسم احد الابراج الفلكية aquarius : حامل الماء او الكأس . ح - ا : ܬܠܐ ، ܬܠܝܬܐ تلّ وربوة . راجع الاسم بعده .

تُولا — Tûla — شم - ب / شم - زغ

تولا الجُبّة : Tûla - l - Jubbi راجع ما قلناه تحت اسم « تُول » . الشدياق في اخبار الاعيان ص ٢١ يقول ان اصلها « تولتا » اي الثلث .

تُولين — Tûlîn — ج - مر

راجع ما قلناه تحت اسم « تول . »

تُومَات　　　Tumât　　　ج – جز

من ܬܐܡܬܐ tamâta جمع ܬܐܡܐ tâma اي التوائم .

التوَيْتِة (٢)　　　It-Twayti　　　ق – ز / ل – عا

قد تكون تصغير « توتة » . وقد تكون من جذر תוה tawah وله ٣ معانٍ : العلامة ، النَّدم ، الجرح والالم ، ولست ادري بايّها سمّي المكان . ح – ا : متأسّفة (اي انها يعتبران الاسم ܬܘܝܬܐ من جذر ܬܘܐ اسِف وندم)

باب الجيم

جَاج   Jâj   ل – جل

من الآرامي ܓܓ gag كذلك في العبرية ومعناه القِمة والرأس وسطح البيت .

جَانِين   Jânîn   شم – عك

من ܓܢܝܐ وجمعها ܓܢܝ̈ܐ و ܓܢܝܢ : ginya, ginyé, genîn ومعناها ملاجىء، اماكن اختباء، حمىً، من جذر ܓܢܐ gena . وقد تكون جمعاً قديماً للفظة ܓܢܬܐ ganta اي حديقة .

جب جُنَّين   Jib Jannîn   بق – جب

من ܓܘܒ ܓܢܝܢ gub gannîn : بئر الجنائن او حوض الجنائن . الجذر ܓܒ « جب » سامي مشترك يفيد التجويف والتقعُّر ومنه البئر والجورة والصهريج والارض المنخفضة .

جب شيت   Jib Shît   ح – ن

ܓܘܒ ܫܝܬ gub shît اي قبر شيت ، ابن آدم الثالث (اي اسم علم ، ولكن من فعل معناه وَضَع وحطّ) وفي الآرامية القديمة « شيث » تعني : قبر ، كثيب ، التين المتأخر ، الاسّ ، وسنة . وفي العبرية ، الى جانب هذه المعاني ، تعني ايضاً الثياب ، من فكرة الوضع والحط اي اللبس وشوك وجربان .

جُبَابْ العَرَب   Jbâb - il ᶜArab   ج - بنت

من ܓܘ̈ܒܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ gubbê d ᶜarbâya اي آبار العرب . وقد تكون من ܩܒ̈ܝܐ قِباب (او خيام العرب ؟)

جْبَاع (٢)   Jbâᶜ   ل - ش / ج - ن

من الآرامي גבע Gebâᶜ اي الجبـل والتلة والهضبة . الجذر « جبع » سامي مشترك ويفيد العلو والارتفاع . في السريانية ܓܒܥܐ gebâᶜa السهل المرتفع . وقد ورد اسم « جباع » في التوراة (يشوع ٢١ :١٧، قضاة٢٠ :١٠)

جُبْرَايِل   Jubrâyil   شم - عك

الاسم عبري وآرامي : גבריאל Gabriᶜêl الله قوّتي ، او גברא איל Gûbra îl : رَجُل الله . الجذر « جبر » يفيد القوة والشدة ومنهـا اشتق اسم الرَّجل في السريانية : جَبْرا .

جَبْعَا   Jabᶜa   بق - بعل

ܓܒܥܬܐ gebeᶜta اي اكمة وربوة وسهل مرتفع . ويقـال ايضاً ܓܒܥܬܐ Gebaᶜta . الجذر « جبع » يفيد العلو والارتفاع ، راجع جباع .

جِبْلا   Jibla   شم - ب

ܓܒܠܐ gibla الخزف والفخار او الطين . الجذر « جبل » يفيد اولاً الفتل والجَبَل . وثانياً الجَبَل ومنه الحد والتخم ، من « جبول » ، وهو حائط من طين يسوّر به البستان على ما نجده في بعض انحـاء سوريا الداخلية . ܓܒܘܠܐ gabbûla الخزّاف . و«جَبلا» اسم بلاد ادوم القديم اي شرقي الاردن.

جِبْلَيه (جِبْلَيْ) Jiblay ل - ش

من ܓܒܠܝܐ gibbalâyé وهي جمع ܓܒܠܐ gabbâla اي المَجّان او الجبّال، وربما الخزّاف، من جذر « جبل ». راجع ما قلناه سابقاً تحت اسم جِبلا .

جَبُّولَة Jabbûla بق - بعل

من ܓܒܘܠܐ gabbûla اي العجّان والجبّال والخزاف . راجع ما قلناه تحت اسم جبلا . اما اذا كانت الباء غير مشددة ، اي « جبُولا » فانها تكون اللفظة الآرامية العبرية גבולא اي الحدّ والتخم .

جْبَيْل Jbayl ل - جل

من ܓܒܠ gebel مصنع خزف . وقد ورد اسمها في يشوع ١٣ : ٥ ، وحزقيال ٢٧ : ٩ . وقد يكون معناها الحدّ والتخم من גבל Gabal . وقد ورد اسمها ايضاً في النقوش المصرية باشكال مختلفة : Kpni Kpn, Kbn, وفي الاشورية Gubli . اما الاغريق فقد سموها على اسم الورق الذي كان ينقله تجار جبيل في مراكبهم من مصر الى بلاد اليونان . ومعلوم ان المصريين كانوا يصنعون ورقاً من لبّ ، لا من قشر ، نبتة اسمها Papyrus او البردي ومن هذه اللفظة اشتقوا كلمة paper و papier . اما هيرودتس فانه كان ابداً يذكر Bublos عوضاً عن Papyrus ، تحريفاً او خطأ ، لا ندري . وعن هيرودتس اخذ الكثيرون . ولان مصدر الورق عند الاغريق كان جبيل فانهم سموها Byblos ، على اسم المادة التي كانت جبيل تصدرها لهم. وكذلك سمى الاغريق الكتابَ Biblos وتصغيره Biblion ، والجمع Biblia وهكذا سموا التوراة Ta Biblia اي مجموعة الكتب ، ومنها Bible .

الجِبَّيْن Il - Jibbayn ج - صو

قد تكون تحريف ܓܒܝܢ gubbîn اي آبار وصهاريج . وقد تكون

مثنى ܓܘܒ gûb اي بئران . وقد تكون تحريف ܓܒܝܢܐ gebîna إما جبن او الجبين او حافة او هضبة مرتفعة كالجبين .

جِجّيم Jijjîm ح - صو

اسم غامض . وزنه وزن جمع عِبْري ربما من גג gag القمة والرأس وسطح البيت (؟) وقد يكون اصلاً « جَمْجِيم » اي ܓܡܓܡ gamgêm مضاعف ܓܡ gamm فاض وامتلأ وزاد (؟)

جَدَايل Jadâyil ل - جل

ܓܕܐ ܕܐܝܠ gadda - d - îl : حظّ الله ونصيبه ، كذا ح - ا . وقد يكون « جَدّي إيل » اي الله نصيبي وحظي ، او إلهي هو « جَدّ » (= גד) وجَدّ إله سامي مشترك ، اله الحظ والقسمة مثل « مناة » عند العرب القدماء . ونذكر اخيراً امكانة ضعيفة : ܓܕܘܠܐ gdûlé : غدائر وضفائر .

جَدْرا Jadra ل - ش

من ܓܕܪܐ gadra غدير او بركة ماء او من الآرامي גדירא gedeyra ومعناها جدار وسور . وقد ورد اسم גדרה gidra على انها مدينة من مدن يهوذا ، يشوع ١٥ : ٣٦ .

جْديتا Jdîta بق - ز

قد يكون من ܓܕܝܬܐ gedîta مؤنث ܓܕܝܐ gadya الجدي . . وقد يكون اسم مفعول مؤنث من جذر آرامي سرياني גדא geda قصّ وقَطَع وفصَل ، فيكون معنى الاسم المقطوعة او المنفصلة او المنعزلة .

جْدَيدِة مَزعون Jdaydit Mazᶜûn شم – ط

اما الجزء الاول فعربي . اما القسم الثاني فغامض . قد يكون من ܡܙܝܥܢܐ mezîᶜâna المخوّف والمهيّج من جذر «زوع» خاف وارتعد (؟) او قد يكون تصحيف ܒܙܥܘܢܐ bezᶜûna نقب صغير او شِقّ في الجبل ، من جذر «بزع» ثَقَب وشقّ (؟)

جْرَان Jrân شم – ب

نقترح مقابلتها بالعبري (والفينيقي) גֹּרֶן gôren اي البيدر من جذر «جرن» ومعناه طحن وجرش .

جْرَبْتا Jrabta شم – ب

قد يكون تحريف لفظ يوناني : krupte ومعناه مغاور وكهوف ، وبالقرب من هذا البلد نواويس ومغاور . ولكن اللفظ سرياني ايضاً : ܓܪܒܬܐ grabta : قربة ماء ، زِقّ ، او ܓܪܦܬܐ grafta : المجروفة ، التي جرفها السَيْل (؟) او ܓܪܒܬܐ garbeta : الجِربة . ح – ا : كوارة النحل .

جَرْجُور Jarjûr شم – ط

في العبرية גַּרְגַּר gargar النوى ، وربما الجرجير ، الزيتون الجاف الذابل . في السريانية ܓܪܓܪܐ النورج وهو الواح خشبية في اسفلها قطع من الصوان او الحديد يدرَس بها القش .

جَرْجُوع Jarjûᶜ ح – ن

نعتقد ان معناه الأجرد او الحليق او الاقرع . جذر גרע «جرع» يفيد الحلاقة والجَرْع اي الشرب ، والمنع والصدّ ، والنقصان . ونرجح ان المكان سمّي بالاجرد او الاقرع .

جِرْحَيني   Jirḥayni   ل – م

اقرب ما يتبادر الى اذهاننا قرنها بكلمة ܓܪܓܚܝܢܐ gargeḥîna الهادم والمخرِّب (؟)

الجَرْمَق   Il-Jarmaq   ج – جز

ذكر ياقوت وادي جرمق على مقربة من صيدا . لا نظن انها سامية الاصل . في السريانية ܓܪܡܩܐ garmeqa الرحى والطاحون ، كذلك ح – ا ، من الفارسية ومعناها اصلاً الطحين الناعم . وقد يكون الاسم نسبة الى الجرامقة شعب قطن جبل لبنان .

جَرْمُون   Jaramûn   ل – عا

من ܓܪܡܘܢܐ garmûna وهي تصغير ܓܪܡܐ garma العظم ، والنوى .

جُرن الدِّب   Jurn-id-Dib   ل – ش

من ܓܘܪܢܐ (يونانية gourna) الجرن والهاون والمغطس يحفَر في الحجر . اما الجزء الثاني فواضح المعنى .

جُرنايا (٢)   Jurnâya   ج – جز / ل – ش

من ܓܘܪܢܝܐ gurnâyé وهي جمع ܓܘܪܢܐ gurna : الجرن والهاون والمغطس يحفَر في الصخر (راجع ما قبله) ، كذلك ح – ا .

جَزَاير   Jazâyir   ل – ك

لا نظن ان الاسم عربي (الجزائر) بل نفضل ان نرى فيه جمعاً عربياً للفظ سرياني : ܓܙܝܪܐ gezîra : مقصوص مقطوع مجزوزٌ ، او محكومٌ عليه

ومقضيّ عليـه . لان الجذر « جزر » معناه قطع وفصل وحكم وقضى .
ܓܙܝܪܬܐ gezîré : الغنم المجزوزة .

جزّين   Jazzîn   ح – جز

ܓܙܝܢ gazzîn : خزائن ، مخازن . واحتمال آخر : جزّازو الغنم ، من « جزّ » ويفيد القصّ والقطع ، كذا ح – ا .

جعايل   Ja^câyil   ل – ش

من ܓܥܠܐ gu^clé خصاصات اي بقايا الكرم بعد جمعه (؟) او من جذر געל « جعل » العبري الفينيقي ويعني ابغض وكره فيكون مكان الكاره او المبغض او المكروه والمبغَض ؟ وهنالك امكانة اخرى ان يكون الجزء الثاني ܐܠܐ îla : الله ، فيكون الجزء الاول ܓܥܐ ge^ca ومعناه صوّت وصرخ : صوت الله (؟) او نادى الله وابتهل اليه .

الجعماني   Il-Ja^cmâni   ل – م

وهو اسم النهر الشتوي الواقع في الوادي العميق بين راس المتن وبرمانا والذي يلتقي بسيلٍ ثانٍ بين راس المتن ومجمدون جاعلاً من قرية راس المتن شبه جزيرة حقيقية . وبعـد التقاء المسيلين في الوادي بين بيت مري والعبادية يُسمّى نهر بيروت . والاسم العربي الحالي نسبة الى قبيلة جعمان، من عرب الجنوب . وهذا مما يعزز دعوى الدروز انهم من عرب الجنوب . اما اسم الوادي في المصادر الكلاسيكية كما ورد في بلينوس : ماغوراس، وهذا لفظ فينيقي بشكله اللاتيني . اما الأصل فهو ماقار اسم إله فينيقي، ومعنى اسمه الماء البارد מי קר may qar .

جعيتا   J^cîta   ل – ك

ܓܥܝܬܐ g^cîta : هدير الماء ، الضجيج والجلبة . ح – ا : الصارخة .

جَلّ البَحر　　Jal-il-Bahr　　ل – عا

من ܓܠܐ، ܓܠܠܐ galé gâla ومعناه جدار او سدّ او هضبة . وفي الآرامية גל gal عرمة حجارة . والجلّ في عامية لبنان مدرّج في جانب الجبل لاستقامة الارض ولحفظ التربة، وجمعه جلالي . ويظهر ان الكلمة قديمة فقد جاء في نقش مصري (طوطمس الثالث) انه اخضع الكنعانيين واخذ ثمارهم وغلالهم المكدّسة على المدرّجات ، او كلمة ربما كانت تعني الجلالي .

جِلِّبْ　　Jillib　　ل – جل

قد تكون من ܓܠܒܐ gallâba الخنجر والموسى والجذر גלב في الآرامية يفيد الحِلاقة وقصّ الشعر والصوف ، فقد يكون معنى الاسم الحلّاق والجزّاز .

جْلُون　　Jlûn　　ج – صو

من ܓܠܘܢܐ gallûna وهي تصغير ܓܠܐ galla الموجة فيكون معنى الاسم مكان الموج او مضرب الموج (?) وقد تكون من جذر « جلا » . في العبرية גליון gilyôn صفيحة او رق يكتب عليه .

جْلَيسِة　　Jlaysi　　ل – جل

من ܓܠܝܙܐ gelîzé المحرومون او المغتصب حقهم وإرثهم . وقد يكون من جذر ܓܠܨ gelaṣ : الغاضبون ، المقطبو الوجوه (?)

جْلَيْلِيِّة　　Jlaylîyi　　ل – ش

من ܓܠܝܠܝܬܐ gelilyâta ومعناها المستديرة والمدوّرة . الجذر « جلل » يفيد الاستدارة والدائرة . في العبرية גלילה gelila دائرة ومنطقة ، وتخم . وورد اسم « جليلوت » في يشوع ١٨ : ١٧ منطقة بين بلاد بنيامين ويهوذا .

جَمُّون   Jamûn   شم - ط

ونعتقد ان اللفظ يجب ان يكون « جَمُّون » وهو من ܓܡܘܢܐ gammûna تصغير ܓܡܐ gamma ومعناه هيكل للاصنام ، ومعبد .

جْمَيْجْمِة   Jmayjmi   ج - بنت

من الآرامي גממית gummamît الحفرة والجورة . وقد تكون من ܓܡܝܡܬܐ gemîmâta ومعناها الملآنة الفيّاضة (من الجمّ)

جْمَيش   Jmaysh   شم - ب

لا وجود لجذر جمش في الآرامية . قد يكون غير سامي ، وقد يكون من ܓܘܡܬܐ gumta او ܓܘܡܨܐ gumṣa ومعناه خندق وقناة وحفرة . « الجماش » في عامية لبنان قشر العنب وبزوره او ما يتبقى بعد عصره .

جِنّاتا   Jinnâta   ج - صو

ܓܢܬܐ gannâta : حدائق وجنائن وقد يكون من ܓܢܐ genna : الحمى والملجأ والمفزع ، وجميع هذه الالفاظ من جذر « جن » ويفيد السِتر والتغطية .

جَنْتَا   Janta   ل - بع

ܓܢܬܐ ganta حديقة وجنة ، كذلك ح - ا .

جُنْجُل   Junjul   ل - ج

لا اثر لهذا اللفظ في الآرامية او العبرية . نرجح ان الاسم جلجل = גלגל gilgal : عجلة ودولاب واسم مكان ورد ذكره في يشوع ٥ : ٩ . والاسم مشتق من الدائرة ويقدّر ان معناه حجارة مستديرة لهـــا علاقة

بالعبادات القديمة . وقد يكون من ܓܘܢ ܓܘܠܐ gûn gûla اي لون الغول او الضبع (؟)

جِنجلايا — Jinjlâya — ح - صي

من ܓܢ ܓܠܝܐ gen gelayya ومعناه حمىً او ملاذ ظاهر واضح . وقد يكون الجزء الاول مقطوع من ܓܘܢ gûn ومعناه لون ، فيكون المعنى لونٌ زاهٍ او جَلِيٌّ .

جُنجور — Junjûr — ل - ك

اسم غامض . قد يكون تصحيف ܓܢܕܘܪܐ gandûra اي الدائرة والكرة (؟) وقد يكون الجزء الاول مقطوعاً من ܓܘܢ gûn ومعناه لون ، و ܕܘܝܐ الفساد والخنا (؟)

جِنسَنايا — Jinsnâya — ج - جز

ܓܢܣܢܝܐ ginsanâya اي من الجنس او العرق ذاته . ربما سمّي المكان بالآل وذوي القربى الذين تركوا وطنهم او عشيرتهم وسكنوا في مكان مجاور فسُمّوا « بالجنس او العرق ذاته » اي انهم ليسوا بغرباء . وقد تكون الكلمة مركبة من كلمتين ܓܘܢ gûn : لون ، او ܓܢ gen : حمى ملجأ و ܣܢܝܐ senayya مبغض مكروه ، كذلك ح - ا . او ܣܢܝܐ الشوك والعليق (؟)

جَنّين — Jannîn — شم - عك

ܓܢܝܢ gannin جنائن ، كذلك ح - ا .

جَوّا Jawwa ل – ك

من ܓܘܐ gawwa ومعناه الداخل، ومجازاً الجمع والجمهور، ويعني ايضاً المحلّ العام خارج الدير للمبتدئين .

الجُوّانِيّة Il - Juwânîyi ل – م

من ܓܘܐܢܝܐ gawwânâye الداخليّون اي الذين هم من الداخل مقابلة لهم بالغرباء . ولفظ الجوّاني والبرّاني من اصل سرياني .

جُورةِ القَطِّين Jûrt - il - Qaṭṭîn ل – جل

جُورة عربية ومعناها المكان المنخفض المُحاط بجبال عاليه . واما الجزء الثاني فيعني الضعيف والصغير والصعلوك : ܩܛܝܢ qaṭṭîn .

جُورةِ مْهاد Jûrit mhâd ل – ك

قد تكون « مهاد » عربية من جذر مهد وقد تكون آرامية إما تحريف ܡܥܕ meᶜâd اي معتاد، مُعَوَّدٌ (?) او ܡܚܕܐ mḥaddé : المُفرح والمبهج .

الجُومة Il - Jûmi شم – عك

ܓܘܡܐ gûma : حَبّة ووَزن بقدر حبّة .

جُون Jûn ل – ش

ܓܘܢ gûn زاوية، كذلك ح – ا .

جُونْيه Jûni ل – ك

من الجون وهو الخليج . وقد تكون من ܓܘܢܝܐ gûnyé اي زوايا، من اليونانية gonia ، كذلك ح – ا . وقد جاء على ذكر هذه البلدة ياقوت (معجم ٢ : ١٦) والادريسي (ص ١٧ طبعة غولدميستر .)

جوّيا   Jwayya   ج – صو

من ܓܘܝܐ gewayya الداخلي ، كذلك ح – ا ، مقابلة له بالغريب ، من ܓܘܐ gawwa الداخل .

جُويقات   Jwayqât   ل – بع

ويدخل عليها ال التعريف فيسمونها الجويقات . ليست الكلمة عربية ولا اثر لها في السريانية او العبرية . ظاهرها تصغير جوقة ، وجوقة من اصل فارسي .

جِيرون   Jîrûn   شم – ط

قد يكون تصغير كلمة فينيقية تعني الغريب والدخيل . في السريانية ܓܝܘܪܐ giyûra الغريب والدخيل ، من جذر سامي مشترك ثنائيته « جر » ويفيد معنى الغريب والنزيل ، ومنها الجار في العربية . وقد يكون الاسم تصحيف ܓܘܪܢܐ gurna الجرن والحوض (؟)

جِيلا   Jila   ل – م

قد تكون من ܓܠܐ gella وتعني القشة والقذى والهشيم . وقد تكون من ܓܠܐ galla بمعنى الطين يسد به الفلاحون ماء الاقنية والصهاريج ، او ܓܠܐ gâlé هضبات وسدود .

جِيّة   Jiyi   ل – ش

ܓܝܐ gayya ، او ܓܝܬܐ gîta : المكان المبهج الرائق اللطيف ، من جذر ܓܐܐ ge⊃i لَطُفَ وحَسُنَ . وفي الآرامية גאה ge⊃eh : الانفة والكبر والغطرسة .

باب الحاء

الحَارَة (٢) Il - Ḥârah { ج - صي / ل - عا }

هنالك اسماء قرى عديدة تبدأ بحارة . وتطلق الحارة على حيّ من احياء القرية ، وتطلق ايضاً على البناء الواحد الفخم في القرية ، فيقولون « عمّر حارة » اذا كان البيت على شيء من الفخامة . ارجح ان اللفظة آرامية — سريانية : ܚܝܪܬܐ ḥeyârta او ܚܝܪܬܐ ḥirta ومعناها الاصلي مقام الرعاة ، مخيّم للرعاة ، ثم اطلقوها على الدير ومقام الرهبان .

حَارِة جَنْدَل Ḥârit Jandal ل - ش

قد يكون الجزء الثاني ، جندل ، اسم علم عربي يُرَدّ الى جذر سامي مشترك « جدل » ويفيد القوة والمنعة والصلابة (والنون زائدة .) اما اذا لم يكن عربياً فانه يحتمل ان يكون مركباً من ܓܢ وأܠܐ gen - d - îl : حِمَى الله ، وملاذ الله . او من الفينيقية : גן דל gann - dall : بستان او حديقة الفقير .

حَارِة حْرَيك Ḥârit Ḥrayk ل - بع

راجع ما قلناه سابقاً تحت حارة . اما الجزء الثاني ، اذا لم يكن عربياً مصغراً فانه يُرَدّ الى ܚܪܟ ḥrak أحْرَق واسم المفعول ܚܪܝܟ ḥrîk والاسم ܚܪܝܟܘܬܐ ḥrîkûta : الاحتراق والالتهاب .

حَارِة شَلْهُوب — Ḥârit Shalhûb — ل – م

من ܫܠܗܒ shalheb وزن شَفْعَل الآرامي من لهب بمعنى ألهب واحرق. وهـــذا الوزن شفعل شائع في عامية لبنان. ܫܘܠܗܒܐ shulhâba : اللهيب والاحتراق وفي عامية لبنان شلهوبة.

حَارُوف — Ḥârûf — ج – ن

جذر חרף «حرف» يفيد : (١ً) التوبيخ والتعنيف (٢ً) الخريف وجمع الاثمار (٣ً) الاحراز والاقتناء والتملّك. نقدر ان الاسم : ܚܪܘܦܐ ḥârûfa ومعناه الحادّ واللاذع والحِرّيف. وقد يكون تصحيف ܚܪܘܒܐ ḥarrûba الخرنوب.

حاريص — Ḥâriṣ — ج – بنت

اذا كانت بالسين (ونشك في ذلك) فانها تكون من ܚܪܝܣܐ ḥarrîsa الخشنة الغليظة (الحرشة) واذا كانت بالصاد كما نكتبها في يومنا هذا فانها من جذر عبري – فينيقي : חרץ «حرص» ويفيد : (١ً) القطع (٢ً) الحكم والجزم. חריץ ḥâriṭs المقطوع، وآلة قطعٍ חרוץ ḥârûṭs خندق، وخندق الماء حول مكانٍ لتحصينه.

الحَازِمِيَّة (٢) — Il-Ḥâzmiyi — ل – بع / شم – ط

اذا لم تكن عربية (من الحَزْم) فاننا نرجح كونها آرامية سريانية مركبة من لفظين : الاول من جذر ܚܙܐ ḥeza : نظر ورأى وراقب (ومنها الحازي الذي يعرف الغيب) والثاني ܡܝܐ mayya : المياه، فيكون معنى الاسم مراقب الماء او ناطور المـاء (او الذي يرى الغيب بوساطة الماء ؟) وقد يكون تحريف חצה מיא ḥoṣé mayya : قاسم وشاطر المياه (?)

حَاصبيّا Ḥâṣbayya ل – بع / ج – ح

ܚܨܦܝܐ ḥespayyé : معامل خزف او فخارات ، كذلك ح – ا . ܚܨܦܐ ḥespa : صحفة وآنية خزفية ، وترد بالباء ܚܨܒܐ ḥesba الحصَب ومقلوبها في عامية لبنان البُحص .

حَاقِل Ḥâqil ل – جل

من الآرامي חקיל ḥâqel : الحقل وفي السريانية ܚܩܠܐ ḥaqla ، كذلك ح = ا . واصل الجذر « حلق » يقابله في العربية خلق : القسمة والحِصّة والنصيب ثم اطلق على حصة من الارض = حَقْلٌ .

الحاكورة Il - Ḥâkûrah شم – عك

الحُكر والحاكورة في عامية لبنان قطعة ارض مسوَّرة او مسيَّج حولها . وقد تطلق على قطعة الارض امام البيت او وراءه يزرع فيها خضار او اشجار مثمرة . ترجيحنا ان اللفظة اسم مفعول من جــذر فينيقي (او بالاحرى سامي مشترك) : חגר = ܚܓܪ ḥgar : مَنَع وَصَدّ وسوّر . فيكون معنى الاسم – سواءً اكان اسم قرية او قطعة الارض الصغيرة – المسوّرة المحجور عليها الممنوعة عن الغير .

حالات Ḥâlât ل – جل

ܚܠܬܐ ḥâlâta : الخالات (اخوات الام) كذلك ح – ا . ولكن الاسم يحتمل تفاسير اخرى : (أ) جمع ܚܠܬܐ ḥalta جرّة ، آنية خزفيــة . (ب) من ܚܠܐ ḥâla الرّمل ، وفي الارامية חולתא ḥôlta : كثيب الرمل .

حام Ḥâm بق – بعل

قد يكون اسم علم ، عبري ، חם Ḥâm وهو ابن نوح الثالث . وقـد

يكون من חם ḥâm ومعناه الحمو (ܚܡܐ) وقد يكون من חומה ḥoma حائط وسور .

حامات Ḥâmat شم - ب

من ܚܡܬܐ ḥammâta عين ماء حار . وقد ورد اسم חמת مدينة في نفتالي، يشوع ١٩ : ٣٥ . وكذلك ورد اسم علم، سفر الاخبار الاول ٢ : ٥٥ . وقد يكون الاسم من ܚܡܬܐ ḥemâta الحماة ، أم زوج الرجل ، كذلك ح - ا.

حَامُول Ḥâmûl ج - صو

ܚܡܘܠܐ ḥâmûla : الجامع والحاشد والحابس ، كذلك ح - ا . وقد ورد هذا الاسم ايضاً في التوراة ، تكوين ٤٦ : ١٢ ، عدد ٢٦ : ١ . جذر חמל (حمل) يفيد (١) الحَمْل (٢) الرحمة والشفقة والعفو . وعليه يمكن ان يكون هذا الاسم اسم مفعول بمعنى المرحوم والمعفيّ والمعطوف عليه (؟)

حانين Ḥânîn ج - بنت

يحتمل الاسم عدة تفاسير : قد يكون من ܚܢܝܢܐ ḥannîna بمعنى المرحوم والمتوفّى والذي يستحق الحنان . وقد يكون من ܚܢܐ اي الفاسد والكريه الطعم (= مُخَنْخِن) او من جذر חנה ḥana : عسكر وخيّم ، فيكون معنى الاسم المعسكرين والمخيّمين والنازلين .

خبابِيّة Hbâbîyi ج - صي

الجذر «حب» سامي مشترك يفيـــد الاحتراق والاشتعال . ܚܒܘܒܐ ḥabbûba ما يشتعل سريعاً ، و ܚܒܘܒܝܬܐ ḥabbûbîta الهشيم والقش واليابس من العيدان .

خبالين — Hbâlîn — ل – جل

لجذر חבל « حبل » معان عديدة : (١ً) الربط والعقد ومنه الحَبْل . (٢ً) الفساد والاثم (خبل) . (٣ً) الألم والوجع . وعليه يمكن ان يكون معنى الاسم : ܚܒܠܝܢ ḥabbâlîn : صانعو الحبال ، او قد يكون عبرياً فينيقياً חבלים hôblîm المتعاقدون المتحالفون ، او الحِلف ذاتــه . ح – ا : ما يدعو الى الاسف والفساد (ونحن نشك في صحة هذا التفسير)

حَبْرَمُّون — Habrammûn — ل – عا

لا شك ان الاسم مركب من لفظين : حَبْر + أمُّون او رَمُّون . ܚܒܪܐ ḥabra : الصديق والصاحب والخِدن . ورَمُّون اسم إله سامي Rammânu (راجع ما قلناه تحت برمانا) وأمُّون اسم إله ايضاً معناه القوي الشديد . وقد يكون التركيب على هذا الشكل حب + رَمُّون و « حب » يفيد النار والاشتعال والاحتراق ، اي نار رَمُّون .

حَبْشيت — Habshît — شم – عك

نرجح انها ܚܒܝܫܬܐ hebîshta : محبسة الراهب ودير ناسك ، كذلك ح – ا . وقد يكون بمعنى الحبيسة (اي المحبوسة .) وهنالك امكانة اخرى ان يكون مركباً من جزئين حب + شيت اي نار شيث وهو ابن آدم الثالث .

حَبُّوب — Habbûb — ل – جل

اذا لم يكن عربياً (ونشك في كونه عربي الاصل) فانــه من ܚܒܘܒܐ habbûba القش والهشيم والعيدان اليابسة وكل ما يشتعل بسرعة .

الحْبُوس — Il-Hbûs — ل – م

تعريب ܚܒܘܫܐ hâbûsha الحابس (اي الراهب) والزاهد ، او ܚܒܘܫܐ

ḥabbûsha اسم ثمر او فاكهة (تفاح او دراقن) وقد يكون عربياً عامياً بمعنى السِّجْن (؟)

حَبُّوش (٢) Ḥabbûsh ج - ن / ش - كو

ܚܒܘܫܐ ḥabbûsha الحَبْس او من ܒܝܬ ܚܒܘܫܐ bet ḥabbûsha مكان الحبس او مكان الانقطاع والعزلة الدينية ، كذلك ح - ا .

الحْجَاجِيّة Il - Ḥjâjiyi ل - ش

من الآرامي חגיגה ḥagîga عيـــد واحتفال . وفي العبرية חג : حج العيـد والموسم . وفي السريانية ܚܓܝܘܬܐ ḥaggâyûta الحج والزيارة الدينية . الجذر ܚܘܓ « حوج » : دائرة ورسم الدائرة والطواف .

حَجّة Ḥajji ج - صي

آرامي חגה ḥagga عِيد و חוגתא ḥûgta دائِرة ، من جذر « حوج » : طاف ودار ورسم دائرة .

حْجُولا Ḥjûla ل - جل

ܚܓܘܠܐ ḥâgûla الدوّار والجوّال ، كذلك ح - ا . اي مكان البائع المتجوّل (؟) من جذر ܚܓܠ (حجل) ويفيد الطواف والاحاطة بالشيء . وقد تكون بمعنى المستدير والمدوّر .

حَدّاثة Ḥaddâtah ج - بنت

ܚܕܬܐ ḥedatta الجدِيدة والحديثة العهد (اي مُجدَّدِة) كذلك ح - ا .

الحَدَت　　Il - Ḥadat　　ل - بع

حَدَت الجُبّة　　Ḥadat-il-Jubbi　　شم - بش

ܚܕܬܐ ḥatta : جديد، بادغام الدال بالتاء . غير انه عندما عُرّب فكّ الادغام فصار حَدّتا ثم حدت، وادخل عليه ال التعريف . اما الاسم الثاني فهو ܚܕܬܐ ܕܓܘܒܐ ḥedatta d gubbé اي جديدة الآبار، وقد يكون معناها «حدت العشّار او جابي الاعشار» (?) او من جذر «جبه» ويفيد العلو والارتفاع اي الحدت العالية المرتفعة، وهذا ما نرجحه .

حَدّاتة (ويلفظونها احياناً حدّاسة)　　Ḥaddâti　　ج - صو

ܚܕܬܬܐ ḥadtâti الجدائد او الجديدات (جمع مؤنث سالم) اي ذات البيوت الجديدة .

حَدْتون　　Ḥadtûn　　شم - ب

ܚܕܬܘܢ ḥadtûn تصغير «حدتا» اي جديد (جُدَيْد)

حَدْشيت　　Ḥadshît　　شم - بش

نرجح انها فينيقية من جذر חדש (= حدث = ܚܕܬ) ومعناه الجديد والحديث . وفي الفينيقية «حدش» القمر الجديد اي الهلال . ويرد اسم קרתחדשת = قرت - حدشت وتعريبه القرية الحديثة وهو اسم قرطجنة . هكذا لفظ الاغريق والرومان الاسم الفينيقي . فيكون معنى حدشيت : الجديدة او القرية الجديدة . وقد تكون من شَومه اي قمة شيت او خوذة او تاج شيت وهو اسم علم : ابن آدم الثالث . اما اهل القرية فيعللونه انه واحد من ستة او احد الستة .

حَراجل　　Ḥarâjil　　ل - ك

ܚܪܓܠܐ ḥargâla : الجرادة او الجندب (القبّوط) كذا ح - ا . ويحتمل

الاسم تفاسير اخرى : (ا) تصحيف ܚܪܫܐ hirsha : الرقوة والتعويذة والسّحر (ب) تصحيف حرش او حرج وهو الغابـــة ، والجزء الثاني ايل = الله ، فيكون معنى الاسم سِحْر الله او تعويذة الله ، او غابة الله .

حْرَار — Hrâr — شم - عك

ܚܘܪܪܐ hurrâr الاعتاق والتحرير والاعفاء . ح - ا : حَرَّر . وتطلق على الدير الذي يقع ضمن صلاحية البطريرك مباشرة ، اي لا يكون للاسقف المحلي سلطة عليه فهو « معفى » اما في العبرية فان جذر חרר harer فيفيـــد (١) المكان الجاف اليابس ، (٢) الحرية والاعتاق ، (٣) الثقب والنقب .

حَربا — Harba — ج - ح

ܚܪܒܐ و חרבה harbah المكان الخَرِب والقفر ، والصحراء كذلك ح - ا . وقد يكون معناه الحَرْبة او السيف (؟)

خْرَبْتا — Hrabta — بق - هر

ܚܪܒܬܐ harbeta : الخَربة المقفرة ، كذا ح - ا . في لبنان اسماء امكنة عديدة مشتقة من جذر « خرب » : الخِربة ، الخرّيبة ، الخرايب .

حِرْدَوش — Hirdawsh — ل - ش

اسم غامض . قد يكون رباعي الجذر ، وفي هذه الحالة يمكن ردّه الى الثلاثي « حدش » بمعنى جديد (الراء زائدة) وقد يكون مركباً من كلمتين ، وهذا ما نرجحه : حر + دوش . اما الجزء الأول فله معان كثيرة : الحرارة ، والحرية ، والثقب . والثاني يفيد الدّوْس والوطء . وقد تكون الشين زائدة فيكون من ܚܪܕܐ harda الخائف والمرتجف (؟) وقد يكون تصحيف « حدروش » ܚܕܪܘܫܐ : دائرة او سور خارجي ، وكل بناء خارج السور (؟)

حَرِدِين — Hardîn — شم – ب

ܚܪܕܝܢ hardîn : الخائفون الوجلون . كذلك ح – ا . جذر חרד « حرد » يفيد الخوف والهلع والرجفة ، ويرد في اكثر اللغات السامية بهذا المعنى . وقد يكون الاسم مركباً من الجذرين ܚܪ hâr : نَظَرَ و ܕܝܢ dîn : القضاء والحُكم (؟)

الحَرْف (٣) — Harf — ل – م / ج – جز / شم – زغ

جذر חרף = حرف يفيد (١) الشحذ والحدّ . (٢) التعنيف والتوبيخ . (٣) جمع الثمر والخريف (٤) الحوزة والملك (٥) الانحراف والميـل . (٦) الطرف والحافة . وفي قضاء المتن تطلق على اشجار الصنوبر ولا واحد له من جنسه بـل يقولون « خِلفِة » وارجح ان اشجار الصنوبر تُسمّى الحرف نسبة اما الى سنابلها الحادة (حرّيف = حادّ) او الى انهـا احسن الملك .

حَرْف إرْدِة — Harf Irdi — شم – زغ

نرجح ان معناها « صنوبر البِرْكة او البير » من ܝܪܕܐ yarda البئر والحوض .

حَرْف حَزِير — Harf Hazîr — شم – زغ

ارجح ان معناها « صنوبر الخنزير » من ܚܙܝܪܐ hezîra الخنزير .

حَرْف السِّيم — Harf-is-Sim — شم – عك

قد يكون الجزء الاول « حرف » بمعنى صنوبر وقـد يكون تحريف ܚܪܦܐ harpa : سكين . واما الجزء الثاني فقد يكون ܣܝܡܐ sîma : الفضة ، او تحريف ܣܝܢܐ sîna : القمر .

حَرفوش Harfûsh بق - بعل

في السريانية العامية ܚܪܦܘܫܬܐ harpushta الصرصور والخنفسة . وقد يكون اسماً غير سامي . وقد يكون من جذر חפש « حفش » والراء زائدة للمبالغة والتكثير (فَرْعَل) ومعناه الاعتاق والحرية والتحرّر .

حَريصا (٢) Harîsa ل - ك / شم - ب

فينيقية من جذر חרצ (وكذلك في العبرية) ويقابله خرص . חריצ الطرف الحادّ والآلة الحادة والقاطع (سكّين وخلافه) واعتقد ان المعنى ظهر حاد او متن حادّ وهو وصف لطبيعة الجبل القائمة عليــه حريصا . هنالك امكانة نذكرها بتحفُّظ وهي ان تكون חרס heres الواردة في سفر القضاة ١ : ٣٥ « فعزم الاموريون على السكن في جبل حارس ... » و heres تعني ايضاً الشمس . ح - ا : من سوا ظهر (?) ولكنهما لم يفسرا وجود الراء في الاسم ! !

الحَرِيف Il - Harîf ل - ك

ܚܪܝܦܐ harrîfa : الحادّ واللاذع والقاسي ، ويقال ܗܘܢܐ ܚܪܝܦܐ hawna harrîfa اي عقلٌ شديد الذكاء متوقّد . (راجع ما قلناه ايضاً في جذر « حرف » تحت اسم الحرف .)

الحُرَيفات Il - Hrayfât ل - ج

ܚܪܝܦܬܐ وجمعها ܚܪܝ̈ܦܬܐ harrîfâta harrifta : الشديدة والحادّة (راجع ما جاء تحت اسم الحرف .)

حَزّرتا Hazzirta بق - ز

إمّا ܚܙܘܪܬܐ hazzurta تفاحة او رُمّانة (وتطلق على انواع اخرى من

الفاكهة مثل دراقن) او من ܚܙܝܪܬܐ hezîrta الخنزيرة، كذلك ح - ا، ومعصرة للعنب او الزيت.

جِزّين Hizzîn بق - بعل

ܚܙܝܢ hezzîn ومفرده ܚܙܐ hezza القعر والهاوية والسرداب.

خْسَيما Hsayma بق - بعل

ܚܣܝܡܐ hesîma: الرجل الفاضل والصالح والمغبوط.

حُشْمُش Hushmush بق - ز

(?) لا نظن انه ساميّ. واذا كان مركباً من لفظين فهما ܚܫ hashsh بمعنى تألم وقاسى وتعذّب، و ܡܫ mashsh بمعنى مَسّ ولمَسَ واختبر، ولكنه تركيب غير مفيد ولا يتلاءم وحركات الاسم كما يُلفظ الآن.

خْصَار Hsâr ل - ك

الاسم فينيقي الاصل لا اشكال فيه، من جذر سامي مشترك يرد في النقوش الفينيقية ايضاً חצר: «حصر» ويفيد الاحاطة والتسوير والدائرة (عربيّة حَصَرَ.) חצר hâser قرية، مستعمرة، مُستَقَرّ، وكذلك חציר hâsîr. ويرد هذا الاسم كثيراً في التوراة كاسماء امكنة وقرى في كنعان (راجع سفر عدد ٣٤ : ٤، يشوع ١٥ : ٢٧، يشوع ١٩ : ٥، حزقيال ٤٧ : ١٧، يشوع ١١ : ١ وغيرها كثير) وحضرموت في جنوبي بلاد العرب مركبة ايضاً من «حصر» و «مَوْت».

خْصَارات Hsârât ل - جل

جمع حصار ومعناها قرية ومستعمرة مُسَوَّرة، ومسكن (راجع الاسم الذي قبله.)

حِصْرَايِل　　Ḥisrâyil　　ل - جل

חצר - איל ḥasar - îl اي مقام الله ومستقرُّه ومسكنه (راجع ما قيل في حصار.)

حَصْرُوت　　Ḥaṣrût　　ل - ش

جمع تأنيث لِ «חצר». راجع ما قلناه في حصار. وقد ورد هذا الاسم في التوراة: عدد ١١ : ٣٥، ١٢ : ١٦، ٣٣ : ١٧، تثنية ١ : ١.

حَصْرُون　　Ḥaṣrûn　　شم - بش

اسم فينيقي قديم: חצרון ḥeṣrôn ومعناه مسوَّر، مُحَصَّن، محصور ضمن جدار. وقد ورد هذا الاسم في التوراة (ليس المكان ذاته بل الاسم): يشوع ١٥ : ٣ وورد اسم علم: تكوين ٤٦ : ١٢. وكذلك ورد اسم «حصرون» في النقوش السبئية. ح - ١ : خنصر (؟)

حُصَيْن　　Ḥṣayn　　ل - ك

قد يكون عربياً، تصغير حصن، وقد يكون فينيقياً: חצין ḥeṣîn المحصون المحمّي، او من سُحُسُا ḥassîna الفاضل والكريم والحصين والمنيع.

حُكر جانين　　Ḥukr Jânîn　　شم - عك

راجع ما قلناه تحت حاكورة. الحكر والحاكورة بمعنى واحد. اما الجزء الثاني فهو حَنَّت gannîn: جنائن وحدائق، فيكون معنى الاسم قطعة الارض المغروسة، او ذات الجنائن والحدائق.

حُكر الحيصة　　Ḥukr Il - Ḥîṣah　　شم - عك

راجع ما قلناه في حُكر تحت حاكورة. اما الجزء الثاني فهو سَٮوُا

hîṣa : الشديد العنيد او المتراص . وقد يكون من جذر חוץ «حوص» العبري ويفيد الخارج ، فيكون معنى الاسم الحاكورة الخارجية البرّانية (؟)

حِلَّان — Ḥillân — ل - ك

نرجح انها ܚܘܠܢܐ ḥullâna ومعناها الكهف والمغارة والسرداب ، او ܚܠܢܝܐ ḥallanâya ارض رملية .

حَلْبا — Ḥalba — شم - عك

ܚܠܒܐ ḥalba اي الحليب ، كذلك ح - ا . او ܚܠܒܐ ḥilba الدّهن والسمن (وعربيّه الحِلْب) وفي الآرامية חלבא ḥalba السمينة والخصبة . وامكانة اخيرة ان تكون من ܚܠܦܐ ḥelpa وهو الصفصاف .

حَلْبتا — Ḥalbta — بق - هر

(راجع ما قلناه في حلبا) وقد يكون هذا الاسم تصحيف ܚܠܦܬܐ ḥelafta شجرة الصفصاف والغَرَب .

حِلتا (٢) — Ḥilta — شم - ب / ج - ح

ܚܠܬܐ ḥilta تعني (١) دلو وسطل (٢) غمد السيف . واذا كانت تصحيف ܚܠܬܐ ḥâlta فانها تعني خالة (اي بيت الخالة) وفي الآرامية חלתא ḥilleta الوادي والفاصل ، وهذا هو المعنى الذي نرجحه ، وهو في عامية لبنان الحِلّة . ح - ا : خالة او غمد السيف .

حِلني — Ḥilnî — ل - ش

(؟) قد يكون الاسم جمعاً : ܚܘܠܢܐ ḥullâné اي مغاور وكهوف ، او تصحيف ܚܠܢܝܐ ḥallanâya : مكان رملي .

حَلُّوسِيَّة — Ḥallûsîyi — ج - صي

ارجح انها ܚܠܘܨܝܬܐ غنائم واسلاب ، او ܚܠܘܨܝܬܐ ظروف وزِقاق ، او اناس اشدّاء اقوياء شجعان . في العبرية חָלוּץ ḥâlûs القوي الشجاع ، المنتقى للحرب .

حَمَا — Ḥama — ل - عا

ربما ܚܡܬܐ وجمعها ܚܡܬܐ ḥemta ḥemté : حرارة وسخونة وعين ماء حارّة او معدنية كبريتية (كالحِمّة قرب طبريا .)

حَمَّارة — Ḥammâra — بق - جب

ܚܡܪܐ ḥammara بائع الخمر وتاجر خمر (الخمّار .)

حَمَّانا — Ḥammâna — ل - بع

חמון ḥammôn : اسم إله فينيقي قديم ، חמן ḥammân : عمود من حجارة لعبادة الشمس . وقد ورد في النقوش الفينيقية : לבעל - חמן l=liba Ḥammân : مكرّسٌ لبَعل الشمس . و « حمّان » و « حامون » مشتقان من جذر « حمى » ويفيد الحرارة ، ثم الشمس ، وهنالك امكانة ضعيفة وهي كون الاسم تصحيف ܚܢܢܐ hannâna اي الحنون والشفوق ، صفة من صفات الله . ح - ا : حمو (ابو الزوجة . ونحن نشك في صحة هذا التعليل .)

الحَمْرا (٢) — Il - Ḥamra — ل - ش / ج - ن

قد يكون الاسم عربياً من الحُمْرة ولكن هنالك امكانة ان يكون الاصل إما ܚܘܡܪܐ ḥumra : خرزة وحجر ثمين وفقرة ، او ܚܡܪܐ ḥamra : الخَمْر والنّبيذ . ح - ا : الخمر .

حُمْص — Ḥums — ل – عا

جذر חמץ «حمص» يفيد الحموضة (ومنه الخَلّ) والخجل (وربما من اللون الاحمر) والتحميص والعنف والفظاظة، والحِمّص (الحَبّ المعروف). اما جذر «حمس» فيعني الأخـذ بالشدة والفظاظة والعُنف (ومنها الحماسة في العربية) فبأيها سُمّي المكان. وقد يكون الاسم غير ساميّ.

حِمْلايا — Ḥimlâya — ل – م

ܚܡܠܝ̈ܐ ḥemlâyé : اهراء ومخازن. ويقال ܒܝܬ ܚܡܠ̈ܐ bet ḥmâlé : مخزن غلال، من جذر ܚܡܠ ḥmal جمع الغلال وحصد. ح – أ : مجموعة. وجذر חמל «حمل» يفيد ايضاً الرحمة والشفقة.

حَمُول (حْمُول) — Ḥamûl (Ḥmûl) — ج-صو

ܚܡܘܠ ḥâmûl الحاصد والجامع (والشفوق والرحوم) راجع ما قلناه تحت الاسم السابق لان الاسمين من جذر واحد.

الحِمي — Il-Ḥimi — ج – صي

نرجّح ان الاسم عربي «الحِمَى» وهو الحَرَم او الارض الحرام حول معبد (اصلاً) ثم اطلقت على الارض الحرام التي لا يحق لعشيرة او لقرية ان تدخلها. ولكن بما ان الكثرة من اسماء القرى غير عربي الاصـل نقترح : ܚܡܐ ḥâme : الذابل والجافّ واليابس. ܚܡܡܐ الذبول (من ܚܡܐ ḥema ذبُل) او ܚܘܡܐ ḥumma الحرارة والسخونة.

حِمي أرنون — Ḥimi Arnûn — ج – ن

راجع ما قلناه في «حمي» تحت الاسم السابق. اما أرنون فمعناه تيس ماعِز : ܐܪܢܐ (ولكن الاسم مصغّر) وقـد ورد اسمُ «ارنون»

اسمَ وادٍ ونهر في موآب القديمة (شرقي الاردن) عدد ٢١ : ١٣ . وقد اقتُرح ان يكون الاسم مشتقاً من الرنين .

خُمَيْرَة (٣)	Ḥmayrah	شم – عك بق – هر ل – جل

قد يكون عربياً : الحميراء ومعناه حمّى رديئة او امرأة شقراء من غير الجنس العربي . ولكننا نشك في كونه عربياً . جذر חמר = حمر له معان مختلفة : (١) التخمّر (٢) الحُمَر (الاسفلت) والطين والملاط (٣) التكويم والتعريم (٤) اللون الاحمر (٥) اسم الحيوان : الحمار . فبأيها سمّي المكان ؟ ح – ا : المخمّر (ܚܡܝܪܐ ḥmîré) نحن نفضل ان نرى في الاسم اللفظ الآرامي חמירא ḥamîra : القوية الشديدة الصلبة .

خُمَيري	Ḥmayri	ح – بنت

راجع ما قلنا في جذر « حمر » في الاسم السابق .

خُمَيْص (٢)	Ḥmayṣ	شم – زغ شم – عك

قد يكون تصغيراً عربياً بمعنى المُحَمَّص، والعامة تطلقه على التبغ الاخضر المبيس في الشمس . وقد يكون ܚܡܝܨܐ ḥmîṣa والعبري ḥamîṣ : المتبَّل بالحامض (؟)

خُمَيْلَة	Ḥmaylah	ج – ن

ربما تصحيف ܚܨܕܐ ḥemâla : الحصاد ، وعيد الحصاد او ܚܡܝܠܐ ḥemîla المحصودة ، المجموعة . و ܚܡܝܠܐ ḥemîlé : المجتمعون والمحتشدون . ح – ا : مجموعة .

حَنَّاوِيِة   Ḥannâwiyi   ج - بنت

قد تكون نسبة الى اسم العلم حَنَّا (يوحنا) غير ان هنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم ܚܢܘܝܐ ḥanwâyé : بَقَّالين وعطَّارين واصحاب حوانيت .

حَنُّوش (مزرعة)   Ḥannûsh   شم - ب

لا اثر لجذر حنش في العبرية او السريانية . قد يكون بقية باقية من الفينيقية (؟) هنالك امكانة ان يكون في الاسم قلب ، اي نَحُّوش من جذر « نحش » ويفيد (١) الحيَّة والثعبان الكبير (= حَنَش) (٢) الكهانة والعرافة والتنبُّؤ (٣) المعدن المعروف : النحاس . اذا كان فيه قلب فاننا نقترح ان يكون معنى الاسم : الكاهن العرَّاف الذي يرى الغيب (؟)

حْنَيدر   Ḥnaydir   شم - عك

قد يكون عربياً : تصغير حُندُر ومعناه حدقة العين . الجذر « حدر » (ومنها الخِدر) يفيد اصلاً الإحاطة والاحاقة . وقد يكون سريانياً مركباً من ܚܢܝ ܕܪܐ ḥenay dâra اتجاه البيت (؟) او منظره (؟)

حَوَّارَة   Ḥawwâra   شم - ط

الحوَّارة في عاميـة لبنان تراب ابيض لزج يستعملونه ملاطاً ويجعلون منه الآن سطح ملاعب التنس . وقد سمّي هذا النوع بالحوَّارة لبياضه ، لان الجذر « حور » يفيد البياض . ونرجح ان يكون المكان قد سمّي بهذا النوع من التراب . في السريانيـة ܚܘܪܐ ḥewwâré : البيض وفي الآرامية חיורא ḥiwwâra : الابيض . ح ـ ا : بيضاء .

حَوْر تَعْلا   Ḥawr Taᶜla   بق - بعل

ܚܘܪ ܬܥܠܐ ḥwar taᶜla : ثعلب ابيض ، كذا ح ـ ا . غير اننا نشك في

ان تكون الحاء بالفتح ونرجح انها «حُور» وفي هذه الحالة يكون الجزء الاول חור hôr : مغارة ووجر ونقب ، ويكون معنى الاسم مغارة الثعلب.

حَوْرَا — Hawra — ج - مر

ܚܘܪܐ hawra المنظر والشرفة والمكان المُطِلّ . من جذر ܚܪ hâr اطلّ واشرف وتَطَلّع . وامكانة اخرى ان يكون اصلاً فينيقياً . في العبرية «حور» : المغارة والكهف ، ومنها الحوريّون سكان المغاور والكهوف ، وهم من الشعوب القديمة التي قطنت سوريا ولبنان .

حُورَاتَا — Hûrâta — ل - جل

ܚܘܪܬܐ hewârata : البِيض (جمع) والشعر الابيض ، والنعجات البيضاء ، او اقراص الخبز البيضاء . من جذر «حور» ويفيد البياض . ربما نسبة لبياض تربة المكان .

الحَوْش — Il - Hawsh — بق - ر

الحوش شبه حظيرة مُسَوَّرَة امام البيت للماشية والدواب . وتطلق احياناً على البيت (كما في العراق) وارجح ان اللفظة سامية قديمة . في عامية لبنان «حاش» و«حَوْش» تعني جَمَع و«الحَوْش» ما يجمع آل البيت وماشيتهم ودوابهم .

حَوْش بَرْدَه — Hawsh Barda — بق - بعل

الجزء الثاني ܒܪܕܐ barda البَرَد .

حَوْش تَلّ صَفِيَّة — Hawsh Tell Safiyi — ق - بعل

الجزء الثالث من الاسم عبراني - فينيقي צפיה siffiyah مركز عال للمراقبة (عرزال) من جذر צפה safa تطلّع وراقب ولاحظ .

حَوْش حالا Hawsh Ḥâla بق – ز

الجزء الثاني ܚܠܐ ḥâla الخال (اخو الام) او ܚܠܐ ḥâla الرّمل اي البيت المبني في مكان رمليّ .

حَوْش الحَرِيمِة Hawsh - il - Ḥarimi بق – جب

جذر « حرم » سامي مشترك يفيد المنع والتحريم ، ثم التقديس . وزن الكلمة اسم مفعول مؤنث اي المحرومة او الواقع عليها الحرم . وقد يكون الاسم تصحيف كلمة آرامية او فينيقية بمعنى الحَرَم والمكان المقدس ، وقد يكون عربياً بمعنى البيت المعدّ للنساء .

حَوْش الرَّفْقة Ḥawsh - ir - Rafqa بق – بعل

في السريانية ܪܦܩ (بمات) يعني شق وثقب . وزن الكلمة ربما كان اسم فاعل مؤنث ܪܦܩܐ râfqa المشققة المتصدّعة . وفي العبرية جذر « رفق » يعني مال وانحنى : البيت المائل المنحني (؟)

حوش السُّنَيْد Ḥawsh-is-Snayd بق – بعل

الجزء الثاني غامض . قد يكون عربياً من « سند » السُّنَيد الدَّعي ، او تصغير سَنَدٌ : عون ودعامة . وقد يكون تحريف ܣܢܝܬܐ senîṭa شمع العسل وكوارة النحل (وهذا ما نرجحه) وقد يكون من ܣܢܛ senaṭ ومنها يشتقون ܣܢܝܬܐ snîta الاجرودي الذي لا ينبت له شعر في وجهه (؟) وقد تكون تحريف السّميذ (او السمَيْذ على لفظ اهل البقاع .)

حَوْش المَنْدَرا Ḥawsh - il - Mandra بق – ز

ܡܢܕܪܐ menaddera (من ܢܕܪ nedar) الموقوف والمنذور والموهوب لدير او معبدٍ . وجذر ܢܕܪ ndar يفيد ايضاً تحدُّر الماء وانصبابه بسرعة وشدة ،

فيكون معنى الاسم البيت الذي الى جانب الماء المتحدّر او الساقط من عل (؟)

حَوش موسي — Ḥawsh Mûsi — بق - ز

موسى اسم مختلف في اصله، غير انه دخل العربية عن طريق العبرية. والعامة في لبنان تلفظه لفظاً قريباً للسريانية، لغة البلاد الاصلية : ܡܘܫܐ Mûshé. يقولون انه اسم مصري : mesu ويعني ولد وابن، ومنهم من يشتقه من فعل משה = «مشى» ويعني انتشل الماء، او غسَّل وطهّر، فيكون معنى الاسم المنتشل من الماء (وبعضهم لا يقبل هذا التعليل) او المُطهّر بالماء (؟)

حَوشَب — Ḥawshab — شم - عك

اذا كان الاسم مركباً فارجح انه من ܚܘܫ ܐܒܐ ḥawsh abba اي منزل الأب وبيته (حوش + أب) اما اذا كان مفرداً سريانياً فيكون من ܚܘܫܒܐ ḥushâba : الحِساب والنّظر والقصْد. امـا اذا كان الاسم عربياً مفرداً فانه يعني الارنب والعِجل والثعلب الذكر و... و... مما لا يعتمد عليه. ح - ا : حَسِبَ.

حَوقا — Ḥawqa — شم - زغ

ܚܘܩܐ ḥawqa الدَّرَج والمرقاة، وتستعمل ايضاً بمعنى عمود. ح - ا : صفّ. جذر «حوق» و «حيق» سامي مشترك يفيد الضمّ والجمع ومنها العبري ḥôq العِبّ.

الحوْلَة — Il-Ḥawlah — ح - مر

ܚܘܠܐ ḥûla ولها معنيان : المغارة والكهف، والمكان المحلّل اي ضد مُقدّس فهو ليس بِحَرَمٍ للآلهة بـل مشاع للناس. وقد يكون الاسم تصحيف ܚܝܠܐ ḥayla القوة والمناعة والسطوة (الحوْل في العربية).

الحوْمَا   Il - Ḥawma   ج – صي

إمّا سرياني ܚܘܡܐ ḥumma : الحرّ ولاسيا الحرّ الذي يرافقه رطوبة شديدة تسبب الازعاج ، او آرامي (وعبري) ḥoma الحائط والسور الذي يقي القرية او المدينة (من حمى يحمي .)

حَوْمَال   Ḥawmâl   ل – عا

ܚܡܘܠܐ ḥâmûla الجامِع والحاشِد ، واذا كان حُومَال قد تكون مركبة من ܚܘܡܐ ܕ ܐܠܐ ḥûma d îl : غضب الله ، او سور الله (؟)

حُومْيَا   Ḥumya   ل – ك

لجذر ܚܡܐ ḥema معنيان (١) ذَبُل وجفّ ويبس وحَمِيَ (٢) كَنَسَ . ܚܘܡܝܬܐ ḥûmîta = مكنسة . غير اننا نرجح ان الاسم ܚܘܡܝܐ ḥûmâya الذبول والجفاف .

حُومِين   Ḥûmîn   ج – ن

ܚܘܡܝܢ (جمع) الحارّ المشتعل والمحرور ، كذلك ح – ا . وقد تكون جمع « حوما » حائط وسورٌ (راجع حوما)

حْوَيْش   Ḥwaysh   شم – عك

تصغير حوش (راجع ما قلناه في حوش .)

حَيّ الفِيكَانِي   Ḥay - il - Fîkâni   بق – ز

(؟) ܚܝ ܕܦܟܢܐ ḥay - d - fakkâna عشيرة الوقح الجسور الصفيق الوجه (؟) هذا اذا كان سريانياً . وقد يكون تصحيف الفاكهاني : بائع الفاكهة (؟) وقد يكون الجزء الثاني اسم علم غير سامي (؟)

حَيَّاطَة   Ḥayyâṭah   ل - ك

ܚܝܛܐ ḥayyâṭê الخيّاطون والنسّاجون ، كذلك ح - ا . وقد تكون تصحيف ܚܛܛܐ heṭâṭê آبار .

حَيْتُولَة   Ḥaytûli   ج - جز

لست ادري اذا كان الاسم مركباً او مفرداً . اذا كان مركباً فالارجح انه من ܚܝܬ ܐܠܐ ḥayyat - îlê حياة الآلهة (؟) او اذا كان مفرداً فيجب ان يُردّ الى جذر (حتل او ختل) ويفيد اللفّ والضمّ والحياكة . hâtûla في العبرية : قِماط « كافولية » رباط . وقد ورد اسم مكان في شمالي فلسطين (حزقيال ٤٧ : ١٥ ، ٤٨ : ١) חתלן Ḥetlôn وهو قريب من حيتولة حتى ان بعضهم يرى ان الاسم واحد .

حَيْدَاب   Ḥaydâb   ج - جز

(؟) ربما كان الاسم مركباً : ܚܝ hay العشيرة والجالية ، ܕܐܒܐ d abba الأب ، اي عشيرة الأب ورهطه . وقد يكون الجزء الثاني ܕܒܐ debba الدبّ او ܕܐܒܐ ܕܝܒܐ dîba الذئب (؟)

حَيْزُوق   Ḥayzûq   شم - عك

ܚܙܘܩܐ hâzûqa المسافر والغائب ، كذلك ح - ا : جذر ܚܙܩ (حزق) يفيد الشدّة والمنعة والصلابة (وفي عامية لبنان حزّق الثدي اشتد وورم ، والحزقة شدة الحرارة) فقد يكون معنى الاسم الشديد الصلب . وقد يكون مركباً (وهذا ما نرجحه) من ܚܝ ܕܘܩܐ hay dawqa ومعناه مكان المراقِب والملاحظ والمتطلّع . ومن معاني ܕܘܩܐ برج المراقبة = عرزال ، وعلى سبيل المجاز ، النبي والمطران (؟)

الحَيْصا Il - Ḥayṣa شم - عك

جذر « حوص ، حيص » يفيد (١ً) الإحاطة والربط والشدّ والتضييق (وفي عامية لبنان حَيّص ، وفي الفصيح : وقع في حيص بيص اي في شدة وارتباك) (٢ً) الخارج . ḥûṣa في العبرية تعني خارج فلسطين واجنبيّ عن اليهود . وعليه نرجح ان يكون الاسم إما مجاهـد (= ܚܣܝܐ ḥîṣa) او الخارجي الاجنبي ح ـ ا : شجاع .

حَيْطُورا Ḥayṭûra ح - جز

ܚܝ ܛܘܪܐ ḥay ṭûra عشيرة الجبل ، او حيّ الجبل ، كذا ح ـ ا . وقد يكون تحريف ܚܛܘܪܐ ḥāṭûra النداف والمنجّد .

حَيْلَان Ḥaylân شم - زغ

إما تصحيف ܚܝܠܬܢ ḥayyelîn الاقوياء الاشداء (من الحول) او ܚܝܠܬܢܐ ḥayyelâna القوي الشديد .

باب الخاء

الخَارْبة — Il-Khârbi — ل - جل

لا نظن ان الاسم عربي (اسم فاعل مؤنث من خرب) اذ لا معنى له كاسم مكان . ولكننا نرجح كونه آرامياً : ܚܪܒܐ harba بمعنى الخراب والقفر والحَرِب .

خِرْبة — Khirbi

في لبنان اسماء امكنة عديدة تعرف بالخربة . وظنّنا ان مواقع الامكنة التي تعرف بالخربة والخرايب والخريبة كانت مواقع قرى قديمة (ربما فينيقية - آرامية) وجذر חרב «حرب» سامي مشترك يفيد القفر والخراب .

خِربة بسري — Khirbit Bisri — ل - ش

راجع ما قلناه عن خربة وبسْري .

خِرْبة رُوحا — Khirbit Rûḥa — بق - ر

ܪܘܚܐ rûḥa الروح والريح والهواء والنسيم ، ܪܘܚܐ rawḥa الفسيح الواسع

خربة سِلْم — Khirbit Silm — ج - بنت

قد يكون الجزء الثاني ܫܠܡ (ܫܠܡܐ) shelêm الكمال والتام او ܫܠܡ shlâm السِلْم والصحة والهناء . وقد تكون צלם = صلم وهو الصنم والوثن او שלם shelem الذبيحة والضحية وتقدمة السلامة والصلح . فبأيها سمّي المكان ؟

خربة شار   Khirbit Shâr   شم – عك

آرامي שירא shêra سلسلة وسوار وخلخال . او ܫܝܪܐ shîra الحرير، او من ܫܐܪ shâʾar (= shâr) القوي والشديد ، من جذر ܫܪ sharr قوي واشتدّ واستقام .

خربة عَين طِيبو   Khirbit ʿAyn Ṭîbu   شم – عك

ܥܝܢ ܛܝܒܘ ʿên ṭaybu عين الرحمة والجود والصلاح ، او ܛܒܐ ṭâba عين الصالح والخيّر .

خربة قَنْافَار   Khirbit Qanafâr   بق – جب

ܩܢܐ ܦܐܪܐ qâne fîra صاحب الثمر او بائع الثمر . وقد يكون الجزء الثاني من ܦܐܪܐ pâra النخالة فيكون المعنى صاحب النخالة (؟) وقابل هذا الاسم بِ ܩܢܒܪܐ qanbera صانع الحِبال ، الحَبّال (؟) وقد يكون الجزء الاول من ܩܢܐ qenna العش والخُمّ ، والجزء الثاني عربيّ : الفأر (؟)

خربة فَنْيون   Khirbit Fanyûn   ج – صو

اذا كانت فَنْيُون سامية (ونشك في كونها سامية) فيجب ان تكون ܦܢܝܘܢܐ panyûna تصغير ܦܢܝܐ panya العائد والمرتد ، من جذر ܦܢܐ عاد ورجع وارتدّ . ومن معاني ܦܢܝܐ ايضاً العصر من النهار ، وميلان الشمس الى الغياب.

خربة كرسيف   Khirbit Karsîf   ج – بنت

ربما تصحيف ܟܪܦܣܐ kerafsa اي الكرفس ، البقدونس (؟)

خِرخَيّا   Khirkhayya   ج – جز

ܟܪܟܐ karké الحصون والقلاع (؟) او ܟܪܟܐ kerké الصحف والطوامير (؟) .

ورد في العبرية اسم חרחיה Ḥarḥayah نحميا ٣ : ٨ فهل يمكن ان يكون ايضاً اسم علم آرامي او فينيقي من جذر «حر» ويفيد الحرارة والسخونة (؟)

خَرْطوم — Khartûm — ج - صي

في العبرية (وربما في الفينيقية) חרטם ḥarṭôm العرّاف والكاهن والساحر. في السريانية ܚܪܛܘܡܐ تعني الخرطوم : ناب الفيل ، و ܚܪܛܡܐ ḥerṭma ، ܚܪܛܡܢܐ ḥerṭmâna تعني الحمّص .

الخَرنُوب — Il - Kharnûb — شم - ط

اسم شجر يصنع من ثمره الدبس، واسم الشجرة العلمي ceratonia siliqua ، وفي بقية اللغات السامية تسقط النون كما في العامية فيقال خَرُوب كما هو في السريانية : ܚܪܘܒܐ ḥarrûba والاشورية khar - ru - ba والَخرُوب في السريانية ايضاً الجراد .

الخُرَيْبة — Il - Khraybi

وفي لبنان امكنة كثيرة تعرف بالخريبة وهو تصغير خِربة . راجع ما قلناه تحت خربة .

خْزاز — Khzâz — ج - صي

(؟) ܩܙܝܙܐ kezîza المحارب والشجاع . او آرامي חזיזא ḥazîza السحابة والغيمة الساطع عليها نور الشمس وفي العبرية חזיז ḥazîz الصاعقة والبرق (؟) وقد يكون الاسم تحريف ܓܙܝܙܐ gezîza : المقصوص والمجزوز (؟)

خَلدة — Khaldi — ل - عا

ܚܘܠܕܐ ḥuldé المناجذ (جمع خُلد) الجذر חלד (= خلد) يفيـــد : (١) البقاء والاستمرار والخلود كما هو في العربية (جنة الخلد) (٢) الحفْر ومنها الخلد .

خَعْبِيَّة   Kha᾿biyi   ل – ج

لا يلين هذا الاسم للفيلولوجيا السامية ولاسيا لالتقاء الخاء والعين . قد يكون مركباً من لفظين احدهما « خان » والثاني حَبُوثا abyûtha᾿ الكثافة والغلاظة والثخانة (؟)

خْفَيشة   Khfayshi   ل – ش

قد يكون تصغير « خفَّاشة » (؟) او تصحيف « خِشْف » على القلب (؟) وقد يكون من جذر חפש حفش[1] الوارد في العبرية ومن مشتقاتها חפשית hafshît ومعناها الاستقلال والانفصال والعزلة ، اي المعزولة المنفصلة .

خَلِّة   Khalli   ل – م

اللفظة آرامية : חלתא hilleta الوادي والفاصل . تطلق لفظة « الخلّة » في عامية لبنان على الارض الناعمة المنبسطة الخصبة الواقعة في فجوة في سفح الجبل او في جوانبه او التي يحيط بها حافتان تقيانها من الريح والعواصف . وفي خراجات اكثر القرى اللبنانية (على الاقل في المتن الاعلى) امكنة تُسمّى « الخلّة » وينطبق عليها الوصف السابق . لا شك ان الجذر ܚܠ = خَلّ اي دخل في فجوة او في تقعُّر او في مغارٍ ، وثقب ونَفَذ . واقرب كلمة سريانية لها : ܚܠܐ وجمعها ܚܠܐ̈ hellé, hella ومعناها الارض الرملية الناعمة .

الخَلوات   Il - Khalwât

في لبنان امكنة عديدة ، لاسيا في المناطق الدرزية ، تعرف بالخلوة وجمعها خلوات واللفظ عربي وهو مكان العبادة عند الدروز . وسميت بالخلوة لانها اكثر ما تكون في خلوة اي في عزلة بعيدة عن باقي البيوت للاختلاء فيها للعبادة . وهي كناية عن غرفة على كثير من البساطة والتقشف .

---

(١) كثير من الجذور العبرية الواردة بالحاء يقابلها الخاء في العربية .

خَلْوات جِرنايا — Khalwât Jirnâya — ل - ش

גֹּרֶן gôren البيدر وجرنايا اهل البيدر او اصحاب البيدر او المنتسبون الى بيدر .

خنشارة — Khinshâra — ل - م

نرجح ان الكلمة مركبة : ܟܢܫ knesh ومعناها جماعة ورهط وقوم ، و ܫܗܪܐ shahré الساهرون اليقظون (اي جماعة الرهبان) ح — ا : ܟܢܫ ܕܪܐ knesh darra جيش الحرب ، او معسكر (وفي القرن الثامن وقعت بالقرب من الخنشارة معركة كبيرة بين المردة والمسلمين .)

خَنُّوسِيّة — Khannûsîyi — ج - صي

ربما ܚܢܘܣܐ ḥânûsé خنازير صغيرة ويقال ايضاً ܓܢܘܣܐ gannûsa . وقد تكون تحريف ܓܢܘܣܬܐ gannusta : حديقة صغيرة .

باب الدال

دار بِعِشْتَار Dâr B'ishtâr شم – كو

لفظة دار سامية مشتركة من جذر « دور » ويفيد الاستدارة والدائرة، ويظهر ان المساكن القديمة كانت مستديرة . ونرجح ان دار في اسماء القرى اللبنانية تعني هيكل ومعبد او مقام . اما في هذا الاسم فنرجح انها تفسير للباء في الجزء الثاني المقطوعة من ܒܝܬ . وعشتار : عشتروت إلهة الحب والخِصب وزوجة تموز (البعل) ومعنى اسم عشتروت او عشتار الخصب من جذر עשר = غثر . ح – ا . دار الجبل السيّء (نشك في صحة التفسير .)

دار شْمِزّين Dâr Shmizzîn شم – كو

اسم غريب يظهر ايضاً في بشْمِزّين . راجع ما قلناه في بشْمِزّين . ح – ا : دار خدمة السلاح .

دار شْوِيتا Dâr Shwita شم – عك

ܕܘܪܐ ܫܘܝܬܐ dâra shwîta اي دار او مسكن سوِيٌّ مستقيم غير ذي عِوَج .

دار صَيَّا Dâr Ṣayya ل – بع

ܕܘܪܐ ܨܝܐ dâra ṣayya دارٌ قذرة وسخة حقيرة (وهي مزرعة بجوار راس المتن حقيرة مهجورة .)

ل – ش
ل – ك
شم – ط
ج – جز
شم – زغ

داريّا (ه) Dârayya

جمع قديم لـ ܕܪܐ : ܕܪܝܐ dârayya مساكن وبيوت ودور ، كذلك ح – ا . وامكانة اخرى ان يكون الاسم ܕܪܘܝܐ dârûyé المذرُون ، او ܕܪܝܐ drâya التذرية .

دارِين Dârin شم – عك

ܕܪܝܢ dârîn وهي جمع ܕܪܐ dâra مسكن وبيت ودار ، كذلك ح – ا . وقد تكون ܕܪܝܢ darrîn محاربون ومجاهدون .

الدَاشُونِيَّة (دَيْشُونِيَّة) Dâshûnîyi ل – م

وهو نبع بالقرب من بيت مري حوله مزارع . ان الفعل السرياني ܕܫܢ dashshen وهب واعطى يُرَدّ الى ܕܫܢܐ dashna وهي كلمة فارسية بمعنى الهبة والعطية . وعليه ارجح ان يكون من جذر דשן العبري (وربما الفينيقي) ومعناه سَمِنَ وَدَسِمَ واكتنز . وليس بمستبعد ان تسمّى اراض زراعية خصبة قرب نبع بالسمينة والدسمة اي كثيرة الخصب .

دَاعِل Dâil شم – ب

ليس في الآرامية او العبرية جذر « دعل » ونستبعد كونه عربياً ، وعليه نقترح ان يكون الاسم مركباً من דעה او דע deah او dea ومعناها عِلْم ومعرفة من جذر سامي مشترك بين الآرامية والعبرية والفينيقية ידע yada = عرف وعَلِمَ وادرك . وقد ورد في التوراة اسماء عديدة مركبة من مشتقات هذا الفعل ومن « ايل » فيكون اصل الاسم ידעאל yadael الله يعرف او عِلْمُ الله (راجع سفر الاخبار الاول ٧ : ٦ ، ١١ : ٤٥ ، وسفر العدد ١ : ١٤ ، ٧ : ٤٢) .

الدّامور — Id - Dâmûr — ل – ش

وفي هذا المكان وقعت معركة بين انطيوخوس وبطليموس سنة ٢١٨ق.م. وقد ورد ذكر اسم النهر في سترابون : Tamyras او Damuras ولكن الاسم فينيقي : ܕܡܘܪܐ Dâmûra العجيب ، هكذا يفسره ايضاً ح – ا . وقد يكون لقب إسم إله فينيقي اذ ان اكثر الانهار الفينيقية كانت تسمّى باسماء الآلهة . وقد اقترح بعضهم ان يكون الاسم مشتقاً من ܬܡܪܬܐ temarta شجرة النخيل ، غير اننا نفضل اشتقاقه من جذر ܕܡܪ demar تعجب واندهش

دبّابيّة — Dabbâbîyi — شم – عك

ܕܒܒܝܬܐ debbâbîta ذباب الخيل . جذر דבב = دبّ يفيد الدبيب ، المشي البطيء الخفيف ، والنميمة والوشاية .

دْبَاش — Dbâsh — ج – صو

דבש ، ܕܒܫ debâsh العسل ، والدبس . وهذا الاسم احتفظ باللفظ الآرامي تماماً . وقد ورد اسم قرية « دبّاشة » في يشوع ١٩ : ١١ . ربما كان معنى الجذر « دبش » الاصيل السُمْرَة المائلة الى الحمرة وسمّي العسل والدبس بلونه .

دَبْشِي (دَبْشِة) — Dabshi — ل – ش

ܕܒܫܐ dibshé اي العسل والدبس ، وفي الآرامية דובשא dobsha وهو قريب من لفظ الاسم . راجع ما قيل في دباش . واما الدبشة في عامية لبنان فأرض وعرة فيها اشجار وصخور . والدبشة الحجر « الغشيم » على لغتهم ، اي الذي لا يصلح للبناء . والدَّبِش الغليظ والثقيل والفظّ ضدّ اللَّبِق . وعليه فقد يكون الاسم بمعنى الارض الوعرة الصخرية ذات الاشجار ، فتكون الكلمة فينيقية قديمة .

دِبْعال　　Dib^câl　　ج – صو

وقد سمعتهم يلفظون الاسم « دِبْعَل » . ظاهر ان الجزء الثاني هو « بَعْل » الإله الفينيقي القديم . اما الدال في اول الاسم فلنا في تعليلها رأيان : (١) اسم موصول واذا سبق الاسم افاد النسبة اليه فكما نقول ܕܫܡܝܐ dashmayya سماويّ نستطيع ان نقول ܕܒܥܠ dba^cl اي بعلي او منتسب الى البعل . والرأي الثاني ان تكون بقية « دير » او « دار » ومعناه هيكل او معبد.

دِبْعِل　　Dib^cil　　شم – ط

وربما دِبْعَل . راجع ما قلناه تحت دِبْعال .

دِبِل　　Dibil　　ج – بنت

ܕܒܠܐ deblé ومفردها ܕܒܠܬܐ debelta ومعناها التين المجفّف المرصوص في قفف او قوالب . كذلك في العبرية : דבלה debêlah . وقد ورد اسم مكان، حزقيال ٦ : ١٤ .

دِبِّين　　Dibbin　　ج – مر

ܕܒܝܢ debbin ومفردها ܕܒܐ debba الدُبّ ، كذلك ح – ١ . قلنا سابقاً ان جذر דבב = دبّ يعني المشي الخفيف البطيء ويعني ايضاً النميمة والوشاية. في العبرية (وربما في الفينيقية) דבה dibbah النميمة والوشاية (؟) غير اننا نرجح ان يكون الاسم مقترناً بالدببة .

دِبِّيّة　　Dibbiyi　　ل – ش

ܕܒܒܐ debbâba ذبابة ، او نوع من الجراد او الجندب .

دْخَيرجات　　Dhayrjât　　ج – ح

(؟) يظهر انه تصغير ومجموع جمع المؤنث السالم . في عامية لبنان

« الدحيريجة » حبة صغيرة مستديرة صلبة جداً بحجم العدسة تظهر مع العدس وتُنَقّى على انها لا تنضج . قد يكون الاسم عربياً من « دحرج » وقد يكون تحريف اسم سرياني قديم : ܕܝܪܐ ܕܚܓܝܘܬܐ dayra d haggayûta : دير العيد والاحتفال (?)

دِدِّة Diddi شم – كو

ܕܕܐ dâdé الاصدقاء والأحباء او الاعمام ، هكذا يفسره ح – ا . الجذر דוד = دود ويقابله في العربية وَدّ . في الآرامية דוד dôd الصديق والعمّ .

دَرْب السيم / دَرْب السين — Darb - is - Sîm / Darb - is - Sîn — ج – صي

نستبعد ان يكون الجزء الاول عربياً : « الدرب » ونفضل ان نعتبر الاسم مركباً من دير + بيت + سين اي مكان عبادة القمر . ܕܝܪܐ dayra تعني إما حظيرة او مقام ومسكن . ܣܝܢ sîn القمر ، والإله القمر .

دِرْدْغيّا Dirdghayya ج – صو

اما الجزء الاول فمن ܕܪ dâr دائرة وحظيرة ودار . اما الجزء الثاني فلنا في تعليله رأيان : ان يكون تصحيف ܕܟܝܐ dekhayya النقيّ الصافي فيكون معنى الاسم الدار النقية الصافية الذكيّة . او ان يكون ܕܪ ܕܓܝܐ dâr d ghayya : دار البهجة والجمال . ح – ا : طائر بهيّ (?)

دَرْدُورِيت Dardûrit ل – ش

هي دَير دوريت (راجع الاسم تحت دير دوريت) ح – ا : عاقول (اي نوع من الشوك .)

درزينون   Dar - Zaynûn   بق - ز

ܕܪ ܙܝܘܢܐ dar zayûna دار المُطعِم او المُعيل او المُجهّز المؤن ، من جذر ܙܢ zân أطعم وعال .

دَرْعون   Dar ͨ ûn   ل - ك

يحتمل الاسم اشتقاقات عدة . قد يكون ܬܪܥܘܢܐ tar ͨ ûna باب صغير او بوّابة صغيرة كذا ح - ا . وقد يكون مركباً من ܕܪ ܥܢܐ dar ͨ âna حظيرة الغنم والضأن ، وقد يكون من جذر עון (عون) الوارد في العبرية (وربما في الفينيقية) ويعني سكن واقام ونَزَل في المكان .

دَرْكوبة   Darkûbi   ل - ش

قد يكون ܕܪ ܟܘܒܐ dar kûbé مكان الشوك . وقد يكون ܕܪ ܪܟܘܒܐ dar rekûbé مكان العربات ، او مكان حيوانات الركوب .

دِرْيا   Dirya   شم - ب

ارجح انه ܕܪܝܐ derâya مكان التذرية اي بيدر (?) وهنالك امكانة ان يكون اصل الاسم « دَرَّيا » وفي هذه الحال يكون الاصل ܕܪܝܐ derayya اي دور وبيوت . وامكانة اخيرة نذكرها بكثير من التحفظ وهو ان يكون الاسم در + يا اي مَعبد يهوه (?) ح - ا : دار .

دَعْسِة   Da ͨ si   ل - ك

قد يكون عربياً ، اما اذا كان آرامياً فيجب ان يكون من جذر ܕܥܣ de ͨ as غَرَس وركَز في الارض وغرَز . ܕܥܣܬܐ de ͨ sta غرسة .

دَغْلِة   Daghli   شم - عك

قد يكون عربياً ، اما اذا كان آرامياً فاننا نقترح ان يكون تصحيف

ܕܩܠܐ deqlé : نخيل . وقد يكون من جذر « دجل » وهو سامي مشترك وله معنيان : الاول الغش والحقد والخداع والثاني النظر والالتفات والاشراف ومنها דגל deghel العَلَم والراية المركّزة على مكانٍ عالٍ .

دَفْنِة Dafni ل – ك

لست ادري اذا كانت التسمية سامية او اغريقية . فانه كان للاغريق مزار مشهور لابولون يعرف بمزار دفنة قرب انطاكية . ومعنى « دفنة » في الاغريقية شجر الغار . اما اذا كان الاسم سامياً فهنالك لفظان يمكن ان يعلّلا لنا معنى الاسم : ܕܘܦܢܐ dufna : تابوت ، وصندوق للمومياء ، و ܕܦܢܐ dafné : جهات ، نواحٍ . وهنالك لفظ دخيل من الاغريقية : ܕܘܦܢܐ dufné : زاد للطريق ومؤن . ح – ا : جنْب .

دْفُون Dfûn ل – عا

راجع ما قلناه تحت دفنة . التسمية واحدة .

دْقُون Dqûn ل – عا

قد تكون ܕܩܘܢܐ dâqûna مِدق ، مطرقة كذا ح – ا . وقد تكون تحريف ܬܘܩܢܐ tuqna الارض السهلة المنبسطة ، او تحريف ܬܘܩܢܐ tuqqâna مؤسَّسة ، مكان مُعَدٌ مُهيّأ .

دُكْرْمَان Dukrmân ح – مي

ان وزن الكلمة ولفظها لا يوحيان اصلاً سامياً . الا اذا كانت مركبة من « در » « كرْمان » ففي هذه الحالة يمكن ان تعني « دار الكرام » .

الدِكْوَانِة Id - Dikwâni ل – م

ربما تحريف ܕܟܘܢܐ dâkûna رَفّ ومصطبة ، كذا ح – ا . او ܐܕܟܘܢܐ

tukkâné شرفات . اما في الآرامية דוכנא dukkâna فتعني الدُّكَّة والمكان المرتفع والمصطبة ، وتطلق على مراسيم العبادة (التي يقيمها الكاهن على هذه المصطبة) وقد يكون الاسم غير سامي .

الدُّكْوِة　　Id-Dakwi　　بق – جب

ܕܘܟܝܐ dukyé وهي جمع ومفردها ܕܘܟܐ dûka المكان والموضع والمقام . وقد تكون من ܕܘܟܝܐ dukkâya التطهير والتقديس والاغتسال الديني لنزع الخطيئة (معبد قديم مقدّس ؟)

دَلّافِة　　Dallâfi　　ح – ح

من جذر آرامي (وعبري) דלף (دلف) : رشح الماء والوَكْف والقطر (ولا يزال مستعملاً في عامية لبنان : سطح بيدلف اي ينزل منه الماء نقطاً) ودَلاّفة مكان يرشح منه الماء او يقطر قطراً خفيفاً .

دِلبتا　　Dlibta　　ل – ك

ܕܘܠܒܬܐ dulbeta الدّلبة ، كذا ح – ا . و ܕܘܠܒܐ dulbé اشجار الدلب واسمه العلمي platanus orientalis .

دَلهمِيّة (٢)　　Dalhamîyi　　بق – ز / ل – ش

ليس الاسم واضحاً . ارجح انه مركب من لفظين ܕܠܚ ܡܝܐ dâlaḥ mayya : مُعكَّر الماء او ܕܠܘܚܐ ܕܡܝܐ dâlûḥa d mayya تعكير الماء . وقد يكون الجذر الاول من ܕܠܐ (=דלא) ܡܝܐ dela mayya : الاستقاء ونشل الماء .

دَلهُون　　Dalhûn　　ل – ش

اذا كان سامي الأصل فيجب ان يكون مركباً من ܕ : اسم الموصول

(ذو وذا) و ܠܗܘܢ lehûn اي لهم ، فيكون معنى الاسم الذي (اي المكان او البقعة) لهم ، خاصتهم ملكهم (؟) لكني ارجح ان يكون الاسم اعجمياً .

دُلَيْبِة		Dlaybi		ل – بع

تصغير دلبة . راجع ما قلناه تحت دلبنا .

دَمْدِين		Damdîn		بق – ز

اسم غامض . نقترح ان تكون الدال في اوله اسم الموصول السرياني ، والجزء الثاني ܡܕܢܐ maddâné : اقبية خمر ، اي المكان الذي لاقبية الخمر . واحتمال آخر ان يكون الجزء الثاني اللفظ العبري الآرامي מדה وله معنيان : كيلٌ (المِدّ) وضريبة .

دِمَشْقِيِّة		Dimashqîyi		ج – جز

نسبة الى دمشق الشام . ودمشق اسم آرامي قديم جداً : ܕܪܡܣܘܩ Dar - mesûq דרמשק و דמשק Darmeseq و Dammasheq ويظهر ان الكلمة مركبة من ܕܪ dâr التي وردت معنا كثيراً ، ومن « مشق » او « مسق » ومختلَف في معناها . اما نحن فنرجح ان يكون من « شوق » جذر يفيد الكثرة والوَفْر والنِعَم فيكون المعنى بيت الوفر والغنى – وهذه التسمية تلائم غوطة دمشق .

دْملصا		Dmalṣa		ل – ج

نرجح ان الدال بقية ܕܪ dâr . والجزء الثاني ܡܠܨܐ malṣa : الضيق فيكون معنى الاسم دار الضيق والشِدّة .

دِميت Dmit ل – ش

ܕܳܡܺܝܬܳܐ dâmîta الشِّبه والنظير والمماثل ، من جذر ܕܡܳܐ dema أشبه وماثل ومنها الدُمية في العربية . ونعتقد ان المقصود الصنم والوثن .

دَنْبو Danbu شم – عك

ܕܽܘܢܒܳܐ dunba الذَّنب والمؤخرة والطرف ، كذا ح – ا . وهنالك احتمالٌ ان تكون الدال من « دار » والجزء الثاني « نابو » اسم إله بابلي ، او الدال اسم الموصول بمعنى ذو والجزء الثاني « نابو » فيكون معنى الاسم الذي يخص نابو ، اي حرمه وهيكله .

دَنْكِة Danki شم – عك

هل هي تحريف ܕܰܡܩܳܐ damké نائمون ام ܛܰܢܓܶܐ tangé فارسية الأصل وهي ضرب من النقود والعملة وتعريبه في العربية الدانق (؟) او هل الاسم مركب من « دار » و ܢܳܟܶܐ nâké الجارح والمؤذي والمسبب الضرر (؟)

دِهّي Dihhi ل – ش

(؟) اسم غريب جدًا . نقترح ان تكون الدال إما مقتطعة من ܕܽܘܪ dâr والجزء الثاني הי hi النواح والنحيب (ولكن هذه الكلمة في العبرية الواردة في سفر حزقيال ٢ : ١٠ مشوشة ربما اصلًا من جذر נהה (نهى) ومعناه انتحب وبكى) وقد تكون الدال في اول الاسم ، اسم الموصول والجزء الثاني « هي » ضمير المؤنث للغائبة . وقد ورد اسم علم « دهو » الذي هو . راجع سفر عزرا ٤ : ٩ حيث يجب ان يُقرأ דהיא dehâyé الذي هو كان . وهذه تسمية ممكنة لا غبار عليها .

دَهَيرِي Dhayri شم – عك

اقرب شيء لهذا الاسم في السريانية ܬܶܗܺܝܪܶܐ tehîré : عجائب مدهشات خوارق .

الدُّوَّار — Id - Duwâr — ل – م

ܕܘܝܪܐ duyyâra : المسكن ومحل الاقامة . وقد تكون ܕܝܪܐ dayyâra الساكن والقاطِن والمقيم في المكان .

دُوبِيّة — Dûbîyi — ج – مر

ܕܒܒܐܒܝܬܐ dabbâbîta ذبابة الخيل (؟) او ܕܒܬܐ debbeta الدُّبة (؟)

دَوْرِة نَمِن — Dawrit - Namin — بق – هر

ارجّح ان الجزء الثاني اسم علم ، وقد يكون تحريف ܢܥܡܝܢ nâymîn النعسانون والنائمون .

دُورِس — Dûris — بق – بعل

لا وزن الكلمة يوحي انها سامية ولا لفظها ، سيما هذه ال is في آخرها . قد يكون غير سامي . واما اذا كان سامياً فاننا نقترح مقابلته بِ ܛܘܪܘܣܐ tawrûsa نورٌ وقبس او ܕܘܪܫܐ durâsha الدرس والبحث والمران . او ܛܘܪܣܐ tûrâsa الاصلاح والعدل والصواب، او ܛܘܪܣܝܐ tursâya الغذاء والطعام والمؤون .

الدَّوْسِة — Id - Dawsi — شم – عك

ܬܘܫܐ tawshé مفازات ، ارض لا طرق فيها ولا مسالك ، او ܕܘܫܐ dawshé اراضٍ مطروقة مدوسة .

الدُّوق — Id - Dûq — شم – عك

ܕܘܩܐ dawqa : النظر والتطلّع والمراقبة ، كذا ح – ا . ܕܘܩܐ dawqé المراقبون ، النواطير ، من جذر ܕܘܩ dâq نظر وتطلع وراقب . وتطلق تجوُّزاً على الاسقف والرئيس والمقدَّم والمكان المشرف . نرجح ان هذا المكان سمّي نسبة الى موقعه ، اي انه مشرفٌ مُطِلٌ .

دُوقا | Dûqa | ل - ج

بمعنى الدُّوق . راجع ما قلناه تحت الاسم السابق .

دُومَا | Dûma | شم - ب

ارجح ان الاسم فينيقي على اعتبار وروده في العبرية باللفظ ذاته דּוּמָה dûmah ومعناها السكون والهدوء والراحة . وقد ورد اسم علم : ابن اسماعيل ، راجع سفر التكوين ٢٥ : ١٤ والاخبار الاول ١ : ٣٠ (دُومة) . ودومة الجندل من نفس الجذر واظن ان معنى الاسم السكون والصمت . والجندل الحجارة الكبيرة (ربما اصلاً مكان عبادة الاحجار التي شاعت بين الساميين .)

دُوَيْر (٤) | Dwayr | ج - ن
شم - عك
شم - ب
ل - ج

ܕܝܘܪܐ duyyâra المسكن والمثوى وقد يكون تصغير ܕܝܪܐ dayra : حظيرة وحمى ، ومقام ، ثم دير بمعنى مقام الرهبان ومعبد .

دُوَيْر رُمَّان | Dwayr Rummân | ل - عا

ܕܝܘܪܐ ܕ ܪܡܢܐ duyyâra d rammâna المسكن المرتفع ، المقام المرتفع .

دوير بْصِنّي | Dwayr Bṣinnay | ل - ش

ܒܝܬ ܣܢܝܐ bet sanya مكان العليق والشوك . او ܒܝܬ ܣܢܝܐ bet snîyé محل المكروهين الممقوتين .

دير بابا — Dayr Bâba — ل – ش

نرجح ان الجزء الثاني ܒܝܬ ܐܒܐ bet abba بيت الاب . واما اذا كانت الكلمة مفردة فانها ܒܒܐ bâba : بؤبؤ العين .

دير بْحَنِّين — Dayr Bhannîn — ج – جز

ܒܝܬ ܚܢܝܢܐ bet hannîna بيت المستحق الرحمة والشفقة . ولهــذه اللفظة « حنّين » معنىً آخر : ذو الطعم الفاسد والكريه (في عامية لبنان مُحَنّن او مُحَنْحِن .)

دير بِرْسْنَين — Dayr Birsnayn — ل – ش

الجزء الثاني ܒܪ ܣܢܝܢ bar snîn الابن النقي الخالص . او ܒܪ ܐܣܢܝܢ bar assanîn صاحب المخازن والاهراء والحبوب المختزنة (?)

دير بَقْلوش — Dayr Baqlûsh — ل – ك

ܒܝܬ ܩܠܘܫ bet qlûsh : بيت الجرس والناقوس ، من جذر ܩܠܫ qelash قرع الجرس . وفي الآراميــة المتأخرة קלש qelash هزل وافتقر فيكون معنى الاسم بيت الهزيل او الفقير المحتاج (?)

دير بِلّا — Dayr Billa — شم – بش

قد يكون الجزء الثاني تحريف ܐܒܝܠܐ الراهب (الابيل) اي مأوى الراهب ومقامه . وقد تكون تحريف اللفظة الاغريقية ܒܘܠܐ او ܒܘܠܐ boula, boulé ومعناها المجلس والمحكمة .

دير تَقْلا — Dayr Taqla — ج – صي

اصلًا ܕܝܪܐ ܕܡܪܬ ܬܩܠܐ dayra d mart Taqla : دير القديسة تقلا ومعنى اسم هذه القديسة : الثقيلة اي الرصينة والمحترمة والمعتبرة .

دير جَنّين		Dayr Jannîn		شم - عك

ܓܢܢܝܢ gannîn : جنائن وحدائق .

دير حْرَاش		Dayr Ḥrâsh		ل - ك

ان الاسماء من جذر חרש « حرش » تحتمل عدة معان ، لان الجذر يفيد (١ً) الحرث والفلاحة وكرب الارض (٢ً) الخَرْس والصمت والصمم او البكم (٣ً) الغابـــة والحرج (الحرش) (٤ً) الشعوذة والرقوة والنفث (٥ً) الخزف . نحن نرجح ان الاسم ، نسبة الى لفظه ، ܚܪܫܐ ḥarrâsha الساحِر والراقي .

دير حَمّاطُورا		Dayr Ḥammaṭûra		شم - زغ

الجزء الثاني من الاسم يحتوي طورا وهو سرياني الاصل : ܛܘܪܐ ṭûra ومعناه الجبل . اما الجزء الاوّل منه فقد يكون تحريف « عمّا » كما في « عَمّاطور » (راجع الاسم) ومعناه « عين ماء » : ܥܝܢ ܡܝܐ ᶜen mayya . وان لم يكنه فان اقرب لفظٍ سرياني يعادله ܚܡܬܐ ḥemta : الحرارة والحماوة . وامكانة اخيرة ان يكون الجزء الثاني ܚܡ او ܚܡܐ ḥma : حمو ، اي ابو الزوجة .

دير حُوب		Dayr Ḥûb		شم - ب

ܚܘܒ ، ܚܘܒܐ ḥûb, ḥûba : المحبة والرحمة .

دير خُونا		Dayr Khûna		ل - يع

ارّجح ان يكون الجزء الثاني تصحيف ܚܘܡܐ ḥûma : الحرارة والرطوبة (والمكان هذا معروف بشدة حرّه ورطوبته) وقد يكون من ܐܚܘܢܐ aḥḥûna الاخ الصغير . واخيراً يمكن ان يكون ܟܘܘܢܐ kuwâna التثقيف والتعليم (?)

دير دَلوم   Dayr Dallûm   شم - عك

قد يكون تصحيف ܛܠܘܡܐ tâlûma الظالم ، المنكر الجميل (?) لا يوجد جذر دلم في العبرية او في السريانية . اما في العربية فيقرن الجذر بِ «دلهم» ويعني السواد (?)

دير دُوريت   Dayr Dûrit   ل - ش

اظنها تصحيف ܕܝܪܐ ܕܕܝܪܝܬܐ dayra d dayrayâta : دير الراهبات . غير ان ح - ا يفسران الجزء الثاني انه يعني العاقول (الشوك) .

دير سِير   Dayr Sîr   ل - عا

ܕܝܪܐ ܕܣܝܪ dayra d sîr وهي ترخيم ܣܝܪܐ sîra : القَيْد والغل والرباط ولَعلّ رهبانه كانوا من النوع الذي يقيمون في دير فلا يغادرونه : دير القيد

دير شَديف   Dayr Shadîf   ج - صب

اذا كان الجزء الثاني سريانياً فيجب ان يكون تصحيف إما ܫܘܛܦܐ shawtâfa المشاركة والمزاملة او ܫܛܝܦܐ shṭîfa المقسوم والمشطور والمجزوء . في العبرية ، وكذلك في آرامية اورشليم، جذر שדף شدف ، ويقابله في العربية سدف ، يعني الاحتراق والاكتواء بالنار فيكون معناه الدير المحروق او الذي لوّحته النار وسوّدته (?)

دير شَمْرا   Dayr Shamra   ل - م

يحتمل الاسم عـدة امكانات ܫܡܪܐ shâmré : المرسلون والمبعوثون او الساهرون والمراقبون (من السَّمر ، اصلاً المراقبة والحراسة ليلاً) وقد يكون من ܫܘܡܪܐ shumâra : الانضباط والامتناع والكبت ، اي دير المتقشفين الكابتين .

دير الشير — Dayr - ish - Shîr — ل – عا

ܕܝܪܐ ܕܫܝܪܐ او ܫܝܪܐ dayra d shîra او shayyâra : الدير المستدير كالسوار او الدملج . وامكانة اخرى ان تكون لفظة « شير » فينيقية قديمة باقية في عامية لبنان وتعني الصخر العظيم العالي المشرف فيكون معنى الاسم الدير المبني فوق الشير ومركز الدير الحالي يعزز هذا الرأي .

دير طاميش — Dayr Ṭâmish — ل – م

ܕܝܪܐ ܛܡܝܫܐ dayra ṭammîsha : الدير الخفي المطموس المختبىء من جذر ܛܡܫ = طمس ، كذا ح – ا . وقد يكون تحريف لفظ اغريقي : Artemis إلاهة يونانية ابنة زوس ، وقد كانت شفيعة الزراعة والخِصب .

دير طَحْنيش — Dayr Ṭaḥnîsh — بق – جب

يظهر لنا ان دير هي محاولة لتفسير الطاء او التاء في اول الاسم ، لان الجزء الثاني مركب من لفظين احدهما « دير » او « بيت » والثاني من حنش او تصحيف « نحش » اما اذا كانت « نحش » (ونحن نرجح هذا) فيجب ان يكون معنى الاسم ܒܝܬ ܢܚܫܐ bet naḥḥâsha بيت العائف اي الذي يرى الغيب والحظ بواسطة زجر الطير او تطييره . هـذا زمن الوثنية ثم زمن النصرانية اصبح المكان ديراً (?) وامكانة اخرى ان يكون تصحيف ܒܝܬ ܚܫܝܫܐ bet ḥashshîsha بيت المتألم والمكروب والحزين (?)

دير عامِص — Dayr ᶜÂmiṣ — ج – صو

ܥܡܘܨܐ ᶜâmûṣa الخفي ، المختبىء ، والغامض .

دير عَمّار — Dayr ᶜMâr — شم – ط

للفظة عمّار معانٍ عدة : (ا) الاغمار ، اغمار الحصاد (ب) ܥܡܘܪܐ ᶜâmûra

الساكن والنازل والغريب عن المحلة (ج) ܥܘܡܪܐ ᶜumra الرهبنة والتنسك والعيش المنعزل (العمرة) (د) ܥܡܪܐ ᶜemāra السكنى والاقامة (ﻫ) ܥܡܪܐ ᶜamra الصوف. فبأيها سمّي المكان ؟

دير قانون — Dayr Qânûn — ج - صو

ܩܢܘܢܐ qânûna القانون والنظام. وقد اعتبر العرب الكلمة من اصل سرياني بمعنى المسطرة، يقاس بها، واصل الكلمة من ܩܢܝܐ qanya القصبة يُقاس بها. ومنهم من يرى ان لفظة «قانون» canon اليونانية من اصلٍ سامي: «القناة» و «وقَنْيَا» القصبة.

دير القَرقفة — Dayr-il-Qarqafi — ل - بع

ܕܝܪܐ ܕ ܩܪܩܦܬܐ dayra d qarqafta دير الجمجمة وقمة الرأس وهو دير لبناني مشهور للروم الكاثوليك.

دير قطّين — Dayr Qattîn — ج - جز

ܩܛܝܢܐ qattîna الضيّق، وتعني ايضاً اللطيف والرفيع والحاذق.

دير القلعة — Dayr-il-Qalᶜah — (قرب بيت مري)

اما الاسم الحالي فعربي، ولكن المكان كان مقاماً (معبداً) لبعل مرقود. ومعنى الاسم الرقص والمرح، من جذر ܪܩܕ يقابله في العربية رقص. وعندما وقعت هذه البلاد تحت السيطرة الرومانية اعتبر الرومان آلهة الفينيقيين آلهتهم وغيّروا اسماءها الى اسماء آلهتهم. وقد غيّروا اسم هذا الإله الى Jovi Baalmarcodi.

دير القَمَر — Dayr-il-Qamar — ل - ش

رغم انه عربي الاصل يخيّل الي ان الجزء الثاني ترجمة عربية لاسم غير عربي، نعني ܣܝܢܐ sîna القمر. سِين (sin) هو الإله السامي المشترك: القمر.

دير قُوبِل   Dayr Qûbil   ل – عا

ܩܘܒܠܐ qubbâla : الترحيب والاستقبال والضيافة . ܒܝܬ ܩܘܒܠܐ bet qubbâla : فندق وخان .

دير الكُرَيْم   Dayr - il - Kraym   ل – ك

قد تكون « الكريم » تصغير الكَرْم وقد تكون تحريف اسم مفعول ܡܬܦܣܩܐ المقطوع والمنفصل والمجزوء . وهذا الدير اسسه الارمن الكاثوليك في صدر القرن الثامن عشر ثم ملكه من بعدهم المرسلون اللبنانيون ويعرفون محلياً « بالكريمية » .

دير كُفَيْفَان   Dayr Kfayfân   شم – ب

ܟܦܝܦܢܐ kefîfâna اي المنحني والساجد ، وتعني ايضاً المقبَّب والمقنطر من جذر ܟܦ kaff : حنى وأمال ولوى .

دير كوشة   Dayr Kûshi   ل – ش

ܟܘܫܐ kawshé : دير الرهبان والنسّاك . ܟܘܫܐ kawsha حياة النسك والزهد والانقطاع لله ، « وكوشة » الجماعة المنقطعة للرياضة الروحية . وقد يكون الاسم ܟܘܫܝ kûshi الحبشيّ ، نسبة الى كوش وهي بلاد الحبشة ، كذا ح – ا .

دير كِيفا   Dayr Kifa   ج – صو

ܟܐܦܐ kîfa : الصخر واحياناً مجازاً العمود ، والصنم ، والنصب .

دير مار إدنا   ل – ج

(راجع مار ادنا)

ل – ك Dayr mâr Ilîya Jabbân **دير مار إيليا جَبّان**

ܡܪܝ ܐܠܝܐ ܓܒܢܐ mâr Elîya Gabbâna مار اي القديس ايليا الجبّان . ومعنى ايليـا (وهو اسم عبري) « الهي يَهْوه » واما جَبّان فمعناه بائع الجبن ، كما هو في العربية .

ل – عا Dayr mâr Taqla **دير مار تَقلا**

ܡܪܬ ܬܩܠܐ mârt Taqla : القديسة تقلا ، ومعنى اسمها العظيمة الشأن ، الثقيلة (مجازاً) .

ل – ك Dayr mâr Rûḥâna **دير مار رُوحانا**

ܡܪܝ ܪܘܚܢܐ mâr Rûḥâna القديس روحانا وهو اسم سرياني محض معناه الروحي والروحاني .

ل – ك Dayr mâr Shalliṭa **دير مار شَلّيطا**

ܡܪܝ ܫܠܝܛܐ mâr shalliṭa القديس شليطا وهو راهب قديس ومعنى اسمه المتسلّط والحاكم .

ل – م Dayr mâr Shwayya **دير مار شْوَيّا**

ܡܪܝ ܫܘܝܐ mâr shwayya القديس شويا ، ومعنى الاسم المساوي والموازي ، وتعني ايضاً السهل والممهّد والمنبسط .

ل – جل Dayr mâr Sôfîta **دير مار صُوفِيتا**

في الفينيقية « سُوفِط » القاضي والحاكم يقابلها في العبرية שפט (وارجح ان سَفَط في العامية اللبنانيـة كلمة فينيقية بمعنى حَكَم وقضى) وهنالك

امكانة ان تكون اللفظة من الجذر العبري (ومن الفينيقي ايضاً) צפה sofa راقب ولاحظ وحرس ومنها يشتقون كلمات « للناطور » وبرج الحراسة. وعليه يكون معنى الاسم دير المراقبة .

دير مار ضومط (٢) Dayr mâr Dûmiṭ { شم - ب / ل - ك

ضومط اسم سرياني ولكنه ܕܡܛ Dîmêṭ ولا اعلم معناه .

دير مار عبدا المشمّر Dayr mâr ᶜAbda-l-mshammar ل - م

ܡܪܝ ܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ mâr ᶜabda meshammar مار عبدا (الخادم والمولى) المُرسَل واللفظ اسم مفعول من ܫܡܫ shammar ارسل وبعث .

دير مار ماما Dayr mâr Mâma ل - ج

اسم راهب قديس ، ولست ادري معنى الاسم . يخيّل اليّ انه يوناني او لاتيني (?)

دير مار نهرا Dayr mâr Nahra ل - م

ܢܘܗܪܐ nuhra : النور والضياء وهو ايضاً اسم علم لقديسٍ من مشاهير القديسين في لبنان ويقال له « لوقوس » عند الافرنج .

دير مار يعقوب الحصن Dayr mâr Yaᶜqûb-il-Ḥiṣn شم - ب

« يعقوب » اسم عبري منقول عن فعل مضارع ومعناه يعقب ويخلُف ويَتبَعُ من جذر « عقب » وهو سامي مشترك .

دير مار يوحنّا Dayr mâr Yûḥanna ل - م

« يوحنا » اسم عبري اصلاً « يوحَنّان » ومعناه يهوه حنون وشفوق ورحوم.

دير مار يوسِف جْرِبتا Dayr mâr Yûsif Jribta شم – ب

« يوسف » اسم عبراني منقول عن فعل مضارع معناه « يزيد » و « يضيف » والفاعل الله . وجربتا = ܓܪܒܬܐ gerabta : الزّق والقربة والجرّة الكبيرة .

دير مَشْمُوشِة Dayr Mashmûshi ج – جز

ارجح انه محرّف عن ܡܫܡܫܐ mshammshé خدّام كنيسة وشمامسة ، او ܡܫܡܫܢܐ mshammshâné.

دير مْويد Dayr Mwid ل – ك

اسم غامض . اقرب شيء اليه في السريانية ܡܘܕܐ mawdé اسم فاعل من أَوْدِي awdi اقرّ واعترف وآمَن . وفي العبرية إما מות mawet : الموت او מאד meod الكثرة والوفر (؟)

دير مِيمَاس Dayr mîmâs ج – مر

(؟) قد يكون اسم علم غير سامي . ܡܝܡܣ mîmas كلمة اغريقية دخلت السريانية ومعناهـــا المهرّج والنديم والعابث (؟) ونقترح بكل تحفُّظ ܡܝ ܡܣܐ (= מסה) may massa ماء التجربة وهو الماء (بركة ، نهر ، ساقية ، بحيرة) الذي كانوا يطلبون الى المشتبَه به ان يخوضه فاذا خاضه وسَلم كان بريئاً والا ظهرت جريته . وقد ورد اسم « مَسّا » في خروج ١٧ : ٧، تثنية ٦ : ١٦ .

دير نْبُوح Dayr Nbûḥ شم – ط

ܢܒܘܚܐ nâbûḥa : النابح والنبّاح ، هكذا ورد اسمه ايضاً في زجلية ابن القلاعي .

دير نطّار		Dayr Nṭâr		ج - بنت

ܢܛܳܪܳܐ neṭâra : الحِفْظ والحراسة والمحافظة (على الناموس والقوانين) وقد يكون تحريف ܢܳܛܽܘܪܳܐ nâṭûra الناطور اي الحارس والمراقب .

دير نُورِيّة		Dayr nûriyi		شم - ب

ܢܽܘܪܺܝܬܳܐ nûrîta اسم علم للاناث . وقد يكون اسم دير للراهبات اصلًا وسمّي باسم المؤسسة او الرئيسة . والاسم « نوريتا » مشتق من الضياء والنور (ܢܽܘܗܪܺܝܬܳܐ nuhrîta) .

دَيْشُونِيّة		Dayshûniyi		ل - م

راجع داشونية . ونضيف هنا انه قد يكون تحريف ܬܰܝܫܳܢܽܘܬܳܐ tayshânûta : المكان تكثر فيه الماعز والتيوس (؟)

ديك المِحْدِي		Dîk - il - Miḥdi		ل - م

تحريف العامة للفظ سرياني : ܕܽܘܟ ܡܰܚܕܶܐ dûk maḥdé المكان البَهِج المُفرح . وفي هذا الاسم افضل مثالٍ على ما جرى للاسماء السريانية الآرامية على السنة اناسٍ فقدوا الصلة بينهم وبين هاتين اللغتين .

الديمان		Id - Dîmân		شم - بش

اعتقد انه ܕܽܘܡܝܳܢܳܝܳܐ dumyânâya المِثاليّ الذي لا مثيل له ، او ܕܽܘܡܝܳܢܳܐ dumyâna الشبه والمثال . وقد تكون تحريف ܬܰܝܡܳܢ taymân الجنوب . ح - ا : تيمن .

باب الراء

راس إسْتا — Râs Ista — شم – كو

ܪܝܫ ܐܣܬܐ rîsh ista : رأس الجدار او الحائط ، كذا ح – ا .

راس قُسطا — Râs Qusṭa — ل – جل

آرامي קשטא وسرياني ܩܘܫܬܐ qushta العدل والمساواة (عربيه قسط وقسطاس ، وهي كلمة دخيلة ، راجع فرنكل ٢٠٦) وقد تكون من ܩܫܬܐ qishta ومعناها القش والقوس (?) وقد تكون من ܩܣܛܐ qista وهي كلمة اغريقية ومعناها ابريق وكوز .

راس كِيفا — Râs Kîfa — شم – زغ

ܪܝܫ ܟܐܦܐ rîsh kîfa راس الحجر والصخر ، كذا ح – ا .

راس مَسقا — Râs Masqa — شم – ك

... ܡܣܩܐ[1] masseqa الصعود والطلوع ، فيكون معنى الاسم « راس الطلعة » . وهنالك امكانة ان تكون من جذر ܫܩܐ sheqa (سقى) . משקה mashqeh : السِّقاء والري والارض المسقية .

---

(١) لن نكرر بعده لفظة راس .

راس مانا — Râs Mâna — بق – بعل

... ܡܐܢܐ mâna الإناء والوعاء والأداة . جذر מנה «منى» سامي مشترك يفيد العدّ والحساب والقسمة والتجزئة ومنها كلمة « مناة » الهة الحظ والقسمة والنصيب . מנה mânah حِصة ونصيب . ارجح ان يكون اللفظ فينيقياً بمعنى الحصة والنصيب اي قسم من الارض .

راس نحَاش — Râs Nhâsh — شم – ب

... ܢܚܫܐ nehâsha : النحاس . وجذر נחש (نحش) في العبرية والآرامية يفيد السِّحر والرقية ، נחשא naḥasha : الساحر والراقي .

راش كِدِه — Râsh Kiddé — شم – ب

ح – ا : رشكيدا = راس المرتفع . في الآرامية כדא kadda الجرّة والآنية الخزفية . غير اننا نرجح ان يكون الاسم ܓܕܐ gaddé الحظّ والنصيب والقسمة . وقد كان عند الساميين إله للحظ اسمه « جد » وفي العربية الجدّ هو الحظ . وامكانة اخيرة ان يكون ܓܕܘܐ giddé : الشدائد والاحزان والمرائر .

راشا — Râsha — شم – ب

يقال في السريانية ܪܝܫܐ ، ܪܝܫܢܐ rîsha, rîshâna : الرئيس والمقدّم والحاكم والأول ، كذا ح – ا . اما انا فارجح ان تكون اللفظة فينيقية تقابل العبري ראשה rôsha ومعناها القمة وراس الجبل .

راشانا — Râshâna — شم – ب

الرأس والقمّة والمقدّم (راجع ما قلناه تحت راشا)

راشيا الفُخّار	Râshayya-l-Fukhkhâr	ج – ح
» الوادي	» -l-wâdi	بق – ر

ܪܝܫܳܝܐ rîshâyé : رؤساء ، زعماء ، مقدّمون ، كذا ح – ا . والفُخّار محاولة عربية لترجمة الاسم السرياني ܦܚܳܪܳܐ paḥḥâra : الخزّاف .

رام (٢)	Râm	شم – ب بق – بعل

ܪܳܡܳܐ râma وفي حالة الاضافة ܪܳܡ râm ومعناه العالي والمرتفع ، كذا ح – ا . وهذا جذر سامي مشترك يفيد العلو ، وقـــد ورد اسم « رام » و « رامة » في التوراة مراراً .

راموط	Râmûṭ	ل – ج

ونحن نفضّل ان تكتب بالتاء : راموت ، لانـه اسم سرياني : ܪܳܡܽܘܬܳܐ râmûta ومعناه العلوّ والارتفاع ، من جذر « روم » ومعناه العلو ، وكثيرة هي الاسماء في لبنان وسوريا وفلسطين المشتقة من هذا الجذر . وقد ورد مثل هذا الاسم : רמות في التوراة (تثنية ٤ : ٤٣ ، يشوع ٢٠ : ٨) كذا ح – ا .

رامْية	Râmyi	ج – بنت

ܪܳܡܶܐ râmé وهي جمع ܪܳܡܬܳܐ râmta : هضبة وتلّة ومرتَفَع (من جذر « روم » راجع ما قلناه تحت رام ، راموت) وهذا ما نرجحه . غير ان هنالك امكانة ان يكون الاسم جمع ܪܰܡܬܳܐ ramta ومعناه بركة او صهريج لجَمْع ماء الشتاء . فيكون معنى الاسم اما « مرتفعات » او « صهاريج » .

الرّانْسِيّة	Ir - Rânsiyi	ج – صي

انظر الرنسية .

رَب ثلاثين Rab Tlâtîn ج – مر

اللفظ والتركيب سريانيان ܪܒ ܬܠܬܝܢ الموكّل او المشرف على ثلاثين (خَولِيّ على ثلاثين) . قد يكون ان الاسم كان يعني الاقطاع او المزرعة التي فيها ثلاثون عاملاً .

رِبوَاحَة Ribwâḥa شم – ب

جذر ܪܒܚ rbaḥ معناه التفتُّت والاستحالة الى تراب ، والتفسُّخ . ܪܒܚܐ rbâḥa العفن والتفسُّخ . ܪܒܘܚܬܐ râbuḥta البالي والفاسد والمستحيل الى تراب . واعتقد ان معناه ، اذا كان الاسم مشتقاً من هذا الجذر ، « ارضٌ او بقعةٌ لا قيمة لها » (?)

رُجكُل Rujkul ل – ج

(?) ܪܓܘܠܐ râgûla : الوادي الضيق يسيل فيه الماء ، مَسيل الساقية . او ، هل يمكن ان تكون تصحيف ܪܝܫ ܟܠ rîsh kul رأس الكُلّ اي المقدَّم على الجميع (?)

الرُّجوم Ir - Rjûm ل – عا

نرجح كون الاسم فينيقياً قديماً : רגום « رجوم » . فان في العبرية רגמה rigmah الرُّجمة اي عرمة من حجارة او مجموعة صخور . وقد يكون سريانياً : ܪܓܘܡܐ الرَّجم ، اي القتل رمياً بالحجارة . ܪܓܘܡܐ râgûma الرّاجم .

رَحبِة Raḥbi شم – عك

جذر רחב سامي مشترك يفيد السعة والانبساط وفي الشرق الادنى القديم والحديث اسماء امكنة عديدة مشتقة من هذا الجذر .

الرَزّانِيّة — Ir-Razzânîyi — ل – ش

وأاأئـا razânayta ، وأاأئا razânâya سِرّ ، رَمْز ، الاسرار الدينية ، امور طلسمية خفيّة . (اصل هذه اللفظة فارسيّ) قد يكون المكان اصلاً معبداً او مقاماً لاسرار دينية (؟)

رْشاف — Rshâf — ج – بنت

الاسم آرامي : רשפה rishfa : اللهيب ، والاحتراق ، والبريق ، ومن هـذا الجذر يُشتق اسم الإله السامي المشترك « رشف » وهو إله البرق والصاعقة ، او إله النار . وقد ورد ذكره في النقوش الفينيقية :
(Lidzbarski : Ephemeris, 154, 370).

رْشَدْبين — Rshadbîn — شم – كو

تصحيف ؤمعا وِحَتِّ rîsh dibbîn : راس او مقرّ الدببـة ، او راس الاذناب . وقد يكون الجزء الثاني وِفَتِّ dappîn الواح وصفائح ودَفّات المراكب .

رِشْعِين — Rish ͨîn — شم – زغ

ؤمعا حَم rîsh ͨîn راس العين ، كذا ح – ا .

رِشْكْنانِيّة — Rishknânîyi — ج – صو

ؤمعا حنُونُا rîsh knûnâyé : رأس المستقيمين القويين ، الصُلاح . وقـد يكون من حنُونُا knûnâta : راحة الكف ، واخمص القـدم . ح – ا راس المفصل .

رَشْكِيدَا — Rashkida — شم-ب

(راجع راش كدّه)

رِشْميّا — Rishmayya — ل – عا

ܪܝܫ ܡܝܐ rîsh mayya : راس الماء ، اي راس النبع ، كذا ح – ا . وقد يكون المعنى الماء الاوّل بجودته وعذوبته .

رَعْشِين — Ra'shin — ل – ك

ارجح انها تصحيف ܪܝܫ ܥܝܢ rîsh'în راس العين ، كذا ح – ا . او ܪܝܫ ܥܫܝܢܐ rîsh 'ashshîna الرئيس القويّ الشديد الصلب ، من جذر ܥܫܢ 'eshen قوي وتسلط وغَلَب . واذا لم يكن هنالك تصحيف فيجب ان تَرِد اللفظة الى جذر ܪܥܫ רעש (رعش) : المرتجفون والمرتعدون (؟)

رِعيت — R'it — بق – ز

ܪܥܝܬܐ re'îta : مرعى ، ارضٌ لرعاية الاغنام ، وتطلق اللفظة ايضاً على الاغنام والماشية . ح – ا : راعية . ونذكر احتمالاً آخر وهو كون الاسم آرامياً ، وفي هذه الحال يقابل العين (ع) الضاد (ض) فيكون المعنى الرضيَّة والصديقة الودودة .

رَفْعُون — Raf'ûn — شم – زغ

(؟) لا اثر في السريانية او الآرامية القديمة لجذر « رفع » وعليه يجب ان يكون إما مركباً من لفظين : رف + عون (؟) او تصحيف ܪܥܦܘܢܐ ra'pûna الرغيف او الكتلة من العجين (؟) او من جذر רחף ويقابله في العربية رَخَف (او في العامية رفخ اي نعُم ووثر) او رَفرَفَ (؟)

رفيد (٢) — Rfid — ج – صو / بق – ر

جذر רפד رفد سامي مشترك . في العربية : دَعَم وأعان (ومنها الرِفد) وفي السبأي حمى وحَرَس ، وفي العبرية والاشورية نَشَر وَمدَّ وسطَّح ،

وفي السريانية ܟܡܢ كمن وزحف . فيكون معنى الاسم الممتدة المسطّحة او المحروسة المحمية . ورد اسم « ارفد » في التوراة لمدينة في شمالي سوريا ، اشعياء ١٠ : ٩ .

رَقْلِيِّة Raqliyi ج – صو

اما تصحيف ܪܓܠܝܐ reglâyé : العساكر والجنود ، او ܪܩܠܝܐ reklâyé بيّاعو البقول والعقاقير . ܪܩܠܐ rakkâla : الصيدلي .

رِمّاح Rimmâḥ شم – عك

(?) قد يكون عربياً من الرُمح ، وفي السريانية ܪܘܡܚܐ rumḥa . وقد يكون تصحيف ܪܡ ܐܚܐ râm aḥḥa تلة الأخ او هضبته .

الرِّمْتانِيِّة Ir-Ramtâniyi بق – ز

ܪܡܬܢܝܐ remtânâya النسبة الى ܪܡܬܐ rîmta : الصخر العالي ، والشاهق العظيم ، من جذر « روم » ويفيد العلو والارتفاع . وقد يكون الاسم Aremthenos اسم إله ورد ذكره في المصادر الكلاسيكية .

رِمْحالا Rimḥâla ل – عا

ܪܡ ܚܠܐ râm ḥâla : تل الرمل ، او تل الخال ، وارجح المعنى الاول ، كذا ح – ا .

رِمْشاي Rimshây ج – جز

اذا كان الاسم مفرداً فنرجح انه ܪܡܫܝܐ ramshâya مسائي وغربي . واما اذا كان مركباً فيكون تصحيف ܪܡ ܫܘܐ râm shwé التل المسوّى الممهّد.

الرُموُل   Ir - Rmûl   شم - عك

ارجح انه عربي ، جمع رَمْل ، اي الاماكن ذات الرمل (؟) الا اذا كان تحريف ܪܡܘܢܐ râmûna المكان المرتفع ، من جذر « روم » ، او ܪܡ ܘܠܐ râm wâlé التلّ المتاز ، الشريف ، الحسن .

الرَنْسِيّة   Ir - Ransîyi   شم - عك

(؟) ارجح انها من جذر « رمس » اذ لا اثر لجذر « رنس » ومن هذا الجذر « ܪܡܣ » تشتق كلمات بمعنى الحليم والدمث والرصين . وكذلك يفيد هذا الجذر الرشح والسكب والصبّ . وقد تكون تحريف ܪܡ ܙܐ râm sé التل القذِر الوسخ (ما يكنس من القرية ويُجمَّع خارج السور وعلى مر الزمن يصبح كثيباً او مرتفعاً ؟)

رْمَيْش   Rmaysh   ج - بنت

ܪܡܫܝܐ ramshâya مغربيّ ، مسائي ، نسبةً الى ܪܡܫܐ ramsha المساء والمغرب ، كذا ح - ا . ܪܡܝܣ remîs الهادىء المطمئن والمتّئد (؟) وقد يكون مركباً من ܪܡ ܐܝܫܝ râm îshay تلة او هضبة يَسّى (اسم علم عبري او فينيقي) .

الرَوْشة   Ir - Rawshi   راس بيروت

ارجح أن الاسم فينيقي على اعتبار ان في العبرية ראשה rôshah معناه الرأس ، وقد يكون تحريف ܪܝܫܐ rîsha الرأس والقمة (؟) او ܪܘܫܐ rûsha ماء الشعير (جعة ؟)

رُوم   Rûm   ج - جز

ܪܘܡܐ rawma : العالي والمرتفع .

ج - جز　　Rûmâniyi　　رُومانِيّة

اظن انها تحريف ܪܘܡܝܢܐ rumyâna العلو والارتفاع ، وتعني ايضاً هدية وعطية ، ولاسيما هدية الزواج (نقوط) . وقد يكون الاسم تحريف ܪܘܡܢܢܐ والنسبة اليه ܪܘܡܢܐ rummânâya, rummâna : رُمّان .

ج - ن　　Rûmîn　　رُومين

ܪܘܡܝܢ rawmîn : مرتفعات ، هضبات عالية ، كذا ح - ا .

ل - م
ل - جل　　Rûmyi　　رُومْيِة (٢)

ܪܘܡܐ rawmé : اماكن مرتفعة ، تِلال .

بق - ز　　Rîyâq　　رِيَاق

ܪܝܩܐ rayyâqa : المكان الخالي الخاوي الفارغ او من ܪܝܩܐ reyâqa الفراغ والخلو (من جذر רוק ويفيد الفراغ)

ل - ش　　Raybûn　　رَيْبُون

ارجح انها ܪܒܘܢܐ rabbûna : السيد والمولى ، والرب . وبفك الادغام تُصْبح « رَيْبون » (وهذا شائع في اللغات السامية : لفكّ الادغام يقحم بين المتجانسين حرف النون او الياء او احياناً الراء فيصبح وزن فَعّل ، مثلاً ، فَنْعَل او فَيْعل او فَرْعَل وجميع هـــذه الاوزان شائعة في اللغات السامية .)

بق - بعل　　Rîha　　رِيحا

ܪܝܚܐ rîha و ריחא reyha في الآرامية : الرائحة والاريج . ح - ا : ريح .

رَيْفُون — Rayfûn — ل - ك

نرجح ان يكون الاسم فينيقياً ومعناه مِصَحّ ومكان للاستشفاء او للراحة والسكون ، من جذر يرد في اكثر اللغات السامية : רפה « رفه » « رفأ » ويفيد الرفاه واللين والتراخي والترف . רפואה refû⁼ah في الآرامية مِصَحّ ، و רפיון rifyôn مصدر يفيد الاستراحة والاسترخاء واللين . الشدياق في « اخبار الاعيان » ص ٢٤ يفسر الاسم على انه اسم صنم .

رِيمات — Rîmât — ج - جز

ܪ̈ܡܬܐ rîmâta ومفردها ܪܡܬܐ rîmta الصخر العظيم . وقد تكون ܪܝܡܬܐ raymta الظبية والغزالة (الرِّئم) .

باب الزاي

زاروب Zârûb ل – بع

تطلق لفظة زاروب في عاميـة لبنان على كل طريق ضيّق او زقاق ضيّق . الجذر سرياني : ܙܪܒ zrab ومعناه حَبَس وضغط وضيّق . فيكون معنى زاروب المحل الضيّق (راجع تحت زواريب .)

زَان Zân شم – ب

جذر ܙܘܢ (زون) يفيد الإطعام والتموين ، والتسليح ومنها ܙܝܢܐ zayna السلاح . هل الاسم ܒܝܬ ܙܝܢܐ bet zayna محل السلاح (?)

زِبْدُل Zibdul بق – ز

اذا كان الاسم مفرداً (واشكّ في ذلك) فانه يُرَدّ الى ܐܙܕܒܠ izdabbal واسم المفعول ܡܙܕܒܠ mezdabbal اي مُسمَّد بالزِّبل ، اي ارضٌ مُسمَّدة (او مزبلة ?) ولكني ارجح ان يكون الاسم مركباً من زبد + ايل ، وجذر « زبد » سامي مشترك يرد كثيراً في اسماء الاشخاص والاماكن ومعناه اعطى ووَهب واهدى ومَهر العروس : ܙܒܕ zebad ، זבד zebad (راجع اخبار الاول ٢٦ : ٧ ، ١٢ : ١٢ ، ١٢ : ٤ ، ٢٠) .

زِبْدِين (٣) ج – نبط / ل – جبيل / شم – عك

ذكرنا سابقاً تحت اسم « بزبدين » اننا نرى في هذه الاسماء التي فيها

جذر « زبد » اسم الإله السامي المشترك « زَبَد » ومعنـاه العطاء والسخاء (وهو اسم جميل يطلق على الآلهة) فيكون معنى الاسم « اتباع الاله زبد ». وقد يكون من ܙܘܒܕܝܢ zubdîn الزبدة ، او جهاز العروس ، او مكان صنع الزبدة . ح ـ ا : الزبدة .

زِبْقِين　　Zibqîn　　ج-صو

لا اثر لجذر « زبق » فالاسم إما غير سامي او محرّف عن ܣܥܦܩܝܢ sâfqîn : المكتفون الشبعون القانعون (؟) او عن זבח (= ذَبَحَ) zabaḥ المضحُّون، او مكان التضحية والنحر (؟)

زْبُود　　Zbûd　　بق - بعل

ܙܒܘܕܐ ، ܙܒܘܕܐ zbûda , zbûdé عطايا ، هبات ، (ربما الارض الموهوبة او الموقوفة من جذر « زبد » (راجع تحت زبدل زبدين)

زَبّوغا　　Zabbûgha　　ل - م

لا اثر لجذر « زبغ » فالاسم امـــا غير سامي او محرّف عن ܣܒܘܟܐ sabbûkha الأجمة ، المكان ذو الاشجار الملتفة (؟) او من جذر שבע (سبع) ويفيد الشِبع او שבע (شبع) ويفيد اما عدد ٧ او القَسَم واليمين (؟) ح ـ ا : ܣܒܘܟܐ sabbukha الشَجر المتشابك .

زَحْلِة　　Zaḥli　　بق - ز

ܙܚܠܐ zaḥlé اماكن زاحلة ، متحركة . الجذر « زحل » سامي مشترك ويفيد التحرُّك والزّحف والانهيار . في الارامية זחל zeḥal يعني جَرى وَسَال، وعليه فقد يكون معنى الاسم المسيل والمجرى . ح ـ ا : زاحِل، دابّ .

زَحلتا — Zhalta — ج - جز

ܙܚܠܬܐ zehalta : الارض الزاحفة المنهارة من جذر زحل (راجع الاسم السابق .)

زرارِيّة — Zrârîyi — ج - صو

في الآرامية זררא zerâra (zerârta) الشوك، وفي السريانية ܕܪܕܪܐ dardere الشوك (واسمه العلمي ulmus compestris) وقد يكون الاسم تحريف ܕܪܪܐ darrâré المحاربون والمقاتلون . وقد يكون من جذر ܕܪܐ وفي العبرية (وربما في الفينيقية) זרח zarah : ذَرّى .

زَرْدَة — Zardah — ل - جل

ܙܪܕܐ zardé : الزَّرد والدروع .

زِرْعايا — Zirâya — ل - م

وقد ورد ايضاً اسم زِرْعاتا وهو اسم سرياني بحت بمعنى مَزَارِع . اما زرعايا فهي ܙܪܥܝܐ zarâyé جمع قديم يعني (١) مَزَارِع (٢) الزارعين . وقد يكون تحريف ܙܪܥܝܬܐ zarîta : الزرع والنسل والذرية .

زَرْعون — Zarûn — ل - م

ارجح كون الاسم فينيقياً ، ففي العبرية זרעון zerôn الخضار والنبات . وقد يكون سريانياً : ܙܪܥܘܢܐ zarûna تصغير ܙܪܥܐ zara : البذار والحَبّ والنبت . ح - ا : بقل .

زَعْرور — Zarûr — ل - ش

الزعرور شجر برّي ثمره صغير مستدير احمر داخله نواة صلبة وقد

يكون المكان سمّي به . ولكني ارجح ان يكون الاسم من جذر ܙܥܪ ، זער (زعر) ويفيد الصِّغَر (في العامية زغر) والراء الثانية للتكثير والمبالغة ، فيكون معنى الاسم الصغير القليل : زغرور .

زْعَيبِر Z꜀aybir ل - جل

(؟) ارجح ان يكون الجذر ܙܥܪ ze꜀ar صَغُر وقلّ . اما الباء فمن حروف الزيادة اذ هنالك اوزان كثيرة تضاف اليها الباء (= فَبْعَل وفَعْبَل مثل غلبط ، تَخبط في عامية لبنان) زَعْبَرَ في عامية لبنان معناها غشّ وتحايل وراوغ . قد يكون معنى الاسم بيت المحتال والمراوغ والغشّاش (؟) .

زْعَيْتِرة Z꜀aytrah ل - ك

ان لم تكن تحريف « صَعتَر » وهي نبتة حرّيفة يأكلها النـاس مع الحامض والزيت ، فانها مشتقة من جذر ܙܥܪ ze꜀ar او ܨܥܪ ṣe꜀ar وهما من نفس العائلة ، ومعنى الاول صَغُرَ والثاني حَقُر وهان وسَخُف فيكون المعنى إما الصغيرة ، او الحقيرة التافهة (؟)

زِغْدْرَايَا Zighdrâya ج - صي

يمكن ان تُردّ الكلمة الى جـذر سامي مشترك ܙܥܪ (وزن افتعل) ze꜀ar او ܙܓܪ zeghar او ܨܓܪ seghar وكلها واحد تفيد الإطباق والإحاطة والتسوير . وارجح ان تكون الكلمة من وزن افتعل ، فيكون معنى الاسم المُحاطة او المُسَوَّرة او المغلقة . في الآرامية סגר saghar القلعة والحِصن . وقد تكون تحريف ܙܓܪܬܝܐ zeghartâyé ومعناها المتاريس .

زْغَرْتا (٢) Zgharta { شم - زغ / شم - بش }

لقد ورد هذا الاسم في النقوش التي وجدت في ماري (تل الحريري)

عاصمة الاموريين : sa - ga - ra - tim وارجح ان يكون الاسم من نفس الجذر الذي اشتق منه اسم زغدرايا (راجع الاسم وما قبل فيه) . وقد يكون الاسم تحريف ܙܥܘܪܬܐ ze꜀urta : الصغيرة . ولكني ارجح ان يكون معنى الاسم المُسَوَّرة ، المحاطة ، المقفَلة . ح – ا : رتاج .

زَغَرتِغرين Zghar Tighrin شم – ط

في الارامية סגר saghar القلعة والحِصن والمكان الممتنع (راجع ما قيل في زغدرايا وزغرتا) وارجح ان يكون الاسم تحريف ܙܓܪ ܬܓܪܝܢ zeghar tighrîn حصن او قلعة المشاجرات او الخصومات . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الجزء الثاني ܝܓܪܝܢ yaghrin والجزء الاول ܙܓܪܬܐ zegharta فيكون معنى الاسم ، على هذا الافتراض ، الرجمة من الحجارة (او مكان فيه صخور عظيمة) ممتنع السير فيها . ح – ا : رتاج مسدود .

زِغرين (٣) Zighrin ل – م / بق – هر / ج – جز

قد يكون الاسم من نفس العائلة التي اشتق منها اسم زغدرايا زغرتا وزغر تغرين (راجع ما قلناه في هذه الاسماء) وعليه ارجح ان يكون معنى الاسم إما ܙܓܪܝܢ zâghrîn المانعون والصادُّون والمتحصنون ، او تحريف ܨܘܓܪܝܢ sughrîn اغصان وفروع ، او ܣܝܓܪܝܢ syâghrîn كهوف ومغاور . ح – ا : سدّ .

زِفتا Ziftâ ح – ن

ܙܦܬܐ zefta الزّفت ، كذا ح – ا . وحسب زعم فرنكل ١٥١ ان اللفظ العربي دخيل من الارامية والارامي دخيل ربما من المصرية او الارمنية . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم تحريف ܣܦܬܐ والارامي ספתא sefta : الشفة والطّرف والحافّة .

زِقِّيَّة Ziqqîyi ج - مر

ܙܩܐ zeqqé : الزقاق ودنان وظروف (؟) او ܙܩܬܐ zîqe الريح العاصف (؟) في العبرية والارامية جذر זקק (زقّ) يفيد (١ً) التصفية والتطهير والنقاوة (٢ً) الربط والشدّ . ح - ا : جود ، سقاء (؟)

زَكْرُون Zakrûn شم - كو

ارجح ان يكون الاسم تحريف ܕܘܟܪܢܐ dukrâna وفي العبرية זכרון zikkarôn : العيد والاحتفال والذكرى (من جذر «ذكر» السامي المشترك .) وقد يكون من جذر ܙܓܪ zeghar وهو نفس الجذر الذي اشتق منه زغرتا وزغرين وزغدرايا (راجع ما قلناه في هذه الاسماء) ويفيد الحِصن او المتراس من جذر يفيد الغلق والايصاد والتحصين .

زَكَرِيَّا Zakarîya ل - م

قد يكون اسم العلم العبري زكريا (وهو في الاصل זכריהו zekharyâhu ومعناه يَهوه ذَكَرَ او تذكّر) وقد يكون تحريف كلمة مشتقة من ܙܓܪ zeghar صَدّ ومَنَع الذي منه اشتق زغرتا وزغدرايا وزغرين (راجع ما قبل في هذه الاسماء .)

زِكْرِيت (ذكريت) Zikrît ل - م

إما من ܙܓܪ صدّ وسدّ ومَنَع وحَصَّن ، او من ܣܓܪ seghar ولا يختلف معنىً عن الاول . ܙܓܪܝܬܐ zaghrîta المسدودة او الممتنعة ، كذا ح - ا .

الزَكْزُوك Iz - Zakzûk شم - كو

جذر זכך (زكّ) في العبرية والآرامية يفيد اللمعان والصفاء (وكذلك

بالجيم זגזג zagzeg ومنهـا الزُجاج . في السريانية ܙܓܙܘܓܐ zagzûga جرس صغير . ارجح ان يكون معنى الاسم اللامع والصافي والنقي . ح — ا : حلقة .

زْلامَايا Zlâmâya ل — ك

ܙܠܡܝܐ zelâmâye وهو جمع قديم لِ ܙܠܡܐ zelâmé : اماكن معوجّة او منحرفة ، او اناس على شيء من الاعوجاج والانحراف . وقد يكون تحريف ܨܠܡܐ salmé : اصنام وتماثيل .

زِلّايا Zillâya بق — جب

ܙܠܠܝܐ zallâyé القصب الرفيع (الغزّار) وقد يكون ان الاسم كان مسبوقاً بِباء مقطوعة من ܒܝܬ : مكان وموضع ، فيكون معنى الاسم مقصبة وكذا ح — ا . وقد يكون الاسم من جذر ܙܠ « زل » وله معنيان : هزّ (ومنه المضاعف زلزل) وذلّ وتفهُ ، وعليه يكون معنى الاسم مكان الزلزال ، او مكان الاذلاء التافهون (وتسمية كهذه يطلقها عادة الخصوم والاعداء ، وكثيرة هي الاسماء التي لصقت بالأمكنة التي اطلقها الاعداء والخصوم .)

زِلْحَمَيّا Zilḥmayya ل — جل

ܙܠܚܐ ܕܡܝܐ zelḥa d mayya : انصباب الماء وانسكابه او تدفّقه ، او رشاشه (الظاهر ان هنالك نبعاً ينسكب من محلٍ عالٍ فيترك رشاشاً ؟)

الزَّلْقَة (الزلقا) Iz - Zalqah ل — م

ܙܠܩܐ zalqa : الضياء واللمعان والبرق والصاعقة ، وترد هذه الكلمة ايضاً بالجيم ܙܠܓܐ zalga وهي بالمعنى ذاته ، فيكون معنى الاسم المكان المضيء البهج الفرح .

الزُّلوطِيّة   Iz - Zallûṭîyi   ج – صو

لا اثر لجذر زلط في السريانية او العبرية . قد يكون تحريف ܙܠܠܬܐ zelleta وجمعها ܙܠܠܬܐ zallâta القصبة والغزّارة . غير انني ارجح ان يكون معناها المكان الذي يكثر فيه « الزّلط » وهو في عامية لبنان (وقد يكون فينيقياً) الحصى الملساء كالتي تُرى في مسيل الوديان او على شواطىء البحار . وهذا الجذر يعني ايضاً (وهو استعمال مجازي من المعنى الاول) التعرّي .

زَمّار   Zammâr   ل – جل

ܙܡܪܐ zammâra : المزمّر والمغنّي ، من جذر ܙܡܪ zmar : زمّر .

زَنْدُوقَة   Zandûqa   ل – بع

في الآرامية لفظٌ دخيل من الفارسية : זנדוקא zandûqa يشبه لفظاً ووزناً اسم القرية المعنيّة ، ومعناه حارس السِجن ، والسجّان ، وفي السريانية ܙܢܕܝܩܐ zandîqa . اما اذا كان الاسم سامياً بحتاً فاننا نقترح كونه مركباً من ܙܢ zen : طريق وسبيل ، و ܕܘܩܐ dawqa الحارس والمراقب والناطور ، من جذر ܕܘܩ راقب وتطلّع . وقد يكون الجزء الاول تحريف ܫܢ shen التي تتغير الى « سن » ثم الى « زن » ومعناه الرابية والهضبة ، فيكون معنى الاسم « رابية الناطور » .

الزْوَارِيب   Iz - Zwârîb   شم – عك

جمع زاروب ، وهو المضيق والطريق الضيّق . ان هذا الجذر זרב (زرب) له ٣ معانٍ رئيسية (١ً) سال وجرى (ومنها مزراب العين) (٢ً) الاحتراق والاشتعال (٣ً) الحبس والتضييق (ومنها زَرَب في عاميـة لبنان بمعنى احتبس وحجر .)

زَوْطر الشَرْقيّة « الغَرْبِيّة | Zawṭar Ish-Sharqiyi « Il-Gharbiyi | ج – ن

في الارامية זוטרא zôṭra الصغير والحدث ، وترد اسم علم . في السريانية ܙܘܛܪܐ zawtra تقدمة للتماثيل من دقيق وسمن وعسل، كذا ح – ا . وقد يكون تحريف ܣܛܪܐ suṭré أَشطُر واقسام وحصص .

زوق Zûq

هنالك اسماء امكنة عديدة مركبة من « زوق » واسم آخر . لنا ثلاثة آراء في تعليل الكلمة : (١) انها تحريف ܙܘܩܐ الحارس والناطور والمراقب (من جذر ܙܘܩ ناظر وراقب وحرَس) (٢) انها تحريف ܕܘܟ dûk ومعناها المكان والمحلة والموضع (٣) انها تحريف ܫܘܩܐ shûqa السُّوق . اما الاب لامنس فيعتقد ان اللفظ تركي الاصل .

زُوق الحَبالْصَة Zûq - il - Ḥabâlṣah شم – عك

راجع ما قيل في كلمة زوق في الاسم السابق . اما الجزء الثاني فنرجح ان يكون ܚܒܠܘܫܐ ḥablûsé صانعو الحبال او بيّاعو الحبال . وقد تكون חבצלת ḥabaṣelet السَّوْسَن او الزنبق ، وربما تصحيف ܚܠܒܝܨܐ ḥalbîṣé : القوارير والجرار (ونرجح الرأي الاخير) .

زُوق مْكَايِل Zûq - Mkâyil ل – ك

راجع الجزء الاول تحت زوق . الجزء الثاني اسم عبري الاصل מיכאל mikhâ᾽el ومعناه مَن كالله ؟ وهذه الجملة الاستفهامية المستعملة كاسم علم ليست بغريبة في اللغات السامية ، فقد ورد في جملة الاسماء الاشورية : مَنْ كالإله رمّان ؟ مَنْ كالاله العظيم ؟ وقد يكون مكايل تحريف מיכל mikhal ومعناه الساقية والجدول .

زُوق الحِصْنِيّة — Zûq-il-Ḥisnîyi — شم - عك

راجع الجزء الاول تحت زوق . الجزء الثاني ܚܣܝܢܐ hassîné الاقوياء المحصَّنون . وقد يكون تحريف ܚܣܝܢܘܬܐ hassînûta : الحِصن والقلعة .

زوق حدّارة — Zûq Ḥaddârah — شم - عك

راجع الجزء الاول تحت زوق . الجزء الثاني ܚܕܘܪܐ haddûré : الجوّالون والمتسوّلون والفقراء .

زُوَي — Zway — شم - زغ

(?) قد يكون تحريف ܙܝܘܐ zîwa الضياء واللمعان والاشراق (المكان البهج) وقد يكون ܙܘܐ zâwé المتورّم والمنتفخ .

زَيْتا — Zayta — ح - صي

ܙܝܬܐ zayta شجر الزيتون ، وثمره وزيته ، كذا ح - ا .

زِيرِي (٢) — Zîri — ل - ج / شم - ب

ܙܝܪܐ zîré حلى على شكل الهلال (هِلاليات) تلبسها النساء ، وعقود . وقد تكون اسم مفعول من جذر ܙܪ zâr بمعنى شدّ وحوّط ، وعليه يكون معنى الاسم سورٌ محيطٌ بالبناء او المدينة .

زَيْن عَار — Zayn ᶜÂr — ل - ك

ܙܝܢܐ ܕܥܪܐ zayna d ᶜâra السلاح يؤخَذ من الغار (شجر) (?) او ان الجزء الثاني تحريف ܥܝܪܐ ᶜeyâra الثأر والانتقام (سلاح الثأر) وقد يكون الغار ، من غاريغور . والغار في الآرامية الوادي والمغار .

باب السين

سَاحِل عَلما — Sâḥil ʿAlma — ل – ك

ܥܠܡܐ ʿalma : العالَم والدهر والجمهور من النـاس . غير اني ارجح كونه فينيقياً : עלמה ʿalma الصبيّة والفتاة ، من جذر עלם ويقابله في العربية غلم . وهذا الجذر علم او غلم يفيد التغطية والظلمة (ومنها ربما فكرة العالم .)

سَاحِيَات — Saḥiyât — ج – صي

ܣܚܝܬܐ saḥḥâyâta : السابحات والغائصات او المستحِمّات من جذر ܣܚܐ seḥa . وقد يكون الاسم فينيقياً فان في التلمود סחיתה seḥîta السماد والزبل (؟)

سَارِي — Sâri — ج – صي

في الآرامية סרי seri والسريانية ܣܪܐ seré العفَن والآسِن والمتفسّخ (؟) وقد تكون من جذر שרה sarah (اسم الفاعل) ويقابله في العربية شري ، ومنه اشتقّ لفظ اسرائيل اي شَرِيَ إيل ، فيكون معنى الاسم المجاهد والمكافح والمحارب (؟)

سَبَّاغَة — Sabbâghah — شم – عك

(؟) لا اثر لجذر « سبغ » في السريانية او الآرامية او العبرية ، وعليه نقترح ان يكون محرّفاً عن إما ܣܒܟܐ שבכה sebâkha : الشبكة او الشعرية ، اي الخشب الرفيع المتقاطع لمنع النظر ، او المشتبكة والمتلاصقة ، او ܣܒܥܐ = שבעה sebaʿah وتعني الشّبَع والوفر والكفاية او الاكتفاء .

ل - جل	Sibrîn	سِبرين

يخيَّل اليَّ انها تحريف ܣܦܪܝܢ sifrîn : اسفار وكتب وادراج . وقد تكون ܣܒܪܝܢ sâbrîn : متأمّلون منتظرون . ح - ا : ظنون ، او رجاء .

شم - زغ ل - عا	Sib^cil	سِبْعِل (٢)

ارجح كون الاسم فينيقياً مركباً من جزئين : الاول من אש êsh نار او من ש (ش) المقطوعة من של « شل » وهي اسم موصول بمعنى الذي او الذي يخص ، والجزء الثاني « بَعل » فيكون معنى الاسم اما « نار البعل » او الذي يخص البعل اي حرمه وحماه ومقامه . وامكانة ضعيفة وهي ان يكون تحريف ܣܘܡܥܠܐ sum^câla من جذر ܣܡܥܠ sam^cel تزهّد وتقشّف وتنسّك (مكان تزهُّد ومقام رهبان ؟)

ل - ش	Siblîn	سِبْلين

هنالك ثلاثة احتمالات : (ا) ܣܒܠܝܢ sablîn حصر (جمع حصيرة) كذلك ح - ا (ب) ܣܒܝܠܝܢ : محتملون مصطبرون (ج) ܣܒܠܐ seblé او ܫܒܠܝܢ sheblîn سنابل .

ل - ع	Sibnay	سِبْنَيْ (سِبْنيه)

(؟) تحريف ܙܒܝܢܐ zebîna المشتراة المقتناة ، او ܙܒܢܝܐ zabnâyé وقتيُّون زائلون (؟) او من جذر « بنى » مع ش التي هي اسم موصول ، فيكون المعنى : الذي بنى (؟)

ل - ك	Sbayya	سْبَيّا

ارجح انها اصلاً ܫܒܝܐ shebayya المسبيُّون او المنهوبون والاسرى .

سُجُد   Sujud   ج - ن

الجذر « سجد » سامي مشترك . في الآرامية סגדא sigda صورة الله ، סגידא siggûda العبادة والسجود . ربما كان المكان مكان عبادة او مقام تمثال .

سُحمُر   Suḥmur   بق - جب

(?) يمكن ردّ الاسم الى ثلاثة جذور : חמר (حمر) وهو كثير المعاني منها التخمّر والحُمَّر (الاسفلت) والتكويم والتعريم ، والاحمرار ، والحيوان الحمار . שחר (شحر) ويفيد السواد والسَّحَر . ܫܚܡ (شحم او سخم) ويفيد ايضاً السواد . فبأيها سمّي المكان ؟

سُخط   Sukhṭ   ل - ك

ان لم يكن عربياً (من سخط) فيجب ان يُردّ الى جذر שחט shaḥaṭ : ذبح ونحر (مكان الذبح او تقديم الضحيّة) او ܫܚܛ shaḥḥeṭ أضرّ وآذى وثلب .

سْرَار   Srâr   شم - عك

(?) ܨܪܪܐ ṣerâra الصرّة والبقجة . جذر צר (صرّ) يفيد الربط والضمّ ، والضرر والاذى (ضرّ) واذا كان الجذر שר فيفيد الملك والسيطرة والتفوّق ومنها שר sar السيد والامير . وقد يكون من צרור ṣerôr : الحصى والظران (في عامية لبنان الصرّار الحصى الصغيرة)

سِرّان   Sirrân   ل - ك

(?) تحريف ܣܪܢܐ sarna دولاب الغزل (محل غزّل او غزّالين ؟)

سْرِبّين   Sribbîn   ل - ك

(?) لست ادري اذا كان الاسم مفرداً ام مركباً . اذا كان مفرداً

فارجح ان يكون تحريف ܣܪ̈ܦܝܢ serappîn وهو جمع قديم لِ ܣܪܦܐ serappé صاهرو المعادن من جذر ܣܪܦ أذاب وصهر ونقّى وسَبَكَ الدراهم (سبّاكو دراهم ؟) اما اذا كان مركباً من لفظين فاني ارجح وجود لفظ שר وهي كلمة عبرية آرامية معناها الامير والمقدّم والمتسلّط . فيكون الاسم سَرْ دَبِّين : امير الامراء ، مقدّم الامراء (؟)

سِرْجَبال Sirjbâl ل – ش

(؟) لا نظنّ ان الاسم مفرد . ترجّح انه مركب من שר sar امير ومقدّم ومتسلّط فيكون معنى الاسم مقدّم الجبل واميره (؟) او قد يكون الجزء الثاني ܓܒܘܠܐ gâbûla الخزّاف وصانع الجرار ، وعليه يكون معنى الاسم رئيس الخزّافين (؟) وقد يكون تركيب الاسم سرج + بَعل اي غَزْل البعل (من جذر ܣܪܓ serag) او צר גבל : صَوّان او ظَرّان الحدود (؟)

سرحمول Sraḥmûl ل – عا

(؟) اذا كان الاسم مركباً فان الجزء الاول שר sar الامير والمقدّم ، والجزء الثاني ܚܡܘܠܐ ḥâmûla : الخازن والحاشد والجامع المؤن والغلال . او قد يكون الجزء الاول ܨܪܪ serar صُرّة وبقجة (صُرّة الخازِن ؟) ورد في التوراة اسم علم حامول (راجـع تكوين ٤٦ : ١٢) بمعنى المرحوم والمشفَق عليه او المعفيّ عنه .

سَرْدَا Sarda ج – مر

ܣܪܕܐ sarda المنخل والغربال . ܣܪܕܐ serda الخوف والوجل . وقد ورد اسم مكان في فلسطين צרדה ṣirêdha صردة (سفر الملوك الاول ١١:٢٦).

سِرْعِل   Sir῾il   شم - زغ

يحتمل الاسم تفاسير عدة : ܙܪܥܐܝܠ zar῾il اي غرس الله وزرعه ، وقد ورد « يزرعيل » (الله يزرع) اسم مكان ، راجع يشوع ١٥ : ٥٦ . وقد يكون שרעאל sara῾-êl بساط الله وسهله . وقد يكون الجزء الاول שר sar ومعناه الامير والمقدّم ، والجزء الثاني من جذر « علا » ܥܠܝܐ ῾eliaya العالي والرفيع : الامير العالي او مقدّم العالين .

سِرْعِيتا   Sir῾îta   ل - جل

أرجح انها تحريف ܙܪܥܝܬܐ zar῾îta الذرّية والنسل ، وتطلق على المزرعة او الارض المزروعة . وقد تكون مركبة من « سر » وهو الامير والمقدّم ، وܥܐܕܐ ῾îtta ومعناه العيد والاحتفال (العيد الاول او الرئيسي ؟) وقد تكون تحريف ܫܪܥܬܐ (=آرامي שרעתא shera῾ta) اما ارض مزلاجة مزلاقة ، او شاهق وحافة عالية (؟) ح - ا : ܫܪܝܥܬܐ مشقوقة .

سِرْعين   Sir῾în   بق - بعل

إما تصحيف ܙܪܥܝܢ zâr῾în اي مزارعون وفلّاحون او ܫܪܝܥܢ ارضٌ مشققة مخدّدة ، كذا ح - ا . ويجب الا ننسى امكانية كونه مركباً من « سر » الامـــير والمقدّم وܥܝܢ ῾ên العين والنبع ، فيكون المعنى النبع الاول ، او امير العيون (اي افضلها) .

سْرَيْري   Srayri   ج - جز

لا اثر لجذر « سرر » في الآرامية او السريانية . في العـبرية « سرّ » يفيد العصيان والعناد والثورة . ارجح ان يكون الاسم من جذر « صرر » = ܨܪ وله معنيان رئيسيّان (١) الضمّ والربط والحزم (صَرّ ومنها الصُّرّة) (٢) البَرْد (الصرير) واظن ان الاسم تحريف ܨܪܝܪܐ serîré المقروررون المصابون بالبرد ، او المربوطون والمعقودون اي المحصورون (؟) .

سَعْدَنَايِل Sa᾽dnâyil بق - ز

الاسم مركبٌ من « سعد » وهو جذر سامي مشترك ، يفيد في العبرية والآرامية العون والاغاثة والاطعام ، فيكون معنى الاسم (على اعتبار الاسم معدولاً عن جملة فعلية) اطعمنا الاله او اغاثنا (وهي تسمية جميلة لمكان يستعمره الانسان) وقد يكون تحريف ܣܥܕܗ ܘܥܡܗ ܕܢܝܐܝܠ sî᾽at dâni᾽el شيعة دانيال وقومه (وقد ورد ذكر دانيال في ملاحم اوغاريت ، فدانيال ليس غريباً عن بلادنا ، ومعنى دانيال الله قاضيَّ .)

سَعْدِين Sa᾽dîn شم - عك

قلنا في الاسم السابق ان جذر « سعد » في العبرية والآرامية يفيد الاغاثة والاطعام والعون ، فيكون معنى الاسم المطعمين والمغيثين (اسم فاعل مجموع .) وقد يكون جمع ܣܥܕܐ ܣܥܕܝܢ se᾽da se᾽dîn نبتة شجيرةٌ ذات رائحة عطرة واسمها العلمي Cyperus . كذا ح - ا . واحتمال اخير ان تكون تحريف ܫܥܛܝܢ sha᾽tîn فراريج (?)

سْفِنْتِي Sfinti ج - صي

ܣܦܝܢܬܐ ، ספינתא sfînta السفينة والمركب . كذا ح - ا . من جذر « سفن » غطّى بالألواح او بنى بالواح خشب .

السَّفَيْرَة Is - Sfayrah شم - ط

ܣܦܪܐ sefâré شواطِىء وسواحل . ح - ا : رخام (?)

السَّفَيْلَة Is - Sfayli ل - م

ارجح انها שפלה shefelah : الارض المنخفضة الواطئة . وقد تكون ܐܫܦܠܐ esfelé الاروقة والمصايف .

ج – ح Sfîni سْفِينِة

ان الكلمة سفينة = ܣܦܝܢܐ sefîna كلمة دخيلة من اصل ٍ آرامي . راجع فرنكل ٢١٦ .

ل – جل Saqi Rishmayya سَقِي رِشْمَيّا

ܫܩܝܐ ܕܪܝܫ ܡܝܐ sheqya d rîsh mayya الارض التي تسقى من راس النبع.

ل–جل Saqi Farḥît سَقِي فَرْحِيت

ܫܩܝܐ ܕܦܪܚܝܬܐ sheqya d farḥîta سقي الارض المنبتة اي ذات النبت ، من جذر פרח ويقابله أفْرَخ .

شم – عك Skâki سْكَاكِي

إما تحريف ܣܘܟܟܐ sukkâka ومعناه المو ّطد والراسخ والثابت في الارض ، او ܙܓܘܓܝܐ zgugâya : صانع الزجاج (مكان صنع الزجاج .)

ج – صو Sikkit Basma سِكَّة بَصْمَا (بسما)

ارجح انها סכה sukkah : اجمة ملتفة و ܒܣܡܐ bismé : البخور والرائحة العطرة (البشام) فيكون معنى الاسم الأجمة العبقة . ورد اسم سكوت في التوراة ، تك ٣٣ : ١٧ . وقد يكون من ܣܟܬܐ sikketa سِكّة الفلاحة ، او تحريف ܣܝܓܬܐ syâgta محبسة الراهب . ح – ا : سِكة البخور .

ج – صي Saksakiyi سَكْسَكِية

وقد ورد ذكرها في دليل لبنان لوديع ابو فاضل ص ١٨٥ : ثكثكية (?) ارجح انها مضاعف جذر « سك » وله في الآرامية والعبرية معنيان : إما حاك وجدَل او سَيّج وسوّر . وقد يكون تحريف ܙܓܘܓܝܬܐ zgûgîta : زجاجة او جرس صغير ، فيكون معنى الاسم اما المسوّرة او المسيّجة او مكان صنع الزجاج.

سلطا — Salṭa — ج – صو

ܣܠܛܐ salṭa الصّوان والحجر القاسي ، كذا ح – ا .

سِلْعا — Sil῾a — ج – صو

من لفظ آرامي – عبري סלע sela῾ ومعناه الصخر العظيم والشاهق . و«سلع» في القديم كان اسم البطراء عاصمة بلاد الانباط (ولفظ البطراء ترجمة الاسم السامي : صخر) وهنالك امكانة اخرى ان يكون سريانياً ܣܠܥܐ (وفي الآرامية סלעא sal῾a) ويعني قطعة من نقود ، او مثقال ، او درهم .

سِلْعاتا — Sil῾âta — شم – ب

ارجح انها من סלע sela῾ : الصخر والشاهِق . وقد تكون ܣܠܥܬܐ sal῾âta الدرهم والفلس ، اما ح – ا : ܣܠܥ ܕܒܝܥܐ سلّ البيعة (؟)

سِلفايا — Silfâya — ل – عا

ܣܠܦܐ سِلفان (رجلان متزوّجان باختين) كذا ح – ا . وقد يكون تحريف ܫܠܒܝܐ shalbâyé سكان الاودية ، المجاورون للاودية .

سُلّم — Sullum — ج – صي

اذا كان الاسم آرامياً فانه تحريف ܫܘܠܡܐ : النهاية ، والحدّ الاخير ، والطرف .

سَلوقي — Slûqay — بق – بعل

ح – ا : سلوقية ، مرقى . وقد يكون الاسم ܣܠܘܩܝܐ seluqîya = seleucia وهو اسم يطلق على عدة اماكن ، نسبة الى سلوقس ، ولكني ارجح كونها ܣܠܘܩܝܬܐ salûqîta من ܣܠܩ صعد وارتقى ، اي المرتقى والمصعد .

سَماح		Smâḥ		بق – ر

ܨܡܚܐ semâḥa الضياء والنُّور والاشراق . وقد يكون من צמח semaḥ: النبت والافراخ او שמח sameaḥ الانشراح والبهجة والفرح .

سْمَار جْبَيْل		Smâr Jbayl		شم – ب

ارجح انها تحريف اسم فينيقي قديم نتعرّف اليه بواسطة العبري שמר shemer : الحارس والمراقب . שמרה shamrah : الحراسة والمراقبة، فيكون المعنى حارس او رقيب جبيل .

السْماقِيِة		Is - Smâqîyi		شم – عك

ܣܘܡܩܘܬܐ summâqûta : الحُمْرَة (الاحمرار) من جذر « سمق » احمَرّ، ومنها السُمّاق .

السَمقَانِيِة		Is - Samqânîyi		ل – ش

ܣܘܡܩܢܝܬܐ sumqânîta الحمرة، كذا ح – ا .

سْمَقْلي		Smaqli		شم – عك

ربما تصحيف ܣܡܩܪܐ semaqré (والراء واللام يتعاقبان) ومعناه الشُقر . ايضاً ܣܡܩܪܝ semaqray الاحمر والمحمرّ (من جذر سمق = احمرّ) اما اذا كانت مركبة فنقترح بتحفّظ ܣܐܡ ܩܠܐ sâᵓim qâlé واضع الالحان، موسيقار (؟) ح – ا : اشقر .

سَمُّوخَة		Sammûkhah		ج – بنت

ܣܡܘܟܬܐ sâmukhta : العمود وصومعة الراهب ، وقد يكون معناه ايضاً المساعِدة والداعمة (من جذر ܣܡܟ سَمَكَ اي دَعَم ومنها في عامية لبنان السّاموك والمَسْمُوك) .

السَّمُّونِيَّة Is - Sammùniyi شم – عك

ܣܡܡܢܐ sammâné ادوية وعقاقير ، والنسبة اليه ܣܡܡܢܝܐ sammânâyé : الذين يشتغلون بالادوية والعقاقير . وهنالك امكانة ان يكون تحريف ܫܡܘܢܐ shemûna الحزن والكآبة . ح – ا سمّ .

سِن الفِيل Sinn - il - Fîl ل – م

ܫܢ ܕܦܝܠܐ shen d fila العاج . وقد ورد اسمها في المصادر الصليبية senesfil .

سِنُّوْر Sinnawr ل – جل

السِّنَّوْر القِط البرّي وكذلك في السريانية ܫܢܘܪܐ sannûra . واللفظة ذاتها ܫܢܘܪܐ تعني الخوذة والقلنسوة ، ومجازاً القِمَّة والرأس ، ونرجح ان يكون المعنى هنا قمة الجبل .

سْنَيّا Snayya ج – جز

ܣܢܝܐ senayya جمع ܣܢܝܐ sanya وله معنيان : المرذول والمهجور (خِرْبة مهجورة) والعِلَّيق . ح – ا : عوسج .

سْنِيّة Snîyi ج – صي

تحريف ܣܢܝܐ senayya المرذولون والمهجورون او الشوك والعِلَّيق (راجع الاسم قبله .)

سْنَيبِر Snaybir ج – صي

ارجح انه تصغير صنوبر . وقد تكون مركبة من ܣܢܝܐ ܕܒܪܐ sanya d barra عِلَّيق او شوك الحقل والبرّية (?)

## سُوف	Sûf	بق – بعل

ܣܘܦܐ sawfa و ܣܘܦ sûf الحدّ والطرف ، واقصى الشيء .

## سُوق الفِرِي	Sûq - il - Firi	ل – جل

ارجح ان يكون الجزء الثاني اللفظة السريانية العبرانية (او الفينيقية) ܦܐܪܐ pîré = פרי peri : الثمر . فيكون معنى الاسم سوق الثمار لا الفري العربية اذ نشك ان يكون هنالك سوق للفراء . في السريانيـــة ܦܘܪܝܐ puryé الفراء .

## السُّوَيْرَة	Is - Swayrah	ح – جز

قد يكون تحريف ܫܘܪܬܐ shewarta القفزة والوثبة من جذر ܫܘܪ shewar ومنها الشوار في عامية لبنان . غير اني ارجح انها تحريف ܨܘܪܐ sawré مراقٍ ضيقة شِعاب في الجبل ، واصلاً ܨܘܪܐ sawré : العُنُق . وقد تكون من סודא sûra الآرامية بمعنى المنفردة المنعزلة . واخيراً هنالك احتمال بعيد ان تكون عربية مصغّرة من السُّور (?) ح – ا : عظاية (?)

## السُّوَيْسِة	Is-Swaysi	شم – عك

تحريف ܣܘܣܝܐ sûsye : احصنة وافراس وخيل (اصطبل ?) من סוס «سوس» وهو الحصان ، ومنه ساس يسُوس في العربية ، اصلاً لاطف وعامل الخَيل وتعهدها (السائس) .

## سِيَّاد	Siyâd	ل – بع

من ܣܝܕܐ siyâda : بائع الكِلْس والوَرّاق ، من ܣܝܕܐ sayda الكلس او الجص او اي نوع من السمنت يستعمل للبناء .

سَيب — Sayb — ل - ك

ربا ܣܝܒܐ sayba الشَيْب والشعر الابيض . وقد يكون المصدر ܣܘܝܒܐ sûyâba قذارة نجاسة من ܣܝܒ sayyêb دنّس ونجّس (?) وهنالك امكانة اخرى ان تكون بالصاد ܨܝܒܐ sîba العيدان وقِطع الحطب للوقود (محطبة) وقِطع اللحم المقدّدة المملحة (بسطرما) (?)

السيحان — Is - Sihân — شم - عك

في الآرامية والعبرية جذر שיח « سيح » له معنيان : الاول التأمُّل والاعتبار والكلام النفسي الخفي (المناجاة) والثاني الشّيح وهو لفظ يطلق على النبت الشُجَيْري (ويذكر في العربية دائماً مع القيصوم كالنبات الغالب في الصحراء) وفي السريانية ܣܝܚܐ sîha = الشِّيح . وقد يكون من جذر ܣܘܚ « سوح » اشتاق ورغب (ومنها في عامية لبنان سَوْسَحْ وتسَوْسح)

سيدِة دير أونِه — Saydit Dayr Ūni — شم - بش

والكلام على اونة . هنالك احتمالان فاما ان تكون اللفظة الاغريقية « ايقونة » ومعناها صورة واكثر ما تطلق على صور القديسين والأولياء ، او ܐܘܢܐ وجمعها ܐܘܢܬܐ awwâné, awwâna مساكن ومنازِل ومخادع (ربما دير رهبان او راهبات .)

سيدة قْمَاع — Saydit Qmâ⸗ — شم - عك

ܩܡܝܥܐ و ܩܡܥܐ qmâ⸗a و qammî⸗a الساحِر والراقي والمُعَوّذ . ربما اصلاً مكان وثني لولي او رجل يتعاطى عمل السحر والتعويذ .

سَيْدِة النشيف — Saydit-in-Nshîf — ل - ك

ܢܫܝܦܐ neshîfa النقيّ والطاهر والصافي . واللفظة ذاتها تعني السميد .

سَيْدِة هابيل — Saydit Hâbîl — ل-جل

الاسم « هابيل » عبراني وهو اسم الابن الثاني لآدم والجذر הבל « هبل » يفيد البخار (هَبَلَة) والنفس ومجازاً الزهو والفراغ والغطرسة الفارغة .

سير الضِّنِيّة — Sîr-id-Dnîyi — شم - ط
سير الغَرْبِيّة — Sîr-il-Gharbîyi — ج - صي

نرجح كونه فينيقياً : ציר sîr الصنم والتمثال . اما في الآرامية סיר sîr فتعني القمة والرأس وتعني ايضاً الشوك والجربان . اما ܣܝܪܐ السريانية فدخيلة من الاغريقية seira ومعناها الحبْـل والجديلة والسِلسِلة ، ومن معانيها ايضاً التراب الناعم والغبار والزغب .

سَيْسُوق — Saysûq — شم - عك

(؟) اقرب شيء لهذا اللفظ ܣܘܣܩܐ sûsâqa من ܣܘܣܩ sawseq : تنشق وتَنَسّم ، وعليه يكون معنى الاسم الاريج او النسيم العليل (؟)

باب الشين

شَاتِين
Shâtîn
شم - ب

ܫܬܝܢ shâtên الشاربون والثملون والسكارى من ܫܬܐ sheta شرب . جذر שתה shata يفيد : (١) الشرب (٢) الأسّ والأساس (٣) السدى (٤) الشتاء (٥) عدد ستة . ولنذكر ان ܫܬܝܢ shettîn = سِتُّون . ح – ا : شَربنا ، او عريش .

شَارْنَيْ
Shârnay
ج - صو

(؟) ربما تحريف « شاروني » او « شارونيم » سكان السهل والارض المنبسطة (راجع تحت اسم شارون .) ح – ا : ܫܪܘܢܝܐ (؟) شجرة صغيرة .

شَارُون
Shârûn
ل - عا

من العبري والفينيقي שרון shârôn : السهل والارض المنبسطة ، كذا ح – ا . وكان العبرانيون يسمون الساحل الخصب من يافا الى حيفا شارون.

شَاغور
Shâghûr
(شلّال حمانا)

يعللون هذا الاسم بقولهم انه لفظ حثّي : ساغورا ، وعندنا ان الاسم سامي من « شغر » ويقابله في العربية الفصحى ثَغَر بمعنى تدفّق . والعامة في لبنان لا تزال الى يومنا تقول « شغرت المَيْ » اي تدفقت وسالت سيلًا غزيراً .

شَالُوط　　Shâlûṭ　　شم - ط

ܫܠܘܛܐ shallûṭa : الحاكم والمتسلّط والوالي كذا ح - ا . ܫܠܝܛܐ shallîṭa كذلك تعني الحاكم .

شَامَات　　Shâmât　　ل - جل

هنالك ثلاث امكانات : (١ً) ان يكون الاسم ܫܘܡܬܐ shûmâta علامات من جذر (شوم) كذا ح - ا . (٢ً) ܫܡܗܬܐ shemâhâta اسماء والقاب وهو جمع ܫܡ shêm اسم وعَلَم" . وقد اختُلف في اشتقاقه فمن قائل انه من سما يسمو او من وسم يسم . (٣ً) ان يكون عبريًا (وفينيقياً) שמות shammôth : خرائب واماكن مسلوبة منتهبة مهجورة ، من جذر « شم" » اما انا فارجح الامكانة الاخيرة .

شَان　　Shân　　شم - عك

ح - ا يذكران الاسم : شام ويفسّرانه على انه سام ابن نوح . اما اذا كان بالنون فهو ܫܢ shên : سِنّ ، او رأس محدّد (?) قمّة . وامكانة اخرى ان يكون تحريف ܫܢܢܐ shenâna المحدّد وقمة الجبل ، والرأس .

شَانَي (ويكتبونها شانية)　　Shânay　　ل - عا

ظاهر ان الجذر שנה (شنا) ܫܢܐ shena ويفيد (١ً) التغيّر والتبدّل (ومنه السنة لتغيّر الفصول . في السريانية والعبرانية شَنة) (٢ً) الاحرار (٣ً) التكرار والتثنية (ومنها العدد اثنان . في العبرية بالشين) ارجح ان يكون الاسم تحريف ܫܢܝܐ shanâye المنتقلون والمهاجرون والمغيرون مكان سكناهم . كذا ح - ا .

الشَّاوْيِة　　Ish - Shâwyé　　ل - م

ارجح انها ܫܘܝܬܐ shâwîta المساواة والاعتدال والشيء المهّد المنبسط ،

او من ܫܘܝܐ shâwyé الارض المنبسطة البطحاء الممهدة المسوّاة . وقد تكون تحريف ܫܘܝܐ shewyé العِصِيّ المراوات ، ومقابض (الفأس او المطرقة وخلافه) وجميع هذه الكلمات من جذر ܫܘܐ shewa ويقابله في العربية سَوِيَ اي استقام وانبسط وسَهُل . ح - ا : متساوون .

شَاوِيَة الزُّمَّار Shâwit - iz - Zummâr ل - م

ܫܘܝܬܐ shâwita : الارض المُسَوّاة الممهّدة البطحاء . و ܙܡܪܐ zummâra المُزمِّر (صاحب المزمار اي اللاعب على المزمار) ومعنى الاسم ارض منبسطة ممهدة تخص لاعِب مزمار ، او مكان للقصفِ واللهو .

الشَّبَانِيَّة Ish - Shbâniyi ل - بع

(?) اسم غامض . لا اثر لجذر شبن في السريانية . قد يكون من جذر « شبّ » فيكون اقرب لفظٍ اليه ܫܒܒܘܢܐ shebâbûné او ܫܒܒܢܝܐ shebâbânâyé : جيران ومجاورون . وقد يكون من جذر شبا = ܫܒܐ sheba سبى ، السّابون (?) ورد في التوراة اسم « شبنة » ملوك الثاني ١٨ : ٣٧ ، وشبنيا (اي شبن ياهو) نحميا ٩ : ٤ مما يدل على وجود جذر « شبن » في بعض لغات سامية ولكن المعنى غير جلي . يقابله ثبن في العربية .

شَبْحَة Shabḥa بق - بعل

ܫܘܒܚܐ shubḥa : المجد والعِزّة والفضل . وقد تكون تحريف العربي : سبخة او الارض السَّبِخَة ، ذات السّباخ .

الشَّبْرِقِيَّة Ish - Shabrqiyi بق - جب

(?) ليس يُدرى اذا كانت الشين ش « سَفْعَل » وهو وزن آرامي معروف يكثر وروده في عامية لبنان مثل شقلب وشنفخ ، فيكون الاسم مشتقاً من « برق » لمع وأضاء ، اي البلدة الوضّاءة ، الممتعة . وقد يكون

وزن فَـبْعَل من شرق = ܫܪܩ : فرغ وَخوِي اي الفارغة الخالية (?) وقد تكون ܫܪܒܘܩܝܬܐ sharbûqîta على القلب ، ومعناه الشَّرك والمكمن ، وليس هذا بمستبعدٍ .

شَبْرُوح Shabrûḥ ل - ك

(?) ليس يُدرى اذا كانت الشين ش « شَفْعَل » (راجع ما قلناه في الاسم السابق) فيكون الاسم مشتقاً من « برح » ذهب وهجر وغادر ، المهجورة (?) وقد يكون « فَبْعَل » من ܫܪܚ sheraḥ استرسل في الملذات والتنعُّم ، وانعتق (?)

شِبْطِين Shibṭîn شم - ب

تحريك الشين بالكسر يجعلني اميل الى اعتبارها عبرية — فينيقية שבטים shibṭîm = ܫܒܛܝܢ shabṭîn وله معنيان (١) العِصِّي والعيدان والقضبان كذا ح - ا (٢) الاسباط اي القبائل والعشائر .

شَبْعَا Shabᶜa ج - ح

آرامي שפעא shifᶜa = ܫܦܥܐ : فيض الماء وتدفقه ، والسَّاقية . وقد يكون الاسم تحريف ܣܒܥܐ sabᶜa : الشِّبَع والوفر والخير ، او שבעה shibᶜah عدد السَّبْعة ، كذا ح - ا .

شْبَيْل Shbayl ج - جز

ܫܒܝܠܐ shebîla الطريق والدرب والسبيل .

شَحْتُول Shaḥtûl ل - ك

(?) اسم غامض ويتحمّل تفسيره عدة امكانات : اولا في عامية لبنان

الشحتول الفقير الزري الثياب المقتّر . ثانياً قد يكون الاسم مركباً من ܫܘܚ ܛܘܪ shewah ṭûr شيح الجبل ونبته . ثالثاً قد يكون من שחט (شحط) ومعناه الذبح والنحر ، مع ايل = الله ، اي ذبح الله او النحر لله (؟) وقد يكون من ܫܚܛܐ ܕܐܝܠ shehâte d îl تلال الله وهضبات الإله .

شحُور — Shhûr — ح - صو

اللفظ سرياني عبري (وقد يكون فينيقياً ايضاً) من جذر שחר « شحر » ويفيد السواد والظلام . שחור shehôr الظلمة والعتمة . ܫܚܘܪܐ shâhûra الظلام والسواد ، والطريق الوعر . وفي عامية لبنان يسمون الأرض الرملية الحمراء المائلة الى السواد « الشِحّار » ح - ا : الفحم .

شحِيم — Shhîm — ل - ش

ܫܚܝܡܐ shehîma لفظ آرامي سرياني محض وهو اسم مفعول من ܫܚܡ اسودّ واغبرّ وقتم ، وله معانٍ عدة مجازية منها العاديّ والعاميّ (ضد الاكليري) والمبتذَل . وارجح ان القرية سميت بشحيم ربما من السواد . ح - ا : بسيط .

شحِيمِيّة — Shhîmîyi — بق - بعل

ܫܚܝܡܝܐ shehîmâyé وهي النسبة الى ܫܚܝܡܐ shehîma (وقد سبق الكلام عنه تحت اسم شحيم) ومعناه الناس الاعتياديون البسطاء .

شَدْرَة — Shadrah — شم - عك

من ܫܕܪ shaddar ارسل وبعث وارجح ان الكلمـــة تحريف ܡܫܕܪܐ meshaddra المُرسَل والمبعوث . وقد تكون ايضاً تحريف ܫܘܕܪܐ shuddâra بعثة وسفارة . ح - ا : ܫܕܪܐ (؟) مُرسَل .

شَرْبِيلا　　Sharbîla　　شم - عك

اسم علم : شربل ، اما معناه فيحتمل عدة امكانات : ܫܪܒ ܐܝܠ shreb îl : امرُ الله ، او ذرية الله وقبيلته (من ܫܪܒܐ sharba الامر ، والقضية ، وجيلٌ من الناس وقبيلة) امـــا انا فارجح الآرامي שרבא sharba ومعناه نور الشمس والضياء ، وحرارة الشمس ، فيكون معنى الاسم « نور الله » لان جذر « شرب » سامي مشترك يفيد الجفاف والاحتراق . ح – ا : خبرُ الله .

شَرْبين (٢)　　Sharbîn　　ل – ش / بق – هر

شَرْبيني　　Sharbîni　　ل – جل

سرياني ܫܘܪܒܝܢܐ shurbîna (واحياناً ܫܪܘܝܢܐ sharwayna) الشربين والسرو ، وكذلك في الآرامية שרבינא shurbîna .

شَرْتُون　　Shartûn　　ل – عا

الاسم آرامي من جذر שרת (شرت) ومعناه خدم ، وقام بالخدمة الدينية ، shâret الخادم والتصغير « شرتون » . وهناك امكانة اخرى وهي ان تكون تحريف ܫܝܪܬܘܢܐ sheyartûna جماعة قليلة العدد ، وقافلة صغيرة ، او تحريف ܫܪܘܬܝܢ sharrûtîn الحديث والجديد (؟) ح – ا : شرطي .

شَرْليطا　　Sharlîṭa　　شم – كو

ܫܪܠܝܛܐ sharlîṭa الفارغ والمستنفَد ، والذي ليس له قيمة . وقد يكون تحريف ܫܠܝܛܐ shallîṭa (والراء واللام يتعاقبان ، ولفكّ الادغام تُقحَم الراء في اللغات السامية) ومعناه الحاكم والمتسلّط والآمر .

شْرين　　Shrîn　　ل – م

من ܫܪܐ shera أطلق وفكّ وحلّ وعجازاً نزَل في المكان واقام فيه .

فيكون الاسم ܫܪܝܢ sherîn المعتقين المطلقين (اي الاحرار المستقلون عن غيرهم) او ܫܪܝܢ shârîn النازلون . غير انني ارجح الارامي שירא (ܫܝܪܐ) shîra : الحرير و שיראין shîra⁼în مربّو الحرير او حالّوه . ح ـ ا : اطلقنا (اي فِعل) (؟)

شِطّاحة Shiṭṭâḥah شم - عك

ܫܛܚܐ ، ܫܛܚܐ shetâhé, shiṭhé الساحة ، كذا ح ـ ا ، والفسحة خارج القرية ، والارض الممهّدة لنشر العنب ليصير زبيباً (وتسميه العامة في لبنان المِسْطاح) وجميعها من جذر « شطح » = سطح .

شْطُورَا (ونكتب شتورة) Shṭûra بق - ز

ܐܫܬ ܛܘܪܐ esht ṭûra : لحِف الجبل وسفحه واسّه ، كذا ح ـ ا .

شَعْث Sha⁼th بق - بعل

تحريف إما ܫܥܘܬܐ she⁼ûtha الشّمع او ܫܥܘܬܐ she⁼âtha لُعبة ومكان للرياضة والنزهة ، وما يُضحِك منه (اضحوكة او نكتة) او ܫܘܚܬܐ shûḥta الصدأ والتفسّخ والفساد . ح ـ ا : ساعة (ܫܥܬܐ) .

شِعْلايا Shi⁼lâya ل - ك

ܫܘܥܠܝܐ shu⁼lâya العَلاء والجدّ والعِزّ . و ܫܘܥܠܐ shu⁼la راحة الكف . وقد يكون ܫܘܥܠܝܐ shu⁼lâyé الاراضي المنبسطة المستوية كراحة الكفّ . وامكانة اخيرة ان يكون تحريف ܫܚܠܝܐ shaḥlâyé (بالحاء) ومعناه ساكبو الحديد والذين يبردونه (؟)

الشَّعَيْتِيَّة Ish - Sh^caytîyi ج – صو

(؟) تحريف ܫܥܘܬܐ she^cyûtha الشمع ، او اللعبة والملهاة (؟) ح – ا : شمعيٌّ (نسبة الى الشمع) ، اصفر اللون .

شقَّاديف Shqâdîf ج – جز

(؟) ارجح انها كلمة فينيقية قديمة بمعنى المكان العالي المشرف الشاهق مثل « شقيف » (راجع شقيف) . ويظهر انها جمع « شقدوف » في عامية لبنان « شقدَف » بعث وارسل وقـَدَف فكأن الشين من وزن شَفعَل اي سبَّب القذف . « وتشقدف » الرجل قاسى وتعذَّب وكَدَح . وقد يكون الثلاثي اما قدف = قذف = جذف ، او شقف (والدال مقلوبة عن التاء) وله معنيان العلو والاشراف ومنها شقيف : الصخر العالي الشاهق ، او رضّ وسحق وارتطم ومنها « شَقَّف » الحطب اي قطّعه وفلّقه .

شَقْحا Shaqḥa ج – ن

ارجح ان الاسم تحريف الارامي שגחא shagḥa : المنظر ، والمرأى الحسن ، من جذر שגח shegaḥ تطلّع ونَظَر وحدّق النظر .

شَقْدُوف Shaqdûf شم – عك

راجع ما قلناه تحت شقاديف .

شَقْرَا Shaqra ج – مر

اذا لم يكن عربياً فانه آرامي שקרא shiqra ، سرياني ܫܘܩܪܐ shuqra الخداع والكَذِب والغِشّ .

الشقيف (٢) Ish - Shqîf ج – ن / ل – عا

آرامي שקיפא sheqîfa سرياني ܫܩܝܦܐ sheqîfa : الصخر الشاهق المشرف والمغارة والكهف ، كذا ح – ا .

شقيق Shqîq ل–جل

تحريف ܫܩܩܐ sheqâqa الممرّ الضيق والدهليز والزّاروب . ܫܩܝܩܘܬܐ sheqîqûtha الدُّوار والدَّوخة ، ولها معنى آخر : جِلْد (؟)

شِكّا Shikka شم – ب

ܫܘܟܬܐ shukketa : الطين والحمأة والترسُّبات . وربما هي المدينة التي ورد ذكرها في رسائل عبد اشيرتا الى امنحوتب الثالث : Shi-ga-ta (رسائل تل العمارنة) وقد تكون من الجذر نفسه الذي منـــه شكِيك (راجع الاسم بعده .)

شكيك Shkik ل – ك

ܫܓܝܓܐ shgîga الطلاء والطين (راجع اسم شِكّا .)

شلوماص Shlûmâs ل – جل

(؟) اسم غريب غامض . اقترح ان يكون مركباً من של shel وهو اسم موصول بمعنى لِلذي ، خاصة ، مُلْك (مثل ܕܝܠ dil السريانية وذَيْل ذيلي ذيلاتي في عامية لبنان اي خاصتي) و אמץ القوي العنيد فيكون الاسم عبريّا وفينيقياً ومعناه ملك القوي الجبّار العنيد (؟)

شليفا Shlîfa بق – بعل

في عامية لبنان « شَلَف » النبت خرج منـه الشِلْف وهو الزهر او

السنابل او الاغصان التي تحمل الثمر وهذا سرياني بحت . وارجح ان يكون شليفا معناه المرج والنبت . و ܫܠܝܦܐ shlîfa : العِدْل الكبير ، والحبشة .

شلينا　　Shlîna　　بق – بعل

ܫܠܝܢܐ shlîna الهدوء والسكون والسلام . ح – ا : هادِيء .

شَمْبُوق　　Shambûq　　شم – عك

ارجح انه تصحيف ܫܒܘܩܐ shabbûqa : العصا والقضيب والهراوة ، والشجرة الصغيرة النامية ذات الفرع الواحد ، وفي عامية لبنان الشَّبُّوق، وهي سريانية.

شْمِسطار　　Shmisṭâr　　بق – بعل

(؟) ظاهر انها مركبة من لفظين : الاول ܫܡܫ shemêsh : شمس او ܫܡܫܐ shammâsha الشمَّاس والخادم الديني . والثاني اما ܛܘܪܐ ṭûra الجَبَل او ܛܗܪܐ ṭahra الظُهر والظهيرة . وقد يكون التركيب خلاف هـذا : ܫܡܫ ܣܬܪ shammêsh sṭâr الخدمة الخفية او الخدمة على حدة (؟) ح – ا: ܫܡܫ ܛܘܪ : القرية المقابلة للشمس (؟) (يجب ان يكون المعنى ، على اعتبارها : شمس الجبل .)

شِمْشْمَايا　　Shimshmâya　　ل – عا

ܫܡܫ ܡܝܐ shammesh mayya ناطور الماء ومراقب السقي . ح – ا : شمس الماء (؟)

شِمْشَيْ　　Shimshay　　ل – عا

يظهر من وزن الاسم انه جمع مضاف محذوف منه النون ، اصلاً ܫܡܫܝܢ shimshîn شمُوسٌ ، ويمكن ان يُجمَع على ܫܡܫܐ shimhsé شمُوسٌ . وقد يكون ܫܡܫܝܢ shammâshîn (بحذف النون للاضافه) خَدَمَةٌ وشمامسة .

شمعرين　　Shma῾rîn　　ل – ش

ܫܡܝ ܡܥܪܝܢ shmay ma῾rîn اعالي المغاور ، سقوف المغاور . ح – ا : اسم المغاور .

شِملان　　Shimlân　　ل – عا

وفي « اخبار الاعيان » للشدياق ص ٢٨ : شِملال . الاسم سرياني : ܫܘܡܠܢܐ shumlâna الكمال والتمام ، او الِختام . ح – ا : كامل .

شَمُّوت　　Shammût　　ل – جل

ارجح انها من جذر « شمم » خرّب وهدم وسَلَب . שמות shammôth خرائب . وقد ورد اسم مكان في التوراة تك ٣٦ : ١٣ ، واسم علم ، صموئيل الثاني ٢٣ : ١١ . وقد تكون من جذر « شمط » : ܫܡܘܬܐ shâmûta السنبلة ، وبيت الرحى . او من ܫܘܡܬܐ shumta علامة ، وأثر .

شِنْتا　　Shinta　　شم – كو

ܫܢܬܐ shinta (من العبرية) النوم والكرى . غير انني ارجح انها تحريف ܫܢܢܬܐ shenânta الصخرة الناتئة والكهف ، والرابية وقمة الجبل .

شْنَنْعير　　Shnan῾ir　　ل – ك

ܫܢ ܢܥܝܪܐ shnan῾îra : الرابية المنتصبة الواقفة ، او قمة الناطور والمراقب . او تحريف ܫܢ ܢܚܝܪܐ shen nḥîra : رأس الانف .

شْهُور　　Shhûr　　ج – صو

ܫܗܪܐ shahhâra وجمعه ܫܗܪܐ اي جماعة الساهرين ليلاً للصلاة ، والرهبان الذين يحيون الليل في الصلاة . ومنه دير الشاهورة (وهذا اللفظ سرياني = ܫܗܪܐ) في صيدنايا (راجع خنشارة)

ل – جل   Shwâta   شوَاتَا

تحريف ܫܘܝܬܐ shewîta : الارض الممهدة المسوّاة المنبسطة ، من جذر ܫܘܐ shewa سَوِي

ل – جل   Shwâra   شوارا

ܫܘܪܬܐ shewarta الوثبة والقفزة ، والمكان العالي المشرف . (ومنها الشوار في عامية لبنان) من جذر ܫܘܪ shewar قفز ووثب .

بق – هر   Ish - Shwâghîr   الشَواغِير

جمع شاغور ولفظ الشاغور آرامي . שגר shegher تدفُّق الماء وجريانه ، وفي عامية لبنان يقولون شَغَرت المياه اي تدفقت . راجع ما قلناه تحت شاغور .

ح – جز   Shwâliq   شوَالِيق

جمع شالوق . ارجح ان جذر « سَلَق » العامي ومعناه انهار (للجدار) وسقط ومنها الشَلْقة : الجدار المنهار المتهدّم ، آرامي او فينيقي . وشالوق المكان المنهار مثل « الزحلة » والشواليق اماكن فيها انهيارات «زَحلات» . واشك في كونها من ܫܠܩ shelaq السريانية ومعناها سَلَق : المسلوقات والمطبوخات (؟) اذ ان هذا لا يصلح ان يكون تسمية جغرافية .

ل – ك   Shwân   شوَان

ان وزن الكلمة يدل على انها مصدر فعَال من « شَوَن » ولا اثر لهذا الجذر في الساميات . وعليه ارجح ، فيما اذا كان سامياً ، (واشك في ساميته) ان يكون تحريف ܫܘܝܢ shewên جمع ܫܘܐ shewé المُمهّد المُسهّل المُسوّى والمنبسط (ضد الوعر والخشن والمرتفع) وهذا يصلح ان يكون اسم مكان .

شوَايَا Shwâya ل - م

ܫܘܝܐ shwayyé سهول وارض منبسطة . (يجب الا يتبادر الى الاذهان ان هذه الاماكن المسمّاة بكلمات مشتقة من جذر ܫܘܐ shewa سهّل ومهّد ، انها اراضٍ زراعية واقعة في سهول جغرافية حقيقية ، كلا فان الامر لا يتعدّى كون بعضها قطعاً من الارض ممهّدة ومُسوّاة بطريقة تُيَسِّر الزراعة فيها) .

شُوريت Shûrit ل - ش

ܫܘܪܝܬܐ shûrîta و ܫܘܪܝܬܐ shawrîta الحاّفة والارض العالية المُشرِفة والمكان يُقفَز منه (من جذر ܫܘܪ shewar الذي منه يشتق الشوار في عامية لبنان ومنه الشوير) ح - ا : خطوة (؟)

الشُّوف Ish - Shûf

اسم مقاطعة من مقاطعات لبنان . قد يكون عربياً من شاف وتشوّف . والشويفة طليعة القوم يتشوّفون ، او سريانياً : ܫܘܦܐ shûfa السحر ، والرقية ، والتنجيم . غير اننا نرجح كون الاسم من جذر « شوف » الذي يُستَدلّ من مشتقاته ان معناه الاصيل الاشراف والتطلّع ، اي البلاد المُشرفة المطلة (؟) .

شُوكِين Shûkîn ج - ن

ح - ا : تحريف ܫܘܩܝܢ اسواق . اما اذا كانت بالكاف فاني ارجح كونها من الجذر الآرامي שוך (سوك = شوك) ويقابله في السريانية ܣܘܟܐ sawka الشوك والسياج . وليس ببعيد عن هذه العائلة جذر ܣܓ sag = ساج ، ومنها السّياج . وعليه يكون معنى الاسم الاشجار التي يُسيّج بها ، او السياجات . هنالك احتمال بعيد وهو ان يكون الاسم تحريف ܫܟܝܢܐ shakkîna الساكن والمستعمر ، او ܫܟܢܝܢ shâknîn السكان والنازلون في المكان .

شَوْمَر Shawmar ج - صي

ان هذا الجذر « شمر » = ܫܡܪ في السريانية يفيد البعث والارسال والايفاد. اما في الآرامية والعبرية שמר « شمر » فيفيد السّهر (= السَّمَر ، اصلا المراقبة الليلية) والمراقبة والحِفاظ على الشيء والعناية به . وكثيرة هي الاسماء المشتقة منه والتي تطلق على الامكنة والقرى والمدن (منها السّامرة القديمة) وعليه اعتقد ان الاسم تحريف ܫܡܳܪܐ shammâra : المراقب والناطور والمُناظِر والحارس .

شوَيّا (٢) Shwayya ل - م / ج - ح

سرياني محض : ܫܘܝܐ shewayya جمع ܫܘܐ shewé وهي اسم مفعول من ܫܘܐ shewa مَهَّد وسَهّل ورتّب ، فيكون معنى الاسم الارض الممهّدة المُسَوّاة المعدّة للزرع والغرس . ح ـ ا : متساوية .

شْوِيت Shwît ل - بع

ܫܘܝܛܐ shwîta : الارض الممهّدة المسهَّلة ، الرتيبة للزرع ، من جـذر ܫܘܐ shwa = سوى . ح ـ ا متساوٍ .

الشْوَيْر Ish - Shwayr ل - م

تصغير عربي للفظ سرياني اصلا : ܫܘܳܪܐ shewâra وهو الشوار في عامية لبنان من ܫܘܪ وله معنيان متقاربان (١) قفزَ ووثب من مكانٍ عالٍ (ح ـ ا : اسم مفعول ، ما يُقفَز عليه) (٢) ارتفع وعلا . والمكان سُمّي بالشوير لارتفاعه ولانه حاقّة ومتن . وقيل لي ان ظهور الشوير كانت تسمّى قديماً « مرحاتا » وهي تحريف لفظٍ سرياني ܡܰܪܘܚܳܬܐ marwhâta : مضرب الارياح والمكان يعصف فيه الريح قوياً .

شوَيْفات — Shwayfât — ل – عا

ظاهر انها جمع « شُوَيْفَة » اما اذا كان الاسم غير عربي فانه يُرَدّ الى جذر « شوف » = ܫܘܦ = שוף ويفيد الكشط والحكّ والنحاتة . ܫܘܦܐ النحت والصقل وتطلق على الدرب المطروقة ، والطريق الصغيرة . غير انني ارجح ان تكون من « شُوفة » وتصغيره شُوَيْفة من جذر « شوف » ومعناه الارتفاع والعلو . واعتقد ان الاسم معناه هضبة ورابية ، والشويفات قائمة على عدة هضبات او روابٍ . ح – ا : طرق صغيرة . (راجع شوف)

الشِيَّاح — Ish - Shîyâḥ — ل – بع

يحتمل الاسم تفسيرَين : الاوّل ان يكون ܫܘܝܚܐ shuyâḥa المصدر من ܫܘܚ shewaḥ نبت وافرخ ونما ، فيكون معنى الاسم النبت الحَسَن والزرع الجيّد . والثاني ان يكون مصدر ܫܚ shâḥ = ساخ ومعناه ذوّب وصَهَر المعادِن . ܫܘܝܚܐ shuyâḥa الصهر والتذويب (محل صهر معادن) ح – ا : شِيح .

شَيتُوحا — Shaytûḥa — شم – عك

تحريف « شيطوحا » وهي ܫܛܝܚܘܬܐ sheṭîḥûta « سطح » العنب والتين او نشره في الشمس ليجفّ . ܫܛܝܚܐ shiṭṭeḥa و ܡܫܛܚܐ mashṭeḥa « المسطاح » وهو مكان نشر العنب والتين ليجفّ .

شِيحِين — Shîḥîn — ج – صو

ܫܝܚܝܢ shîḥîn الشَّيح ، وتطلق على انواع عديدة من الشجيرات الصغيرة . وقد تكون تصحيف ܫܘܚܝܢ shâwḥîn نابتون ونامون . راجع ما قلناه في الشياح . ح – ا : نبات .

الشَّيخ طابا — Ish - Shaykh Ṭâba — شم – عك

ܛܒܐ ṭâba : الصالح والفاضل .

## شِيخَان		Shikhân		ل - جل

(؟) ارجع انه من שיח siaḥ = شيح وهو النبت والشجيرات الصغيرة . في الآرامية جذر שיח siaḥ معناه القول والكلام والتأمّل (؟) وجذر ܫܚ shâḥ ذوّب وصهر (راجع ما قلناه في الشباح)

## شِيرا		Shira		شم - كو

ܫܝܪܐ shira كدس التبن او ܫܝܪܐ shira الحرير ، وكذلك في الآرامية שירא shira ، وتعني ايضاً الاسوار والخلخال . ح - ا : سوار .

## شِير خَمَيْرِين		Shir Ḥmayrin		شم - عك

راجع ما قلناه في شيرا ، لان شير هي اللفظة ذاتها في حال الاضافة . اما الجزء الثاني فهو إما ܚܡܝܪܝܢ ḥemirin : المختمرون او المختمرات = النبيذ والخمر ، او ܚܡܪܝܢ ḥammârin بائعو الخمر .

باب الصاد

الصَّار   Is-Ṣâr   ل – جل

في العبرية (وكذلك في السريانية) جذر צרר « صرّ » يفيد الرَّبط والشد والضغط والصَرّ . צר sar : الضيّق . وهنالك احتمال ان يكون تحريف צור sôr : الصخر ، والشاهق .

الصَارُونِيَّة   Is-Ṣârûniyi   ل – ش

ارجح انها ܨܘܪܢܐ ṣawrâné الدُّوار والدوخة (ربما مكان شاهق يسبب دوران الراس) واللفظة ذاتها ṣawrâné تعني اصحاب الاعنـاق والرقاب الطويلة ، من ܨܘܪܐ ṣawra العُنُق . وربما الصفة ترجع الى صفة المكان من نتوءات او خلافها .

الصَالُومَة   Is-Ṣâlûmi   ل – م

تحريف ܨܠܡܐ ṣalmé : اصنام واوثان وتماثيل ، ويقابله في العربية الصَّنم ويجوز الصَّلَم . ربما مكان كان فيه اصنام او بقايا عبادة فينيقية .

الصَامْعَة   Is-Ṣâmᶜah   ل – ك

ارجح انه تحريف ܨܡܚܐ ṣimḥa وله معنيان : إما اللمعان والضياء والبريق ، او النبت والنموّ . واستبعد ان يكون ܨܡܥܐ ṣimᶜa : القذارة والنجاسة (إلا اذا كان الجيران اطلقوا عليها هذا الاسم ، وهذا شائع في تسمية الاماكن ، نعني شيوع اسم يطلقه الغرباء او الاعداء .)

الصَّامُوت — Is - Ṣâmûṭ — ل - بع

(?) لدينا فعل عبري (وربما فينيقي) צמת « صمت » ومعناه القضاء على الشيء واهلاكه وإبادته « فالصاموت » على هذا الاساس اسم مفعول : المخرَّب والمهدَّم والبائد (?) ولدينا צמא = ظمِيء وعطش وجفّ، فيكون معنى الاسم الجفاف والعطش والظمأ (?) واخيراً ܨܡܐ sema راقب وناظر . ܨܡܘܬܐ semûta المراقبة والحِراسة (ربما مكان حراسة ومراقبة ، او محل الناطور .)

صَبُّوبا — Ṣabbûba — بق - بعل

ليس يُدرَى اذا كان الاسم بالسين او الصاد . في الآرامية סובבא sobeba الحافّة الحاشية والمحيط ، من جذر « سبّ » ويفيد الدوران والإحاطة . وقد يكون بالفاء (والفاء تقلب الى باء في العربية العامية) : ܨܦܘܦܐ ṣappûpa قمطر وقبّد وغلّ (?)

صَدْقة — Ṣadqah — شم - عك

اذا لم يكن عربياً فانه فينيقي (لا سرياني ، لان السرياني يجب ان يكون ܙܕܩܐ zedqa بالزاي) على اساس انه في العبري : צדקה ṣedaqah : الحق والعدل والاستقامة والفضل .

الصّدِيقِين — Is - Ṣdîqîn — ج - صو

جمع צדק ṣedeq المستقيم والفاضل والعادل (راجع الاسم السابق .)

صَرْبا (٢) — Ṣarba — { ل - ك / ج - ن }

ܨܪܒܐ ṣarba : البرج ، كذا ح - ا . ولكن الاسم يحتمل تفاسير اخرى : من جذر ܨܪܦ ، צרף : نقّى وصَهَر المعادن (ربما مكان صهر المعادن) وقد يكون للاسم علاقة بالإلهة Serapis الاغريقية - المصرية (وفي صربا

كسروان بقايا هيكل وثني ، ويعتقد الاب لامنس في « تسريح الابصار » انها Palaebyblos اي ببلوس العتيقة) واخيراً قد يكون الاسم من جذر צרב « صرب » ومعناه الاحتراق والاشتعال .

ضرِبّين Ṣribbîn ج - بنت

راجع ما قلناه في صربا لان الاسم قد يكون من الجذر ذاته . اما ح - ا ، فقد اوردها مرتين (?) وفسّراها باساطير ؟ ولكن يظهر انها وقعا في خطأ في قراءة الاسم او في نسخه . راجع ايضاً ما قلناه في سِربّين .

صَرَفَند Ṣarafand ج - صي

وقد عرفت في المصادر الكلاسيكية بِ Sarepta . وذكرت في النقوش الاشورية : Sariptu ، والمصرية Da-ira-pu-ti ربما تحريف ܨܪܦܬܐ = צרפת « صَرْفة » ومعناها مكان صهر المعادن وتنقيتها .

ضرِيفا Ṣrîfa ج - صو

اسم مفعول من ܨܪܦ sref : صهر المعادن وصفاها ، (مكان تنقية المعادن وصهرها) ح - ا : ܨܪܝܦܐ srîfa سبك الدراهم .

صَغْبين Ṣaghbîn بق - جب

(?) ارجح انه تحريف ܙܥܦܝܢ zâᶜpîn من جذر مشترك بين الآرامي والعبري : זעף « زعف » ويفيد الغضب والحِدّة والاستشاطة ، فيكون معناه الغاضبون المستشيطون حنقاً .

صْفارِيّة Sfâriyi ج - جز

ان لم يكن عربياً من « الصفرة » فهو سرياني إما نسبة الى الصباح : ܨܦܪܝܐ safrâyé او نسبة الى العصافير : ܨܦܪܐ ṣefré . و ܨܦܪܝܐ sefrâya تعني جدي الماعز .

صَفَدِ البَطِّيخ — Ṣafad - il - Baṭṭikh — ج - بنت

ܨܦܕܐ ، ܨܦܕܐ ṣafda, ṣefda الدنّ والزّق ، وجرة من رصاص او معدن آخر . جذر צפד = ܨܦܕ «صفد» يفيد الشدّ والربط والوثاق .

الصَفْرَة (٣) — Is - Ṣafrah — ل - ك / بق - ز / بق - بعل

قد يكون عربياً : الصفراء . اما اذا كان آرامياً سريانياً فانه إما ܨܦܪܐ ṣafra : الصباح او ܨܦܪܐ ṣefra : طائر صغير ، عصفور .

الصِفّي — Is - Ṣiffi — ل - ش

ارجح انها تحريف ܨܘܦܝܐ ṣûppâya : التصفية والتنقية ، او المُصَفّى المُنَقّى . وقد يكون ܨܦܬܐ ṣippé : حُصُر (مكان صنع الحُصر) .

صْفِيفَا — Ṣfifa — ج - ح

ܨܦܝܦܐ ṣefîfa العطشان والظمآن (ربما مكان جافّ فقير بالماء) وقد يكون معناه المصفوف والمنظوم .

صليما (٢) — Ṣalîma — ل - بع / ج - جز

تحريف ܨܠܡܐ ṣalmé : الاصنام والتماثيل ، او اسم المفعول من جذر «صلم» ܨܠܝܡܐ ṣlîma : المنقوش والمحفور والمنحوت (اي تمثال ، صنم) وفي العربية الصلم هو الصنم . ح - ا : صنم .

صِنُّوْر — Ṣinnawr — ج - صو

ܨܢܘܪܬܐ ṣannurta : شصّ الصيّاد .

صَنّين Ṣannîn اسم جبل

آرامي צנן senan بَرْد وصقع ، צונן ṣônên البارد المتجمّد . ان اسم هذا الجبل يُقرن خطأ بجبل « سنير » الوارد ذكره في التوراة ، وعندنا ان « سنير » التوراة هو جبل حرمون (جبل الشيخ) . وقد ذكر جغرافيو العرب « سنير » ولكن بشكل مبهم (المسعودي : كتاب التنبيه ص ١٥٣ ، ابن حوقل : المسالك ص ١١٤ ، ياقوت ٣ : ١٧٥) اما في المصادر الكلاسيكية فقد جاء ان القائد بومباي في حروبه في لبنان خرّب قلعة « بورما » و « سِنان » وليس بمستبعد ان تكون الاشارة الى قلعة عند سفوح صنّين .

الصَّهْرِيج Iṣ - Ṣahrîj ج - جز

بركة يجتمع فيها الماء . واللفظ وارد ايضاً في السريانية ܨܗܪܝܓܐ sahrîga .

صور Ṣûr ج - صو

في النقوش الفينيقية צר (صر) وفي رسائل تل العمارنة Ṣur - ri ، وفي النقوش الاشورية Ṣurru . والاسم اصلاً آرامي צור Ṣûr = ܨܘܪ الصخر وتمثال الله المنقوش على الصخر (الفينيقيون ألّهوا الجبل .) وصور القديمة كانت جزيرة صغيرة (صخر في الماء .)

صورات (٢) Ṣûrât شم - ب / ل - جل

ܨܘܪܬ ṣûrat وهي ترخيم ܨܘܪܬܐ ṣûrta : الصورة والشكل والشَّبَه ، كذا ح - ا . وتطلق على التمثال والصنم . وارجح ان الاماكن المسمّاة بصورة او صورات تعني الصنم او تمثال الاله .

صَوْفَر Ṣawfar ل – عا

وتعرف بعين صوفر . ان الجذر الذي يجب ان يُرَدّ اليه الاسم « صفر » = צפר ، ܨܦܪ ، له معانٍ عدة : الصّفير ومنها العصفور ، والصفرة (اللون) والصباح ، والظفر . يجب ان تكون امّا عين العصفور : ܨܦܪܐ sefar ، او الصباح ܨܦܪܐ sfar .

الصُّوَيْرِة Is - Ṣwayri ق – جب

ارجح كونها آرامية من جذر צור « صور » ومعناه حَاصَر المدينة وأحاط بها والوزن اسم مفعول مؤنث : المحاصَرَة والمحاط بها .

صُوَيْعِني Ṣwayᶜni ل – ك

قد يكون عربياً مُصَغَّراً منسوباً الى الصّاع (مكيال) وقد يكون من الجذر « سوع » = ܣܥ sâᶜ ، ܣܝܥ sayyâᶜ اعان وعَضَد وأسْعَف – المُسْعِف والمساعِد والمعَضّد (اي حليف .)

الصَّيَّان Is - Ṣayyân ل – ش

وتكون بالسين : ܣܝܢܐ seyâna ، ܨܝܢܐ ṣeyâna الوحل والحماة والطين ، وتطلق احياناً على القذارة والوسخ . ܨܝܢܐ ṣîna : القَذِر .

صَيْدا Ṣayda ج – صي

في الاصل « صيدون » هكذا وردت في العبرية (وهو الابن الاكبر لكنعان حسب الانساب المذكورة في تكوين ١٠ : ١٥) . وفي الفينيقية צדן (= صِيدون) وفي تل العمارنة ṣîduna وفي الاشورية ṣîdunna . معنى الجذر الصيد ، وصيد السمك وارجح ان يكون « صِيد » إله سامي قديم ، إله الصيد . راجع تحت صيدون .

## صَيدنَايا		Ṣaydnâya		شم - عك

ܨܝܕܢܝܐ saydanâyé : بيّاعو ادوية ، صيادلة ، كذا ح ـ ا . ونذكر امكانة اخرى بكل تحفّظ وهي ان يكون معنى الاسم « صيدا الجديدة » على اعتبار اللاحقة « نايا » لفظاً اغريقياً nea ومعناه الحديث والجديد .

## صَيدون		Ṣaydûn		ج - جز

اسم صيدا القديم (راجع ما قلناه تحت صيدا .) الى الجنوب الشرقي من هذا المكان مزار يسميه الاهلون النبي صيدون ، وارجح انه مكان هيكل فينيقي قديم للاله السامي « صيد » ציד : إله الصيد . ح ـ ا : صيّاد.

باب الضاد

ضَبَيّة Ḍbayyi ل – م

ارجّح ان الاسم فينيقي قديم . في العبرية צביה ṣebîya (وحرف צ يلفظ ts ويقابله الضاد عادة في العربية) الغزالة والظبية . وقد يكون المصدر من צבה (صبا) الجمال والحسن .

ضَمَيْط Ḍmayṭ ل – جل

تحريف اسم علم : وَمْغِهِ Dimêṭ واظن انه احد الاولياء .

باب الطاء

طَاران — Ṭârân — شم – ط

ܛܪܢܐ ṭarrâna الصوّان ، والظران ، كذا ح – ا .

طَارَيّا — Ṭârayya — بق – بعل

ܛܘܪܝܐ ṭûrâya جَبَلِيّ ، و ܛܘܪܝܐ ṭûrâyé نسّاك ومتعبّدون ومنقطعون .
(ربما اصلاً مكان رهبان) ح – ا : جِبال .

طاميش

راجع دير طاميش

طَبَرْجَا — Ṭabarja — ل – ك

اغريقي الاصل : toparchia ومعناه قصبة الناحية او مركز مديرية .
وهنالك قريتان بهذا الاسم الواحدة جنوبي بيروت واخرى عند المعاملتين .
وقد يكون سامياً وفي هذه الحال نقترح ܛܘܪ ܒܘܪܓܐ ṭûr burga : جبل
البرج اي جبل المراقبة ، او ܛܝܪ ܒܘܪܓܐ ṭayyâr burga : حظيرة البرج او
المخيّم او المحلة المُسوَّرة وهي ما يسمّونها في لبنان « صيرة » .

طَبَرِيّا — Ṭabariya — ل – ك

ليس الاسم نسبة الى طيباريوس قيصر انما هو اسم آرامي قح :
טבורא, טיבוריא ṭibûrya, ṭibbûra ومعناه القسم العالي والقِمّة ، والذروة .

طِبْشار   Ṭibshâr   بق – بعل

(?) اسم غامض ، ولست ادري اذا كان مركباً من لفظين ܛܒ ـ ܫܪ او اسم مفرد تائي (اي مصدر يبدأ بالتاء .) اما اذا كان مفرداً تائياً فانه ܬܦܫܘܪܬܐ tafshurta من جذر ܦܫܪ feshar وله معنيان (١ٌ) التفسير والايضاح (٢ً) صهر المعادن واذابتها وتنقيتها . فيكون المعنى مكان تنقية المعادن وصهرها . واللفظة ذاتها ܬܦܫܘܪܬܐ تعني البَوْل .

طَبْشِة   Ṭabshi   ل – م

(?) ܛܦܫܐ ṭafshé : سفافيد ، اسياخ للشواء ، كذا ح – ا : في الآرامية جذر טפש ṭefash ضخم و كَبُر وغلُظ عقله وبلُد (ومنه في عامية لبنان طَفَش ، وعلى الطَفْش .) טפשא ṭafsha الحمق والجبل والرعونة .

طَرابلُس   Ṭrâblus   شم – ط

الشائع ان الاسم اغريقي يعني « ثلاث مدن » ولا نرى داعياً ان يكون الاسم اغريقياً فان طرابلس اقدم من الاغريق ، اذن لها اسم اقدم من مقدم الاغريق . ونحن نرجح ان يكون الاسم ܛܘܪ ܒܝܠ ṭûr bîl : جبل الاله « بيل » ثم اضيفت اليه اللاحقة الاغريقية (S) . وبالقرب من طرابلس جبل اسمه « تربل » اي « جبل الله » .

طْفَيْل   Ṭfayl   بق – بعل

من جذر آرامي ومشترك بين لغات سامية اخرى : טפל (طفل) ويعني الطين والغري والحمأة والسّياع . في الآرامية טפילא ṭefîla الطين والسباع (ربما مكان كثير الوحول = وَحْلِة .)

طَلُّوسَة Ṭallûsah ج – مر

تحريف ܛܠܝܘܣܐ ṭalyûsé : صغار ، احداث . وقـــد يكون تحريف ܛܠܘܫܐ ṭallûsha : كَزَجٌ طِبنِيٌّ . ح – ا : صبيٌّ صغير .

طَلْيَا Ṭalya بق – بعل

ܛܠܝܐ ṭalya : الحدث ، والصغير ، والولد ، كذا ح – ا . وفي الآرامية تطلق اللفظة ذاتها كصفة بمعنى اللطيف الأنيق الغضّ .

طَنْبُورِيت Ṭanbûrît ج – صي

من اصل فارسيّ : طنبور ، الدفّ . وقد يكون سامياً مركباً من لفظين يصعب الآن تمييزها .

طورا Ṭûra ج–صو

ܛܘܪܐ ṭûra : الجبل .

طُورزا Ṭurza شم – بش

ܛܘܪ ܐܪܙܐ ṭur arza : جبل الأرز . وقد تكون ܛܘܪܘܣܐ ṭûrûsa : تصغير « طور » اي جُبيل .

طُورزَيَّا Ṭurzayya ل – جل

ܛܘܪ ܙܝܐ ṭûr zayya : جبل زَيّا ، وزيّا اسم علم ، كذا ح – ا ، واسم راهب ، واصله ܙܗܝܐ zahya : البهيّ الطلعة ، الجميل ، والجليل .

طُوَيْرِي Ṭwayri ج – صو

تحريف ܛܝܪܐ ṭyâré : حظائر الغنم ، وهي في عاميـة لبنان « صيرة » وتطلق اللفظة مجازاً على جماعة الرهبان او النسّاك . ح – ا : ܬܗܪܐ مُدهش .

طَيبة (او طِيبة) (٢) Ṭayybi ج - صو / ج - مر

قد تكون اللفظة عربية . غير انني ارجح كونها سريانية آرامية لان الاسماء اقدم من العربية في هذه البلاد . وعليه يكون الاسم تحريف ܛܝܒܘܬܐ ṭaybûta : الجود والحسن والنعمة . وقد تكون تحريف ܡܛܝܒܬܐ (m)ṭayybé الارض المهيأة والمعدّة (في عامية لبنان طيّب الارض اعاد فلاحتها مراراً وهيأها للبذار)

طَيْر حَرفا Ṭayr Ḥarfa ج - صو

ܛܝܪ ܚܪܘܦܐ ṭyâr ḥurpé . حظيرة الجراف ، او حظيرة المتن والحافة .

طَير دِبّة Ṭayr Dibba ج - صو

ܛܝܪ ܕܒܬܐ ṭyâr dibbé حظيرة الدبة .

طَير زِبْنا Ṭayr Zibna ج - صو

ح - ا اوردها طير زبنا : مجمع السلاح - واظن انها وقعا في خطأ اذ ان الاسم زبنا . تحريف ܛܝܪ ܙܒܠܐ ṭyâr zibla : حظيرة الزبل والروث . لا اظن انها من ܙܒܢܐ zabna الزمن والعصر والجيل ، اذ لا يكون للاسم معنى . ولكن قد يكون من فعل ܙܒܢ zeban : اشترى .

طَيرسَمْحات Ṭayr Samḥât ج - صي

ܛܝܪ ܨܡܚܬܐ ṭyâr ṣimḥâta : حظيرة النبت ، من جذر ܨܡܚ ṣemaḥ : افرخ ونبت ، ووضح ولمع .

طير فَلْسَي — Ṭayr Falsay — ج - صو

اسم غامض . الفَلَيْسَة في عامية لبنان ارض دلغانية شديدة تميل الى السواد واذا جفّت تفتّتت . وقد يكون في الاسم اشارة تاريخية على غاية من الاهمية : اشارة الى عبادة الاعضاء التناسلية phallus وهي عبادة سامية دخلت الى الاغريقية ولاسيما في طقوس Dionysus . وقد يكون من « فَلْس » عملة كانت للروم (البيزنطيين) : follis وعُرِّبت . اما « طير » فقد مرّ الكلام عنها .

الطِيري — Iṭ - Ṭiri — ج - بنت

ܛܝܪܐ ṭeyâré : حظائر .

الطَّيُّونة (٢) — Iṭ - Ṭayyûni — ل - بع / ج - جز

الطَيُّون نبات وقد يكون الاسم تحريف ܛܝܢܝܘܬܐ ṭînâyûta : مكان طين ووحل .

باب الظاء

ظَهر ابو ياغي — Zahr Abu Yâghi — شم – ب

كثيرة هي الاماكن في لبنان التي تُعرف بظهر ، وهو عربي : اما الجزء الثاني من الاسم فيحتمل تفاسير . قد يكون من اصل اغريقي ومعناه الصدى . وقد يكون سامياً فيرد الى جذر ܥܢܐ ïʿa افرخ ونبت ونما ، ܝܥܐ yâʿé النامي والمُفرِخ . وقد يكون تحريف ܝܥܢܐ yaʿé طير السمُن (?)

ظَهْر البَلّيط — Zahr - il - Ballîṭ — بق – ز

ܒܠܝܛܐ ballîṭa : نَخِرٌ مُسَوَّسٌ بالٍ . وقد تكون تحريف ܦܠܝܛܐ pallîṭa : الفارُّ والهارِبُ والناجي ، من ܦܠܛ plaṭ أفلت ونجا ، ونحن نرجح التعليل الاخير .

ظَهر القَطلَب — Zahr - il - Qaṭlab — شم – ب

ܩܘܛܠܒܐ quṭlâba الالتفاف والاشتباك ، واكثر ما يطلق على الشجر الكبير الملتف المشتبك : ܩܘܛܠܒܐ ܕܐܝܠܢܐ quṭlâba d îlâne الأجمة والغابة .

ظهر اللَّيسِنة — Zahr - il - Laysîni — شم – عك

« الليسنة » في عامية لبنان مجموعة من خيوط حريرية او قطنية توضع في المحبرة . ولكني ارجح كون الاسم تحريف ܠܝܫܘܢܐ layshûna قطعة العجين (قرص عجين) .

باب العين

عابا ᶜÂba شم - كو

ܥܒܐ ᶜâba : الغاب والأجمة ، كذا ح - ا . من جذر « عوب » وهو سامي مشترك يفيد الخفاء والظلمة ، ومنه الغيم ، ثم اطلق على الغابة .

عَارَيَّا ᶜArayya ل - بع

(?) ܥܪܝܐ ᶜerâya : السّعة والاتساع من جذر ܥܪܐ ᶜera وَسِع واتّسع واحتوى . وتستعمل بمعنى عَرا العربية واعترى . اما وزن فعّل ܥܪܪ ᶜârri فيعني برد وَصقّع . ܥܪܪܝܐ ᶜarrâya البرد القارس والصقيع (ولكن لماذا سمي المكان بالصقيع وعاريا ليست باردة ؟) غير انني ارجح كون الاسم فينيقياً اذ ورد جذر עדא (عرى) بمعنى عَرِيَ فقد يكون معنى الاسم تلال مُعرّاة (?) او عارية . ح - ا : برد .

عَارِية ᶜÂryi ح - جز

إما « عارية » بمعنى جرداء او تحريف ܥܪܝܐ ᶜaryé بردٌ وصقيع (راجع ما قلناه في الاسم السابق .)

عازُور ᶜÂzûr ح - جز

اسم علم من جـــذر فينيقي עזר « عزر » ومعناه المعونـة والمساعدة والاسعاف ، وكذلك في العبرية ، وهو كثير الورود في اسماء الاعلام ،

مثل عزرائيل اي الله معونتي (واطلق على ملاك الموت) يقابله في السريانية ܥܕܰܪ ˁdar : أعان ، فيكون معنى الاسم المُسْعِف والمُعين والمُساعِد .

عاصُون ˁÂṣûn شم - ط

ارجح انها تحريف « عاصوم » = עצום ˁâṣûm من جذر سامي مشترك يقابله في العربية (عظُم) فيكون معنـاه الجبّار القوي العنيد . وهنالك امكانة نذكرها بتحفظ وهي ان يكون الاسم تحريف « عين صون » اي عين الضأن (الغنم) .

عَاضور ˁÂḍûr ج - جز

اما تحريف ܥܕܽܘܪܐ ˁadûra المسعِف والمعين والمساعِد (راجع عازور) او فاعُول من עצר « عصر » وهو سامي مشترك بمعنى عَصَر وأجبر وارغم.

عاقورَة ˁÂqûrah ل - جل

وزن فاعول من جذر سامي مشترك עקר (عقر) ويفيد العقم والجرد، فيكون معنى الاسم الجرداء . وقد يكون تحريف ܥܝܢ ܩܪܝܪܐ ˁen qûra : العين الباردة ، كذا ح - ا .

عالِيتا ˁÂlîta ل - جل

تحريف ܥܠܝܬܐ ˁellîta : المكان المرتفع و « العِلِّيّة » وهي الغرفة المرتفعة المبنية فوق َقبْو او مراح كذا ح - ا .

عَالَي (واحياناً َعليْ وتُكتَب عالية) ل - عا

آرامي עליה ˁalîya وسرياني ܥܠܝܐ ˁellâya : المكان العالي الرفيع .

عامِلة (اي جبل عامل)

ܥܡܠܐ ᶜamlé : عَمَلة و فَعَلة ثم حُرِّف الى عاملة فعامِل .

عانا ᶜĀna بق - ز

ܥܢܐ ᶜâna الغنم والضأن ، كذا ح - ا . على ان جذر ענה « عنا » له معانٍ عديدة : الإجابة والاستجابة ، والانهماك والعمل والاشتغال (عُنِيَ) والعَنَاء والمقاساة والغناء .

عانوت ᶜÂnût ل - ش

(؟) ارجح انها ܥܢܘܬܐ اغنام . وقد تكون فينيقية على اساس انها في العبرية ענות ᶜênût : الفقر والمسكنة والشقاء . وقد تكون جمع ענה ᶜônah = ᶜônôt مساكِن ومنازل . ح - ا : عنيد (؟)

عبًّا ᶜAbba ح - ن

ارجح انها ܥܘܒܐ ᶜubba الوسط والنصف ، والقسم الداخلي (في العامية العِبّ .) وقد تكون تحريف ܥܒܐ ᶜâba الغاب والأجمة والحرش ، كذا ح - ا .

عَبادِيَة ᶜBâdiyi ل - بع

ܥܒܝܕܘܬܐ ᶜebîdûta فلاحة وزراعة . الجذر السامي المشترك « عبد » يفيد الشغل وتعهُّد الارض وشقها بالفلاحة ، ثم مجازاً العِبادة والتعبُّد . العَبْد الصانع والعامِل والفالح .

العَبْدِة Il - ᶜAbdi شم - عك

ܥܒܕܐ ᶜabdé : عَمَلة وفعلة وفلاحون . اللفظ كما هو في العربية آرامي: עבדא ᶜabda (راجع تحت عبادية .)

عَبدِلّي ʿAbdilli شم – ب

يحتمل الاسم ثلاث امكانات : (١ً) ܥܒܕ ܐܠܝܐ ʿabd ilyé : عبـــد الاحزان والنوح والشقاء (٢ً) ܥܒܕ ܐܠܠܐ ʿabd illé : عبد المرضى والضعفاء (٣ً) ܥܒܕ ܐܠܗܐ ʿabd îlé : عبد الآلهة ، وارجع الاخيرة .

عَبْدِين ʿAbdîn شم – بش

ܥܒܕܝܢ ʿabdîn : فعلة وخدام وفلاحون ، كذا ح – ا . (راجع ما قيل في جذر « عبد » تحت عبادية .)

عَبَرَا ʿAbra ح – صي

ܥܒܪܐ ʿebra : العِبْر والساحل ومَعْبر ، وتستعمل بمعنى « القاطع » اي الجانب الثاني . جذر « عبر » يفيد العبور والاجتياز . ح – ا : معبر .

عِبْرِين ʿIbrîn شم – ب

ܥܒܪܝܢ ʿebrîn جمع عَبْرا ، راجع الاسم السابق .

عَبُّود ʿAbbûd ل – جل

ܥܒܘܕܐ ʿâbûda : العامِل والخادم والمشتغل (راجع تحت عبادية .)

عَبُّودِيّة ʿAbbûdiyi شم – عك

نسبة الى عَبُّود (راجع الاسم) وراجع مـا قلناه في جـذر « عبد » تحت عبادية .

عَبَيْ (ونكتب رسمياً عبيه) ʿBayy ل – عا

ܥܒܝܐ ʿebayya (جمعٌ قديم) غابات ، أَجمات ، احراج كثيفة . جذر

« عبي » لا يزال حياً في عامية لبنان بمعناه الاصيل فيقولون زرعٌ او غرسٌ عَبي اي كثيف متلاصِق متراصٌ .

عُبَيْدات ᶜBaydât ل - جل

ܥܒܝܕܬܐ ᶜbîdâta : اعمال ، ومهامّ ومصالح وشؤون .

عِتْرين ᶜItrîn ل - ش

ܥܘܬܪܝܢ ᶜutrîn : ثروات ، وغنى ، كذا ح - ا ، (يعنون به مصادر ثروات ، اي ارض خصبة) وقد تكون بالطاء : ܥܛܪܝܢ ᶜeṭrîn : عطور ، اريج ، رائحة عبقة .

عَجَلْتُون ᶜAjaltûn ل - ك

جذر עגל « عجل » سامي مشترك يفيد : (١) الاستدارة ومنه العَجَلة (دولاب) والدائرة (٢) التدحرج (٣) العِجل ، صغير البقر (كذا ح - ا) وليس بمستبعد ان يكون « العجل » اسم إله او صنم فينيقي . وقد ورد اسماء كثيرة في التوراة من جذر « عجل » منهـا عجلون في شرقي الاردن . ارجح ان الاسم فينيقي يعني « مكان مستدير » او مكان للتدحرج (دحريجة او زُحليطة كما في عامية لبنان .)

عِذْبِل ᶜIdbil شم - عك

يحتمل الاسم امكانات عديدة : (١) ܥܐܕ ܒܝܠ ᶜîd-bîl : عيد الإله بيل وهو إله سامي مشترك يُرجّح انه تليين بَعل . (٢) ان يكون تصحيف ܥܒܕ ܐܝܠ ᶜabd-îl عبد الإله . (٣) עד בִיל ᶜêd bîl شاهد بيل والمُقرّ والمؤمن ببيل .

عَدشِيت (٢) (وتعرف الاولى بالشقيف والثانية بالقصير) ج – ن / ج – مر

ܥܐܕ ܫܝܬ ʿîd shît : عيد شيث وموسم شيث . وشيث اسم علم ، الولد الثالث لآدم وقد مرّ ذكره . وقد يكون الجزء الاول עד ʿêd الشاهد . اما شقيف فقد مرّ ذكره . واما القصير فارجح انه غير عربي بل קציר qaṣîr : الحصاد وجمع الحبوب .

عَدلُون ʿAdlûn ج – صي

وهي التي ذكرها سترابون : Ornithon Polis الواقعة بين صيدا وصور . ارجح ان الاسم مركب من ܥܐܕ ʿîd : العيد والموسم ، او עד الشاهِد ، المقرّ ، المؤمن (ارجح الاول) و אלן elon : الآلهة وقد وردت هذه اللفظة مراراً في النقوش الفينيقية : אלן = الن ويرجحون ان يكون لفظها elôn فيكون معنى الاسم ʿîd êlôn « عيد الآلهة » .

عَدمون ʿAdmûn ل – ك

يحتمل الاسم عدة تفاسير : (١) ان يكون تصغير وتصحيف ܥܕܢ : ܥܕܢܘܢܐ ʿednûna جنّة صغيرة ، بستان جُنيّ . (٢) ان يكون تحريف ܥܛܡܘܢܐ ʿaṭmûna لِحف الجبل وجانبه . (٣) ܥܐܕ ܐܡܘܢ ʿîd ammûn : عيد الاله امُون وقد جئنا على ذكره . راجع تحت اميون

العُذر II - ʿUdhr ل – ك

يحتمل الاسم ان يكون : (١) ܥܕܪܐ ʿedhra او ܥܕܪܐ ʿadhra او (واليعاقبة يلفظونها ʿodhro) ومعناه دعامة ، عِماد ، ما يُسنَد به البناء . (٢) تحريف ܐܕܪܐ edhra البَيدر وجمعه يُطلق على الحقول المحيطة بالقرية (الجذار) . (٣) ان يكون آرامياً قديماً : עדר و עדרא ʿedher ʿedhra : قطيع الغنم والماعز .

العَذرا II - ᶜAdhra ل - ك

قد يكون الاسم نسبة الى مقام او دير او كنيسة على اسم العذراء، وقد يكون من جذر «عذر». راجع الاسم الذي قبله.

عَرَب ᶜArab

ترد لفظة عرب في اسماء قرى ودساكر عديدة. والارجح انها تسمية حديثة لاماكن نزل بها العرب. ولكن، وبما ان اسماء القرى والاماكن اللبنانية آرامية واكثرها اقدم زمنا من الفترة العربية، يجب، تحقيقاً، ان نبقي امكانة كون اللفظ «عرب» غير عربي. وجذر «عرب» له معانٍ عديدة منها ساكن العَرَبة، ومَزَج، وتعهد وتحالف وكفل، وغَرُبَ، والغَرَب: الصفصاف، والغراب ومعانٍ اخرى متفرّعة عن هذه المعاني الاولية.

عَرَب دَوَاعِر ᶜArab Dawâᶜir ل - جل

دَوَاعِر جمع عربي للفظ سرياني: ܕܥܳܪܳܐ deᶜâra الأذى والذعر والقلق. وقد يكون ان السكان الاصليين سمّوا السكان الجدد بالمزعجين المقلقين.

عَرَب صَالِيم ᶜArab Ṣâlîm ج - ن

ارجح ان يكون الجزء الثاني ܨܠܶܡ slêm ترخيم ܨܰܠܡܳܐ salma: التمثال والصنم والصورة (وقد ورد الاسم سابقاً في صليما، فليراجع.)

عَرَب غَشِيم ᶜArab Ghashîm ل - جل

الجزء الثاني ܓܫܺܝܡܳܐ geshîma: العظيم والكبير والجسيم.

العَرْبَانِيَّة Il - ᶜArbâniyi ل - بع

ܥܽܘܪܒܳܢܳܐ ᶜurbâné: الصفصاف او ܥܽܘܪܒܳܢܳܝܳܐ ᶜurbânâyé مزيج من الناس احلاف نزلوا معاً، واللفظة ذاتها يمكن ان تكون نسبةً الى الغربان (ربما السّود؟)

عَربة قِزْحَيّا ᶜArabit Qizḥayya شم - زغ

ܥܪܒܬܐ ᶜarbeta صفصافة . وقد تكون آرامية قديمة بمعنى العربة السهل ، البقعة المنبسطة . واما قزحيا فاسم فيه نظر : قد يكون ܓܙܐ ܕܚܝܐ gazza - d - ḥayya كنز الحياة وقد يكون ܩܝܣ ܚܝܐ qîs ḥayya الحطب والخشب الاخضر وقد يكون ܩܫ ܚܝܐ qash ḥayya القِسّ والراهب الحيّ .

عَرجِس ᶜArjis شم - زغ

(؟) اذا كان الاسم مفرداً نقترح ان يكون تصحيف ܐܓܘܪܣܐ agûrsa حقل ، وقرية صغيرة (من اصل اغريقي agros) او تصحيف ܥܓܘܪܣܐ ᶜagrûsa الفظّ الغليظ والاحمق . وقد يكون مركباً .

عَردات ᶜArdât شم - زغ

ܥܪܕܬܐ ᶜardâta حمير ، كذا ح - ا .

عِرْسال ᶜIrsâl بق - بعل

اللفظ آرامي قح : עַרסלא ᶜarsela العِرزال وهو في السريانية ܥܘܪܙܠܐ ᶜurzâla . اما جذر الكلمة الثلاثي فهو إما « عرس » (عرش) او « عزل » (غزل) . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون هذا اللفظ ، عرسال ، مركباً من ܥܪܣܐ ܕܐܠ ᶜarsa d Il : عرش الله ، مصطبة الله ومرتفعه (؟)

عُرْطُز ᶜUrṭuz شم - ب

لم تلِن هذه اللفظة للفيلولوجيا السامية . قد يكون اللفظ غير سامي . اما اذا كان سامياً فانه إما مركب من لفظين ، يصعب الآن تمييزهما ، او مفرد . اقرب لفظٍ ممكن هو ܥܛܪܐ ᶜeṭra المصغّر = ܥܛܪܘܣܐ ᶜeṭrûsa : الرائحة ، العِطْر والاريج (؟)

عَرعَار (نبع بالقرب من بعبدات) ᶜArᶜâr

ܥܪܥܪ ᶜarᶜar : خرير الماء والغرغرة . وقد يكون من العَرْعَر ، وهو شجرة او شجيرة من فصيلة الصنوبر وتسميه العامة العرعار . وليس من الضروري ان يكون الاسم دخيلاً من الفارسية (كما يقول صاحب المحيط) بل انه سامي قديم : ערוער ᶜarôᶜer واسمه العلمي juniperus. وعليه قد يكون المكان سمّي باسم هذا الشجر، وقد يكون مشتقاً من جذر « ערר » ويفيد التجرُّد والعري : « الأجرد » او من الجذر « عور » ويقابله « غور » الذي يشتق منه المغارة والغَوْر . راجع ما قلناه تحت عين عار .

عَرقَة ᶜArqah شم – عك

وهو اسم قديم ورد ذكره في الاشورية ar-qa وفي المصرية ar-qa-tu وفي رسائل تل العمارنة Ir-qa-ta . ܥܪ̈ܩܐ ᶜarqé اخشاب وجسور للبناء . في عامية لبنان « العَرَقَة » جذع او خشبة غليظة تبنى فوق الباب او النافذة (عتبة) . يظهر ان المكان بدأ كمركز لتصريف الاخشاب والجسور . ح – ا : سبور .

عَرقُوب ᶜArqûb ج–جز

ܥܪܩܘܒܐ ᶜarqûba : الكعب والعَقب والعرقوب .

العَرَمة Il - ᶜArami شم – عك

ܥܪܡܐ ᶜarma وجمعها ܥܪ̈ܡܐ ᶜarmé : الارض الوعرة الخشنة ، والارض الشديدة الانحدار . ويجب ان نذكر ايضاً ان جذر « عرم » يفيد ايضاً الجَمْع والتكويم .

عُرمْتي ᶜRamti ج – جز

ܥܪܡܬܐ ᶜeramta : عرمة القمح او كومة الحجارة ، كذا ح – ا .

عَرْمُون (٢) ᶜAramûn ل – عا / ل – ك

ܥܪܡܘܢܐ ᶜarmûna وهو تصغير ܥܪܡܐ ᶜarma الارض الوعرة وارض ذات نواتىء ، وهي ضِدّ ܫܦܝܐ shafya الارض السهلة المنبسطة . ح – ا : وعر او تلّ .

عِرْنايا ᶜIrnâya ج – مي

ܥܪܢܝܐ ᶜarnâya نسبة الى ܥܪܢܐ ᶜarna الشديد القاسي الصلب ، ومجازاً العنيد ، من جذر ܥܪܢ (عرن) صلُب واشتدّ ، كذا ح – ا .

عَرْنُو ᶜArnû شم – ب

ارجح انه لفظ ܥܪܢܐ ᶜarna على طريقة السريان الغربيين الذين يلفظون â ô اي عَرْنُو ᶜarno — وقد تكون تحريف ܥܪܢܘܬܐ ᶜarnûta ومعناه الصلابة والشدة والقسوة (راجع ما قبله)

عِزّة ᶜIzzi ج – ن

ܥܙܐ ᶜezzé الماعز ، واسم نجم capella في برج auriga . وقد يكون الاسم تحريف ܥܘܙܐ ᶜuzza : القوة والمنعة .

عَزْقا (عَزَق) ᶜAzqa شم – ط

هنالك احتمالان : ان يكون تحريف ܥܣܩܐ ᶜesqé : طرق وعرة ، مسالك صعبة ، او من جذر עזק (عزق) . في الآرامية עזיקא ᶜziqa الارض المنقوبة ، المكسورة . وقد ورد اسم « عزيقة » في التوراة : يشوع ١٠ : ١٠

عَزُّونِيّة ᶜAzzûniyi ل – عا

هنالك احتمالان : ان يكون تحريف ܥܘܙܢܝܐ ᶜawznâyé : العوسج والعلّيق والشوك (spina christi) او من جذر ܥܙ = عزّ : قوي واشتدّ وصلُب .

عزيبة (ᶜZaybi) ᶜZîbi ج - جز

آرامي עזיבא ᶜezîba : المهجورة (خربة) من جـذر « عزب » وهو سامي يرد في اكثر اللغات السامية ومعناه هجر وغادر ، وعزيبة اسم مفعول مؤنث .

عِزّية ᶜIzzîyi ج - صو

هنالك احتمالات : ان يكون ܥܙܝܐ ᶜezzâyé : مراح الماعز . او تحريف ܥܘܙܝܐ ᶜuzzâya الاقوياء الاشداء ، واخيراً قد يكون ܥܙܬܐ ᶜazzâta الاراضي الطيبة البعيدة عن الماء والوخم .

عِزّية قانا ᶜIzzîyit - Qâna ج - صو

مرّ الكلام عن الجزء الاول ، اما الجزء الثاني فهو ܩܢܐ qena العِشّ ، وقـد يكون ܩܢܐ qâne اسم الفاعل من ܩܢܐ qna اشترى وابتاع واقتنى .

عِزّية مْعَرْكي ᶜIzzîyit Mᶜarki ج - صو

وقد مرّ الكلام عن الجزء الاول ، اما الثاني فارجح انه تحريف ܡܥܪܩܐ maᶜrqé ملاجىء واماكن يُلتجأ اليها وفيهـا مُحْتَمى ، من جذر ܥܪܩ ᶜraq هرب والتجأ . اما اذا كانت بالكاف فالاسم فينيقي اذ له وجود في العبرية ערך ᶜarak رتّب ووضع الاشياء في صفّ او حسب نظامٍ ومنها מערכא maᶜraka : الصفّ والخطّ .

عْشاش ᶜShâsh شم - زغ

قد يكون عربياً جمع عش ، ولكني ارجح ان يكون تحريف ܚܫܫܐ ḥeshâsha : الألم والبؤس والحزن ، او ܚܫܘܫܐ ḥâshûsha المتـألم والحزين والبائس . واحتمال آخر ان يكون من جـــذر עשש (عشّ) وهو سامي مشترك معناه الخراب والفساد والبوار (ومنها عث .)

عَشْقُوت ᶜAshqût ل - ك

ارجح انها اصلاً بالسين ܥܣܩܘܬܐ ᶜasqûta الوعورة والخشونة ، والأرض ذات النتوءات والصخور ، او الارض الصعبة العاصية ، وكان كسروان يعرف بالعاصية . اما جذر ܥܫܩ ᶜeshaq في السريانية فمعناه شهد شهادة زور واتهم باطلاً ، فلا يصلح ان يكون تسمية جغرافية ، واما في العبرية (واظن في الفينيقية) עשק (عشق) فيفيد الظلم والجور .

عَصَيموت ᶜṢaymût (ᶜṢîmût) شم - ط

لا اثر لجذر « عصم » في السريانية . اما الوزن فآرامي من جذر עצם (عصم) ويرد في اكثر اللغات السامية وله معانٍ عديدة : (١) كَبُر وضخم واشتدّ وقوي ، يقابله في العربية « عظم » (٢) العَظْم (٣) غمض (٤) عَصَمَ ووقى وحمى . وارجح ان التسمية مشتقة من المعنى الرابع اي المعصومة بمعنى المحمية المحصّنة والمنيعة .

عَفْص (٢) ᶜAfs ل - ك / شم - ب

وهو في السريانية ܥܦܨܐ و ܥܦܨܐ afsa و ᶜafsa وفي الآرامية עפצא : شجرة العفص وثمره (gall)

عَفْصَديق ᶜAfsdiq شم - كو

ظاهر ان الاسم مركب ، وظاهر ان الجزء الثاني يجب ان يكون تحريف ܙܕܝܩ zaddîq البارّ والصالح والصدّيق . اما الجزء الاول فيحتمل عدة تفاسير : قد يكون تحريف ܥܒ ᶜâb (والباء اذا تحرك ما قبلها لفظت v ، وبما انه ليس في العربية صوت v فانه يقلب ف) ومعناه الغاب والحرش ، وقد يكون من ܥܦ ᶜaff ثنّى وضاعف ، او ܥܘܦ (عاف يعوف) طار ومنها ܥܘܦܐ ᶜawfa الطائر ، او من ܥܦܐ ᶜefa ازهر وفتح . وله معنىً آخر

بمعنى دَفَنَ وقَبَرَ . اما نحن فنرجح معنى الاسم « غابة البارّ والصديق » والترجيح الثاني ان يكون « قَبْر او مدفن البار والصدّيق » (?)

عَقَبِة حَيرونا ˤAqabit Ḥayrûna شم - زغ

ܥܩܒܬܐ ܕ ܚܐܪܘܢܐ ˤeqbta d ḥîrûna عقب او طريق او سبيل النبيل والشّريف . « وعقبتا » تعني ايضاً اسفل الجبل او لحفه .

عَقْتَنِيت ˤAqtanit ج - صي

ܥܩܬܢܘܬܐ ˤaqtûnîta : الضيق والكرب والحزن ، من جذر ܥܩ ويقابله في العربية « ضاق » (العين الآرامية = ضاداً عربية) وقد يكون هذا المكان سمّي بعقتنيت لوعورته او فقره وجدبه . وهنالك احتمال آخر وهو ان يكون الاسم مركباً من « عق » وهو بقيـــة كلمة سريانية معناها العِقد والقِلادة (راجع تحت كفر عقا) ، ومن « تنيت » الوارد ذكرها في كفرتنيت وعيتنيت ، وهي إلهة من معبودات الفينيقيين ، وقد ورد في نقوش تل العمارنة « عبد تنيت . »

عَقْلين ˤAqlin ل - ش

ܥܩܠܝܢ ˤaqlin اماكن معوجّة ملتوية من جذر ܥܩܠ ˤeqal : الاعوجاج والالتواء . ܥܩܘܠܐ ˤaqqûla الطريق الكثير الاعوجاجات والالتواءات . (راجع ما قلناه في بعقلين .)

عُقماتا ˤUqmâta ج - جز

ܥܘܩܡܬܐ ˤuqmâta مصدر من جذر ܥܩܡ ويفيد اصلًا الاعوجاج والانحراف والزيغان ، وارجح ان معنى الاسم « أراضٍ وعرة ذات التواء واعوجاج » ح - ا : منعطفات .

العقيبة Il - ᶜQaybi ل - ك

ܥܩܒܐ ᶜqîbé : لِحف الجبل وسفحه .

عَكّار العَتيقة ᶜAkkar-il - ᶜAtiqah شم - عك

الجزء الثاني عربي . اما عكّار فمن جذر עכר (عكر) ويفيد اصلاً المَنْع والصَدّ والحجز . ܥܟܪܐ ᶜakkâra المانع والحاجز والصادّ . ومن معاني الجذر العَكَرْ (ضِدّ الصفاء والنقاء) وقد تكون التسمية من سواد التربة (؟) واحتمال اخير ان يكون الاسم تحريف ܐܟܪܐ akkâra (بالهمزة) الفـــلاح والحارث .

عَكْر ᶜAkr ل - جل

ܥܘܟܪܐ ᶜukkâra المنع والصَدّ . (راجع ما قيل في عكار) .

العَلالي Il - ᶜAlâli شم - ب

قد يكون عربياً بمعنى التلال والروابي والاماكن المرتفعة . غير اننا نرجح كونه آرامياً : עללא ᶜalâla الغِلال والمحاصيل . جذر « علل » في الآرامية يفيد الحصاد وجمع الغلال . وهنالك احتمال آخر وهو ان يكون الاسم من جذر « عل » ومعناه دَخَل (يقابله في العربيــة غلّ) : ܥܠܘܠܐ ᶜâlûlé : دُخلاء وغرباء .

عَلما الشَعب ᶜAlma-sh-Shaᶜb ج - صو

لجذر עלם « علم » السامي المشترك معنيان رئيسيان (١) الظلمة والخفاء والستر (٢) النضوج الجنسي، المراهقة (= غَلِمَ) . في الفينيقية עלמה ᶜalma الفتاة والعالم ، وكذلك في السريانية ܥܠܡܐ ᶜalma : العالَم والدهر والجيل من الناس والابد ، وهنالك امكانة ان يكون لفظ ܒܝܬ bet محذوفاً من

الاسم : ܒܝܬ ܥܡܠܐ bet ᶜamla : القبر والمدفن . واحتمال آخر ان يكون معنى الاسم مشتق من الستر والخفاء ح – ا : عالَم .

عَلمات ᶜAlmât ل–جل

من جذر « علم » . راجع ما قلناه في علما . ورد في النقوش الفينيقية עלמת ᶜalmat اي فتاة ، صبيّة ، فيكون معنى الاسم : بنات ، صبايا . والظاهر ان هذا المكان كان المرحلة الاولى في سفرة النائحات على ادونيس من جبيل الى افقا ، ولا يزال هناك دير يدعى دير البنات . ويظهر ان السفرة من جبيل الى افقا كانت مُقَسَّمة الى مراحل وفي كل مرحلة كان الحاجّون الى افقا يتوقفون قليلاً ومن هذه الامكنة دير البنات .

عَلمان (٢) ᶜAlmân ل – ش / ج – مر

من جذر « علم » راجع ما قلناه في علما . وقد ورد עלמון ᶜAlmôn اسم علم . راجع يشوع ٢١ : ١٨ ، عدد ٣٣ : ٤٦ . ح – ا : عالميّ .

عَلِي المُورَان ᶜAli - l - Mûrân شم – كو

اذا اعتبرناه اسماً سريانياً فيكون ܥܠܝ ܕܠܡܪܢ ᶜelay del - mârân عِلّيّة سيدنا ومولانا ، او مرتفعات واعالي سيدنا ومولانا .

عُمار ᶜMâr شم – ط

جذر עמר « عمر » السامي المشترك له معانٍ مختلفة : (١ً) الكثرة والوفر (غمر) (٢ً) الغُمْر من القش او الحزمة (٣ً) السكن والعمار والعمران (٤ً) الصوف . ارجح ان الاسم ܥܡܪܐ ᶜemâra : السكن والعمران ، او تحريف ܥܘܡܪܐ ᶜumra : الحياة او المسكن ، او الحياة الرهبانية .

عَمّار البَيكّات ʿMâr - il - Baykât شم – عك

الجزء الاول ܥܡܪ ʿmâr : مسكن ، مقام ، واما الجزء الثاني ، على اعتباره سريانياً وليس جمع بَيك ، فانه تحريف ܒܟܝܬܐ bakyâtâ : النّدّابات والنائحات .

عَمّارَة ʿAmârah شم – عك

إما ܥܘܡܪ̈ܐ ʿumrê اديرة ومساكن ، او ܥܡܪ̈ܐ بيوت وعُمران .

عَمّارِيّة ʿMâriyi ل – م

تحريف ܥܘܡܪ̈ܝܐ ʿumrâyê : رُهبان ، ساكنو الاديرة .

عَمّاطُور ʿAmmâṭûr ل – ش

وقد ذكرها طنوس الشدياق ص ٣٠ : عين ماطور . ܥܡܐ ܕܛܘܪܐ ʿamma d ṭûra : اهـــل الجبل وساكنوه . او تحريف ܥܝܢ ܡܝܐ ܕܛܘܪܐ ʿen mayya d ṭûra : عين ماء الجبل ، كذا ح – ا .

عُمْرَان ʿUmrân ج – صو

اسم علم مشهور . اما بالسريانية فهو بالميم ܥܡܪܡ ʿAmrâm . واذا لم يكن اسم علم فالارجح انه ܥܘܡܪܢܝܐ ʿumranâya رهباني ، دَيْري او ܥܡܪܢܝܐ ʿamranâya صُوفي ، نسبة الى الصوف .

عَمْرَة ʿAmra ج – مر

ܥܡܪܐ ʿamra : الصوف ، او تحريف ܥܘܡܪܐ ʿumra : مسكن ودير ، كذا ح – ا .

عَمروسِيّة ᶜAmrûsiyi ل - عا

تحريف ܐܡܪܘܣܬܐ emrusta : نعجة .

العَمرِيّة Il - ᶜAmriyi شم - عك

ܥܘܡܪܐ ᶜumré : مساكن واديرة .

عمشيت ᶜAmshit ل - جل

ارجح انه تحريف עין שית ᶜayin shayit : عين الشوك والجربان . ويحتمل ان يكون مركباً من ܥܝܢ ܡܫܝܬܐ ᶜîn mshîta عين الغسل والتنظيف ، من جذر משה وهو سامي مشترك من معانيه الغسل والتنظيف وازالة القذارة (ولتجاور النون والميم سقطت النون لانها اضعف من الميم .) وقد يكون مركباً من ܥܡ ܫܝܬ ᶜam shit : قبيلة شيث واهله وذووه ، كذا ح - ا ، وهو اسم علم عبري واسم ابن آدم الثالث . وقد يكون من ܥܡܫ ᶜemash غاص وغطس .

عَمِّيق (٢) ᶜAmmîq بق - جب / ل - ش

ܥܡܝܩܐ ᶜammîqa الواطىء المنخفض والعميق . وفي العبرية (وربما في الفينيقية) עמק ᶜemeq : الوادي . ويذكر دلمان قرية (ولكن لا يذكر موقعها) : כפר עמיקי kefar ᶜamîqi : القرية العميقة .

عِنّايا ᶜInnâya ل - جل

رُبما اصلاً « بيت عَنّايا » = ܒܝܬ ܥܢܝܐ bet ᶜannâya : بيت المغنّي . وقد يكون تحريف ܥܢܘܝܐ ᶜanwâya الراهب الناسك ، والمتقشّف ، وقد يكون ܥܢܝܐ ᶜânâya الغَنّام (صاحب الغنَم) ح - ا : اغنية . قد يتساءل القارىء عن مدى الاختلافات في هذه التفاسير . إن ذلك راجع الى ان الجذر « ענה » له معانٍ كثيرة : الاجابة ، والكلام ، والمعاناة والمقاساة والعناء ، والفقر والضّنى .

العِنَايَة — Il-ᶜInâyah — ج - صي

راجع ما قلناه في عِنّايا لان الاسم اصلا واحد .

عَنْجَر — ᶜAnjar — بق - ز

واسمها في المصادر الكلاسيكية chalcis ويرّجح انها كانت موقع عاصمة الايتوريين . واما عنجر فهو الاسم السامي القديم الذي لم يتغير رغم مرور الامم واقامتها فيها . وظاهر ان الاسم مركب من ܥܝܢ ᶜîn : عَيْن و ܓܐܪܐ gera : السهم والصاعقة . وهنالك احتمال ان يكون الجزء الثاني ܓܪܝܐ garya الجارية والسائلة ، او ܓܘܪܝܐ gurya زئير الأسد (?) راجع ما قلناه في الليطاني .

عِنْدِقْت — ᶜIndiqt — شم - عك

ܥܝܢ ܕܩܬܐ ᶜîn diqta : العين الشحيحة ، العين ذات المياه القليلة .

عَنْقُون — ᶜAnqùn — ج - صي

ܥܝܢ ܩܘܢ ᶜîn qûn : عين الصنم والتمثال . او ܩܘܢܐ qûna اللون الازرق الغامق والارجواني ، فيكون معنى الاسم « العين الزرقاء »

عَوْدِة — ᶜAwdi — ل - م

العودة قطعة ارض ، عادة كبيرة المساحة ، تُغرَس توتاً ، ويقال احياناً عودِة تين . قد تكون تحريف ܐܘܕܐ udé عيدان وقضبان الشجر . ولكني اميل الى اعتبارها عربية الاصل من العائد والغَلّة . يقولون في لبنان « بِعُود وبِتْعُود عليه » اي انه او انها تعود عليه بالربح والريع .

عَوْدِة التحتا — ᶜAwdit-it Taḥta — ل - م

لفظ « تحتا » سرياني ܬܚܬܝܐ taḥtâya من جذر ܢܚܬ « نحت » بمعنى نزل وهبط ، وهو ممات في العربية .

عُودِين — ᶜUdîn — شم – عك

ܥܘܕܝܢ ûdîn ومفردها ܥܘܕܐ ûda : قضبان وعيدان .

عَورَة — ᶜAwra — شم – ب

ارجح انها تحريف ܚܘܪܐ ûraᶜ وجمعها ܚܘܪܐ ûréᶜ التبن والهشيم . جذر עור « عور » سامي مشترك ويفيد : (١) الغَوْر والهبوط والعُمْق ويقابله في العربية « غَوْر » (٢) اليقظة والتنبُّه (٣) التعرّي والتجرُّد ومنها العَوْرة (٤) الجِلْد (٥) العَوَر (٦) التبن الناعم والهشيم ، وتسميه العامة في لبنان عُور وهو سرياني : ܚܘܪܐ ûréᶜ . ح – ا : هباء .

غُوَيْنَات (٢) — ᶜWaynât — شم – عك / شم – ك

غُوَيْنِة (٢) — ᶜWayni — ل – جل / شم – ب

« العُوَيْنِة » في عامية لبنان الغصن الجديد . وقد يكون الاسم مصغر عَيْن على اوزان العامة ، وقد يكون تحريف ܥܝܢܬܐ aynâtaᶜ : عيون وينابيع .

عِيَّات — ᶜÎyât — شم – عك

(?) ورد في العبرية (وقد يكون ايضاً في الفينيقية) עי îᶜ : خراب وقفر ورُكام . وورد ايضاً עית و עיה ayyah, ᶜayyâtᶜ : اسم مدينة في كنعان ، تك ١٢ : ٨ ، يشوع ٧ : ٢ – ٥ . وعليه قد يكون الاسم فينيقياً قديماً بمعنى خرائب .

عَيْتَا الزُّط — ᶜAyta - z - Zuṭ — ج – بنت

عَيْتَا الشَّعْب — ᶜAyta - sh - Shaᶜb — ج – بنت

عَيْتَا الفُخَّار — ᶜAyta - l - Fukhkhâr — بق – ر

ارجح ان « عَيْتَا » تحريف ܥܕܬܐ وتلفظ بادغام الدال بالتاء : ittaᶜ ،

واذا اضيفت تصبح ܥܕܬܐ ᶜîdhat كنيسة ، ومجمع ، وبيعة . اما الزُّط فقوم من غير العرب (من اواسط اسيا) واللفظة معرّب « جت » ويعرفون بالنور .

عَيْتات ᶜAytât ل – عا

ارجع انها تحريف ܥܕ̈ܬܐ ᶜîdhâta : كنائِس وبِيَع .

عَيْتَنيت ᶜAytanît بق – جب

ܥܕܬܘܢܝܬܐ ᶜidhtûnîta : كنيسة صغيرة . وقد يكون الجزء الثاني من الاسم اسم إله فينيقي قديم : تنيت ، والجزء الاول بقية « عين » (?)

عَيْتَرُون ᶜAytrûn ج – بنت

(?) إما تحريف ܥܛܪܘܢܐ ᶜîtrûna : العِطر والرائحة الجميلة ، او تحريف ܥܝܢ ܛܪܘܢܐ ᶜîn ṭrûna عين الطاغي والظالم والعاتي ، او ܥܝܢ ܛܪܢܐ tarrâna : عين الصَوّان .

عَيْتِيت ᶜAytît ج – صو

ارجع كونه تحريف ܥܝܢ ܬܬܐ ᶜîn titta : عين التين . وقد يكون تحريف ܚܬܝܬܐ ḥattîta : ثابت ، راسخ .

عِيحَا ᶜÎḥa بق – ر

تحريف ܥܝܢ ܚܝܐ ᶜîn ḥayya : عين الحَيّ .

عَيْدَمون (٢) ᶜAydamûn شم – عك / ل – جل

الظاهر انه مركب اما من ܥܝܢ ܕܡܘܬܐ ᶜîn demwân : عين التماثيل والصور (او الاصنام) من ܕܡܐ dma شبه ، او דמיון dimyôn كما هو في العبرية ،

وربما في الفينيقية ومعناه الصنم . او قد يكون التركيب من ܥܝܕ ܡܡܘܢ
ʿîd mâmûn : عبد الذهب والمال والثروة .

العُيرُون Il - ʿAyrûn ل - م

ܥܝܪܘܢܐ ʿîrûna تصغير ܥܝܪܐ ʿîra : المستيقظ والنابه والواعي . ولنا رأي آخر نقترحه بتحفظ وهو ان « عير » في العبرية (وربما في الفينيقية) معناها مدينة وتصغيرها حسب الاصول الآرامية « عيرونا » المدينة الصغيرة ، وكانوا يطلقون لفظ مدينة على القرية الصغيرة ، كما هو معلوم عند قرّاء اسفار التوراة . واني ميّال لاعتبار « عير » في المثل العربي القديم « لا في العير ولا في النفير » بمعنى قرية او مدينة ، والمعنى انه لا في المدينة متخلف مع العجائز ولا نفر مع القوم (؟)

عَيلوت ʿAylût ل - م

ارجح انه مركب من ܥܝܢ ʿîn عين و ܐܝܠܬܐ aylâta : الظباء والغزلان ، وهـــذه تسمية حسنة لعين . وهنالك امكانة ان يكون تصحيف ܥܠܝܘܬܐ ellâyûta : المرتفع والعالي والقِمّة والهضبة .

عَين إبل ʿAyn Ibil ج - بنت

مرّ الكلام على ابل تحت ابل السقي .

عَين أحلا ʿAyn Aḥla بق - بعل

ܥܝܢ ܢܚܠܐ ʿîn nabla : عين الوادي .

عَين أشما ʿAyn Ashma شم - عك

ܥܝܢ ܫܡܐ ʿîn shma او ܫܡܥܬܐ shmé : عين الشهرة والرفعة . ح - ا : عين شهيرة . وهنالك احتمال ان يكون تحريف « عين شْمَيّا » عين السماء .

عين أوزي ᶜAyn Ûzi ل – ش

إما ܚܝܠ ܥܙܝܙܐ ᶜîn ᶜuzzi : عين القوة والبأس ، او تحريف ܘܙܐ wazzé الوز والبط .

عَينْبال (عين بال) ᶜAyn Bâl ل – ش

ܥܝܢ ܒܠ ᶜîn bal : العين العتيقة البالية ، او عين البَعل ، الإله السامي والفينيقي القديم .

عَين بْعَال ᶜAyn Bᶜâl ج – صو

ܥܝܢ ܒܥܠܐ ᶜîn bᶜâla : عين الحصرم . وهنالك احتمال ان تكون ܒܥܠܐ baᶜla : الزوج ، او الاله البعل ، كذا ح – ا .

عَين بُورْضَاي ᶜAyn Burḍây بق – بعل

ܥܝܢ ܒܪܕܝܐ ᶜîn bardâya : عَين الأبلق او المخطّط ، او عين البارِدي . وهنــالك احتمال ان تكون تحريف ܥܝܢ ܒܝܬ ܐܘܪܕܥܐ ᶜîn bet urdeᶜé : عين الضفادع ، او عين تكثر فيها الضفادِع (؟)

عَين بُونَايَا ᶜAyn Bûnâya بق – بعل

ܥܝܢ ܒܢܝܐ او ܒܢܘܝܐ ᶜîn bannâyé او bânûyé : عَين البنائين « المعمارية » .

عَين بيزُون ᶜAyn Bayzûn ل – ش

ارجح ان الاسم تحريف ܒܘܙܢܐ bûzâné نوع من البصل اي عين البصل (؟)

عين تخَيلة ᶜAyn Thayli ل – م

ܥܝܢ ܕܚܝܠܐ ᶜîn d hayIé : عين الخير والفيض ، او عين الاقوياء والشجعان .

وهنالك امكانة ان يكون عين ܛܚܠܐ thîlé عين المصابين بالطحال ، عين معدنية تصلح لمداواة الطحال (؟)

عَيْن تْرَاز   ᶜAyn Trâz   ل - عا

حم ܬܪܝܙܐ ᶜîn trîza : العين المنفجرة المتدفقة ، او ܬܐܪܙ târez المتدفق الغزير . ح — ا : عين مشقوقة . ورد תרזה tirza في اشعياء ٤٤ : ١٤ واختلفوا في معناها : سرو ، ارز ، مَلول (؟)

عَيْن تَنْتَا   ᶜAyn Tânta   شم - عك

حم ܬܝܬܐ ᶜîn titta : عين التينة ، باسقاط النون وادغامها بالتاء . هذا على اللفظ السرياني ، ولكن اللفظ القديم كان يحتفظ بالنون فانه في الآرامية תינתא tînta ، كما هو في الاسم الذي نحن بصدده . ح — ا : ܥܢܬܐ عين العروة (؟)

عَيْن التَنُّور   ᶜAyn - it - Tannûr   ل - ك

حم ܬܢܘܪܐ ᶜîn tannûra : عين التنّور وقد مرّ الكلام عن تنّور تحت تنّورين .

عَيْن جَرفا   ᶜAyn Jarfa   ج - ح

حم ܓܪܦܐ ᶜîn garfa : عَين الغَرْف والسقي ، ومن معـاني « جرفا » الفيض والسيل .

عَيْن الجُرن   ᶜAyn - il - Jurn   ل - ك

حم ܓܘܪܢܐ ᶜîn gurna : عَين الجُرْن والحوض ، وقد تكون גרן geren : البيدر .

عَين جوَيّا — ᶜAyn Jwayya — ل – ك

خم جـوّيا ᶜîn gwayya : عين الاهل والاقرباء والذين هم من داخـل العشيرة . وهنالك احتمال ان يكون الاسم نسبة الى جوّا gawwa : العامّ . فيكون المعنى العين العمومية لجميع الاهالي ، او جوّايا gawwâya الداخلي « جوّاني » اي العين الداخلية (ونعرف عيناً في راس المتن اسمها عـين البَرّانية ، ضدّ الجوّانية) .

عَين حِجّاي — ᶜAyn Ḥijjây — ل – عا

خم حجّي او حجّا ᶜîn ḥeggé, ḥaggé : عين المزارات او عين الاعياد والمواسم . ومن معاني حجّا ḥagga السُّوق والمجتمع والطواف او الرقص .

عَين حِرشَة — ᶜAyn Ḥirshah — بق – ر

خم حرشا ᶜîn ḥirsha : عين السِّحر والرقية . او عين الرصد (كل العيون والآبار في لبنان تعتبر مسحورة او مسكونة ، اي تسكن فيها روح) ح – ا : عين الحرس .

عَين الحَلزون — ᶜAyn - il - Ḥalazûn — ل – عا

حلزونا او حلزونا وهو الحلزون المعروف ، ويطلق ايضاً على النوع الذي كان يستخرج منه اللون الارجواني ويعرف بـِ murex الصُّوري .

عَين الحِمبلاس — ᶜAyn - il - Ḥimblâs — ل – ك

اي عين حب الآس .

عَين حُور (٢) — ᶜAyn Ḥûr — ل – ش / ل – عا

خم حورا ᶜîn ḥûra عين الجورة او الثغرة والثقب ، وهنالك امكنة

كثيرة في لبنان تسمى بالجورة اي الوهدة والمكان المنخفض المحاط بجبال. جذر חור «حور» له معنيان رئيسيان (١) الثقب والجورة (= خار) (٢) البياض والنقاء ومنه النظر . وعليه قد يكون الاسم تحريف ܚܘܪܐ hwâra المنظر او تحريف ܚܘܪܐ hewwâra البياض والنقاوة والصفاء ، اي «عين الصافية .» ح — ا : العين البيضاء .

عَين الخَرُّوبة ᶜAyn - il - Kharrûbi ل — م

ܚܪܘܒܐ harrûbé : الخرُّوب ، وتشديد الراء عوضاً عن نون : خرنوب ، واسمه العلمي ceratonia siliqua .

عَين دارا ᶜAyn Dâra ل — عا

وقد ذكرها الكلاسيكيون : Andaris . ح‍م ܕܘܪܐ ᶜîn dâré عين البيوت والمساكن ، كذا ح — ا . وقد يكون ܕܪܐ darré الحرب والقتال او ܕܪܐ القتال والخِصام ، والعدو الخاصم . نرجح المعنى الاول .

عَين دْرَافِيل ᶜAyn Drâfîl ل — عا

ح‍م ܕܘܪܦܝܠ عين بيت الفيل (او العاج) . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون لفظ «فيل» تحريف العامة للفظ سامي آخر هو פילא fîla : الشِقّ والفجوة بين جبلين او بين صخرين عظيمين ، فيكون معنى الاسم عين الدار التي في الفجوة او الوادي .

عَين الرُمّانة (٢) ᶜAyn - ir - Rummâni ل — عا / ل — بع

«رِمُّون» وفي العبرية والفينيقية רמון rimmôn وفي الآرامية والسريانية ܪܘܡܢܐ وجمعه ܪܘܡܢܐ rummâné اصلاً اسم إله سامي مشترك : إله العاصفة والرعد ثم الخضرة . ويظن ان الاسم مشتق من جذر «رعم» او «رمّ»

ومعناه أرعد . وكان رمزه زهرة الرُّمان وسمّي الرّمان الثمر باسم الاله .
وارجع ان الامكنة (ولاسيا حيث يوجد عيون) التي تسمّى رمان او
رمانة بقية من اسم فينيقي قديم .

عين زَحلْتَا ᶜAyn Zhalta ل – ش

ܙܚܠܬܐ zhalta وفي العبرية (وربما في الفينيقية) זחלת zohelet : الزاحلة
الزاحفة ، اشارة الى ارض منجرفة ، كذا ح – ا .

عين سِكّة ᶜAyn Sikki ل – بع

ܥܝܢ ܣܟܬܐ ᶜin sekké ومفردها ܣܟܬܐ sekketa : السِكّة للفلاحة او الوتد
والمسمار ، من جذر سامي مشترك ܣܟ sakk ويقابله شَكّ .

عين سْلَيّة ᶜAyn Slayyi ل – ك

ܥܝܢ ܫܠܝܬܐ ᶜîn slayta : العين المهجورة المنبوذة ، وقد يكون الاسم اصلا
بالشين ܫܠܝܬܐ shlîta : الهادئة الساكنة المقفرة .

عين صَوْفَر ᶜAyn Ṣawfar ل – عا

ܥܝܢ ܨܦܪܐ ᶜîn ṣaffâra : عين صيّاد الطير من ܨܦܪܐ ṣefra : طائر صغير.
ح – ا : عين العصفور .

عين طَنْطا (٢) ᶜAyn Ṭanṭa (راشيا ، مرجعيون)

ان الاسم تفخيم « تَنْتا » اي التينة . راجع ما قلناه تحت عين تنتا .

عين طورا (٢) ᶜAyn Ṭûra ل – ك / ل – م

ܥܝܢ ܛܘܪܐ ᶜîn ṭûra : عين الجبل ، كذا ح – ا .

عَين طُورِين (عين تورين) ᶜAyn Ṭûrîn شم - زغ

ܛܘܪ̈ܝܢ ṭûrîn : الجبال ، وهو جمع قديم لِ ܛܘܪܐ ṭûra ، كذا ح - ا .

عين عار ᶜAyn ᶜĀr ل - م

(؟) يحتمل الاسم عدة تفاسير نسبة الى ان جذر «عر» او «عور» كثير المعاني في مختلف اللغات السامية . في الآرامية עָר ᶜâr وهو اقرب لفظٍ للاسم ، معناه الظالم والمرهق (عين الظالم ؟) و עָרָא ᶜâra الغار (شجر معروف) وقد يكون الاسم تحريف עִיר ᶜîr مدينة وقرية ، وقد ورد بشكل עָר ᶜâr في التوراة (عدد ٢١ : ١٥ ، تثنية ٢ : ٩ ، اشعيا ١٥ : ١) واخيراً يحتمل ان يكون تحريف ܥܪܥܪ ᶜarᶜâr خرير الماء ، والغرغرة . راجع ما قلناه تحت عرعار .

عين عَرَب ᶜAyn ᶜArab بق - ر

ܥܝܢ ܥܪܒܐ ᶜîn ᶜarba : عين الصفصافة (الغَرْب) او عين الطاحون ، او عين الانس والبهجة والطرب ، ولا نظن ان لفظ عرَب في الاسم عربيّ .

عَين عَطا ᶜAyn ᶜAṭa بق - ر

ܥܝܢ ܥܛܐ ᶜîn ᶜeṭṭa : عين القصب او الهشيم . « عِطّا » نوع من النبت يصلح جذعه لصنع السلال والاطباق . وقد يكون الاسم تحريف ܥܛܝܐ ᶜaṭya : المغطّاة الخفيّة من جذر ܥܛܐ غطّى .

عَين عِكرِين ᶜAyn ᶜIkrîn شم - كو

ح - ا : ܥܝܢ ܥܟܝܪܬܐ عين ثخينة . جذر « عكر » في الآرامية والسريانية منع وصَدّ وحَجَر ، وفي العربية والعبرية عكّر (ضد الصفاء والنقاء) . في الآرامية עֲכִיר ᶜakîr العمود الطويل الضخم الذين يستعملونه في معاصر

الزيت القديمة ويربطون في آخره حجراً ثقيلا ليضغط على القفف التي يضعون فيها الزيتون المسحوق ويسمونه «السّهم» او «البدّ» . وعليه يحتمل ان يكون معنى الاسم العين الممنوعة او المحجورة ، او العين ذات المياه العكرة او عين المعاصِر .

عَين عْنُوب   ᶜAyn ᶜnûb   ل – عا

ܥܝܢ ܥܢܘܒܐ ᶜîn ᶜnûba : عين العِنَب ، كذا ح – ا . و «عنوبا» مثل ܥܢܒܐ ᶜenba العِنب . وارجح ان الجذر «عنب» معناه اصلاً عقد وربط وشبك ، والعامة في لبنان لا تزال تستعمل هذا الفعل بمعنى عقد وربط . يقولون «أعنبهُ» اي اعقده وقيّده . وعليه من الممكن ان يكون الاسم עָנוּב ᶜânûb المعقود والمقيّد والمربوط ، واكثر العيون في بلدان الساميين يقطنها جِنّ او روح فهي «مرصودة» (؟)

عَين عَيّا   ᶜAyn ᶜAyya   ل – ب

ܥܝܢ ܥܘܝܐ ᶜîn ᶜawya : العين العاوية (من عوى الذئب) او الصارخة المصوّتة . في لبنان عيون كثيرة «مرصودة» اي يقطنها «جن» احياناً يعوي في الليل فيخيف الناس . واكثر الناس يتخوفون من الذهاب الى عين ماء في الظلام . وقد يكون الاسم من جذر עוה «عوى» ومنه עי ᶜî الخراب ، فيكون معنى الاسم العين الخَرِبة . وقد ورد في التوراة اسم «عيّا» في كنعان : تكوين ١٢ : ٨ ، ١٣ : ٣

عَين الغْوَيْبة   ᶜAyn-il-Ghwaybi   ل – جل

قد يكون عربياً : تصغير غابة . وقد يكون سريانياً : ܥܝܢ ܓܘܒܐ ᶜîn gubbé : عين الآبار . وقد يكون من ܥܝܢ ܓܝܒܐ ᶜîn gaybé عين القبو (اي عين مقبيّة) .

عَينِ الفُجُور ‎ᶜAyn - il - Fjûr‎ ج – ح

حُم فَجُّورًا ‎ᶜîn paggûra‎ : العين الآسنة ، العفنة ، او الجافة . وقـد يكون فينيقياً على اعتبار وجود جذر פגר « فجر » في العبرية ومعناه سال وتدفّق فيكون المعنى : العين المتدفقة المتفجّرة .

عَين الفَرَادِيس ‎ᶜAyn - il - Frâdîs‎ ل – عا

الفراديس جمع فردوس وقد مرّ الكلام عنه تحت فراديس ، فريديس فليراجع .

عين قَاش ‎ᶜAyn Qâsh‎ شم – كو

تحريف قَشًا ‎qashsha‎ : الشيخ والقِسّ .

عَين قَانَا ‎ᶜAyn Qâna‎ ج – ن

حُم قَنًا ‎ᶜîn qenna‎ عين العِش ، كذا ح – ا ، او قَنًا ‎qâné‎ المالِك . وهنالك احتمال ان يكون تحريف قَنيًا ‎qanya‎ : القصب . راجع عين قني ، عين قِنيا .

عَين القَشّ ‎ᶜAyn - il Qash‎ ل – م

قد يكون عربياً وقد يكون سريانياً : قَشًا ‎qashsha‎ الشيخ والقس ، كذا ح – ا . وهنالك عيون كثيرة تُعرَف بعين القسيس .

عَين قِني ‎ᶜAyn Qini‎ ل – ش

حُم قَنًا ‎ᶜîn qenné‎ عين الاعشاش ، كذا ح – ا ، او قنًا (في حالة الاضافة) ‎qné‎ القصب ، او العين المملوكة المقتناة ، من جذر قنًا ‎qna‎ : ملك (راجع ما قيل في عين قانا .)

عين قِنْيا   ᶜAyn Qinya   ج – ح

ܥܝܢ ܩܢܝܐ ᶜîn qanya : عين القصب ، كذا ح – ا . او ܩܢܝܐ qanya اسم مفعول مؤنث من ܩܢܐ qna مَلك وحاز، فيكون معنى الاسم العين المملوكة المقتناة . راجع ما قيل في عين قانا ، عين قِني .

عَين كْسُور   ᶜAyn Ksûr   ل – عا

لا اثر لجذر « كسر » في السريانية . ولكن هذا لا يمنع افتراض وجود جذر فينيقي « كسر » بمعنى نقب الارض وقلبها ، فان العامة في لبنان تقول : « كسر الارض ، وارض مكسورة » اي منقوبة . وقد يكون عربياً (ولكنه احتمال ضعيف) فان الكسور تعني المعاطف والشعاب في الاودية ، وارض ذات كسور اي ذات هضاب ووهاد . نرجح ان يكون الاسم مشتقاً من جذر כשר = ܟܫܪ : « كشر » ويفيد الحذق والمهارة والفلاح في العمل والصناعة . قد يكون ان المكان متمي بمهارة اهله في عمل ما او صناعة ما . وفي الازمنة المتأخرة اشتهرت القرية بالحرير . راجع كسارة .

عَين كْفَاع   ᶜAyn Kfâᶜ   ل – جل

لا اثر لجذر كفع في اللغات السامية . قد تكون العين مقلوبة عن همزة ، اي ان الجذر كفأ = ܟܦܐ . قد يكون الاسم اصلاً ܥܝܢ ܟܦܐ ᶜîn kaffé عين القبو او المقبية . غير اننا نرجح كون كفاع تصحيف ܦܓܥ pgaᶜ : التقى وصادف وفجأ ، ܦܓܥܐ pgâᶜa الالتقاء ، فيكون الاسم « عَيْن الملقى » اي الملتقى ؛ وفي لبنان عيون كثيرة عيون « ملقى » :

على عينِ الملقى لاقيني   هونيكِ فيكِ تحاكيني

عَين كْفْرا   ᶜAyn Kafra   ل – م

ܥܝܢ ܟܦܪܐ ᶜîn kafra : عين القرية .

عَين كفرزَبَد ᶜAyn Kfarzabad بق - ز

ܥܝܢ ܟܦܪ ܙܒܕܐ (ܙܒܕܐ) ᶜîn kfar zabda (او zibda) عين قرية زَبَد الذي هو اسم علم ، واصلاً اسم إله سامي قديم (راجع ما قلناه تحت كفرزبد ويزبدين وزبدين) .

عَين مَجدَلين ᶜAyn Majdlayn ج - جز

« مَجْدَلَـيْن » مثنّى عربي مفرده مَجْدَل وهو سرياني وعــبراني : ܡܓܕܠܐ magdla : البرج ومكان المراقبة ، وفي العبرية מגדל migdal ، من جذر גדל جدل ، ويفيد اولاً الجَدْل والفتل ثانياً القوة والصلابة .

عين مِرعي ᶜAyn Mirᶜi ل - عا

ܥܝܢ ܡܪܥܐ ᶜîn marᶜé : عين المرضى ، كذا ح - ا . (ربما ماؤها للاستشفاء) وفي الآرامية מרעה mirᶜeh : المرعى والارض المعشبة .

عَين مْرَين ᶜAyn Mrayn ل - عا

ܥܝܢ ܡܪܝܢ ᶜîn mârayn : عين ساداتنا ، شيوخنا او امرائنا .

عَين نُونا ᶜAyn Nûna شم - عك

ܥܝܢ ܢܘܢܐ ᶜîn nûna : عين السمك ، او عين السمكة ، وهو اسم سرياني لا اشكال فيه .

عين مْنَيبع ᶜAyn Mnaybiᶜ ل - عا

ܥܝܢ ܡܢܒܥ ᶜîn mnabbaᶜ : العين المنفجِرة المتدفقة و « منيبع » فك الادغام في اللفظ السرياني « مْنَبَّع » ومعلوم ان فك الادغام في اللغات

السامية يجري احياناً باقحام نون او واو او ياء او راء بين المتجانسَين فيصبح فعَّل ، مثلاً ، فنعل او فَوْعَل او فَيْعَل او فَرْعَل .

عَين مَورَايا ᶜAyn mawrâya ل – جل

(?) قد يكون تحريف ܡܳܪܰܝܳܐ mârayya (وعلى لفظ المغاربة môraya) السادات والزعماء والامراء . وقد يكون من ܡܽܘܪܳܐ mûra ومعناه المرّ (نوع من البخور) او شجر التوت (morus) ، وقد يكون من ܡܪܳܐ قلَّد وتشبَّه ، ܡܽܘܪܳܝܳܐ mûrâya التقليد والتشبُّه والمحاكاة .

عَين وزَين ᶜAyn Wzayn ل – ش

ܥܝܢ ܘܙܝܢ ᶜîn wazzîn : عين الوزّ (الاوز) كذا ح – ا .

عَيناب ᶜAynâb ل – عا

اما الجزء الاول فهو ܥܝܢ ᶜîn : عين ، واما الجزء الثاني فيحتمل عدة تفاسير : (١) אב êb وفي السريانية ܐܶܒܳܐ eba وفي العربية الأبُّ اي الخضار والنبت ، او אב = ܐܰܒܳܐ abba الأب . وقد يكون الاسم مشتقاً من « عنب » وهو الثمر المعروف . ح – ا : عين الاب .

عَينَات ᶜAynât ل – جل

ܥܰܝܢܳܬܳܐ ᶜaynâta : عيون الماء .

عَيناتا (٢) ᶜAynâta بق – بعل / ج – بنت

ܥܰܝܢܳܬܳܐ ᶜaynâta : عيون الماء ، كذا ح – ا . وهو كالاسم السابق غير ان هذا الاسم احتفظ بالألف في آخره ، اي احتفظ باللفظ القديم .

باب الغين

غابات | Ghâbât | ل - جل

قد يكون عربياً : غابات جمع غابة ، وفي السريانية ܥܒܐ ʿâba . وهنالك احتمال ان يكون سريانياً : ܓܘܒܬܐ gubâta : آبار وحفر ومغاوِر .

غَابون | Ghâbûn | ل - عا

ܓܒܘܢܐ gabbûna تصغير ܓܒܐ gabba ومن معانيها الحافـــة والشاطىء والضفة . وقد يكون من ܥܒܢܝܐ ʿabbânâya : كثير الاشجار ، بلاد ذات احراش كثيفة (?)

غَادِير | Ghâdîr | ل - ك

فينيقيّ على اساس انـه وارد في العبرية : גדור gâdîr و גדר geder (راجع يشوع ١٢ : ١٣ ، ١٥ : ٥٨) ومعنى الاسم سياج وحائط وسور ويقابله في العربية جدار .

الغَبَّاطِيَّة | Il - Ghabbâṭiyi | ج - جز

ܥܒܝܛܬܐ ، ܥܒܝܛܐ ʿabbîṭâṭa, ʿabbîṭé : مكان كثيف الاشجار ، ارض ذات احراش . وهنالك احتمال ان يكون تحريف الآرامي גבותא gubbîta : قبر ومدفن .

غبالِة　　Ghbâli　　ل - ك

ܓܒܘܠܬܐ gbûlta : الطين والكتلة من الطين والسباع . ح - ا : جابلة .

غبّالين　　Ghbâlîn　　ل - جل

ܓܒܘܠܝܢ gâbûlîn : المشتغلون بالطين ، الجبّالون ، وربما الورّاقون والمسبّعون ، من جذر ܓܒܠ gbal : جَبَل .

غِدراس　　Ghidrâs　　ل - ك

ܓܕܪܘܣܐ gadrûsa : الغدير والساقية الصغيرة ، كذا ح - ا .

غَرزوز　　Gharzûz　　ل - جل

(?) اقرب ما يكون اليه الاسم ان يكون وزن فَعْلَلَ من جذر «جرز» ومعناه قطع وفصل ، هذا اذا كان الاسم سامياً مفرداً ، فيكون معنى الاسم المفصولة او المقطوعة او المجتزأة (?)

غَرفين　　Gharfîn　　ل - جل

ܓܪܦܝܢ garfîn جمع قديم لِ ܓܪܦܐ garfa : وهو السَيْل والفيضان وما يخلّفه السيل على جوانب الوادي او المسيل . و ܓܪܦܐ garfa جُرف الجبل وهو ما تأكّل من الجبل وجوانبه بفعل السيل .

غَريفِة　　Gharîfi　　ل - ش

ܓܪܝܦܐ grîfé : وهو اسم مفعول مجموع مفرده ܓܪܝܦܐ grîfa من جذر ܓܪܦ graf ويقابله في العربية «جرف» وعليه يكون معنى غريفة جرف الجبل ، والارض المنبسطة في جانب الجبل .

غَزّة — Ghazzi — بق - جب

(?) ܓܙܐ gazzé مخازن وكنوز وما يدّخر ، او ܓܙܐ gezzé جزّات (الصوف المجزوز) وقد يكون من جذر «عزّ» قوي واشتد وصلب . (حرف العين في العبرية يقابله في العربية العين والغين بدليل ان עזה ʿazzah كانت تلفظ بالغين : غَزّة ونقلها الاغريق بحرف g فقالوا Gaza ولو انهم سمعوها بالعين لكانوا نقلوها الى لغتهم بالهمز فقالوا Aza او ما يقرب منه)

غَزير — Ghazîr — ل - ك

ܓܙܝܪܐ ، ܓܙܝܪܬܐ gezîra, gezîrta : المجتزأة او المقطوعة او المنفصلة ، كذا ح - ا ، من جذر سامي مشترك גזר «جزر» ومن جملة معانيه الثانوية الحُكم والفصلُ والبتُّ في الامور (من فكرة القَطْع) والحصة والنصيب. وقد ورد في التوراة اسم مكان גזר في يشوع ١٠ : ٣٣ ومعناه الحصة والنصيب . وعليه قد يكون معنى غزير المفصول والمقطوع من ملك يُعطى لآخر (?)

غزَيْلة — Ghzayli — شم - عك

(?) ܥܘܙܝܠܐ ʿuzaylé : غزلان صغيرة ، ظباء . ولكن هنالك احتمال آخر ان يكون الاسم من جذر גזל «جزل» وهو سامي مشترك يفيد القطع والفصل (مثل جزر ، والراء واللام يتعاقبان) ومن معانيه الثانوية النهب والسلب والاخذ عنوة . وفي الارامية גזילא gezîla المنهوبة المسلوبة .

غَسّانِيّة — Ghassâniyi — ج - صي

قد تكون نسبة الى غسّان ، وهو ابو قبيلة يمنية ، او نسبة الى الغسّانية فرقة من المرجئة اتباع غسّان الكوفي . وقد يكون آرامياً من جذر «غسن» ، وهو في العبرية עשן ʿashen وفي السريانية ܥܫܢ ʿeshen والمعنى

الاصيل القوة والمنعة والصلابة . ومعنى غسّان في العربية يجب ان يكون القوي الشديـــد . واني ارجح ان يكون آرامياً ܥܫܝܢܘܬܐ ᶜashshinûta : القوة والمنعة .

غُسْطا (راجع غوسطا)

غَلْبُون Ghalbûn ل – جل

ܥܠܒܘܢܐ ᶜalbûna : القوي الشديد (الغلّاب) من جذر سامي مشترك עלב = غلب = ܥܠܒ . وقد ورد اسم עלבון ᶜalbôn في التوراة (صموئيل الثاني ٢٣ : ٣١) .

غَنْدُورِيّة Ghandûrîyi ج – بنت

نسبة الى غندور ، وغندور والفعل تغندر اي تبختر وظهرت عليه الخيلاء وتمايل في مشيه من اصـــل آرامي : גנדר gandar وفي السريانية ܐܬܓܢܕܪ etgandar : رقص وتمايل وتبختر .

غْوار Ghwâr شم – عك

(?) ارجح انه ܓܘܪܐ gewâra من جذر « جور » ومعناه الأصلي سكن واقام كما هو في العبرية : גור gûr ومنها גר ger المقيم والساكن والمستوطن (وفي العربية الجار الساكن بقربك والمستوطن في بلدك) فيكون معنى الاسم الاقامة والسكن . وهنالك احتمال نذكره بكثير من التحفّظ وهو ان يكون للاسم علاقة بمراسم العبادة الفينيقية القديمة التي كانت تكثر فيها ضروب الفجور والدعارة المقدّسة فان جذر ܓܪ gâr في السريانية معناه زنى (?)

غوَايا القَبَيّات Qhwâya-l-Qbayyât شم – عك

الجزء الاول تحريف ܓܘܝܐ gawwâyé اهل البيت ، الأقربون ، اصحاب

الملك (ضد الخارجين) واما الجزء الثاني فهو ܩܒܝܒܬܐ qebîbâta البيوت المقبّبة ، ذات القبب . فيكون معنى الاسم « اهل القبب . »

غُوسطا — Ghusṭa — ل - ك

وتكتب غُسْطا . قد يكون الاسم تحريف اسم اغريقي augusta ومعنى هذا اللفظ الكِبَر والعظمة والفخار . وقد يكون تحريف ܩܘܫܬܐ qushta : نبتة عطرية (= kostos) او العدل والحقّ والقسطاس . وهنالك احتمال ان يكون من جذر ܓܘܣ « جوس » لجأ واحتمى ولاذ فيكون ܓܘܣܬܐ gusta الحمى والملاذ (?)

غُوشْرَّيا — Ghushrayya — ل - ك

ܓܫܪܝܐ geshrayya : جسورٌ ، كذا ح - ا .

غُوما — Ghûma — شم - ب

ܓܘܡܐ gûma وهو ترخيم ܓܘܡܬܐ gumta الحفرة والجورة (ويوجد اماكن كثيرة في لبنان تسمّى بالجورة : الارض المنخفضة المحاطة باسوار من الجبال) وهنالك احتمال آخر وهو ان ܓܘܡܐ gûma تعني نوعاً من الفول والسوسن البرّي .

غُويتا — Ghwîta — شم - مك

تحريف ܓܘܝܬܐ gawwayta مؤنث ܓܘܝܐ gawwâya الداخلي وصاحب البيت والمالك ، فيكون معنى الاسم المالكة صاحبة البيت او العقار . وهنالك احتمال آخر هو ان يكون تحريف ܓܐܝܬܐ ge=îta البهية الجميلة ذات الرونق .

غيّات   Ghîyât   ل – جل

ܓܝܐܬܐ gayyâta بهيّات جميلات ، ذوات رونق وبهاء ، من جذر ܓܐܐ ga᾽a ومعناه جَمُل وحسن .

الغِيلان   Il - Ghîlân   ل – م

قد يكون عربياً : جمع غول ، ولكني ارجح انه سامي قديم (فينيقي) من جذر גיל ,גול « جول » « جيل » والفكرة الاصلية التي يتضمنها الجذر الرقص والفرح والبهجة (جال في العربية) وعليه قد يكون معنى الاسم البهجة والفرح (؟)

الغِينة   Il - Ghîni   ل – ك

ارجح ان الاسم من جذر آرامي גין gîn ومعناه حفظ وحمى وصان فيكون الاسم اسم مفعول بمعنى المحمية المصونة .

باب الفاء

فَارَيّا — Fârayya — ل - ك

ܦܐܪ̈ܐ pîrayya : ثمار وفاكهة (وهو جمع قديم بالفتح) كذا ح - ا .

فَاكِيَة — Fâkya — بق - بعل

(?) جذر ܦܩܗ pekah « فكه » له معنى يضادّ المعنى العربي : فقدَ الطعم، وفَسَدَ ، واصبح لا طعم له ولا لون . وقد يكون المكان سُمّي بهذا المعنى (?) وقد يكون تحريف فاكهة .

فَالوغا — Fâlûgha — ل - بع

ܦܠܘܓܐ pâlûgha : المقسِّم والموزِّع والشاطِر (فَلَغَ وفَلَج وفلق وفَلَع جميعها بمعنى الشطر) . كذا ح - ا . اما لماذا سُمّي المكان بالمقسِّم فامر غامض .

فْتَاح — Ftâḥ — ل - ك

ܦܬܚܐ petâḥa : المفتاح ، والمصراع ، والمغلاق ، والباب ، والبَدْء ، من جذر פתח « فتح » او « فتخ » وله معنيان فَتَح وحفر ونحت (وعليه هنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم فينيقياً بمعنى التمثال او النقش على الحجر (?))

فْتَاح الشُوحَة — Ftâḥ - ish - Shûḥah — ل - ك

ܦܬܚܐ ܕܫܘܚܬܐ ptâḥa d shwaḥta : اول النبت ، واول الزهر .

الفتاحات (٢) — Il - Ftâḥât — شم - ب / ل - ك

ܦܬܚܬܐ petâḥâta : جمع « فتاح » راجع ما قلناه تحت هذا الاسم .

فِترا — Fitra — ش - ب
فَتري — Fatri — ل - جل

ارجح ان الاسمين من جذر פטר = ܦܛܪ (فطر) وهو سامي مشترك يرد في اكثر النقوش السامية ومنها الفينيقية ويفيد المغادرة والهَجْر والافتراق (في العربية فَطَر = شَقَّ) פטרה pitra : الفاصِل والفاطِر ، او ربما المغادِر والمهاجِر والمُنفصل . ح - ا : فطر ، ضرب من الكمأة .

فَتقا — Fatqa — ل - ك

ܦܬܩܐ petqa : رسالة . غير انني ارجح انها تحريف ܦܘܬܩܐ putqa : خان ، نزل .

الفتوح — Il - Ftûḥ — شم - عك

ارجح انه جمع عربي للفظ سرياني ܦܬܚܐ petâḥa : الباب والمنفذ والمغلاق (راجع ما قلناه تحت فتاح) . ويقال ان المنطقة سميت الفتوح لكونها اول ما فتحه المسلمون من بلاد كسروان .

الفَخيتة — Il - Fkhayti (Il - Fkhîti) — ل - ش

من جذر سامي مشترك פחת ، ܦܚܬ ، فخت . ويفيد الثقب والحفر . اما الاسم فسرياني الوزن ܦܚܬܐ phîta الشِقّ والثقب والفرجة بين جبلين او صخرين ، وفي عامية لبنان الفخيتة ثقب او شِقّ في سقف البيت .

فَدَار النَّحتا	Fadâr - it - Taḥta	ل – جل
« الفَوْقا	« - il - Fawqa	

ܦܕܪܐ pé dâra : الدار والبيت البهج الجميل، من جذر ܦܐܐ حسن وجَمُل وزها . وقد يكون مفرداً من جذر ܦܪܕ ويقابله في العربية « فرد » . يقال في عامية لبنان « فادار » كل شيء يبقيه الانسان احتياطاً كعجلة خامسة للسيارة مثلاً . ܦܕܪܐ pedâra التفرُّق والتشتت ، ونظن ان المعنى بيوت منفردة، وقد يكون معناه الايوان من ܦܘܕܪܐ pudra والشرفة . ايضاً ܦܢܕܘܪܐ العود (آلة الطرب) والطنبور .

فَدْعوس	Fadᶜûs	شم – ب

اسم علم وارجح انه سرياني من ܦܕܥ pedaᶜ ومعناه فَدَغ وشجّ الرأس، ووزن فدعوس تصغير ܦܕܥܘܣܐ padᶜûsa (يصاغ التصغير في السريانية اما بزيادة « اونا » او « اوسا »)

فْرَات	Frât	ل – جل

(?) ܦܬܬܐ perâta : فتات الخبز . وقد يكون ܦܪܬܐ perta : الخِصْب والنموّ والإثمار . واخيراً ܦܪܬܐ parta : النخالة .

فراديس	Frâdis	شم – زغ

جمع فِرْدَوس ، وهي كلمة ايرانية (من الزند zend) : pairi-daêza ومعناها حديقة ، وبستان مُسوَّر او مُسيَّج ، وقد دخلت هذه اللفظة الى جميع اللغات السامية في ازمنة قديمة .

فْرَارَة	Frârah	ل – ش

معنى الجـــذر ܦܪ « فرّ » في السريانية وفي العربيـــة الهَرَب والفرار

« وفَرارة » مصدر . اما في الآرامية פרר فمعناه هدّم وخرّب فيكون معناه ، على هذا الاساس ، الخراب والهدم .

فِرْحال Firhâl ل - ك

لنا في تعليله رأيان : ان يكون مركباً من פרח - אל pereḥ - el : ومعناه نبت الله وزرعه (تيمُّناً) والرأي الثاني ان يكون محذوفاً منه الكاف الاولى = كفرحال وفي هذه الحالة يكون معناه « قرية الحال » او قرية الحَلّ او قرية الرمل (حَلا = الحال والرمل ، حَلا الحَلّ) غير ان كسر الفاء يجعلني ارجح الرأي الاوّل .

فِرحِت	Firḥit	ل - جل
فرْحَتَا	Fraḥta	شم - ب

لجذر פרח ، פּוֹס (= فرح ، او فرخ) المشترك معنيان (١) طيران ، ورفة الجناح ومنها الفرقة مع صيصانها = פרחת pirḥat (٢) النبت والزرع والافراخ .

الفَرْديس Il - Fardis ح - ح

الفردوس ، ولكن حسب اللفظ الآرامي פרדיסא pardîsa مما يدل على قدمية الاسم (اي قبل دخول العرب البلاد) وهذه اللفظة ايرانية ، من لهجة الزند : pairi - daêza (راجع الفراديس) .

الفُرْزُل Il - Furzul بق - ز

ܦܪܙܠܐ parzla الحديد ، منجم حديد ، كذا ح - ا . وقد يكون الاسم مركباً من פרזא + אל feraza - el حمى الله ومقامه ومقاطعته .

فُرْن الشُّبَّاك — Furn-ish-Shubbâk — ل – يع

الجزء الاول اغريقي لاتيني : fournos, furnus . واما الجزء الثاني فآرامي الاصل من جذر שבך « سبك » ويفيد الحياكة والجدل وصنع الواحٍ من الخشب المتقاطع كالذي يرى على الشبابيك لمنع النظر . שובך sobêk الشبكة والشُبّاك .

فْرُون — Frûn — ج – بنت

(?) ܦܪܘܢܐ prûna : سَيْر من الجِلد ، او حَبْل ، او هراوة . ارجح ان تكون تحريف ܦܪܝܢܐ piryâna او ܦܪܝܢܐ prîna : عصير الزيتون .

الفْرِيت — Il - Frît — شم – كو

إمـا تحريف ܦܪܝܛܐ perîda او ܦܪܝܕܐ perîṭa : الاولى معناها المنفرد والهارب والمعتزل ، والثانية معناها المفروط ، من فَرَط وهو سرياني بمعنى قطف الثمر وجمعه (ولاسيما الصنوبر والجوز واللوز .)

فْرَيْجَة — Frayjah — شم – ط

ܦܪܝܓܐ perîga : اسم مفعول من ܦܪܓ فَرَّج ورحَّب ووسَّع ، وتستعمل بمعنى التمتّع واللذّة ، فيكون معنى الاسم الرحبة الواسعة او البَهجة الممتعة .

فْرَيْدِيس (٢) — Fraydis — شم – عك ؛ ل – ش

تصغير فردوس ، وقد ذُكر تحت فراديس فليراجع .

الفْرِيكة — Il - Frîki — ل – م

يظهر ان لجذر ܦܪܟ (= פרך) معنيين : الاول فَرْك وحكّ ومنه الفريك : الحَبّ يستخرج فركاً باليد ، والفِرْك ما تكسر قشرته بسهولة ،

والثاني اغلق واوصد ومنَع ومنها المزار = ܦܪܟܐ parka : مزار او مقام لصنم او تمثال وكذلك في الاشورية parakku ، فيكون معنى الاسم «الفريك» او مزار او مقام لصنم . ح ـ ا : الفريك .

الفساقين — Il - Fsâqîn — ل ـ عا

ܦܣܝܩܝܢ pesîqîn اسم مفعول من جذر ܦܣܩ pesaq فَصَل وشَقَّ وقطع ، فيكون معنى الاسم « المفصولون المعزولون والمنقطعون . »

الفِستقانيّة — Il - Fistqânîyi — ل ـ ش

ܦܣܬܩܢܐ pestqûné : شجيرات الفستق .

فْسِيقين — Fsiqîn — شم ـ عك

ܦܣܩܝܢ pisqîn وهو لفظ دخيل من اللاتيني piscina ومعناه بركة او حوض للسمك . ح ـ ا : ܦܣܩܝܢ قناة المياه .

فَعْرة — Fa^crah — بق ـ هر

ܦܥܪܐ pe^cra وجمعها ܦܥܪܐ pe^cré : حفائر وشقوق ومغاور .

فْغال — Fghâl — ل ـ جل

إما من جذر ܦܓܠ pegal والمعنى الاصيل الثخانة مع لين ورخاوة (ومنها الفجل) او من ܦܥܠ ، ܦܥܠܐ pe^câla العَمَل والشغل والحراثة . في العبرية פגול piggul النفاية والرجس ، وذبيحة الاصنام .

فِقّي — Fiqqay — ل ـ عا

(؟) الوزن سرياني ولكن لا اثر لجذر « فقى » . قد يكون تحريف

فَامُا فَمِا piqa : الذي في لسانه ثِقَل او حبسة ، او تحريف فَجًا peggé التين الفجّ ، او تحريف فَحَمُا pakkiha الذي لا طعم له ، والفاسد الذي لا معنى له (?)

فُنَيدِق — Fnaydiq — شم - عك

من اصلٍ اغريقي pondokeion : خان ونزل . ودخلت جميع اللغات السامية محرفة فأنها في السريانية الفصيحة فُمادًا putqa وفي السريانية الدارجة فَندِمًا pandqa .

الفَنَار — Il - Fanâr — ل - م

المنارة العالية على جزيرة او شاطىء لارشاد السفن . انشأ بطليموس فيلادلفوس منارة على جزيرة صغيرة على شاطىء الاسكندرية اسمها الكلاسيكي pharos فصارت المنارات تعرف باسم الجزيرة . في الافرنسية phare . صاحب المحيط يقول ان لفظة فنار فارسية .

الفُوّارَة — Il - Fûwârah — ل - ش

الفُوّارة عند العامة نبع الماء المتصاعد من قلب الارض ، يسمّى بهذا الاسم لان الماء المتدفق يشبه الماء الفائر . جذر פור (فور) سامي مشترك بمعنى َغلَى وفار . وهنالك امكانية ، ان لم يكن في المكان َفوّارة ، اي نبع ماء ، ان يكون الاسم آرامياً قديماً פורה pûra : معصرة عنب .

فَيْتْرون — Faytrûn — ل - ك

ح - ا بالطاء : فيطرون . اذا كان الاسم مركباً فهو من فَا ا‌ا‌هُةُهُ pé trûnos : العرش الجميل او المذبح الجميل (trûnos يونانية الاصل ولذلك تسقط من آخرها السين ، اصلها thronos) او قد يكون الجزء الثاني ا‌هُهُا trûna المولى والحاكم والسيّد (من الاغريقية turannus) فيكون

معنى الاسم السيّد والعظيم (ربما لقب إله او صنم قديم) . اما اذا كان الاسم مفرداً فنقترح ܦܛܪܘܢܐ patrûna : الشفيع والوسيط (patron) ح – ا : البيطار .

ل – جل Fidâr **فِيدار**

ܦܐ ܕܪܐ pé dâra : الدار البهجة الجميلة ، من جذر ܦܐܐ pi حسُن وجَمُل وزها . ولكن راجع الامكانات الاخرى التي ذكرناها تحت فَـدّار التحتا والفوقا .

بق – هر Faysân **فَيسَان**

(؟) ورد في سفر التكوين ٢ : ١١ פישון Pîshôn وهو اسم نهر من انهار جنة عدن . قد يكون الاسم مركباً من ܦܐ ܫܢܐ pé shinna : القمة الجميلة البهية او المرتفع الحسن . وقد يكون تحريف ܦܣܝܘܢܐ pasyûna او ܦܘܣܝܢܐ Pûsîna المِبرد والمِسَنّ . وقد يكون تحريف ܦܣܘܢܐ pessûna الحصة والنصيب (من الارض) الصغير والقليل ، وهذا ما نرجحه .

شم – كو Fiᶜ **فِيع**

(؟) ارجح انه من جذر آرامي פיע (فيع) ولكن يقابله في العربية الفَيْض (العين الآرامية = ض عربية وهذه تقريباً قاعدة صوتية) . فيكون معنى الاسم الكثرة والفيض والوفر . وقد يكون من جذر « يفع » وقد ورد في التوراة اسم يافيع (يشوع ١٩ : ١٢) ومعناه البهي الجميل اللامع الوضّاء . وقد يكون تحريف « فيح » اي ذات الهواء والنسيم .

باب القاف

قَاديشا (قديشا)　　Qâdîsha　　(اسم نبع ووادٍ)

ܩܰܕܺܝܫܳܐ qaddîsha : مقدس .

القَاضِيبِة　　Il - Qâḍîbi　　بق – ر

(?) قد يكون عربياً : القاضِبَة ، ولكن وزنه غريب عن اوزان العربية . هنالك احتمال ان يكون تحريف ܩܽܘܛܳܒܳܐ qûṭâba ܩܽܘܛܳܒܳܝܶܐ qûṭâbâyé : اناس ميالون للشرّ والخصام والتعدّي .

القَاع　　Il - Qâᶜ　　بق – بعل

عربي ، ومعناه الارض السهلة المطمئنة قد انفرجت عنها الجبال . اما اذا كان سريانياً ، وهذا ممكن ، فهو تصحيف ܦܩܳܥܳܐ peqâᶜa : السهل والوادي المنبسط الوسيع .

قَاع الرِّيم　　Qâᶜ - ir - Rîm　　بق – ز

راجع الاسم السابق . الجزء الثاني : ܪܰܝܡܳܐ rayma : الرئم .

قَامُوع الهِرمِل　　Qâmûᶜ - il - Hirmil　　بق – هر

(فيما يتعلق بالهِرْمل راجع الاسم في محله) اما « قاموع » في عامية لبنان فيعني البرج العالي او النصب العاليّ المشرف . وقاموع الجبل او التلة

قمتها وذروتها . في السريانية ܩܘܡܥܐ qum῾a : قِمْع البلوط مثل القِمْع في عامية لبنان . وعليه يكون الاسم آرامياً معناه القِمة والذروة والمكان العالي المُشرف يصلح للمراقبة .

قَانَا   Qâna   ج - صو

ܩܢܐ qêna : العِشّ ، كذا ح - ا .

قَب الياس   Qabb - Ilyâs   بق - ز

التقليد المحلي يقول انه « قبر الياس » والياس احد امراء المردة . تحتمل قبّ عدة احتمالات : قت بركة وحوض ، ܩܒܐ qabba حظيرة ومكان مُسوَّر ، ومكيال للحبوب . وقد تكون ترخيم قَبو ، وقد تكون تحريف ܩܒܒܐ qebâba : قُبّة . اما الياس فهو البَعْل الفينيقي ، إله الخضرة والخصب ، ولذلك يُسمّى الخضر . واما اصل الاسم فعبري : Elisha῾ ومعناه الله خلاصي من جذر ישע « يَشَع » . خَلّص ونجّى ومنها يشوع ويسوع .

القَبَّارِيَة   Il - Qabbâriyi   ل - م

ܩܒܘܪܝܬܐ qbûryâta : مدافن .

قَبر شْمُون   Qabr - Shmûn   ل - عا

ارجّح ان « شمون » اسم صنم او معبود فينيقي من جذر يرد في كل اللغات السامية ، ومن جملتها الفينيقية ، שמן « شمن » وهو الزيت ، قد يكون شفيع الزيت (?)

قُبْرُص   Qubrûs   ل - عا

ܩܘܦܪܘܣܐ quprûsa وهي تصغير ܩܘܦܪܐ qupra : الحِنّاء وشجر الحِنّاء ، ولا اظن ان للاسم علاقة بجزيرة قبرص .

قَبرِيخا   Qabrîkha   ج - مر

ܩܒܪܐ ܒܪܝܟܐ qabra brîkha : قبرٌ مبارك ، مزار مقدّس ، كذا ح - ا .
وقد يكون ܩܘܒܬܐ او ܩܒܒܐ ܒܪܝܟܐ qubbta, qbâba, brîkha : قبّة ومزار مبارك .

القِبِع   Il - Qibi^c   ج - جز
القُبْعا   Il - Qub^ca   شم - ب

والاسم واحد ، انما القبعا اقرب محافظة شكلًا ولفظاً على الأصل السرياني ܩܘܒܥܐ qub^ca ويعني رأس العمود او اللبّادة (غطاء الرأس) وغلاف البلّوط ، وتطلق ايضاً على الغطاء يغطّى به الإناء .

قِبْعِيت   Qib^cit   شم - عك

ܩܘܒܥܝܬܐ qub^cîta : قبع الراهب ، والقبع ، كذا ح - ا . راجع ما قبله .

قِبِّة بْشَمْرَة   Qibbit Bshamrah   شم - عك

ܩܘܒܬܐ ܕܒܝܬ ܫܡܪܐ qubbeta d bet shamré : قبّة الحرّاس (عرزال) . وقد يكون الجزء الثاني من ܫܘܡܪܐ او ܫܡܪܐ shûmré او shimra السناج و « الشومار » على لغة اهل لبنان . غير اننا نرجح ان يكون من جذر « شمر » ويقابله سَمَرَ ، اصلًا للحراسة الليلية ، ثم السَّمَر .

قِبِّة روِيني   Qibbit Rwîni   ج - بنت

ܩܘܒܬܐ ܕܪܘܝܢܝܐ qubbeta d rwînâyé : قبّة السكارى او المرتوين .

قْبُولا   Qbûla   شم - عك

ܩܒܘܠ qbûl التي هي من ܩܕܡ : المقابل والجهة المقابلة ، والأمام والمضادة .

ويظهر انها سميت بهذا الاسم لانها « قبالة » قرية اخرى . وامكانة اخرى ان يكون الاسم ܩܒܘܠܐ qâbûla : المتهم والمشتكي .

قَبُّولَة Qabbûli ج - جز

ܩܒܘܠܐ qabbûlé : المستقبلون . والقبُّولة في عامية لبنان النار تشعل زينة وابتهاجاً (او ربما اصلاً للاستقبال) .

القُبَيَّات (٢) Il - Qbayyât شم - عك / شم - ب

قبيات غوَيَّا ، قبيات مار طمورا

وهنالك امكنة اخرى في لبنان تُعرَف بالقبيات . واظنه ܩܒܝܬܐ qabyâta : صهاريج ومستنقعات ، من جذر ܩܒܐ qba جَمَع . ܩܒܝܐ qibya : مجتمع الماء . اما غوَيّا في الاسم الثاني فهو السرياني ܓܘܝܐ gawwâya : الداخلي ، وطمورا في الاسم الثالث = ܛܡܘܪܐ ṭâmûra : الخفيّ والمختبىء .

قُبَيْتَة Qbayti شم - عك

ܩܒܝܬܐ qâbîta : الغدير والصهريج والمستنقع وجمعه ܩܒܝܬܐ qabyâta . راجع قبيات .

قِبَيْع Qibbay῾ ل - بع

ܩܒܝܥܐ qbîʿa : الثابت والراسخ والمتمكّن .

قْتَالِة (٢) Qtâli ل - بع / ج - جر

تحريف إما ܩܛܝܠܐ qtîlé : قتلى ومقتولون ، او ܩܛܘܠܐ qâtûlé : قتلة .

قَتّة — Qatti — شم - عك

ܩܛܐ qatté : اوعية اللبن ، او اعلام ورايات ، وقد تكون ܩܛ̈ܐ qetté : الخيار والقرع . اما في العبرية (وربما في الفينيقية) فكلمة קִטָּה qittah تعني شقّ في الارض وهوّة وانفراج ضيّق بين جبلين .

قِدّام — Qiddâm — بق - هر

إما ܩܕܡܐ qaddâma : السبّاق والمتقدّم ، او ܩܘܕܡܐ quddâma : البُكرَة وغلس الصباح .

القراحة — Il - Qrâḥah — ل - ش

ܩܪܚܬܐ qraḥta : القمة الجرداء ، وصلعة الرجل .

قرادِة — Qrâdi — شم - عك

إما ܩܪܕܐ qerâdé : شجر الخروع او ܩܪ̈ܕܐ qardé : القراد ، ونحن الى الاول اميل . وهنالك احتمال ان يكون الاسم تحريف ܩܪܛܐ qerâṭé : حفر ونحت ونقش على الحجر (ربما مكان نقوش ونحت على الصخور ؟)

قَرَا نوح (من احياء حارة حريك) — Qara Nûḥ — ل - بع

ܩܪܐ ܕܢܘܚ qré d nûḥ : القرية الصغيرة التي تخص نوح . و qré ترخيم ܩܪܝܬܐ qrîta . ونوح اسم عبري من جـــذر « نوح » وهو سامي مشترك ومعناه الراحة (ومنها النياحة ونَيَّح وتنَيَّح في عامية لبنان .)

قَرْحا (٢) — Qarḥa — بق - بعل / شم - عك

آرامية سريانية : ܩܪܚܐ ، קרחא qarḥa : الصلع ويطلق على الاجرد

وعلى الارض الصحراوية . ولا يزالون يقولون في لبنان : ارض قرحا اي جدباء جرداء لا خير فيها .

قَرْحَيَّا Qarḥayya شم - ط

ܩܘܪܚܝܐ qurḥâya : نسبة الى ܩܘܪܚܐ : الاصلع والاجرد . وتستعمل مجازاً ايضاً بمعنى الصريح الجلي الشهير . غير اننا نرجح ان التسمية هنا تعني الأجرد.

قرزْلا Qarzla شم - عك

ܩܪܙܠܐ qarzla : كبَّة (كبكوبة) الغزل ، كذا ح ـ ا . في الآرامية קרזל qarzel : جعل الشيء مستديراً مدوَّراً . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم مركباً קרית זללה qiryat zelâla : قرية الخراب ، او القرية الحقيرة التافهة (؟)

القَرْصا Il - Qarṣa ل - ك

هنالك لفظان احدهما بالصاد ܩܪܨܐ qarṣa : قرص العجين (وقرّص العجين في عامية لبنان) والثاني بالسين ܩܪܣܐ qarsa : البارد ، والقاحل الاجرد ، ونرجح ان الاسم اصلاً بالسين .

قَرْصِيتا Qarṣîta شم - ط

ܩܪܨܝܬܐ qarṣîta : الصقيع والجليد ، كذا ح ـ ا . وفي الآرامية ايضاً קרצית بعوضة صغيرة كالبرغش يسميها الناس في لبنان « قِرّيص » لانه « يقرص » وجذر « قرص » سامي مشترك الفكرة الاصلية فيه قَرَض وعَض .

قِرطَاضه Qirṭâḍah ل - بع

(؟) اسم غامض . ان اجتماع ط وض (او ظ) يجعل الباحث يميل الى اعتبـــار اللفظ اما غير عربي - هذا اذا كان الاسم مفرداً ، اي جذره

« قرطض » اذ لا وجود لجذر من هذا النوع – او مركباً . ونحن اميل الى اعتباره مركباً اذ لا نعتقد ان الاغريق او الرومان او الفرس استوطنوا هـذه المزرعة النائية (ونحن نعرفها جيّداً) . وعليه نقترح ان يكون الجزء الاول تحريف : قِرْيَة (ܩܪܝܬܐ qrîta اي القرية) ܬܐܬܐ titta اي قرية التين، والمزرعة مشهورة بتينها . وقد يكون للاسم تعليل آخر ، منها ܩܘܪܛܝܣܐ qurṭaysa : في العامية السريانية جرو كلب .

قَرْطَبَا — Qarṭaba — ل – جل

ܩܘܪܛܒܐ qurṭba : الشوك والجربان والبلّان . وقد يكون الاسم مركباً من « قرية » (= ܩܪܝܬܐ) و ܐܒܐ abba الأب والوالد ، فيكون معنى الاسم « قرية الأب » او « قرية » ܛܒܐ ṭâba الفاضل والخير : قرية الرجل الفاضل. ح – ا : القرطب (ربما يريدان القطرب .)

قَرْطَبون — Qarṭabûn — ل – جل

ܩܪܛܒܘܢܐ qarṭbûna : وهو تصغير « قرطبا » الشوك والجربان والبلان (راجع ما قلناه في الاسم السابق .)

القِرْعَوْن — Il - Qirᶜawn — ق – جب

ܩܪܥܘܢܐ qarᶜûna : اليقطينة الصغيرة او القرع . وهذه اللفظة مليّنة من ܩܪܥܘܢܬܐ qarᶜunta : القرع واليقطين (واسمه العلمي cucurbita) ح – ا : حنظل .

قِرْقَرَّيا — Qirqrayya — ل – جل

(?) لا يُعلم اذا كان الاسم مفرداً منسوباً من ܩܪܩܪ qarqar مضاعف ܩܪ qar : شعر بالبرد او صوّت (وجذر « قرّ » سامي مشترك يفيد البرد والصقيع) او مركباً : ܩܘܪ (= ܟܘܪܐ) ܩܪܝܐ qûr qrayya : ارض او كور

او غمر او حزمة القُرّاء والدعاة (?) وقد يكون التركيب على خلاف هذا . « القرقارة » في عامية لبنان جذع الشجرة القديمة المجوّف ، واكثر ما يطلقونها على اغراس الزيتون التي يزيد عمر الواحدة منها على مئات السنين . ح – ا : برْد .

قَرْقَشِيَّة Qarqashîyi ج – صي

ܩܪܩܫܬܐ qarqashîta من ܩܪܩܫ qarqesh : اهتزّ واضطرب وتحرّك (واكثر ما تطلق على اهتزاز الشجر اذا هبّ الريح) وقد يكون الجذر ܩܪܫ qrash : جَمُد وصقع (من الصقيع) والوزن للمبالغة قرقش (فَعْفَل) اي صار جمدا اي ان المكان سُمّي بالبارد او مكان الصقيع (?)

القَرْقَف Il - Qarqaf شم – عك

ܩܪܩܦܬܐ qarqafta : القمة ، وراس الجبل ، والنقطة الحادة العالية ، وكذلك في الآرامية קרקפא qarqefa . ح – ا : جمجمة .

قَرْقَفَة Qarqafi ل – م

ܩܪܩܦܬܐ qarqafta : الجمجمة .

قَرْنَايِل Qarnâyil ل – بع

ܩܪܢܐ ܕܐܝܠܐ qarna d îla : قمة الله ، رأس جبل الله . وقد يكون الجزء الثاني ܐܝܠܐ ayla : الإيّل ، كذا ح – ا .

قَرْنَعُون Qarnaᶜûn شم – ب

ܩܪܢܐ ܕܥܘܢܐ qarna d ᶜawna : قمة عَوْن او رأس عون (اسم علم .) وقد يكون تحريف ܩܘܪܢܥܐ qurnâᶜa : المعوجّ والملتوي .

القُرْنِة (٢) — Il - Qurni — شم - عك / بق - بع

ܩܪܢܐ qarné : قرون وابواق ، او قِمَم ورؤوس .

قُرْنِة شَهوان — Qurnit Shahwân — ل - م

« شهوان » اسم علم . وقد تكون اللفظة من جذر ܫܗܐ sheha : خبا وبرد وسكن . ܫܗܝܘܬܐ shahyûta : السكون والفراغ ، وقد يكون المكان سمّي بالفراغ او السكون ، اي القمّة الساكنة الفارغة (اي غير مأهولة .)

قَرْنيّا — Qarnayya — ل - جل

ܩܪܢܝܐ qarnayyé : نسبة الى القرون او نسبة الى القمم والذُرى ، اي ساكنو الاعالي .

قْرُوح — Qrûḥ — ج - جز

اظن ان الكلمة جمع عربي لكلمة سريانية ܩܪܚܐ qrâḥa : المكان الاجرد والجبل الاقرع .

قْرَيّات — Qrayyât — شم - عك

ܩܘܪܝܬܐ qûryâta : فلاّحات ، قرويات . ح - ا : ܩܘܪܝܐ قرية .

القْرَيعَة — Il - Qrayᶜah — ل - ش

تصغير « قَرْعة » وهو القَرْع المعروف واسمه سامي مشترك . ولكن قد يكون الاسم تحريف ܩܪܝܚܐ qrîhé : صُلع ، او مقدّمو القوم وكِباره .

ل – بع
ج – صي
شم – ب

القُرَيِّة (٣) Il - Qrayyi

ارجح انها تصحيف ܩܘܪܝܬ qûryat او ܩܪܝܬ qiryat في حال اضافتها ، واذا لم تُضَف كانت ܩܪܝܬܐ qrîta : القرية والضيعة .

قَرْيَة صَرّا Qaryit Ṣarra شم – زغ

« صَرّا » من جذر צרר (صرّ) وهو سامي مشترك يفيد الصرّ والعقد والتضييق .

القُرَيْن Il - Qrayn شم – ط

ارجح انه تصغير عربي للفظ سرياني ܩܪܢܐ qarna : القمة والرأس .

قِزْحَيّا Qizḥayya شم – بش

لا اثر لجذر « قزح » في السريانية . نرجح كونه مركباً : ܓܙܐ gazza ومعناه الكنز ، و ܚܝܐ ḥayya : الحياة ، ويكون اسم علم ايضاً . ويحتمل الاسم تفاسير اخرى : ܩܫ ܚܝܐ qash ḥayya القسيس الحيّ ، او ܩܝܣ ܚܝܐ qîs ḥayya : الحطب والخشب الاخضر او الرطب . ح – ا : القصير العمر .

قَسّانِيِّة Qassâniyi ل – عا

ܩܝܣܢܝܐ qaysânâya نسبة الى ܩܝܣܐ qaysa : الحطب والخشب . واظن ان المكان سمّي بالغابات والاحراش التي يكثر فيها الحطب اي « محطبة » . وهنالك امكانة ان يكون الاسم عربياً تحريف قيْساني نسبة الى « قيس » احد الاحزاب اللبنانية القديمة .

قَصّ   Qaṣṣ   ل-جل

ارجح انه ܩܨܐ qeṣṣa : الطـّرف والحافة والحرْف . وقد يكون تحريف ܩܫܫܐ qashsha : الشيخ والزعيم ، اصلاً ، ثمّ القِسّ .

قصر أُربة   Qaṣr Urbi   بق - بعل

في السريانية ܩܨܪܐ qaṣra : الحامية والقلعة والبيت الكبير ، ولكن معاجمهم تقول من اصلٍ عربي . اما الجزء الثاني فقد يكون تحريف ܥܘܪܒܐ ʿurbé : الغِربان او ܥܪܒܐ ʿerbé : الغنم والخراف .

قَصْر نَبَا   Qaṣr Naba   بق - بعل

ܩܨܪ ܢܒܘ qṣar nâbu : قصر نابو وهو اسم صنم وإله اشوري قديم . ونبا اسم علم شائع في لبنان وهو من بقايا الاسماء الفينيقية ، فانـــه ورد في النقوش الفينيقية . ومعنى الجذر سمّى ودعا . ح – ا : قصر لوف (؟)

قَصُّوبة   Qaṣṣûbi   ل - ش

مركز فينيقي قديم . وقد وجد فيها بقايا هيكل وجدت بعض احجاره في البيوت المجاورة (راجع رينان ١٩٩) من جذر ܩܨܒ qeṣab : قطع وجزّ وفصَل وهو سامي مشترك (ومنها القصّاب في العربية اي اللحام ، وهي كلمة دخيلة من الآرامية ، فرنكل ٢٥٨) يقابله قضب والوزن ܩܨܒܐ qaṣṣâba و ܩܨܘܒܐ qâṣûba : اللحام والجزّار ، وقد يكون النحّات . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم ܩܫܘܒܐ qassûbé (بالسين) ومعناه متشقق ، يابس ، خشن .

قُصَيْبة (٢)   Qṣaybi   ج - ن / ل - بع

ܩܨܝܒܐ qeṣîba : مجزوءة ، مقطوعة ثانية . (راجع ما قلناه في قصوبة .)

القَصَير (٣) Il - Qṣayr
ج – مر
بق – هر
شم – عك

جذر קצר « قصر » له معنيان في اللغات السامية (١ً) قصُر (٢ً) حَصَد وجمع الغِلال . في السريانية ܩܨܝܪܐ qeṣîra : عاجز ضعيف ، ونشك في ان هذه التسمية صالحة لقرية . نرّجح انه فينيقي قديم קציר qaṣîr : الحِصاد والغِلال .

القَطّارَة Il - Qaṭṭâra
ل – جل

في عامية لبنان القطّارة العين الشحيحة الماء التي يتساقط منها الماء قطرة قطرة ، وعليه فقد يكون عربياً . امـــا اذا كان آرامياً سريانياً فيحتمل تفسيرين لان لجذر קטר « قطر » مَعنيَيْن (١ً) الدخان ورائحة الشواء ، ولاسيا رائحة ذبائح الاصنام (قتر) (٢ً) الربط والعَقد والحَصْر . قـــد يكون المكان محلاً للذبح للاصنام او بيوت متلاصقة .

قَطِّة Qaṭṭi
شم – عك

ܩܛܐ qetté : الخيار والكوسى (ربما مكان صالح لزرع هذه الخُضار ويسمّونه « صحرا ») وقد يكون معنى الاسم اكوام واكداس الحنطة من جذر ܩܛܐ ، ܩܛܝ qaṭṭi : كوْم و كدْس .

القُطْرَان Il - Quṭrân
شم – ط

قد يكون عربياً : قَطْرَان وقِطْران . وقد يكون غير عربي من جذر « قطر » وقلنا سابقاً ان له معنَيين (١ً) رَبَط وعَقَد (٢ً) دخان ورائحة الشواء وما يتصاعد من حرق الدّهن . ܩܛܪܐ مُعقَّد ذو اشكالٍ معقّدة متداخلة ، ومـــا ينبت على اصول الاشجار بشكل نتوءات ذات اشكال مختلفة . (راجع قَطّارة .)

قُطْرانِة Qutrâni ج - جز

راجع تحت َقطّارة ، قطران .

قَطْمُون Qatmûn ج - بنت

ܩܛܡܘܢܐ qetmûna : رماد وغبار . جـــذر ܩܛܡ يفيد اصلاً الانقطاع والانتهاء وبلوغ غاية لا يستطيع المرء بعدها المتابعة . وهذه اللفظة « َقطَم » مستعملة في لبنان ولاسيا في العاب الصغار : يقولون َقطَم اي انتهى وبلغ الغاية التي يستطيعها . وارجح ان يكون الاسم مأخوذاً من القَطْع والبلوغ والانتهاء لا من فكرة الرماد .

قَطِّين (٣) Qattin شم - ط / ل - ك / ج - جز

ܩܛܝܢܐ qattina : صغير وضيّق ودقيق ، من جذر سامي مشترك קטן qatan : صَغُر ، كذا ح - ا .

قَعبَرين Qabarin شم - عك

ربما اصلاً « بقعبرين » فيكون تحريف ܦܩܥܬ ܥܒܪܝܢ peqa ibrîn : سهل او بقعة العِبر الآخر او ܥܒܪܝܢ âbrîn : سهل او بقعة العابرين . وهنالك احتال ان يكون الجزء الاوّل بقية لفظة ܩܪܝܬ qiryat : قرية ، والجزء الثاني إما عِبْرين او عابْرين : الشاطىء والعِبر او العابرون .

قَعْقَعِيَّة الجِسر Qaqaiyit - il - Jisr ج - ن

قَعْقَعِية الصَّنَوْبَر Qaqait - is - Snawbar ج - صي

ارجح ان الاسم تحريف ܩܗܩܗܝܬܐ qahqahayta (وابدال الحاء بالعين

ليس بالمستبعد) : خرير الماء ، وصوت انصبابه او انحداره بشدة . واذا كان اصلاً بالعين فانه مضاعف جذر ܩܥ q‘a : صَرَخ وصوَّت وصخب .

القَعقور Il - Qa‘qûr ل – م

في عامية لبنان القعقور عمود من حجارة صغيرة تُقام على حدود الاملاك وتطلى بالكلس . وقد تكون الكلمة فينيقية او آرامية . وهنالك احتمال ان يكون الاسم مركباً من ܦܩܥ ܩܘܪܐ peqa‘ qûra : بقعة البرد او سهْل البَرْد .

قَلاوِيّة Qallâwîyi ج – بنت

قد يكون تحريف ܩܠܝܬܐ qalyâta : القمح او الذرة المشوية وهي لم تنضج بعد ، وقد يكون ܩܠܝܬܐ qellâyâta : غرفة الراهب وصومعة الناسك، من اصل اغريقي Kella ومنها Cell في الانكليزية : الغرفة الصغيرة والخليّة .

قَلحات Qalḥât شم – كو

ܩܠܚܬܐ qalḥâta : هجمات وثورات . في عامية لبنان قَلْحُون (وهو تصغير قَلحا) ما ينمو من البرعم اثناء فصل او سنة واللفظة آرامية : קלחא qalḥa ، و קלחת qalḥât : في الآرامية والعبرية ايضاً الحلقين . ح ـ ا : مُمَزِّق .

قِلد الذّياب Qild - idh - Dhyâb بق – هر

القلْد في عامية لبنان النقرة في الصخر تجتمع فيها مياه المطر فيشرب منها الحيوان والانسان في ايام الشتاء الصاحية ، وجمعها قلودة ، ويقابله في الفصحى القلْت . وليس ما يمنع كونها فينيقية او آرامية متبقية في عامية لبنان . فيكون المعنى : نقرة تجتمع فيها المياه تشرب منها الذياب .

القَلَمون   Il - Qalamûn   شم – ط

وقد ذكرها الجغرافيون الكلاسيكيون : Calamos ، واصل اللفظة ܩܠܝܡܘܢܐ qelîmûna : إقليم وناحية من اصل اغريقي klima .

قْلود البَاقْية   Qlûd - il - Bâqyi   شم – عك

قلود جمع قِلْد وهو القَلْت في الفصحى وقد مرّ عليه الكلام تحت قِلد الذياب . اما الجزء الثاني فهو « البـــاقي » على لغة اهل لبنان وهو حَبّ يُعطى علفاً للدواب وعلى ذمّة دلمان בוקיא bîqya من اصل اغريقي bikion واسمه العلمي vicia .

قِليا   Qilya   بق – جب

إن لفظ الاسم يدل بوضوح انه ܩܠܝܐ qelya وهو القلي (alkali) . جذر ܩܠܐ qla له معنيان : القَلْي والتحميص ، والاستخفاف والازدراء والتحقير (من ثنائي ، قل) وعليه قد يكون معنى الاسم المحتقرة او من الفريك وهو القمح والشعير يشوى وهو لم ينضج بعد . ح – ا : مقليّ .

قلَيلة   Qlayli   ج – صو

ربما تحريف ܩܠܝܠܐ qallîlé : خِفاف ، سريعون ، او قلائـل . الثنائي « قل » يفيد القِلّة ، والسرعة والخِفة ، والاحتقار والصغارة .

قَماطِيّة   Qmâṭiyi   ل – عا

(؟) جذر « قمط » سامي مشترك يفيد (١ً) الربط والامساك والقبض (٢ً) الجفاف والتقلّص والذبول والتجعّد . ولست ادري بأيها سمّي المكان .

القِمّامين   Il - Qimmâmîn   شم – ط

(؟) الفعل ܩܡܡ qammem السرياني ، ومعناه جَمّم ، من اصل اغريقي

kemos لجام ، ولا اثر لفعل « قمّ » في السريانية او العبرية . قد يكون الاسم عربياً من « قمّ » ، كَنَسَ والقُمامَة الكناسه والنفايات .

قُمُّل   Qummul   بق – ز

ܩܘܡܠܐ qummâla : العَفَن والتفسُّخ والفساد . جـذر קמל يفيد العفن والغبار العفني يعلو الاشياء العضوية اذا طال عليها الزمن . وقد استعمل اشعياء النبي هذه الكلمة عند ذكره لبنان ٣٣ : ٩ . وما سيحلُّ به من فساد : לבנון קמל

القُمَيْرْزِة   Il - Qmayrzi   ل – ك

(؟) لا شك في ان الاسم مركب من لفظين ونرجح انـه تحريف ܩܘܡܐ ܕܐܪܙܐ qawma d arzé (والعامة تليّن همزة أزر الى ياء فيقولون يَرْز) ومعناه علو الارز وطول الارز (؟) اما اذا كان اسماً مفرداً فاقرب لفظ سرياني له ܩܡܪܘܣܐ qamrûsé : اقمطة صغيرة وزنانير ورباطات صغيرة (؟)

القَنّابة   Il - Qannâbi   ل – م

وقِنّابة بكسر القـــاف . ܩܢܒܐ qnâbé : مكمن لصوص ، من ܩܢܒ qanneb : كَمَن واختبأ قصد المهاجمة . وقد يكون الاسم من القِنَّب ، واكثر المعاجم على ان القِنّب اعجمي وهو في الاغريقية Kannabis .

قَنات   Qnât   شم – بش

ودير قناة مزرعة بالقرب من راس المتن . ورد اسم קנת Qenât في التوراة : عدد ٣٢ : ٤٢ وربما الاشارة الى قنوات في حوران . اما معنى الاسم فيجب ان يكون من جذر קנה « قنا » او « قنى » وله معنيان رئيسيان (١) الاقتناء والملك (٢) قصبة ومقبض ومنها « قناة » . وهنالك امكانة اخرى ان يكون الاسم « قناط » بالطاء ومعنى الجذر « قنط » الخوف والذعر .

## قَنارِيت		Qanârît		ج - صي

وقد ورد مثل هـذا الاسم في التوراة : اسم مدينة في الجليل شمالي فلسطين כנרת ، عدد ٣٤ : ١١ يشوع ١٣ : ٢٧ ، ربما تحريف ܟܢܳܪܐ kennâré : قيثارات . واللفظ ذاته ܟܢܳܪܐ kennâré : اسم شجر sorbus domestica (وهو في الانكليزية service tree) .

## قنافِذ		Qnâfidh		بق - هر

جمع قنفذ واسمه مشتق من جذر سامي مشترك קפד « قفد » : انكمش وانقبض وتجمّع على نفسه (وفي عامية لبنان يقولون "قرْفَد « فَرْعَل » بمعنى جفّ فانكمش وتقبّض .)

## قَنْبَا		Qanba		شم - عك

ܩܢܒܐ qanba : الكُمُون والاستخفاء قصد الايقاع ، وقـد يكون من القِنّب وقد مرّ الكلام عنه تحت قنّابة .

## قَنَعْبة		Qna^cbi		بق - ر

ويكتبونهـا « قناعبة » والاسم تحريف ܩܶܢ ܢܥܒܐ qen na^cbé : عِشّ النعاب والغربان . وقد يكون الاسم تحريف ܩܢܝܐ ܥܒܝܐ qanya ^cbayya : مقصبة كثيفة .

## قَنُّوبين		Qannûbîn		شم - بش

ܩܢܘܒܝܢ qennubîn : دير للرهبان المبتدئين ، واللفظ من اصل اغريقي Koinobion : الدير ومكان التنسُّك .

قِنْيا Qinya شم – عك

مئنًا qnâya و مئنئًا qinyâna : الرزق والملك والأراضي . وقد تكون تحريف مَنًا qanya : القصب والعزّار .

قْنَيْوِر Qnaywir شم – بش

لا اثر لجذر «قنر» وعليه يجب ان يكون مركباً : مَنًا qenya : الملك والرزق ، او مَنًا qanya : القصب . والجزء الثاني «أور» = אור النار والضياء واللهيب او «عور» وهو القش الناعم . ولا اعرف معنىً لهذه التراكيب (؟)

قِهْمِز Qihmiz ل – جل

(؟) اسم غامض صعب التحليل . قد لا يكون سامياً ، واذا كان سامياً فيجب ان يكون مركباً : قه + مز (؟) او القاف بقية مّىمْا qrîta : القرية + همز (؟) جذر קה «قه» = ممما يرد في الساميات بمعنى الصلابة والتخدُّر والضّرس . مّىًا mezzé : الشَعْر والوبر والفرو . اما ماذا تعني هذه المركبات فلست ادري .

القْوّا Il - Qûwa بق – هر

قد يكون عربياً : القوّة . وقد يكون تحريف مممًا qwâya : المكوث والاقامـــة (من مما qewa : لبث ومكث واقام) او تحريف مَمّمًا qawwâya : المقيم والماكث .

قُوّالِة Quwâli ل – ك

(؟) لو كانت القاف بفتح : َقوّالِة لقلنا ان معناها الزّجالون والشعراء الشعبيون ، جمع َقوّال . وَقوّال ليس بالعربي الصِرف بل من קול qôl :

الصوت والغِناء ، اي المغنّي المنشد . ومعلوم ان الشعر العامي يُغَنّى (ولذا اسمه مُعَنّى وهي لفظة سريانية معناها المُغَنّى) ولكن القاف بضمّ تجعلني اميل الى اعتبار الاسم مركباً إما من ܩܘܐ ܘܐܠܗܐ (من جذر ܩܘܐ qewa : لبث ومكث واقام) qwaya d îlé : مقام الالهة ومكان سكناها ، ام من qôl îlé : صوت الآلهة (?) واخيراً ܩܘܠܐ : الحمير والبغال (?)

القَوزَح — Il - Qawzaḥ — ج - بنت

(?) اقرب لفظ سرياني لهذا الاسم ܩܘܕܚܬܐ qûdhaḥta (والذال تقلب الى زين عند العامة) انتزاع الشعر او حلقه وبُقع في الرأس خالية من الشعر ، من جذر ܩܕܚ qdaḥ وله معنيان الاول قَدَح الزناد واشعل النار ، والثاني حَلَق ونتف . هل يمكن ان يكون المكان سمّي بالأجرد (?) وامكانة اخرى ان يكون مكان لزرع البصل . القزح : بزر البصل .

قوسايا — Qusâya — بق - ز

ربما تحريف ܩܝܣܝܐ qaysâyé : قطّاعو حطب من ܩܝܣܐ qaysa : الخشب والحطب . ح - ا : حطب .

قَيتُولة — Qaytûli — ح - جز

(?) تحريف ܩܝܛܘܢܐ qayṭûné : مصايف (?) او فك ادغام ܩܝܛܘܠܐ : قتلة (?) او من ܩܝܛܐ qayṭa : الصيف ، والجزء الاخير ܐܠܗܐ îlé : الآلهة (?) ح - ا : قيتولا ومعناه مصيف .

القَيطِع — Il - Qayṭiʿ — شم - عك

ربما تحريف ܩܛܝܥܐ qṭîʿa : المقطوع والمجتزأ ، او ܩܛܝܥܐ qaṭṭîʿa : قطيع الغنم .

باب الكاف

الكابوسية　　Il - Kabûsiyi　　بق – ز

ان لم يكن عربياً من « كبس » وهو سامي مشترك بمعنى ضغط ، فهو سرياني : ܟܒܘܣܝܬܐ kabbûsîta تصغير مرادفه ايضاً ܟܒܘܢܝܬܐ kabbûnîta : قرصة مدوّرة وكُبّة غزْل وكتلة مستديرة .

الكّاف (او مزرعة الكاف)　　Il - Kâf　　ل – عا

جذر « كفَ » او « كوف » او « كفى » معناه الاصيل واحد : لوى وحَنَى وقوّس . ܟܦܐ kappa : راحة اليد والمنحني والمقوّس او المقعّر . وتقول العامة الكافة يريدون بها الكهف والمغارة في الصخر او لحف الجبل .

كَامِد اللّوز　　Kâmid-il-Lawz　　بق – جب

ܟܡܕ kâmed : اسم فاعل من « كمد » ذبل وجفّ وتقلّص قشره وتجعّد . ܠܘܙܐ ܟܡܝܕܐ Lûza kmîda : اللوز الذابل الجافّ .

كُبّا　　Kubba　　شم – ب

ܟܘܒܐ kubbé : الشوك والعليق ، و ܟܘܒܐ kubba : القدح والكأس . ولا ننسى احتمال كونها ܟܒܐ kabba : قرصة خبز . جذر « كب » الثنائي يفيد اصلاً الاستدارة .

كِبْرَايا — Kibrâya — ل - ك

(?) لا يُعلم اذا كان بالكاف او بالجيم . ܟܒܪܝܐ kabrâya : الكبير والغني والزائد . ܓܒܪܝܐ gabrâya : الرجل الشجاع والعاقل والتام الرجولية .

كِتْرَمَايا — Kitrmâya — ل - ش

ܟܘܬܪ ܡܝܐ kuttar mayya : الماء الدائم المستمرّ . جذر ܟܬܪ « كتر » يفيد البقاء والمكوث والدوام . ح - ا : مستنقع .

كِتْلِة — Kitli — شم - زغ

آرامي כותלא kötla : جدار وسور . وهنالك احتمال (ربما بعيد) ان يكون تحريف ܓܕܠܐ gedlé : ضفائر وجدائل .

كَحَّالِة — Kaḥḥâli — ل - عا

ܟܚܠܐ kaḥḥâlé : بيّاعو كحل ، ولفظ الكحل سامي مشترك .

الكَحْلونِيّة — Il - Kaḥlûnîyi — ل - ش

ܟܚܠܘܢܝܐ kaḥlûnâyé : بيّاعو الكحل ، وصانعوه (على التصغير .)

كَرْبَرِيبَة — Karbarîbah — شم - كو

لا شك في انه مركب : ܟܪܒܐ karba : الملفوف والكرنب والقنّبيط ، و ܪܒܐ rabba : عظيم كثير وافر . وهنالك احتمال ان يكون الجزء الاول ترخيم ܟܪܒܐ krâba : الفلاحة والحرث و ܪܝܒܐ rîba : شديد عنيف .

كَرْخا — Karkha — ج - جز

ܟܪܟܐ karka : مدينة ذات سور يحيط بها ، مدينة محصنة . ح - ا : بلد .

كِركُز Kirkuz ل – جل

(؟) تحريف الاسم اليوناني ܓܘܪܓܝܣ جرجس (؟) او ܓܪܓܝܣܐ gargîsa : شجر النبق ؟ اما نحن فنرجح كون الاسم فينيقياً قديماً ، فقد ورد في سفر التكوين ١٠ : ١٦ اسم גרגשי girgashi : نسبة الى girgish وهم من جملة الشعوب الكنعانية التي طردها العبران واستوطنوا في بقاعها . قد يكون هذا الاسم بقية تاريخية (؟)

كِرَكْ نُوح : Kirk nûḥ بق – ز

ܟܪܟ ܢܘܚ krak Nûḥ : مدينة نوح (راجع ما قلناه تحت كرخا) اما « نوح » فاسم عبري قديم معناه الراحة والاستقرار والطمأنينة ، مشتق من جذر « نوح » ويقابله في العربية ناخ . وفي عامية لبنان يقولون نيّح وتنيّح اي أراح واستراح .

كَرَمْدَش Karamdash ل – ش

مركب من ܟܪܡܐ karma : كَرْم (واذا اضيف ܟܪܡ krem) و ܕܝܫ dîsh وهو اسم مفعول من ܕܫ dâsh اي مدوس بمعنى مهجور مرذولٌ لا فائدة منه . وقد تكون الدال اسم موصول والشين بقية من اسم او كلمة تبدأ بالشين ، اي الكرم الذي يخص ش ... (؟)

كرم سِدِّة Karm siddi شم – زغ

ܟܪܡ ܣܕܐ krêm saddé : كرم الاعشاب والحشائش . في العبرية שדה sadé : العشب ، وفي العربية الجنوبية دَثأ . واظن ان مقابله العربي الشذا . ويجب ان نذكر ايضاً امكانة اخرى وهي ان ܣܕܐ sadda قياس للمسافات قرابة ١٠٠ خطوة فيكون معنى الاسم الكرم الذي طوله « سَدا » اي ١٠٠ ذراع .

كُرَيْبِة　　Kraybi　　شم - عك

ارجح انها تحريف ܟܪܳܒܶܐ krâbé : الارض البور و ܟܪܳܒܳܐ krâba تعني الفلاحة والحراثة . وهنالك احتمال ان يكون تحريف ܓܪܺܒܶܐ gribé ولها معنيان : برص وجربٌ او مكيال (جريب) قدره اربعة اقفزة .

كْسَار الرَّمْلِة　　Ksâr-ir-Ramli　　ج - صو

كسار زَعْتَر　　Ksâr-iz-Za⁼tar　　ج - ن

راجع ما قلناه تحت عين كسور وكسارة .

كْسَارَة　　Ksârah　　بق - ز

في الاشورية « كسارو » تعني الكرم ، وهذه البلدة مشهورة بكرومها فهل يمكن ان يكون الاسم بقية لغوية من بقايا الاشوريين (?) اما في السريانية ܟܫܳܪܳܐ kshâra فتعني الحذق والمهارة والبراعة في العمل والفلاح والنجاح ، من جذر ܟܫܰܪ kshâr : نجح وافلح ومَهَر . وهنالك احتمال ان يكون من جذر عربي « كسَر الارض » اي نقبها وحرثها ومهَّدها . (راجع ما قلناه في عين كسور) .

كُسْبا (كوسبا)　　Kusba　　شم - كو

ܟܣܦܳܐ kespa : الفضة والدراهم والمال .

كسروان　　Kisrwân

ومن اسمائه القديمة عند اهل البلاد « العاصية » (شدياق ص ٢٣) فهل يمكن ان تكون سميت المقاطعة بعد ذلك بكسروان من فكرة الكَسْر (وهو ضدّ العصيان) (?) ويقال في وجه التسمية انه نسبة الى « كسرى » احد امراء المردة . راجع ما قلناه في جذر « كسر » تحت كسارة وعين كسور .

الكَسْليك (قسليك) Kaslîk ل - ك

(?) ܟܣܠܐ ksâla : الجُصّ والطين ، ܟܣܠܐ kassâla : صانع الجُص وبائعه. اما اللاحقة « يك » فلست اعرف لها تعليلاً ، الا ان يكون الاسم غير سامي او مركباً من لفظين .

كِشّايا Kishshâya ل - ش

ܟܘܫܝܐ kûshâya : الحبشي ، ويطلقونه على الزنجي . وقد يكون ܟܫܝܐ kshayya : كُوَم عرمات اكداس ، من جذر ܟܫܐ ksha عَرَّم وكوَّم وجمع . وفي عامية لبنان كَوْشَى وكشّى اي جمع .

الكِشْك Il - Kishk ج - صي

اذا كان سريانياً فهو ܟܫܟܐ kashka او ܟܘܫܟܐ kushshâka : حِزام ، رِباط منطقة ، ولكن قد يكون الكِشك الطعام المعروف وهو من اصلٍ فارسي.

كَفْتُون Kaftûn شم - كو

ܟܦܬܘܢܐ kaftûna : المحدَّب ، والمقبَّب ، والعَقْد في البنـــاء (vault) وكذلك ܟܦܬܢܝܐ kaftanâya : العَقْد والقِباب . ح ـ ا : قبة صغيرة .

الكَفْر Il - kafr ل - جل

ܟܦܪܐ kafra واذا اضيف ܟܦܪ kfar كما هو في عامية لبنان ، وكما يظهر في اسماء القرى ، ومعناه القرية والضيعة والدسكرة . الجذر السامي المشترك « كفر » يفيد اصلاً التغطية والاخفاء وسمّيت القرية بِـ « كفر » لانها حصنٌ وملاذ ومخبأ .

كَفَربِبنين Kfarbibnîn شم - ط

ܟܦܪ ܒܝܬ ܒܢܝܢ kfar bêt bnîn : ضيعة او قرية الابناء . ونكرّر القول

ان لفظة « كفر » سريانية آرامية تعني القرية من جذر يفيد التغطية والستر والخفاء كما قلنا آنفاً تحت لفظة الكفر .

كَفَر بَدّه[1] Kfar Baddah ج - صي

حقـ حـٍـبـا kfar baddé : قرية المعاصر (معاصر الزيت). لفظ بَدّه آرامي قح : בדא ولا يزال في عامية لبنــــان « البَدّ » وهو الجذع الثقيل الذي يستخدمونه ثقلا في عصر الزيت في « الباقوف » وهو جذع شجرة مُجوَّف توضع فيه القفف التي تحوي الزيتون المدروس .

كَفَر بْعال Kfar B^câl ل - جل

حقـ حـعـلا kfar ba^cla : قرية البعل ، كذا ح - ا . والبعل الإله الفينيقي القديم الذي كان يعرف بأدونيس . والقرية هذه في منطقة فيها بقايا كثيرة من عبادة البعل ادونيس .

كَفَربيت Kfar Bit ج - صي

حقـ حـبـه kfar bet : قرية المبيت والاقامة .

كَفَر تِبْنيت Kfar Tibnît ج - ن

حقـ أحـنـه kfar tabnît : قرية تبنيت وهو اسم ملك فينيقي احد ملوك صور . ولفظ تبنيت آرامي ايضاً ومعناه الشكل والمثال والتمثال (من جذر بنى) .

كَفَر تِبْنين Kfar Tibnîn شم - ط

حقـ أحـنـتـ kfar tibnîn : قرية التبن ، كذا ح - ا .

---

(١) لن نكرّر تفسير « كفر » لاننا جئنا على تفسير اللفظ تحت « الكفر » فليراجع .

كَفَر تَعْلا — Kfar Ta῾la — ج - جز

ܟܦܪ ܬܥܠܐ kfar ta῾la : قرية الثعلب ، كذا ح - ا . وكذلك في الآرامية תעלא ta῾ala : الثعلب .

كَفَر جَرّا — Kfar Jarra — ج - جز

ܟܦܪ ܓܪ̈ܐ kfar gerré : قرية السهام والنبال ، او ܟܦܪ ܓܪܐ kfar garra من جذر ܓܪ garr ، سامي مشترك بمعنى جرّ وسحب ، وفي السريانية يستعمل للماء بمعنى نضح وسال وجرى : قرية النبع (؟) قرية المسيل (؟)

كَفَر جْرِيف — Kfar Jrîf — ل - ك

ܟܦܪ ܓܪܝܦܐ kfar grîfa : قرية لحف الجبل او جرفه او القرية التي جرفها السيل .

كَفَرحَاتَا (٢) — Kfar Ḥâta — شم - زغ / شم - كو

(؟) اقرب ما يكون اليه الاسم : ܟܦܪ ܚܬܐ kfar ḥâta : قرية الاخت . ولكن يمكن ان يكون الجزء الثاني تحريف ܚܕܬܐ ḥatta (بادغام الدال بالتاء) : الجديدة والحديثة البناء ، او ܚܬܐ ḥetta : جسر خشبي ، او آرامياً من جذر חתת « حتّ » ومن معانيه الخوف والهلع (؟) ح - ا : ܟܦܪ ܚܕܬܐ قرية جديدة .

كَفَر حْباب — Kfar Ḥbâb — ل - ك

ܟܦܪ ܚܒܒܐ kfar ḥbâbâ : قرية الحريق وقد يكون « حُباب » اسم علم . وقد ورد هذا الاسم في التوراة عدد ١٠ - ٢٩ قضاة ٤ : ١١ وهو حمو موسى . معنى الجذر الأصيل חב « حب » الاحتراق والنار والحرارة ، ثم تجوُّزاً المحبة .

كَفَرْ حْبَال — Kfar Ḥbâl — ل - جل

... ܚܒܠܐ ḥbâla : الخراب والهدم ، ومن معانيها الفساد والزنى .

كَفَرْ حَبُو — Kfar Ḥabu — شم - ط

الجزء الثاني يحتمل اكثر من تعليل واحد : ܚܒܐ ḥabba : مكيال ، ܚܘܒܐ ḥubba المحبة والاحسان ، ܚܘܒܐ ḥawba الدَّين ، ܡܪܐ ܚܘܒܐ mâre ḥawba الدائن والمرابي . ونحن نرجح الاقتراح الثالث قرية الدَّين ، يريدون بها قرية الدائن وهي تسمية يطلقها الجيران ، وهذا شائع . ح - ا : قرية المكيال.

كَفَرْ حَتْنَا — Kfar Ḥatna — شم - ب

... ܚܬܢܐ ḥatna : قرية الخَتَن والعريس والصهر ، كذا ح - ا . وفي الآرامية חתנא ḥatna من جذر « حتن » = ختن ، ومعنى الختان اصلاً ازالة الغرلة قبل الزواج ، ثم تجوُّزاً الزواج .

كَفَرْ حَتّي (٢) — Kfar Ḥattay — ج - صي / ل - جل

يحتمل الاسم عدة تفاسير : ܟܦܪ ܚܛܐ kfar ḥetté : قرية الحنطة والقمح . وقد يكون الجزء الثاني ܚܕܬܐ ḥatté (بادغام الدال في التاء) : الجُدَد ، الحديثون . وقد يكون الجزء الثاني من جذر חתת « حتّ » ويفيد الهلع والخوف . ح - ا : قرى جديدة . واخيراً يجب الاّ نستبعد امكانة كون الاسم محتوياً على « حِتّي » اسم الشعب غير السامي الذي اجتاح سوريا ولبنان . وقد كان الشوف مقسماً الى قسمين : الشوف السويجاني والشوف الحيثي ، كذا جاء في « اخبار الاعيان » للشدياق ص ٣٠ ، وفي رسالة ناصيف اليازجي عن لبنان الاقطاعي . امـا اسكندر المعلوف في « دواني القطوف » ص ٢٤٦ فانه يذكر « الحيطي » ويخيّل اليّ ان هـذا الاسم ايضاً يذكّرنا بالشعب الحِثي .

كفر حَرّة Kfar Ḥarrah شم - عك

الجزء الثاني ܚܪܐ ḥarra : الجفاف واليُبس والحرّ ، وقد يكون تحريف ܚܺܐܪܐ ḥîra ، بكسر اوله ، ومعناه الشريف والسيد والأمير .

كَفَر حَزير Kfar Ḥazîr شم - كو

الجزء الثاني ܚܙܝܪܐ ḥzîra : الخنزير ، كذا ح - ا ، او تحريف ܚܣܝܪܐ ḥsîra الناقص والخسيس .

كَفَر حِلدا Kfar Ḥilda شم - ب

الجزء الثاني ܚܘܠܕܐ ḥulda : الخلد . كذا ح - ا ، وكذلك في الآرامية חולדא ḥulda . جذر « حلد » معناه خلُد (اي بقي واستمرّ) وحفَر . وهنالك احتمال ان يكون تحريف ܚܠܬܐ ḥâlta : الخالة اي قرية الخالة .

كَفَر حَمام Kfar Ḥamâm ح - ح

اشك في كون الجزء الثاني عربياً والا لكانوا قالوا قرية الحمام او ضيعة الحمام او مزرعة الحمام . ارجح انه ܚܡܡܐ ḥmâma الحرارة والشَوْب ، ولكن عند تعريبه قالوا حَمام .

كَفَر حَمّل (حمّال) Kfar Ḥammil (Ḥammâl) ل - ش

الجزء الثاني تحريف ܚܡܠܐ ḥmâla : الحصيد وجمع الغلال . ܚܡܠܐ ḥmâlé : مخازن حبوب واهراء .

كَفَر حَوْرا Kfar Ḥawra شم - زغ

... ܚܘܪܐ ḥawra : المنظر ، اي القرية ذات المنظر الجميل كذا ح - ا . (من جذر « حور » رأى وتطلّع) ولكن هناك امكانة اخرى ان يكون

الاسم مشتقاً من « حور » البياض ، او ان يكون ܚܘܪܐ hûra : الثقب والجورة والثغرة .

كَفَرحُونَة — Kfar Hûnah — ج - جز

... ܐܚܘܢܐ ahûné : قرية الاخوة الصغار . وقد يكون مشتقاً من جذر « حون » ومعناه الشفقة والرحمة (مثل حَنّ) .

كَفَرحَيْ (٢) — Kfar Hayy — شم - ب / ل - ش

... ܚܝܐ hayya : قرية الحيّ والعائش والصافي ، كذا ح - ا .

كَفَرحَيَّال — Kfar Hayyâl — ل - ك

... ܚܝܠܐ hayyâla القوي ، او ܚܝܠܐ hayla القوة ، كذا ح - ا ، والحَيْل (ومقابله الحَوْل في الفصحى) في عامية لبنان تعني القوة .

كفر حَيَّان — Kfar Hayyân — ارض في خراج راس المتن فيها آثار عمران قديم .

ܚܝܢܐ hayyâna : الذي يقيم نسلاً لاخيه او قريبه ، يقابله في العبرية : גואל go>el وهو الذي يقع عليه واجب اقامة النسل لاخيه اذا مات ولم يُنسل .

كَفَرحِيم — Kfar Hîm — ل - ش

... ܚܡ hêm باشباع الكسر فتصبح حيم ومعناه الحمو (ابو الزوجة) اي قرية ابي الزوجة .

كَفَر خُلُص — Kfar Khulluṣ — شم – ب

... ܚܠܳܨܳܐ hallâṣa : الناهب والمجتاح والغازي ، او ܚܽܘܠܳܨܳܐ hullâṣa : النهب والسلب ، وغنيمة الحرب . جذر « حلص » يفيد الغزو والنهب ، والشجاعة في الحرب .

كَفَردَان — Kfar Dân — بق – بعل

ܕܳܢ dân وهو في العبرية דן اسم علم . وقد ورد في التوراة اسم علم واسم مقاطعة في شمالي فلسطين (ومنه القول المأثور في التوراة : من دان الى بئر سبع ، يعنون بذلك معظم اتساع الرقعة العبرانية في القديم) اما الاسم فمشتق من فكرة القضاء والحكم والفصل في الخصام ومنها دانيال : الله قاضيّ او حكمي . ح – ا : قرية الحاكم .

كَفَر دَبَش — Kfar Dabash — بق – بعل

... ܕܶܒܫܳܐ dibsha : قرية العَسَل والدبس .

كَفَر دِجَال — Kfar Dijjâl — ج – ن

ܕܰܓܳܠܳܐ daggâla : قرية الكذّاب والمخادع والدجّال ، كذا ح – ا : وفي لغات سامية اخرى (العبرية والاشورية) جذر « دجل » يعني الالتفات والرؤية ، ومنه דגל degel (اشوري diglu) : العلم والراية .

كَفَر دُلاقُوس — Kfar Dlâqûs — شم – زغ

... اما دُلاقوس فتحتمل اكثر من تعليل . ومنشأ الصعوبة معرفة الدال واللام . هل هما من الجذر او أداتان منفصلتان عنه ؟ ونحن نميل الى اعتبار دْ = ܕ السريانية ومعناها اسم الموصول : الذي ، واللام حرف جرّ = ܠ = لِ فيكون معنى الاسم « القرية » التي لِ « قوس » او « قوش »

وهو اسم علم . هذا على اعتبار الدال واللام منفصلتين . اما اذا كان الاسم مفرداً فاقرب ما يكون اليه الاسم : ܕܠܩܘܣܐ dalqûsa : مِشعل مصباح ، لهيب ونور .

كَفَر دُونِين Kfar Dûnîn ج - بنت

.... تحريف ܕܝܘܢܝܢ d-yawnîn اي قرية الحمام ، على اعتبار الدال اسم موصول بمعنى الذي او التي وحرف اضافة . وقد تكون الدال من الجذر ، وفي هذه الحال يكون الاسم تحريف ܕܝܢܝܢ dâynîn : الحكام والقضاة .

كَفَر دَنِيس Kfar Danîs بق - ر

(؟) لفظ دنيس غامض يصعب تحليله . لا اثر لجذر « دنس » في السريانية او العبرية ، وعليه يجب ان تكون الدال في اوله حرف ܕ وهو اسم الموصول او للاضافة فيكون معنى الاسم القرية التي لِ « نيس » ولكن ما معنى نيس ؟ هل الاسم تحريف « ادونيس » ؟ او هل نيس = ܢܝܫܐ nîsh وهو العلم والراية : قرية العَلَم (؟)

كَفَر رُمّان Kfar Rummân ج - ن

... ܪܘܡܢܐ rummâna : قرية الإله رَمُّون او رمّانا ، وقد كان شجر الرمان ، وعلى وجه التدقيق زهره الجميل ، الجلنار ، رمز هذا الإله السامي القديم . ورمّون او رمانا كان إله العاصفة والبرق والرعد (ربما اسم مشتق من رعم = رغم) ثم إله النبت والخصب . ح - ا : قرية الرُّمان.

كَفَر زَبَد Kfar Zabad بق - ز

... זבד zabad : اسم إله سامي مشترك واسم علم . ومعنى الاسم العطاء والهبة والإهداء . ويرد هذا الاسم كثيراً في اسماء الاعلام السامية والامكنة الجغرافية مما يدل على شيوع عبادته .

كَفَرزُبونا　　Kfar zbûna　　ل-جل

... ܙܒܘܢܐ zâbûna : المشتري ، كذا ح — ا ، من جذر ܙܒܢ « زبن » ومعناه اشترى .

كَفَرزَينا　　Kfar Zayna　　شم – زغ

... ܙܝܢܐ zayna : السّلاح ، كذا ح — ا ، واسم علم .

كَفَرسِلوان　　Kfar Silwân　　ل – بع

... סלון (آرامي) sillôn الشوك والعليق والجربان . وقد يكون الاسم مشتقاً من جذر שלה او סלה = سَلا او سلا ، وهو سامي مشترك بمعنى الهدوء والسكون والعزلة : قرية الهدوء والسكون .

كَفَر شْبُوع　　Kfar Shbûᶜ　　ل – جل

... ܫܒܘܥ shabbûᶜ : سبعة او التقسيم الى سبعة ، او قرية الاسبوع (ܫܒܘܥܐ shabbûᶜa) وهنالك احتمال آخر ان يكون معنى الاسم قَسَمٌ ويمين ، او لعنة من שבועה shebûᶜah العبرية والآرامية .

كَفَرشِخْت　　Kfar Shikht　　ل – جل

.... ܫܚܬܐ او ܫܚܬܐ shekhta او shekhâta : السكون والهدوء والاطمئنان (يقابله في العربية سكت) .

كفر شِخْنَا　　Kfar Shikhna　　شم – زغ

... ܫܟܢܐ shekhna : السكنى والاقامة ، كذا ح — ا ، من ܫܟܢ = سَكَنَ . وهنالك احتمال ان يكون من جذر שחן « شحن » العبري الآرامي ويفيد السخونة والتورّم ويشتق منها الحبّة والدمّلة (يقابله في العربية سخن .)

كفر شَع   Kfar Sha῾   ل – جل

... ܫܥܐ sha῾a المُطيِّن والمُوَرِّق (الذي يُورِّق الجدران اي يطليها ويصقلها) من جذر ܫܥ sha῾ يقابله في العربية سيَّعَ .

كَفَر شِلَّال   Kfar Shillâl   ج – صي

... ܫܠܠܐ shellâla : الغنيمة والاسلاب وما يكتسب في الغزو والحرب. وارجح ان يكون الاسم تحريف ܫܠܝܠܐ shlîla اسم مفعول مؤنث بمعنى المنهوبة المسلوبة المغزيّة ، او ܫܠܠܐ shallâla : الغازي والناهِب .

كَفَر شِلَّان   Kfar Shillân   شم – ط

... ܫܠܠܢܐ shallâné : الناهبون والغازون (?) من جذر שלל = ܫܠ shall : نهب وغنم وسلب (راجع الاسم السابق .)

كفر شِلِّة   Kfar Shilli   ل – جل

... ܫܠܐ shellé : الدروع . وقد يكون تحريف ܫܠܝܐ shelyé : السكون والهدوء والانفراد ، من جذر ܫܠܐ shla : هَدَأَ وسكن وانعزل .

كفر شْلَيْبان   Kfar Shlaybân   شم – ب

ح – ا: كفر شليان ، ومعناه قرية سليان ، اما اذا كان الاسم بالنون فاننا نقترح ܫܠܒܐ shalbé : اودية ومضايق ومعابر بين الجبال .

كَفَرشُوبا   Kfar Shûba   ج – ح

... قد يكون الجزء الثاني ܫܘܒܐ shawba : الحرّ (كما هو في عامية لبنان) كذا ح – ا ، وقد يكون فينيقياً قديماً من جذر שוב « شوب » ويقابله في العربية ثاب بمعنى رجع وعاد . שובה shûba الرجوع والانسحاب (?)

كَفَر شِيما   Kfar Shîma   ل - بع

... ܫܡܐ shîma ذو اسمٍ ، اي مشهور معروف . وقد يكون « شِيما » اسم صنم او إله فينيقي قديم ، كذا ح - ا . وهنالك امكانة ان تكون « شِيا » اسم مفعول من جـذر « شوم » السرياني ومعناه المذعور الملهوف والخائف ، او الذي حلت به كارثة . في الارامية שומה sîma : الكنز المخبوء . نرجح ان يكون الاسم اسم إله او صنم .

كفر صَارون (٢)   Kfar Ṣârûn   شم - كو / شم - بش

... (؟) اما الجزء الثاني فيحتمل اكثر من تعليل واحد . نرجح انه تصحيف שרון « شارون » العبرية والواردة في الفينيقية ومعناه سهلٌ ، ارض مستوية ، ومرج خصب . وقد يكون من ܣܪܘܐ sarwa : البلسم ، وصمغ ، واكواز الصنوبر ، وقد يكون تحريف ܨܘܪܢܐ ṣawrâna الدُوار والدَوْخة ، والمكان المخيف ، كذا ح - ا ، او ܨܘܪܘܢܐ ṣawrûna : طويل العُنق .

كفر صالا (صالة)   Kfar Ṣâla (i)   ل - ك

... ܣܠܐ salla وجمعه ܣܠܐ̈ ṣallé, : قرية السلال والأطباق .

كفر صْغَاب (كفرسغاب)   Kfar Ṣghâb   شم - زغ

... (؟) لا اثر لجذر « صغب » في الآرامية او العبرية . ولكن يحتمل ان يكون هنالك جذر في الفينيقية : « صغب » يقابله في العربية « صعب » اي قرية الارض الوعرة الشديدة النتؤات والوهاد والهضاب (؟) وقـد يكون تحريف كلمة مشتقة من جذر סעף = إما سعف او شعب في العربية، فيكون معنى الاسم قرية الاغصان او الشِعاب (؟)

كفر صير   Kfar Ṣîr   ح - ن

... (؟) هل هي بالسين : ܣܝܪܐ sîra ام بالصاد ܨܝܪܐ ṣîra ؟ وهل الاسم

سرياني حديث ام فينيقي قديم ؟ סיר sîr تعني (١) جرّة (يقابلها زير) (٢) شوكة او شِصّ . اما بالصاد ציר ṣîr فتعني (١) رسولٌ مبعوثٌ (؟) (٢) المحوَر والنقطة التي يُدار عليها . اما في السريانية فان ܨܝܪܐ اسم مفعول مؤنث ومعناه منقوش مصوَّر ، محفور . وقد يكون اللفظ العامي اللبناني « صِيرة » اقرب ما يكون لتعليل الاسم ، اي حظيرة للغنم والماعز (؟)
ح — ا : المصوَّر .

كفرعْبيدا Kfar ᶜBida شم — ب

.... ܥܒܝܕܐ ᶜbîda : عابد متعبِّد ، والمعبود لان هذا الوزن يأتي بمعنى الفاعل والمفعول كما هو في العربية . جذر « عبد » يفيد اصلاً العمل والشغل والحراثة والفلاحة . وعليه قد يكون معنى الاسم المفلوح او المحروث.
ح — ا : المعبود .

كفرعقّا Kfar ᶜAqqa شم — كو

..... ܥܩܐ ᶜeqqa : العِقد والقلادة والحلى والسلسلة من ذهب، كذا ح — ا . وقد يكون ܥܩܐ الحزن والكآبة والضيق (العين الآرامية يقابلها في العربية الضاد) .

كفرعقّاب Kfar ᶜQâb ل — م

.... ܥܩܒܐ او ܥܩܒܐ ᶜeqba او ᶜeqâba : الطرف والجهة القصوى، كذا ح — ا . غير اننا نميل الى ترجيح كون الاسم فينيقياً ، ومعنى الجذر « عقب » السامي المشترك النتوء والانتفاخ والوعورة . עקוב ᶜaqôb : الارض ذات النتوءات والوهاد ، الارض الوعرة ، وارض كفرعقاب هي كما يدل عليها الاسم .

كفرعَمّي Kfar ᶜAmmay ل — عا

.... ܥܡܡܝܐ ᶜammâyé : عامة الشعب ، الطبقة العامة (مقابلة لها بالخاصة

من الحكام والامراء . فقد ورد اسم « فاقود » الآمر والامير) وقد يكون الاسم من جذر עמם «عمّ» ومعناه الأصلي الظلمة والعتمة (ضِدّ الاشراق ويقابله الجذر العربي غمّ) : « القرية الكئيبة المعتمة » وهنالك احتمال ان يكون في الاسم بقية اسم الاله السامي « عم » עם .

كفر فاقود Kfar Fâqûd ل – ش

.... ܦܩܘܕܐ pâqûda[1] : الآمر والحاكم والمتسلّط . ح – ا : المأمور (يعنيان مُوَظّف حكومي) .

كفر فالوس Kfar Fâlûs ج – جز

... (?) لا اثر لجذر « فلس » ارجح انه تصحيف ܦܣܘܠܐ pâsûla : الذي يقتلع الحجارة (مقلعجي) ونحّات الحجارة . وقد يكون من ܦܠܘܫܐ pâlûsha: الثاقِب والناقب والسارق (?) وقد يكون في الاسم بقية phallus (الذَّكر) عبادة الاعضاء التناسلية ، او follis وهي عملة بيزنطية = الفَلْس .

كفر فُو Kfar Fû شم – زغ

... (?) ارجح ان الاسم تحريف ܦܐܐ pé وهو اسم مفعول من جذر ܦܐܝ pi ومعناه حسُن وجَمُل ، ومعنى اسم المفعول الجميل الحسن المستحب ، فيكون معناه القرية الحسنة الجميلة .

كفر فِيلا Kfar Fîla ج – ن

... ܦܠܐ fîla : الفيــل ، كذا ح – ا . ولكني اميل الى اعتباره آرامياً : פילא fîla ومعناه شِقّ وانفراج بين جبلين (من جذر سامي مشترك ثنائيه « فل » شقّ .)

---

(١) لا تنس ان حرف ܦ ف السرياني في اول الكلام ، او اذا سُبق بساكن ، يلفظ p ، وعندما تعرّبت هذه الاسماء اصبحت ܦ تلفظ ف .

كفر قاهل　　Kfar Qâhil　　شم - كو

... ܩܗܠܐ qahla : الجمع والحشد من الناس ، او ܩܗܠ qâhel : الجامع والحاشد من جذر « قهل » وهو سرياني آرامي عبري محض . وهنالك احتمال ان يكون « قهل » اسم إله سامي قديم . ح - ا : قرية الدلأل (ونشك في صحة هذا التفسير .)

كفر قطرا　　Kfar Qatra　　ل - ش

... ܩܛܪܐ qetra : الربطة والعقدة . جذر קטר « قطر » له معانٍ عديدة منها الذبح والدخان ورائحة الشِواء (قتر) ولاسيا الذبائح للاصنام ، والعَقد والربط والحصر . وعليه قد يكون معنى الاسم « قرية الذبح او الذبيحة » ح - ا : قرية الاعتصاب (؟)

كفر قوق　　Kfar Qûq　　بق - ر

... ܩܘܩܐ qûqa : جرّة ، و كوز . ܩܘܩܝܐ qûqâya : الخزّاف ، وعليه يكون معنى الاسم قرية الجرار او الخزف . وهنالك احتمال ان يكون الجزء الثاني ܒܪ ܩܘܩܝܐ bar qûqâya وهو البرقوق من اصل يوناني Praikokia ولاتيني Præcox ومعناه الذي ينضج باكراً . ح - ا : قريه الغَيهب .

كفر قوّاس　　Kfar Quwâs　　ل - جل

... (؟) نقترح ܩܘܘܙܐ qûwâza : النمس ، دويبة من آكلات اللحوم تصطاد الفيران والحيات . وقد يكون فينيقياً : קוץ « قوص » الشوك والعليق .

كفر كِدّة　　Kfar Kiddah　　ل - جل

... (؟) ܓܕܐ gedde : الحرير والمنسوجات . وقـد يكون فينيقياً ܟܕܐ kadda : الجرّة والكوز ، وقد يكون من جذر גדד « جدّ » ومعناه

الحصة والنصيب . وفي الديانة السامية إله اسمه « جد » إله القسمة والنصيب.
ح ـ ا : قرية اليانصيب (والافضل ان يقال الحظوظ .)

كفر كِلّا — Kfar Killa — ج ـ مر

..... ܟܠܠܐ kellé وهي جمع ܟܠܬܐ kellta : السِتر والسجف ومـا يُتَّقى به من البعوض : الناموسية . ولكننا نرجح ܟܠܠܐ kallé (بالفتح) ومعناها العرائس . ܟܠܬܐ وفي الارامية כלא kalla : العروس والكنة .

كفر مَايه — Kfar Mây — ل ـ ش

.... ܡܝܐ mayya : قرية المياه ، او مكان غنيّ بالمياه ، كذا ح ـ ا .

كفر مَتّى — Kfar Matta — ل ـ عا

.... ܡܬܝ matti اسم علم آرامي سرياني .

كفر مَسْحون — Kfar Mashûn — ل ـ جل

... (?) لست ادري اذا كان الاسم مشتقاً من جذر ܫܚܐ sha ومعناه غَسَل ، او من جذر ܡܫܚ mshaḥ طلى ودهن بالزيت ، ومنهـا ܡܫܚܐ meshha : الزيت . اما اللاحقة « ون » فهي للتصغير .

كفر مِشكي — Kfar Mishki — بق ـ ر

... ܡܫܟܐ meshké : جلود ، قرية الجلود ، كذا ح ـ ا ، او ربما قرية دبغ الجلود .

كفر مِلكي (٢) — Kfar Milki — ج ـ صي / شم ـ عك

... ܡܠܟܐ malké : امراء واسياد وملوك ، كذا ح ـ ا . ولكن

الكسرة على الميم تجعلني اميل الى اعتبار الاسم ܡܠܟܐ melké جمع ܡܠܟܐ melka : النصيحة والمشورة .

كفر مِيلي — Kfar Mili — ل – جل

... (?) ܡܝܠܐ mîlé : الحجارة التي تقام على الطرقات لاظهار المراحل والمسافات . وقد يكون من ܡܠܐ melli : اللِبأ وتسميه العامة « لِبي » وهو اول الحليب . وقد يكون من جذر ܡܠܐ mla الملءُ والشِبع والوَفر . واخيراً قد يكون اسم الفاعل من وزن افعل من جذر ܠܐ le'a (التَّلأي) الكادحون والتعِبون (?) ح – ا : قرية الاميال .

كفر نَبْرَخ — Kfar Nabrakh — ل – ش

... (?) ܡܒܪܟ mabrakh (بقلب الميم نوناً) ومعناه مكان البروك والإناخة من جذر ܒܪܟ = برك . وقد يكون فينيقياً المفعول من وزن نِفْعَل من جذر ברכ = بَرَكَ وسَجَد ورَكع (ومنها بارَكَ) فيكون معنى الاسم المبارَك . في الآرامية נברכת nibrekhet : بركة ماء (?) ح – ا : يعتبران الاسم فِعل مضارع : نُبارِك (ونحن نشك في صحة هذا التفسير .)

كفر نَمْرُود — Kfar Namrûd — ل – جل

ورد اسم نمرود = נמרד في سفر التكوين ١٠ : ٨ وهو ابن كوش واحد ملوك شنعار . وكان « ... جبار صيد امام الربّ . » وقد اختُلف في تفسير معنى اسمه . على اننا نميل الى الاخذ برأي القائلين انه من جذر מרד = مرد ، والوزن نِفعل ، ومعناه التمرُّد والعصيان .

كفر نون — Kfar Nûn — شم – عك

... ܢܘܢܐ nûna : سمكة « قرية السمكة » كذا ح – ا والسمكة من الحيوانات المقدّسة ، فانه لا يزال في لبنان برك فيها سمك مقدّس . وقد يكون « نون »

اسم علم كما في اسم « يشوع بن نون » خليفة موسى في قيادة العبران القدماء عند دخولهم ارض الميعاد .

كفر نِيس Kfarnis ل – ش

... (?) نَوْا néssa الباشق والبازي ، نُسْا nîsha العَلَم والراية ، او آرامي נוסא nîsa الهَرَب والفَزَع والملجأ ، من جذر سامي مشترك «نوس» بمعنى خاف وارتجف وهرب (?) ح – ا : حقل الهدف .

كفر يَاسين Kfar Yâsin ل – ك

نشك في كون الجزء الثاني « ياسين » عربياً لان الاسم اقدم بكثير من هذه التسمية المستحدثة . نقترح ישן yâshên : النائم الوسنان . وقد ورد هذا الاسم اسم علم واسم مكان ، راجع صموئيل الثاني ٢٣ : ٣٢ ، اخبار الثاني ١٣ : ١٩ . وقد يكون الجزء الثاني « سين » القمر ، وهو إله سامي قديم . ويجب الأ ننسى ان « يا » تكون مقطوعة من يَاهُو او يَهوه ، الاله السامي العبري القديم .

كفر يَاشِيت Kfar Yâshit شم – زغ

الجزء الاول واضح المعنى : قرية . اما الجزء الثاني فقد يكون شِيْتا shîta : التلّ المرتفع ، وقد يكون اسم علم : شِيت Shît وهو عبري الاصل من جذر שית شيت وَضَع وأسّس . اما المقطع « يا » فمشكلة . ذكرنا في الاسم السابق ان « يا » تكون احياناً مقطوعة من « ياهو » او « يهوه »

كفرا (٢) Kafra ل – ش / ج – بنت

ح – ا : كفرة . كفرا kafra القرية . وقد يكون تحريف كوفرا kufré الحنّاء ، والقير (الحُمَّر) .

كفرتون Kfartûn شم - عك

ܟܦܪ ܐܬܘܢܐ kfar atûna : قرية الأتون ، باسقاط الهمزة ودمج الكلمتين تصبح « كَفَرْتونا » ثم كفرتون ، وتليين الهمزة امرٌ شائع في جميع اللغات السامية فانها (الهمزة) حرف ضعيف عرضة للاسقاط او التليين .

كفرتي (٢) Kfartay ل - ك / ل - م

لا جدال في الجزء الاول : ܟܦܪ kfar قرية . اما الجزء الثاني فعلى شيء من الغموض . نقترح ܛܝܝܐ ṭayyâya : عربيٌّ بدوي . والآراميون كانوا يعرفونهم بطَيّ احدى قبائلهم الضاربة في مواطن الآراميين . وهذا محتمل فقد يكون ان عربياً بدوياً نزح مع رهطه واقام في المكان فسمّي بقرية البدوي او العربي . وقد يكون تحريف ܬܘܝܐ tawwâyé : الحزانى والبائسين والتعساء (؟)

كفرني (كفرنيه) Kfarnay ج - صو

ܟܦܪܢܝܐ kfarnâyé : القرويون ، سكان القرية . هنالك امكانة نذكرها بتحفظ وهو ان يكون معنى الاسم قرية الجمال والحسن والبهاء ، من جذر ورد في العبرية (وقد يكون في الفينيقية) נוה nawah : حسُن وجمُل ولطُف ، נאי nî : الجَمال والحُسن .

كِفريّا (٣) Kifraya ج - صي / شم - كو / بق - ر

ܟܦܪܝܐ kafrayya : قرًى (جمع كفرا) كذا ح - ا .

كفور (٣) Kfûr
ج – ن
ل – ك
شم – بش

جمع عربي للفظة « كَفْر » او « كَفْرا » ومعناها القرية وقد مرّ الكلام عليها .

كُفُون Kfûn
ل – جل

ܟܦܘܢܐ kfûna : الجوع ، والفقر ، من جذر ܟܦܢ kfên : جاع ، وكذلك في العبرية والآرامية . وقد يكون تحريف ܟܦܦܘܢ kfâfûn : قبّة ، عَقْد ، او دائرة منحنية ، من جذر « كفّ » حنى وأمال وقوّس . ح – ا : جوع .

الكُفَيْر Il - Kfayr
ج – حا

تصغير عربي للفظ ܟܦܪܐ kafra : القرية ، اي القرية الصغيرة . وهنالك امكانة ان يكون الاسم اسم مفعول من جذر ܟܦܪ kfar السامي المشترك الذي من معانيه الغَسْل والمسح والتغطية (المغسولة ، الممسوحة ، المغَطّاة ؟) ورد اسم الكفير في التوراة : يشوع ٩ : ١٧ ، احدى مدن الجبعونيين .

كِفِيفان Kfîfân
شم – ب

ܟܦܝܦܘܢܐ kfîfûna : مكان صغير مقَبَّب مقوّس مُحَدَّب . (راجع ما قلناه تحت كفون) ح – ا : منحنٍ .

كِلْبَاتا Kilbâta
شم – كو

ܟܠܒܬܐ kalbâta ولها معنيان : كَلْبَات جمع كلبة كذا ح – ا ، وكلاّبات .

كِلْش — Kilsh — ل-جل

ܟܠܫܐ kilsha : الكلس .

كِلِيلَيْ — Klilay — ل - ش

ܟܠܝܠܐ klîlé : أكاليل ، اعراس ، ودائرة البناء يُعقَد عليها . ولها معنى آخر : جماعات من الناس ، ارهاط .

الكَنَان — Il - Kanân — ج - صي

ܟܢܢܐ knâna : السِتْر والغطاء والكِنّ . وܟܘܢܢܐ kunnâna التأصُّل في الارض والثبوت .

كَنَيسِة — Knaysi

وهنالك قرى عديدة في لبنان تعرَف بالكنيسة

ܟܢܫܐ knîshé المجتَمع (اي جماعة المجتمعين) من جذر سامي مشترك ܟܢܫ = كنش ، كنس بمعنى جمع .

الكْوَاتِيِّة — Il - Kwâtîyi — ل - ش

ܟܘܬܝܐ kwâtâyé نسبة الى ܟܘܬܐ kwâta : اسم طعام مستحبّ يدخلون فيه الخلّ او الحامض .

كوَاشْرَة — Kwâshrah — شم - عك

تحريف ܟܘܫܪܐ kûshâré : الناجحون المفلحون في اعمالهم ، من جـــذر ܟܫܪ kshar : نجح وافلح .

كَوثَرِيّة السِّيّاد Kawtharit - is - Siyâd ج - صي

قد يكون عربياً من « الكوثر » والسِيَّاد جمع السيِّد . ولكن هناك احتمال ان يكون الجزء الثاني ܨܝܳܕܐ sayyâda : ومعناه المُورّق والمطيِّن والمسبِّع ، من ܨܝܕܐ sayda : الطين والسياع . وفي العبرية כותרת kotheret : راس العمود وتاجه .

كُور Kûr شم - ب

ܟܘܪܐ kûra : كور الحداد والصائغ ، وفرنٌ لصهر المعادن ومكيالٌ للحَبّ ، كذلك في العبرية والارامية : כור kûr وهو اللفظ في الاسم الحالي .

الكورا Il - Kûra

وهو اسم مقاطعة في لبنان معروفة . والاسم من اصل اغريقي : chora ومعناه مقاطعة ، بلد .

كُوسْبا Kusba شم - كو

راجع كُسبا .

كُوشا Kûsha شم - عك

ܟܘܫܐ kawsha : خلوة ، ومكانٌ للرياضة الروحية ، من جذر ܟܫ kâsh : هدَأ واطمأنّ وخلا وسكَن . ح ـ ا : هدوء .

كُوع المَشْنَقَة Kûᶜ - il - Mashnaqah ل - جل

الجزء الثاني ܡܫܢܩܬܐ mashnaqta : مكان العذاب والتنكيل . وارجح ان الامكنة التي تسمّى بلفظ يفيد الألم والعذاب والنواح لها علاقة بطقوس عبادة ادونيس .

بن – ر
ج – ح
Kawkaba **كَوْكَبا (٢)**

ܟܘܟܒܐ kawkba : الكوكب، كذا ح – ا. واكثر ما تطلق على الزُهَرة، من جذر سامي مشترك ثنائِيُّه «كب» ويفيد الاستدارة.

ل – جل Kukdîn **كُوكدِين**

(؟) ربما تحريف ܓܕܕܝܢ gdâdin : النسيج، او تحريف ܓܕܕ ܩܘܝܢ gdâd qawwîn : نسيج العنكبوت (مكان نسج عليه العنكبوت، اي خراب (؟))

ل – ك Kûna **كونا** (الكونا)

من جذر سامي مشترك «כון» = كون ويفيد الثبوت والرسوخ ومجازاً الحقّ. ورد في سفر الاخبار الاوّل ١٨ : ٨ اسم مدينة من مدن هدد عزر ملك دمشق : כון ومترجمو التوراة عرّبوه الى «خون»، ووصفوا موقعها بين اللاذقية وبعلبك، وكونا الحالية تقع ضمن البقعة المعيّنة. وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم ܓܘܢܐ gûna : الإناء والوعاء للغسيل، او ܓܘܢܐ : اللون.

ج – بنت Kûnin **كُونِين**

يجب ان يُرَدّ الاسم الى جذر כון «كون» ويفيد الثبوت والرسوخ والمتانة. وظاهر ان الاسم جمع كُونا. راجع ما قلناه في الاسم السابق. ح – ا : كانون.

ل – عا Kayfûn **كَيفُون**

نرجح انه ܟܐܦܘܢܝܐ kîfûnâya : حجريٌ، صخريٌ، او تصغير ܟܐܦܐ kîfa : الصخر والحجر والصنم المحفور في الصخر، وجمعه ܟܐܦܝܢ kîfîn : حجارة او اصنام حجرية.

باب اللام

لاسا   Lâsa   ل-جل

(?) ارجح ان الاسم مركب اذ لا اثر لجذر « لاس » او « لسا » . قد يكون الجزء الاول إما اداة التعريف العربية مضافة الى اسم غير عربي او بقية ܐܝܠ îl او אל él : الله . واما الجزء الثاني فهو إمـــا ܐܣܝܐ âsé : الطبيب والشافي (الآسي) او ܐܣܐ âsâ : شجيرة الآس .

لَالَا   Lâla   بق - جب

اذا كان مفرداً فهو ܠܠܐ lella : الجاهل ، الغبي ، البدائي . ولكني ارجح كونه مركباً من د حرف جرّ : لَ وܐܠܐ îla : الاله ، فيكون معناه حرمٌ مقدّس لله ، وقد ورد اسماء امكنة مركبة من حرف الجرّ واسم الاله مثل « لشمش » اي مكرّس للاله الشمس (راجع Gray : Hebrew names, p. 207) .

اللَّاهْبِيَّة   Il - Lâhbîyi   ل - ش

آرامي להביתא lahabîta : اللهب ، والسموم ، الحرّ اللافح .

لِبَّايَا   Libbâya   بق - جب

ܠܒܒܝܐ lebbâyé : شجعان ، ذوو بأس وقدرة . وقد يكون نسبة الى ܠܒܝ، وهو اسم علم واسم قدّيس ورسول بَشّر في بيروت وعلى اسمه انشئت كنيسة . ح - ا : قلب .

لِبعَة ‏ Lib῾ah ‏ ج - جز

لا اثر لجذر «لبع» وعليه يُرجح ان يكون تحريف ܠܥܒܐ la῾bé : الشّرهون، الطمّاعون، الحريصون، او انه مركب من حرف الجر «ل» و «بعة» وهو بقية كلمة لا نستطيع الان تمييزها .

لُبْنَان ‏ Lubnân

من جذر سامي مشترك לבן «لبن» ويفيد البياض . واختلفوا في وجه التسمية بالبياض، فمن قائل نسبة الى اللُبان اي البخور والكندر، وذلك لرائحته، ومن قائل لبياض ثلوجه، رغم ان لبنان يحتاج الى اكثر من ١٠٠ متر عند ظهر القضيب ليدخل في عداد مناطق الثلج الدائم، ومن قائل انه سمّي بالبياض تجوزاً وذلك لبهائه وصفائه وجماله .

اللّبْوِة ‏ Il-Labwi ‏ بق - بعل

قد يكون عربياً : انثى الاسد، والاسد كان معروفاً في هذه البقعة من الارض . وقد يكون سريانياً : ܠܒܘܬܐ lebbawâta : القلب، والوسط، واللُبّ .

لَبُّونِة ‏ Labbûni ‏ ج - صو

قد يكون ܠܒܢܘܬܐ lebbânûta : صنع اللِبن والقرميد . وقد يكون آرامياً : לבונתא lebunta وكذلك في الفينيقية : לבנת «لبنة» اللُبان والبخور . (جذر «لبن» يفيد اصلاً البياض) ح - ا : قلب .

لِحْفِد ‏ Lihfid ‏ ل - جل

(؟) لا اثر لجذر «حفد» او «لحفد» انما هنالك «فحد» = פחד ويفيد الخوف والهلع والرعدة . اما اللام فانها إما حرف الجرّ «ل» او بقية אל êl :

الله . واخيراً نقترح بتحفُّظ אל חפץ êl hafets (ويقابل الصاد العبرية الضاد في العربية) : الله سُرَّ ، وابتهج ، ورضي .

اللّقْلوق Il - Laqlûq ل - جل

الطائر المعروف باللقلق ، كذا ح - ا . وفي السريانية ايضاً ܠܩܠܩܐ laqlâqa . وهنالك احتمال ان يكون تحريف ܠܓܠܘܓܐ laglûga : الألثغ والألكن وهو الذي في نُطقة حبسة .

لُوبِيَة Lûbyi ج - صي

قد يكون تحريف ܠܘܦܐ lûfé : الطرخون ، او من اللوبياء (وهو فارسي معرَّب ، من اصل اغريقي) وقد يكون ܠܘܒܝܐ lûbâyé ليبيُّون (من اهالي ليبيا)

لُوسيا Lûsya بق - جب

(؟) لا اثر لجذر « لوس » وعليه يجب ان يكون إما اعجمياً (اي غير سامي) او مركباً من اللام كعنصر مستقل و « أسيًا » . اللام يمكن ان تكون اداة التعريف العربية معرِّف بها اسم غير عربي : الآسي (؟) اي الطبيب . وقد تكون اللام بقية ܐܝܠ îl او אל êl : الله ، فيكون معنى الاسم الله الشافي (؟) واخيراً قد يكون « لُوسِيًا » ، وهو اسم علم لاحدى الشهيدات القديسات .

إلليطاني Il - Lîtâni (اسم نهر)

وقبل ان يصب في البحر يسمى القاسمية نسبة الى مزار وليّ هناك يُعرف بالنبي قاسم . واسمه الكلاسيكي Leontis اي الاسد . وقد يكون اسمه سامياً : ܠܝܛܐ lîtâ : الملعون من جذر ܠܛ lât لَعَنَ . وامكانة اخرى نذكرها بتحفُّظ وهي ان يكون الاسم تحريف Retenu (والراء واللام يتعاقبان = Letenu) وهو اسم سوريا القديم كما ورد في النقوش الهيروغلوفية .

باب الميم

مار Mâr

لفظ سرياني يرد كثيراً في تركيب اسماء الاعلام والامكنة اللبنانية : ܡܪܝܐ marya في حالة الاطلاق ومعناه السيد والرب والمولى . ܡܪܝ mâr : مولاي ، سيدي . واليهود يستعملون الآن لفظ מר mar بمعنى السيد فيقولون مرْ فلان اي السيد فلان . واللفظة العبرية مأخوذة من التلمود والمشنا .

مار إدنا Mâr Idna ل – ك

ܡܪܝ ܐܕܢܐ mâr idna : شفيع الآذان ، والشافي من امراض الاذن . ويقع عيد هذا القديس في ١٢ تشرين الاول ، ويكرَّم في قرًى عديدة مثل شبطين وحدشيت وفي سائر قرى الفتوح (راجع المشرق مجلد ١٣ : ١٩١٠ ، ٨٢) .

مار الياس Mâr Ilyâs

وفي لبنان امكنة عديدة وكنائس عديدة تُعرَف بمار الياس . وقد مَرَّ الكلام عن الجزء الاول . اما الجزء الثاني فمن اصل عبري : אליה eliya (تماما كما تلفظه العامة في لبنان) ومعناه « إلهي يهوه » ثم ان هذا الاسم في الاغريقية واللاتينية اصبح Elias ومنها الياس في العربية .

مار[1] بطرس (٢) Mar Butrus { ل – م / شم – ب

بطرس ترجمة اسم آرامي الى اليونانية . اصل الاسم ܟܐܦܐ kîfa : الصخر ونقلوه اولاً الى Kefas ثم نقلوه ترجمة : Petros = صخر . واسم بطرس الاول سمعان ، ولكن السيّد المسيح قال له « انت بطرس وعلى هذه الصخرة ابني كنيستي . »

مار تُوما (٢) { شم – عك / شم – ب

ܬܐܘܡܐ ويُكتب ايضاً ܬܐܘܡܐ Tûma وفي العبرية תאם te⁼om و תואם To⁼âm وعند نقل الاسم الى الاغريقية اصبح Thomas ومعناه التّوأم (من جذر وَأم لا من جذر تَأم) .

مار جريس Mar Jiryis

مار جريس بُحُرْذُق، بُحُرْزُق Mâr Jiryis Bhurdhuq ل – م

جِرْيس تحريف ܓܝܪܓܝܣ Gergîs وهو اسم اغريقي جيورجيوس . اما بحرذق فمركّب من ܒܚܪ ܕܘܩܐ bâhar dawqé المراقب والمناظر والمشرف.

مَار زَخْيَا Mâr Zakhya ل–جل

ܙܟܝܐ zakhya : النقيّ الطاهر ، والمنتصر ، من جذر ܙܟܐ zka : زكا .

مار سابا Mâr Sâba شم – بش

ܣܒܐ sâba : الشيخ الجليل والمقدّم في قومه ، وهو اسم علم لقديس .

---

(١) لنْ نذكر بعد لفظ مار فقد فُسر .

مار سَرْكِيس (٣) Mâr Sarkis { ل – ج / شم – عك / شم – ب

ܣܪܓܝܣ sargis اي سرجيس الذي استشهد مع باخوس في الرصافة .

مَار سِمْعَان (٢) Mâr Sim^cân { ل – جل / شم – زغ

ܫܡܥܘܢ shem^cûn وهو اسم عبري الاصل : שמעון shim^con ومفسَّر في التوراة انه مشتق من السَّمْع (تكوين ٢٩ : ٣٣) وسمعان اسم قديس مشهور في لبنان .

مَار شَعْيَا Mâr Sha^cya ل – م

تحريف اسم عبري : ישעיהו yesha^c yâhu : يَهوه خَلاصٌ ، من ישע yêsha^c : خلاصٌ ونجاة . ويقابل الجذر ب « وسع » ونحن اميل لمقابلته ب غاث يغوث . والاسماء هوشع ويشوع ويسوع وغيرها تُردّ الى هذا الجذر ويفيد الغوث والمعونة والنجاة .

مَار ضُومِط (٢) Mâr Dûmiṭ { ل – ك / شم – ب

ܕܝܡܛ Dîmêṭ اسم احد الاولياء في لبنان وارجح انه غير سامي . اما اذا كان سامياً فاننا نقترح مقابلته ب ܕܡܝܬܐ dmîta الدّمية او ܕܡܘܬܐ dmûta الشَّبَه والمثال والصّنم ، من ܕܡܐ dma اشبه وماثل .

مار عَبْدا هِرْهَرَيَّا Mâr ^cAbda Hirhrayya ل – ك

مَرّ الكلام على مار . وعَبْدا لفظ سرياني فَتَحّ ، وهو اسم ناسك من اولياء الله في لبنان . اما « هرهريا » فتُرَدُّ الى جـذر يفيد المخاصمة والمقاومة (ربما مخاصمة الشر ومقاومته) والجذر ذاته يفيد ايضاً الحرير .

مار لِيّا Mâr Lîyya شم – عك

تحريف أَلِيّا Ilîyya وهو اسم عِبري : אליה Elîya ومعنـــاه « إلهي هو يَهْوَه »

مار لِيشَع Mâr Lîsha' شم – بش

تحريف أليشع = אלישע = ܐܠܝܫܥ Elîsha' : « الله خـلاصٌ » وهو نبي عبري خليفة النبي ايليا .

مار ماما Mâr Mâma شم – ب

ماما إلهة بابلية اشورية واسمها القديم Nin - khar - sag : سيدة الجبل . وتعرف باسماء اخرى : Mama, Nintu, Aruru . هل هذا الاسم ياترى بقية من بقايا الاشوريين او البابليين ؟

مار مخايل بْنَابيل Mâr Mkhâyil Bnâbîl ل – م

... الجزء الثاني من الاسم عبريّ الاصل : מיכאל mi-ka-êl : وهو جملة مفيدة : « مَن كالله ؟ » والاسماء المنقولة عن الجملة المفيدة كثيرة في جميع اللغات السامية اخصُّها البابلية القديمة . فقد ورد اسم « مَنْ بغير إله ؟ » اما الجزء الثالث فله اكثر من تعليل . قد تكون الباء الداخلة عليه مقطوعة من « بيت » والباقي مشتق من جـذر נבל « نبل » ومعناه ذبُل وجَفّ وارتخى ، وحُمق وغفل ومنها « نابيل » الاحمق والمجنون ، اي بيت الاحمق . واحتمال آخر ان يكون تحريف ܒܢܝ ܒܝܠ bnay-bîl اي قوم بيل وابناء بيل ، وبيل معبود سامي مشترك قديم واظنه تحريف بَعْل .

مار موسى الدَوّار Mâr Mûsa - d - Dawwâr ل – م

... الجزء الثاني اسم عبري : משה Môshé واختلف كثيراً في تفسير

الاسم فمنهم من يرده الى جذر « مشى » الوارد في اكثر اللغات السامية ومعناه غسَل ونظّف (مَسَى) ومنهم من يرى انه مصريّ الاصل : mesu او mes ومعناه ابنٌ وَوَلد . والتوراة تفسره « منتشل من الماء » اما الجزء الثالث فقد يكون عربياً بمعنى الطوّاف وقد يكون ܕܘܝܪܐ dûyâra ومعناه المسكن والمحلّ والطوّاف الجوّالة .

مار نَهْرَا　　Mâr Nahra　　ل - ك

ܢܘܗܪܐ nuhra : النور ، وهو اسم قديس شفيع العميان ، وفي اللاتينية Lucius . (راجع ما قاله رينان في « بعثة فينيقيا » ٢٤٧)

مَارُوس　　Mârûs　　ج - جز

ܡܪܘܣܐ mârûsa : عاصر العنب والزيتون وساحقه ، من ܡܪܣ سَحَقَ وَمَرَس اي قد يكون معنى الاسم صاحب معصرة .

مارُون الراس　　Mârûn - ir - Râs　　ج - بنت

ܡܪܘܢܐ mârûna تصغير (تحبُّب) ܡܪܐ mâra السيّد والشريف والمقدّم .

المَاري　　Il - Mâri　　ج - ح

ܡܪܐ mâré : السادات ، الاحبار ، المقدّمون . واما أل فهي اداة التعريف العربية .

مَاسَا (ماسة)　　Mâsa　　بق - ز

ܡܫܐ mâshé : تين برّي ، او شجر المِيس ، او رذالة العنب (ما يتبقى بعد عصره) وقد يكون الاسم من ܡܫܐ ومعناه أَلياف ، وما يصنع منه الحصر .

مْتِرْيات — Mtiryât — ل - ش

ܡܛܪܝܘܬܐ mtaryûta ، ܡܛܪܝܘܬܐ matryûta : البلّ والنقع والعصير ، من جذر ܬܪܐ tri (وفي عامية لبنان التِري الرطوبة والماء في التربة) ܬܪܝܐ tirya : العصير .

مِتْرِيت — Mitrît — شم - بش

راجع الاسم السابق .

المْتَين — Il - Mtayn — ل - م

قد يكون الاسم : عربياً : تصغير المَتن وهو ما صلب وارتفع من الارض . وقد يكون سريانياً معرباً : ܡܬܝܢ ، ܡܬܝܢܐ matîn (a) : الصبور الحليم ، والكسول والمتأني .

مْجَادِل — Mjâdil — ج - صو

جمع عربي للفظ سرياني ܡܓܕܠܐ magdlé : ابراج واماكن عالية للمراقبة .

مَجْدَل — Majdal

في لبنان امكنة عديدة تُعرف بالمجدل ، وهو اسم آرامي ܡܓܕܠܐ magdla : المرقب والمكان العالي المشرف للمراقبة والحراسة ، وقلعة . من جذر « جدل » ويفيد القوة والصلابة والكبر والضخامة . ح - ا : البرج .

مجدل بَعْنَا — Majdil Baᶜna — ل - عا

الجزء الاول من الاسم ܡܓܕܠܐ magdla : البرج ، وقد مرّ الكلام عليه. اما الجزء الثاني فهو ܒܝܬ ܥܢܐ bet ᶜâna : بيت الغنم والضأن . (يقابل العين الآرامية الضاد في العربية) وهنالك احتمال ان يكون في الاسم بقية اسم

إلهة سامية : عانات ، وفي الاشورية Anatu . وقد ورد ذكر هذه الإلهة في التوراة : يشوع ١٥ : ٥٩ ، ١٩ : ٣٨ . وليس بمستبعد ان يكون اسم هذه الإلهة باقياً في قريتين من قرى فلسطين : « بعنا » شرقي عكا « وعناتا » شمالي شرقي القدس . اما اشتقاق الاسم فيجب ان يُرَدّ الى جذر ענה ذي المعاني المتعدّدة : الغِناء ، الكلام والاجابة ، الفقر والعناء .

مَجْدَل بَلْهيص Majdal Balhis بق – ر

مَرّ الكلام على مجدل[1] . اما الجزء الثاني فالارجح انه تحريف ܒܝܬ ܚܠܝܨܐ bêt ḥallîṣa : بيت المجاهِد والمحارب والشجاع ، وقد يكون בית לחיץ bêt leḥiṣ : بيت المظلوم .

مَجْدَل تَرشيش MajdalTarshish ل – م

ارجح ان يكون لفظ ترشيش اسماً ثانياً من جذر سامي « رشّ » او « رسّ » (רשש ، ססס) ومعناه رَشّ وبَلّ . ولا اظن ان له علاقة بالاسم الوارد في التوراة « ترشيش » التي اختلف كثيراً في تعيين مركزها الجغرافي ، فمن قائل انها في اسبانيا ، ومن قائل انها في ايطاليا ، او سردينيا ، ومن قائل ان الاسم تحريف قرطاجة او قرطجنة .

مَجْدَل زُون Majdal Zûn ج – صو

ܙܘܢܐ zûna : المنطقة والزنّار (وهذا اللفظ اغريقي الاصل : zone) وقد يكون آرامياً من جذر זון « زون » ويفيد الطعام والقوت ، وقد يكون سمي المكان « زون » لخصبه وكثرة انتاجه .

---

(١) لن نذكر بعد هذه اللفظة لانها فُسّرت .

مَجْدَل سِلم　　Majdal Silm　　ج - مر

ܡܓܕܠ ܫܠܡ magdal shlâm : برج السّلام .

مَجْدَلْ عَنْجَر　　Majdal ᶜAnjar　　بق - ز

راجع تحت مجدل وعنجر .

مَجْدَل مْعُوش　　Majdal Mᶜûsh　　ل - ش

ܥܘܫܐ ᶜûsha : الرطوبة ، او اجمة ، او غابة . ܥܘܫܐ ᶜawsha : المستنقع . وهنالك احتمال ان يكون من جذر « ܥܘܫ » ويقابله في العربية غاث والغوث والاله العربي القديم يغوث ، وهذا الاخير لا يختلف معنى ووزناً وجذراً عن « يشوع » ومعناه يخلّص وينجّي . فيكون معنى الاسم «برج الغوث» .

مَجْدَلا　　Majdla　　شم - عك

ܡܓܕܠܐ magdla : برجٌ وقلعة ومكان للمراقبة ، كذا ح - ا . راجع مجدل

مَجدَلُون　　Majdalûn　　بق - بعل

ܡܓܕܠܘܢܐ magdlûna وهو تصغير مجدل ، كذا ح - ا ، وقد مرّ عليه الكلام .

مَجدَلُونا　　Majdalûna　　ل - ش

ܡܓܕܠܘܢܐ magdalûna : تصغير مجدل وقد مرّ عليه الكلام .

مَجْدَلَيّا (٢)　　Majdalayya　　{ شم - زغ / ل - عا }

ܡܓܕܠܝܐ magdlâya وجمعها ܡܓܕܠܝܐ magdlâyé : نسبة الى مجدل اي سكان المجدل واهلوه ، وقد مرّ الكلام على مجدل .

مَجدَلْيُون Majdalyûn ج - صي

ܡܓܕܠܝܘܢܐ magdalyûné : حُرّاس البرج والقلعة .

مَجدُوب Majdûb ل - م

اشك في كونه عربياً : المجذوب او المجدوب (وهو الابله والمغفّل والساذَج) بل ارى فيه تحريفاً لِ ܡܓܕܠ ܕܒܐ magdal debba : برج الدُّب او كلمة سامية قديمة אוב ôb الضرف ، او العرّاف والكاهن «برج الضرف» او بُرج العرّاف .

المِجوِّية Il - Mijwiyi شم - عك

قد يكون عربياً عامياً : القذرة الوسخة . ولكني ارجح كونه سريانياً ܡܓܘܝܬܐ mgawwîta : العميقة ، الموغِلة ، الداخلة .

المُجَيْدِل (٢) Il - Mjaydil ج - جز ، شم - كو

تصغير عربي للفظ مجدل وقد مرّ عليه الكلام .

مُحَارِبِيّة Mhârbiyi ج - جز

اذا كان عربياً عامياً (ونشك في ذلك) فمعناه المحاربون . واذا كان سريانياً ، كما نرجح ، فهو تحريف ܡܚܪܒܘܬܐ mahrbûta : القفر والخراب ، او ܡܚܪܒܐ mahrbé : المخرِّبون الهادمون ، من جذر ܚܪܒ = خرب .

مَحْرُونَة Mahrûni ج - صو

(?) لا اثر لجذر «حرن» في السريانية . اما «محر» = ܡܚܪ فيفيد ذَرْع الارض وقياسها ومسحها . وقد يكون جــذر الاسم ܚܪ «حرّ» ومنها

ܡܚܖ̈ܐ mharrâné (وهذا اللفظ ليس ببعيد عن لفظ الاسم الحالي للمكان) المحرّرون ، الاحرار .

مِحْمَرْش Mihmarsh شم - ب

(?) تحريف ܡܥܡܪ ܪܝܫܐ ma^cmar rîsha : مركز الرئيس ومقرُّه ومسكنه ، او « مِحَمْ » « ريشا » ومعناه حِمَى الرئيس .

مْحَيْبِب Mhaybib ج - مر

(?) ربما تحريف ܡܚܒܒ mhabbeb : العاشق والمُحِب والمعانِق ، والياء لفك الادغام . وهذا شائع في اللغات السامية ، اي عوضاً عن التشديد يضاف بين المتجانسَيْن الياء او الراء او النون .

المْحَيْدِتِة (٢) Il - Mhaydti بق - ر / ل - م

تحريف ܡܚܕܬܐ mhaddté : المجدّدون ، والمُحدِثون والياء لفك الادغام (راجع ما قلناه تحت محيبب)

مْحَيْدِلِة Mhaydli ج - صي

لا اثر لجذر « حدل » في السريانية ، انما له وجود في الآرامية والعبرية « חדל » يقابله خذل ، ومعناه كفّ وانقطع ، والمكانَ غادره وهجره . وعليه يكون الاسم מחדלא mehaddela : المهجورة المتروكة (الخربة ؟) واَمّا الياء فلفكّ الادغام كما ذكر سابقاً .

المَدارِس Il - Madâris ج - مر

جمع عربيّ مفرده مَدْرَس : مكان دراسة الحنطة اي بيادر . جذر « درس » « درش » سامي مشترك معناه الاصلي داس وضرب وقرع ثم

تجوُّزاً بحث ونقّب عن الشيء . ܡܕܪܫܐ madrâsha في السريانية دراسة وشرحٌ وترنيمة عقائدية روحية ، وفي العبرية كتاب ودراسة وشرحٌ .

مْدُوخَا Mdûkha بق – ر

(؟) ليس يُدرى اذا كان الاسم من جذر « דוח » = دوح او دوخ ويفيد الغسل والتطهير بالماء ، او من جذر דוך = دوك ويفيد الدقّ والقَرْع والطرق . في الآرامية מדוכא medokha (تماماً كاللفظ العربي للاسم) المطرقة . في السريانية ܡܕܘܟܐ mâdûkha : مُمَلّح ، متبّل بالبهارات .

المْدَيْرِج Il - Mdayrij ل – عا

ܡܕܪܓܐ medarrga : المدرج والمرقى والمصعد ، والياء بعد الدال لفكّ الادغام كما مرّ سابقاً .

مَرَاح ، مْرَاح marâḥ, mrâḥ

في لبنان امكنة عديدة تُعرَف بالمراح . والمراح مسكن الدابّة والماشية ، واحياناً بناء مستطيل يربّى فيه دود القز ويكون في العودة ، والعودة قطعة ارض كبيرة مغروسة توتاً . ولنا في تعليل الاسم رأيان . إما من جذر מרח = مرح = مَرَخ اي طلى ، والمراح يطلى بالدلغان ، او من جذر רוח « روح » ويفيد الاتساع والرّحب .

مْرَاح[1] بِقْداش Mrâḥ Biqdâsh بق – بعل

مرّ الكلام على مراح . اما الجزء الثاني فهو إما ܒܝܬ ܩܕܘܫ bet qdûsh (من ܩܘܕܫܐ qudsha) : هيكل القدس او حرم القدس ، او من ܒܝܬ ܓܕܫܐ bet gidsha : بيت الحصيد ومكان الاكداس ، وهو الارجح .

(١) لن نذكر هذه اللفظة بعد لانها فسرت .

مُرَاح البَلاطَة   Mrâḥ - il - Blâṭah   بق – بعل

الجزء الثاني يراجع فيه « بلاطة » التي ربما كان معناها الصخرة الكبيرة المستوية او تحريف ܦܠܛܝܢ palatîn : القصر والبلاط .

مَراح بيت الدّبّاك   Mrâḥ Bayt - id - Dabbâk   بق – بعل

ܒܝܬ ܕܒܩܐ bet dbâqa : البيت او المكان المتصل او اللاحق او القريب الملاصِق .

مَراح بَيت عَلُّو   Mrâḥ Bayt ʿAllû   بق – هر

ܒܝܬ ܥܠܘܐ bet ʿalwa (ܥܠܘܐ ʿelwa) : بيت الزّق والظرف « والزكرة » وقد يكون تحريف اسم فينيقي قديم : עלה ʿôla : التقدمة والذبيحة والمحرقة .

مراح التِرخِن   Mrâḥ - it - Tirkhin   بق – هر

ܐܛܪܚܝܢ ṭarḥîn ومفردها ܛܪܚܐ ṭrâḥa : التيس الجبلي والوعل . وقد يكون اسماً ثانياً من جذر ܪܟܢ rken ويفيد الانخفاض والانحناء والخضوع (ركن).

مراح الجوبانِيَّة   Mrâḥ-il - Jûbânîyi   بق – بعل

ܓܒܢܝܐ gubbânâyé : صانعو الجبن .

مراح الحَتَنْشي   Mrâḥ - il - Ḥatatshi   بق – بعل

اذا كان الجزء الثاني من الاسم « حتنشي » ساميّ الاصل ، يجب ان يكون مركباً ، اذ لا يعقل ان يكون هناك جذر مركب من حتنش ! وعليه نقترح ان يكون الجزء الاول من الاسم ܚܛܛܐ ḥeṭâṭa : بئر ، والجزء الثاني منه ܛܫܝܐ ṭashya : الخفية اي البئر الخفية . وامكانة اخرى ܚܛܛ ܛܫܝܐ ḥeṭat ṭashya : الجسر الخفيّ ، المغمور .

مراح حقّاب العُش   Mrâḥ Ḥqâb - il - ᶜush   بق – بعل

ܥܩܒ ܥܘܫܐ ᶜeqâb ᶜûsha : آخر المستنقع ونهايته .

مراح حُورتا   Mrâḥ Ḥûwarta   بق – بعل

ܚܘܪܬܐ ḥewarta : البيضاء .

مراح حَيرَة   Mrâḥ Ḥayrah   بق – هر

ܚܝܪܬܐ ḥeyarta : حظيرة الراعي ، او مكان منعزل يأوي اليه الناسك والراهب .

مراح رْمَاسِي   Mrâḥ Rmâsi   بق – بعل

ܪܡܝܣܐ remîsé : الجماعة الرصينة الحليمة المعتدلة . و ܪܡܣ معناه صَبَّ وسكب . ܪܡܣܐ rmâsa الصب والانسكاب .

مرَاح زْقِيرتا   Mrâḥ Zqîrta   ج – صي

ܙܩܝܪܬܐ zqîrta : الحيّاكة والنسّاجة . من جذر ܙܩܪ zqar : نَسَجَ وحبَكَ .

مرَاح الشّايف   Mrâḥ - ish - Shâyif   بق – ز

تحريف ܫܝܦܐ shîfa : الكهف والجدار والحائط ، فيكون المعنى « مرَاح الكهف » او « مراح الجدار . »

مراح شِنَّارَة   Mrâḥ Shinnârah   بق – هر

ܫܢܘܪܬܐ shennurta : الهِرّة والقطة (السَّنَّوْرَة .)

مراح الطِّيط   Mrâḥ - iṭ - Ṭîṭ   ل – ش

ܛܝܛܐ ṭîṭa : ضعف العين والبصر ، الرَّمص (وربما مراح المصاب بالرمص او ضعف البصر .)

مراح عَمتين   Mrâḥ ʿAmtîn   شم – عك

ܥܡܛܝܢ ʿamṭîn : الظلمة والعتمة ، جمع قديم لـ ܥܡܛܐ ʿamṭa : الظلام .

مراح العُوَيني   Mrâḥ - il - ʿWayni   بق – بعل

تحريف ܥܢܐ ʿâné : الغنم او ܥܢܘܝܐ ʿanwâyé : الرهبان والنساك والمتزهدون .

مراح قِرّيطَة   Mrâḥ Qirrayṭah   بق – هر

ܩܪܛܐ qerrâṭa : ثمر شجر الخرّوب والعامة في لبنان تسمّيه « عكش الخروب » .

مراح القِطّارة   Mrâḥ - il - Qiṭṭârah   بق – بعل

ܩܛܪܐ qeṭṭâra : التقطير والتجميد والتكثيف (محل تقطير العنب ، او محل تخمير الجبن (?))

مراح القُلود   Mrâḥ - il - Qlûd   بق – بعل

القلود جمع قِلْد وهو الصخرة التي فيها نقرة او حفرة ، كبيرة او صغيرة يتجمّع فيها ماء المطر فيشرب منه الانسان والحيوان شتاءً وربيعاً. وهو في الفصحى « قلت » .

مراح الكَوارزة   Mrâḥ - il - Kwârzi   بق - بعل

يجب ان تكون كوارزة جمع عربي عامي إما لِ ܟܪܙܐ karrâza ومعناه ذكر الماعز ، التيس الكبير الذي يقود القطيع ، او جمع ܟܪܘܙܐ kârûza : المبشر والداعي والمنادي .

مراح كِيوان   Mrâḥ Kiwân   ج - صي

ܟܐܘܢ (ܟܝܘܢ) kewân وهو اسم النجم السيّار Saturn . وله معنى آخر : معدن الرصاص . وقد يكون تحريف ܟܘܝܢܐ kûyâna : الحسن والجمالُ والهيئة . وفي لبنان يطلق اسم علم .

مراح المَحليصة   Mrâḥ-il-Maḥliṣah   بق - هر

ربما تحريف ܡܚܠܨܐ mḥallṣé : اللصوص وقطّاع الطرق .

مراح النِعْواس   Mrâḥ-in-Niʿwâs   بق - هر

لا اثر لجذر « نعس » في السريانية او العبرية . قد يكون عربياً من النُعاس . وقد يكون من جذر آرامي قديم باقٍ في العبرية الحديثة : נעץ = « نعص » ومعناه وخز وغرزَ وأدخل كالاسفين .

مراح مَرتغون   Mrâḥ Martaghûn   ل - عا

(؟) الجزء الثاني يجب ان يكون مركباً من لفظين ، الجزء الاول منه ظاهر : ܡܪܬܐ marta وفي الاضافة ܡܪܬ mârat سيّدة (مؤنث ماري) . اما الجزء الثاني فهو ܓܘܢܐ gûna « كَكَن » اي إناء كبير للغسل او ܓܘܢܝܬܐ gûnîta : زاوية ، او تحريف ܥܘܢܝܬܐ ʿûnîta اغنية .

المَرادِيّة — Il - Mrâdiyi — ل - ك

قد يكون نسبة الى اسم العلم «مُراد» وقد يكون تحريف لفظ سرياني إما ܡܪܝܕܐ mrîdé : اماكن حصينة منيعة او ܡܪ̈ܝܕܐ marrîdé : عصاة متمردون او ܡܪܘܕܐ mârûdé : المَرَدة .

مْرِبّين — Mribbîn — شم - ط

يحتمل الاسم تفسيرين : قد يكون لفظاً مفرداً ܡܪܒܝܢ mrabbîn : المرابون والمكثّرون (من جذر ربا) . وقد يكون مركباً من ܡܪܐ mâré : سيّد و ܘܐܢܬ جمع قديم لِ ܪܒܐ rabba : العظيم والسيد ، اي سيّد الاسياد او مقدّم العظماء . ونذكر امكانة اخيرة : تحريف ܡܪܒܝܢܐ mrabbyâna : المهذّب والمربي والمعلِّم .

مَرتمُورة — Martmûrah — شم - عك

قد يكون تحريف ܡܪܝ ܡܘܪܐ mâr mûra : القديس مورا ، وهو قديس مشهور في لبنان بنيت على اسمه بعض الكنائس . وقد يكون معنى اسمه ܡܘܪܐ murra : المرّ واللبان والرائحة الزكية . وقد يكون ܡܪܬ ܡܘܪܐ mârat mûra : سيدة مورا او زوجة مورا (على اساس ان مورا اسم علم عام وليس القديس المذكور .)

مَرج بْصَلْيا — Marj Bsalya — ج - صى

مرج عربي الأصل ، وهو سرياني ايضاً : ܡܪܓܐ marga : المكان المعشب الندي ذو الخضرة الدائمة . اما بْصليا فهي تحريف ܒܝܬ ܨܠܝܐ bet ṣalya : المكان المعوّج او المرتفع او المائل . وقد يكون نسبة الى ܒܨܠܐ besla : البصل .

مَرْجَبا — Marjaba — ل - م

ܡܪܓܒܐ margabba : الفسيح العريض ، كذا ح - ا . وقد يكون من

רגב = رجب ويفيد التكتل والتجمّع ومنها רגב regeb : التَلبِّيع والمدر اي الارض ذات المدر . وقد يكون مركباً من ܡܪܓܐ marga : المرج و ܐܒܐ ebba : النبت والخضرة والثمر (وهو الأبُّ في الفصحى .)

مرجعيون (انظر = جديدة مرجعيون)

المِرْدَاشة Il - Mirdâshi ل - بع

هــل هي تصحيف ܡܶܕܪܳܫܶܐ medrâshé : بيادِر (؟) ام مركبة من ܡܪܕܐ ܕ ܕܘܫܶܐ merda - d - dûshé القلعة المدوسة اي المفتوحة المغتصبة (؟) وقد يكون الاسم غير سامي .

مْرِستي Mristi ل - ش

تحريف ܐܡܪܘܣܬܐ emrusta : نعجة صغيرة ، شاة . وقد يكون اسماً فينيقياً قديماً : מורשת moreshet والنسبة اليها מורשתי : إرثيّ ، من جذر « يرش » يقابله في العربية ورث . وقد ورد هذا الاسم في التوراة : سفر ميخا ١ : ١٤ وهي مدينة النبي ميخا .

مَرْكَبا Markaba ج - مر

ܡܪܟܒܐ markba ܡܪܟܒܬܐ markabta : المركبة والعَجَلة والعربة ، وتطلق مجازاً على التاج . ح - ا مركبة .

مَرْكِبتا Markibta شم - ط

ܡܪܟܒܬܐ markabta : عَجلَة وعَربة ومركبة . (راجع الاسم السابق)

مَرْنَبا (مزرعة مرنبا) Marnaba ج - صو

ܡܪܝ ܢܒܘ mâr nebo السيّد نابو ، او الاله نابو البابلي الاشوري (اشعيا

١ : ٤٦) كذا ح – ا . وقد ورد اسم « نابو » اسم مكان وجبل في شرقي الاردن (عدد ٣٢ : ٣) وورد اسم علم في النقوش الفينيقية . والجذر إما نَبأ اي تكهّنَ وحاول معرفة الغيب ، او « نَبَوَ » ومنه النّبْو والنباوة ومعناه العلو ، ونحن نميل الى ان الاسم مشتقٌ من فكرة العلو والارتفاع . اما في البابلية nabû فتفيد معنى الدعاء والاعلان والتسمية .

مِروَحين (مِرْواحِين) Mirwaḥîn ج – صو

ܡܪܘܚܝܢ marwâḥîn اسم فاعل جمع من وزن أفعل من جذر ܪܘܚ rwaḥ : اتّسع وانفرج وامتدّ ، فيكون معنى الاسم الجماعة التي تُوَسّع ، تفرّج ، تُزيل الهمّ ، تُنعِش . وفي عامية لبنان نوع من العِنب يعرف بالمرواح وهو جيد لصنع الخمر وله رائحة ذكية وطعم حسن . وقد يكون الاسم مشتقاً من الرائحة (؟) فيكون معنى الاسم ذوو الرائحة الذكية .

مِرْيَاطَة Miryâṭah شم – زغ

ܡܪܝܛܐ meryâṭa ومفرده ܡܪܝܛܐ merîṭa : سلافة الخمر ، وعصير العنب مُحَضّر لصنع النبيذ (معصرة عنب)

المَرْيسةِ (عين) اسم محلة في بيروت ، واسم بقعة في راس المتن Il - Mraysi

ܡܪܣܐ : المعصور والممروث وما يُدَقّ ويجبل ، ومنه ܡܪܘܣܝܐ mrûsyé : العصير والثريد (قد يكون ان المكان كان محل معصرة) وهنالك امكانة ان يكون تحريف ܡܪܝ ܐܣܝܐ Mâr Asya : القديس اسيا (ومعنى اسمه الطبيب الشافي) وهو احد الاولياء في لبنان .

مَزْبُود Mazbûd ل – ش

من جذر ܙܒܕ zbad وهو جـذر سامي مشترك معناه الاصيل اعطى ووهب (راجع ما قلناه في هذا الاسم تحت بزبدين ، كفر زبد .)

مزرعة أرطوسة Mazraᶜit Arṭûsah شم - ط

ܡܙܪܥܬܐ ܕܐܪܛܘܣܐ mazraᶜta d arṭûsé : مزرعة النبلاء الاسياد (من اصل اغريقي لاتيني vertus .)

مزرعة[1] بصفّور Mazraᶜit Bṣaffûr ج - ن

آرامي : בית צפור bet ṣippûr : بيت الطائر او بيت العصفور .

مزرعة بُلحُص Mazraᶜit - Bulḥuṣ شم - زغ

يحتمل الجزء الثاني تفاسير عدة : تحريف ܒܝܬ ܚܠܝܨܐ bet ḥlîṣa : بيت المجاهد والبطل والشجاع (?) وقد يكون ܒܝܬ ܠܚܫܐ bet lḥâsha : مكان التعويذ والرقى (ربما مكان رجل يرقي او يعوّذ او يرى البخت) وجذر ܠܚܫ يفيد ايضاً المؤامرة والتواطؤ والهمس الخفي . وقد يكون בית לחץ bet lôḥêṣ : بيت الظالم والطاغي والشديد .

مزرعة بَلْدِة Mazraᶜit Baldi شم - عك

ܒܠܬܝ bilti : الزُّهرة (النجم السيّار المعبود) وهـذه تحريف ܒܥܠܬܝ baᶜlti : إلهتي .

مزرعة بيت بُرُّو Mazraᶜit Bayt Burrû ل - جل

ܒܝܬ ܒܘܪܐ bet bûra : مكان خالٍ قفر ، بائر (بُور) او مكان الأبله والساذج والمغفّل . وهنالك احتمال ان يكون بُرُّو اسم علم .

---

(١) لن نذكر بعد لفظة مزرعة فانها عربية .

مزرعة تلتاتا	Mazra^cit Tiltâta	بق – ر

ܬܠܬܐܬܐ tultâta : مثلثة اي مؤلفة من ثلاثة اجزاء، او مملوكة مثالثة.
ح – ا : مثلّثة .

مزرعة تَلتيتة	Mazraᶜit Taltîti	بق – ر

ܬܠ ܬܬܐ tel tetta : تل التينة او ܬܬܐ tetta الصمغ، هذا اذا كان الاسم مركباً، اما اذا كان مفرداً فيجب ان يكون إما ܬܠܝܬܝܬܐ او ܬܠܝܬܝܬܐ : الثلاثة (شركاء) او مثالثة (مزرعة يملكها ثلاثة او تُستغل مثالثة .)

مزرعة تولا	Mazraᶜit Tûla	شم – كو

قد يكون تحريف الآرامي טולא tulla : الظِلّ والفيء . راجع ما قيل تحت تولا .

مزرعة الجرَين	Mazraᶜt-il-Jrayn	ج – مر

ܓܪܝܢ grîn ومفردها ܓܘܪܝܐ gurya, : مزرعة الاشبال . وقد يكون الاسم اسم مفعول من جذر آرامي גרן « جرن » ويفيد الطحن والسحن ومنها « الجرين » في الآرامية وهو البيدر .

مزرعة الجعِرّ	Mazraᶜt-ij-Jᶜirr	شم – عك

آرامي גערא geᶜara وسرياني ܓܥܪܐ : الزجر والتهديد والانتهار . ܓܥܝܪܐ geᶜîra : الزاجر والرجل العاتي ، والمخيف الذي يخشى جانبه .

مزرعة جَلّ ناشي	Mazraᶜit Jall Nâshi	ج – جز

ܓܠ ܢܫܐ gall neshé وجلّ كلمة آرامية باقية في عامية لبنان وهو الارض المستوية في حافة الجبل ولها حائط يحفظ التربة . و « ناشي » النساء اي جَلّ النساء (ربما إرث خاص بالنساء اصلاً) .

مزرعة جَمْجِيم Mazraᶜit Jamjim ج - مي

ܓܡܝܡܬܐ gmimta : ملآنة فَيّاضة ، من جذر ثنائي ܓܡ «جم» ويفيد الوفر والكثرة (جَمّ)

مزرعة حَبْشِيت Mazraᶜit Ḥabshit شم - عك

ܚܒܫܝܬܐ ḥabshîta : الحبيسة ، الناسكة المتزهدة . وقد يكون الاسم مركباً من ܚܒܫܐ ܕܫܝܬ ḥabsha d Shît : حبس شيت (وشيث اسم علم ، ابن آدم الثالث) اي صومعته ومكان تنسّكه .

مزرعة حْدَيرا Mazraᶜit Ḥdayra ل - م

ܚܕܝܪܐ ḥdîra : المُسَوَّرة ذات الجدار والحائط حولها ، او المُسَيَّجة .

مزرعة حْرَيقص Mazraᶜit Ḥrayqiṣ شم - زغ

نرجح انها تصغير ܚܪܩܐ ḥirqa ܚܪܩܘܣܐ ḥirqûsa ومعناه حدّ او تخم ، وطرف ونهاية ، وطوق او قلادة . ثم ان التصغير السرياني «حرقوسا» اعيد تصغيره في العربية فاصبح حُرَيقُوس = حُرَيقِص .

مزرعة الخَوْكِر Mazraᶜt - il - Khawkir ج - جز

لا اثر لجذر «خكر» نرجح انه حكر (وحرف ח = ح ، خ) راجع ما قلناه تحت حكر وحاكورة . وقد يكون الاسم من جذر ܚܓܪ = حجر .
ܚܘܓܪܐ ḥugra : العرج والمَنع والصدّ .

مزرعة دْمُول Mazraᶜit Dmûl ج - ن

اسم غامض وليس يُدرى اذا كانت الدال للاضافة (ܕ) او من الجذر . وكذلك ليس يُدرى اذا كانت الدال مقلوبة عن ط (ܛܡܠ ṭammel :

دَنَس ولوّث ورجس) واللام عن راء (ܕܡܰܪ dmar : تعجب واندهش ، او ܛܡܰܪ طَمَر واخفى) . في الآرامية ، وكذلك في العبرية « مُول » ظرف مكاني بمعنى أمام وقدام وقبالة ... فيكون معنى الاسم « الذي قبالة او قدّام او امام ... » على اعتبار « د » حرف اضافة .

مزرعة دَيْر شُوَّاح Mazra^cit Dayr Shûwâḥ شم - ب

ܫܘܳܚܐ shwâḥa ܫܰܘܳܚܐ shawwâḥa : الإزهار والافراخ والنبت والنمو (او المزهر والمُثمر) من جذر ܫܘܰܚ shwaḥ : نبت وافرخ . في الآرامية ، وكذلك في العبرية ، جذر שוח (شوح) يفيد : (١) الهبوط والانخفاض (٢) الجريان والسيل (= ساخ) . و שוח shuwaḥ : في الآرامية نوعٌ من التين .

مزرعة دير عَوْكر Mazra^cit Dayr ^cAwkar ل - م

تحريف اما ܥܰܟܳܪܐ ^cakkâra : المانع والصادّ والمُعيق والحابس ، او ܥܘܟܳܪܐ ^cukkâra : الحَبْس والمنع والإعاقة . راجع ما قلناه تحت عكار .

مزرعة رِشكِف Mazra^cit Rishkif ل - جل

ܪܺܝܫ ܟܺܐܦܐ rîsh kîfa : راس الصخر ، اي « ظهر الشير » وفي لبنان امكنة عديدة تعرف بهذا الاسم .

مزرعة سَرْجا Mazra^cit Sarja ج - ص

ܣܰܪܓܐ sarga : الحياكة والجَدْل ، او تحريف ܣܳܪܘܓܐ sârûga : الحائك . ولهذه اللفظة معنى آخر : السِراج .

مزرعة السّفينة Mazra^ct - is - Sfîni بق - ر

ܣܦܺܝܢܬܐ sfînta : السفينة والمركب .

مزرعة السُّكْنونِيّة Mazraᶜt-is-Saknûniyi ج – صي

ܡܫܟܢܬܐ shakkînâta : المنازل والمساكن والبيوت ، من جذر ܫܟܢ shken : استقرّ وحلّ وسكن . وفي العبرية (وربما في الفينيقية) שכונות shkûnot : مساكن ومنازل .

مزرعة سِينَيّ Mazraᶜit Sînayy ج – ن

ܣܝܢܝܐ sînayyé : قمريون ، اتباع القمر (؟) ان لفظ « سن » و « سين » ، ومعناه القمر ، يرد في الاسماء اللبنانية مما يدل على بقايا عبادة القمر كما كانت شائعة في العراق القديم . وقد يكون ܣܝܢ sînay : سينا ، او تحريف ܣܝܢܐ seyânê : الوَحل والطين .

مزرعة شْبَرتين Mazraᶜit Shbartîn ج – ن

ܫܒܪܐ ܫܒܪܬܐ shabra shbarta : الفتى والفتاة ، الشاب والشابـــة . ܫܒܪܬܢ shbartan « الصبية التي لنا » (؟) وقد يكون تصحيف ܫܪܒܐ ܫܪܒܬܐ sharba shrabta : القبيلة والعشيرة والرهط ، والجيل من الناس (؟)

مزرعة شَدْغيت Mazraᶜit Shadghit ج – صو

اسم غامض . يظهر انه مركب ولكن يصعب فكّ التركيب نسبة لوجود الشين والدال لان كلّا منهما يصلح ان يكون اسم موصول . اما اذا كان الاسم مفرداً (ونشك في ذلك) فان اقرب لفظٍ له ܫܕܟܬܐ shadkita : حجر الاساس . ولهذا الفعل معنى آخر : خطب الفتاة وجهّزها ، وقد يكون معنى الاسم المخطوبة (؟) او هدية الخطبة (؟)

مزرعة شَعْمُوت Mazraᶜit Shaᶜmût شم – زغ

ܫܥܘܡܘܬܐ shᶜûmûta : الرائحة الكريهة ، الكراهية ، القبح . وقد تكون الشين زائدة (اسم موصول او للتعدية) والجزء الثاني ܥܡܘܬܐ ᶜâmûta : المغطّى بالضباب الخفيّ ، من جذر ܥܡܛ (غمط) غطّى واخفى (؟)

مزرعة شِلبَعل Mazra῾it Shilba῾l ج – ن

اسم آرامي بحت . الشين في اوله « ש » اسم موصول بمعنى الذي ، واللام حرف جرّ « ל » والجزء الثاني בעל Ba῾l وهو الاله الفينيقي ، والسامي المشترك . فيكون معنى الاسم : المُلك الذي لِبعل او المقام والحرم الذي للإله بعل .

مزرعة النبي شِمليخ Mazra῾t - in - Nabi Shimlikh ل – عا

سَفْعَل من ܡܠܟ mlekh : نَصَح واشار وملك . او مركبة من ܫܡ + ܡܠܟܐ shem + mlikha : اسم الناصح والمشير او المالك المتسلِّط (وتطلق لفظة « شم » بمعنى الشهرة والرفعة .)

مزرعة صهصابية Mazra῾it Ṣahṣâbîyi ج – مر

جذر צהב ، ويقابله في العربية « صهب » يفيد الحمرة . في الآرامية يفيد اللمعان والبريق والصقل ، وعليه قد يكون الاسم وزن مبالغة فَعفَل (مثل فرفح) من جذر صهب ويعني البرّاقة الملمّاعة او الحمراء .

مزرعة الصُّوَيْرِي Mazra῾t - iṣ - Ṣwayri ج – جز

ارجح ان صُوَيْرِي تصغير صُورِيّ اي من سكان صُور : « مزرعة الصوري » .

مزرعة طِبّايا Mazra῾it Ṭibbâya ج – صي

ܛܒܐܐ ṭabbâyé : الصالحون الاتقياء الافاضل . وقد تكون تحريف ܛܒܝܐ tbayya : الظِباء . ح – ا : السعداء .

مزرعة طُورا Mazra῾it Ṭùra ج – جز

ܛܘܪܐ ṭûra : الجبل .

مزرعة القُرَيْن   Mazra ͨ t-il-Qrayn   شم – ط

تصغير عربي للفظ سرياني : ܩܪܝܢ qrên ܩܪܢܐ qarna : الزاوية ، وتطلق على القمّة والرأس (اصلاً القَرْن)

مزرعة قَنْدُولا   Mazra ͨ it Qandûla   شم – ب

تحريف ܩܢܕܝܠܐ qandîla : المصباح والنبراس . واللفظ من اصلٍ لاتيني : candela .

مزرعة كَفَرْذِبْيَان   Mazra ͨ it Kfar Dhibyân   ل – ك

ܟܦܪ ܛܒܝܘܢܐ ckfar ṭabyûné : قرية الغزلان .

مزرعة كِفِرِّيّا   Mazra ͨ it Kifrayya   شم – زغ

ܟܦܪܝܐ kafrayyé : ساكنو القرى ، الفلاحون والمزارعون .

مزرعة المُحان   Mazra ͨ t - il - Muḥân   بق – ز

ܡܘܚܢܐ mûḥâna : البِلى والفساد (ربما يريدون مزرعة لا غلّة لها ، مجدبة) او تحريف ܡܚܝܢܐ maḥyâna المعطي الحياة ، والمُنعش .

مزرعة مُرَيْمِيس   Mazra ͨ it Mraymîs   بق – ر

تحريف ܡܪܝ ܪܡܝܣܐ mâr rmîsa : السيد الوقور الرصين الدَّمِث .

مزرعة مُشَيْبِل   Mazra ͨ it Mshaybil   ج – جز

ܡܫܒܠ meshabbel : المُسَبِّل اي الذي فيه سنابل . وقلنا سابقاً ان فكّ الادغام يتم باقحام نون او راء او واو فعوضاً عن سَبَّل يقولون سَنْبَل .

مزرعة مْهَيْبِيت   Mazraᶜit Mhaybît   ل - ك

ܡܚܝܒܬܐ mhaybta : خائبة فاشلة او ܡܚܝܒܬܐ mhayyabta : المنتصرة الفائزة . وقد يكون تحريف ܡܘܗܒܬܐ mawhabta : هِبَة وعطية وارث (من وهب ، والتفسير الاول من جذر حوب يقابله في العربية إما « حوب » او « خيب ») .

مزرعة هَارُون   Mazraᶜit Hârûn   ل - م

... אהרון Aharôn وهو اسم عبري ، اخو موسى الاكبر .

مزرعة هِبْرِين   Mazraᶜit Hibrîn   ل - ك

اما تحريف ܚܒܪܝܢ hebrîn : الاصدقاء والاصحاب والمتآخين ، او ܥܒܪܝܢ ᶜbrîn : معابِر ومجاوز ، او ܥܒܪܝܢ ᶜâbrîn : المجتازون العابرون (الذين اجتازوا الى العِبر المقابل ، ويسمونه في لبنان « القاطِع ») .

مزرعة يَشُوع   Mazraᶜit Yashûᶜ   ل - م

ישוע yeshûaᶜ وهو اسم عبريٌ اصله « هُوشَع » خَلاص ونجاة ، من جذر ישע yashaᶜ : خَلَّص ونجّى ومنها اشعياء ، ويشوع ، ويسوع ، والإله العربي القديم « يغوث » .

مزرعة يَهُودِيّة   Mazraᶜit Yahudîyi   ج - صي

יהודיה yehudîyah : امرأة يهودية . والاسم عبري : « يهوذا » وهو ابن يعقوب من زوجته ليئة . ومعنى الاسم الحَمْد والشكر .

مْزَرمِيّة   Mzarmîyi   شم - عك

اذا كان مفرداً فأنه يردّ الى جذر يرد في العبرية (وربما في الفينيقية)

والبابلية ܚܪܡ : الفيضان والطوفان والسَّيْل والمطر الشديد . واما اذا كان مركباً من لفظين فاننا نقترح ، وبتحفُّظ ، ܡܣܪ ܡܝܐ mesar mayya : مانع الماء ، سدّ .

المَزكي — Il - Mazki — ل – م

ܡܙܟܐ mazké او ܡܙܟܐ mzakké : النَاصر والمبرّيء والمصفّي . للفعل معنيان : النصر ، والتبرئة والتنقية . وهنالك احتمال ان يكون الاسم تحريف ܡܙܓܐ mazgé : اقداحٌ واباريق (فخّارة اي مصنع فخّار) .

مَزْمورا — Mazmûra — ل – ش

ܡܙܡܘܪܐ : المزمور ، والمزمار ، كذا ح – ا . جذر « زَمَر » سامي مشترك يفيد الزمر ، والزَبْر (تهذيب الاشجار) والعجب والدهشة (ܙܡܪ).

مِزْيارَة — Mizyârah — شم – زغ

(?) هنالك جذران ساميان « زور » و « زير » . الاول يفيد الانحراف والميل والتغرُّب ومنها زار يزور وازوَرّ ، والثاني الضغط والكَبْس ومنها في عامية لبنان زَيّره اي اوقعه في شدة وضيق ، او ضيّق عليه الخناق . وقد تكون الميم مقلوبة عن باء (بيت) اي بزيارة (?) وقد تكون الكلمة تحريف ܡܝܙܪܐ mizâré : مآزِر .

مْزَيْحِة — Mzayḥmi — شم – عك

اسم غامض . لا اثر لجذر « زحم » او « ذحم » في السريانية او العبرية . انما هنالك ܣܚܡ sham ومعناه ضغط وعَصَر وكبت ، يقابله زَحَم في العربية ، فقد يكون ܡܣܚܡܐ ، وبفكّ الادغام تصبح ܡܣܝܚܡܐ msayḥma : المضغوط عليها المكبوتة (?)

مَسْتِيتا　　　Mastita　　　ل - جل

ܡܫܬܝܬܐ mastîta : مشتىً (مكان لقضاء الشتاء) من ܐܫܬܝ asti : أشتى . في الآرامية משתיתא (وكذلك في العبرية) : وليمة وعيد من שתה شَرِبَ (مجلس شراب) ولكننا نرّجح الاول . ح - ا : ܡܫܬܝܐ : سدى .

مَسْرَح　　　Masraḥ　　　شم - ب

(؟) اذا كان الاسم سريانياً (اذ قد يكون عربياً) فانه اسم فاعل من وزن أفعل : ܡܫܪܚ masraḥ و ܡܫܪܚܢܐ masrḥâna وله عدة معانٍ : المانِح والموضح او المفسّر ، والمرقي والمصعِد .

مَسْقا　　　Masqa　　　ل - م

يحتمل الاسم اكثر من تفسير واحد : قد يكون عربياً ، وقد يكون فينيقياً משקה mashqé كما هو في العبرية بمعنى الارض المروية . وقد يكون ܡܫܩܝܐ mashqya : المشرب والوليمة والمأدبة ، وقد يكون ܡܣܩܐ masseqa : مصعد ومرتقى ، وطريقٌ تتجه صعوداً ، من جذر ܣܠܩ صَعَدَ وهذا ما نرجحه .

مِسْيَار　　　Misyâr　　　ل - ش

(؟) ربما بالصاد : مِصْيَار تحريف ܡܨܝܪܐ mṣayra : منقوشٌ ، مُصَوَّرٌ ، او ذو الوانٍ مختلفة ، اصلاً من جذر ܨܘܪ : صَوَّرَ وَصَنع وَمَثَّل .

المْشَاتِي　　　Il-Mashâti　　　ل - ك

ربما عربي الأصل جمع « مشتىً » . اما اذا كان سريانياً فهو ܡܫܬܝܐ mashtyé : مكان الشرب والوليمة والاحتفال .

مْشَان　　　Mshân　　　ل - جل

ܡܫܢܐ mshanna : مِسَنٌّ ، حجر الشحذ .

مَشْتَا مَعز		Mashta Ma⁼z		شم - عك

ܡܫܬܝܐ ܕܥܙܐ mastya ⁼ezza : مشتىً للماعِز .

مِشْحَا		Mishḥa		شم - عك

ܡܫܚܐ meshḥa : الزيت ، كذا ح – ا . و ܡܘܫܚܐ mushḥa : بقرة وعجلة .

مِشْحَاط		Mishḥâṭ		ل - ك

ܡܫܚܛ meshḥaṭ : الفساد ، والتلف ، والوَسخ .

مِشْخَلان		Mishḥlân		ل - جل

ܡܫܟܠܢܐ mashḥlâna اسم فاعل من ܐܫܟܠ : ذَوَّب وأسال وَصفّى وَصَبّ .

المَشْرَع (٢)		Il - Mashra⁼		ل - م / ل - عا

لجذر ܫܪܥ shra⁼ معنيان : الوحل والزلق والانزلاج ، والقسمة والشَقّ ، وعليه قد يكون معنى الاسم : المكان الموحِل او الزَلِق ، او القِسْمة والنصيب .

مْشَعْبِين		Msha⁼bin		ل - ك

الوزن سرياني ، ولكن لا اثر لجذر شعب ، وعليه نعتقد ان الاسم تصحيف ܡܫܦܥܝܢ mashp⁼în : المكثرون المعطون بِسخاء ، من جذر ܫܦܥ shfa⁼ : فاض وكثُر ووفر .

مْشِقْتي (وبعضهم : مشختي)		Mshiqti		ل - عا

ܡܫܬܩܐ meshtqé : اسم مفعول من ܐܫܬܩܝ eshtqi : رُوِي وسُقِي ،

فيكون معنى الاسم المروّية والمسقيّة . اما اذا كان اللفظ بالحاء . فان الاسم يحتمل تفاسير عدة اذ يكون الجذر (١ً) ܫܚܬ shḥet : صدىء وعفن وفسد (٢ً) ܫܚܩ shket : هدأ وسكن (٣ً) ܡܫܚܒ mshakh : ضمر وذبل وجفّ .

مَشْغَرة — Mashgharah — بق – جب

يجب ان يكون الأصل ܡܫܥܪܬܐ mash⁽arta (العين في السامية الشمالية كانت تلفظ احياناً عيناً واحياناً غيناً كما هو معلوم في العبرية) من جذر ܫܥܪ שער sha⁽ar ويقابله في العربية ثَغَرَ . والمعنى الاصيل دَفَق وانبثق وتفجّر ، يقابله في الآرامية ܛܪܥ tra⁽ (تصحيفاً) . وعليه نرجح ان لفظ شاغور ومشغرة فينيقي يطلق على الامكنة التي يتدفق منها المياه بغزارة كما هو الحال في شاغور حمّانا ومشغرة . ح – ا : نبع المياه .

مَشْمُوشة — Mashmûshi — ج – جز

(؟) تحريف ܡܫܡܫܢܐ mshammshâné : شمامسة وخدّام الكنيسة .

مَشَيبِل — Mshaybil — ج – جز

راجع تحت مزرعة مشيبل .

مْشَيْتِيّة (٢) — Mshaytîyi — بق – بعل / ل – ك

ܡܫܬܝܐ mshatyé مكان الشرب من ܫܬܐ shta = شرب . ويعني ايضاً المأدبة والوليمة . وامكانة اخرى ان يكون من ܫܬܝ shatti : سدى الثوب ، واسم الفاعل ܡܫܬܐ mshatté : الحائك او الساقي (؟)

مْشِيخَة — Mshîkha — ل – م

ܡܫܝܟܐ mshîkha : ذابلة ، جافّة ، ضامرة .

مْشَيْعَة   Mshayah   ل – ش

ܡܫܝܥܐ mshay ͨ a : مطيّنة ، مسيّعة ، او ܡܫܝܥܐ mshayye ͨ é المطيّنون، الذين يسيّعون الجدران (مورّقين) .

مْشَيْلَحَة   Mshaylhah   شم – عك

تحريف ܡܫܠܚܐ mshallhé : رُسُلٌ ، من جذر ܫܠܚ أرسل (ومنها في عامية لبنان الشِلح ما يمتدُّ من النبت ، وشَلَح بمعنى رَمَى وقَذَف .) وللجذر معنى آخر : عَرّى وجَرّد من الثياب (ومنها في عامية لبنان شلح ثيابه ، والكاهن خلع عنه ثياب الكهنوت ورجع الى العامة من الناس .) واقحام الياء لفكّ الادغام .

مَصْرَة   Masrah   ل – م

ܡܨܪܐ masré : محتقر مرذول وربما كان المقصود اراضي لا قيمة لها (?)

المَصْلى   Il - Masla   شم – عك

المصلى في عامية لبنان حيث يضعون قضباناً عليها دِبْقٌ لاصطياد العصافير ، والفعل صلى الدبق . وصَلّى اقام كميناً ، وهذا من السرياني ܨܠܝ salli وارجح ان معنى الاسم كمين ، ومكمن للصوص .

المْصُوص   Il - Msûs   ج – جز

ܡܨܘܨܐ massûsa : الجافّ والذابل واليابس ، من جذر ܡܨ ، وكذلك في عامية لبنان : مَصّ او ܡܨܐ msa .

المصَيْلِح   Il - Msaylih   ج – صي

تحريف ܡܨܠܚ msallah : المشقوق المُفلّق (عوضاً عن التشديد يضاف

حرف الياء او الواو او النون او الراء فعوضاً عن فَعّل مثلاً يقال فَنْعَل او فَيْعَل او فَرْعَل او فَوْعَل .)

مَطَرِيةجَباع	Matariyit Jbâᶜ	
« الصفرا	« Is - Safra	ج - صي
« الشَوْمر	« Ish - Shawmar	

ܡܛܪܬܐ mattarta : محرس ، حِمىً ، مَلاذٌ ، من جـذر ܢܛܪ ntar : حرس وحمى ، واقرب لفظٍ لها في عامية لبنان منطرة . اما جباع فقد مرّ الكلام عنها . واما الشَوْمر فقد يكون ܫܘܡܫܪܐ shûmfra : دهن السمسم، او ܫܡܝܪܐ shâmîra : حجر الالماس ، او ܫܘܡܪܐ وهي نبتة تُعرف بالشُمْرة، او فينيقي שומר shomer : الناطور ، ونرجح الاخير .

مُطِلّة (٢)	Mtulli (Mtilli)	ل - ش ل - عا

الاسم سرياني لا اشكال فيه : ܡܛܠܠܬܐ mtallta : مِظَلّةٌ ، سقيفة اي مكان للظِلّ او للاحتماء من الحرّ ، وجمعها ܡܛܠܠܐ mtallé .

المْطَيْلة	Il - Mtayli	ل - ش

تحريف ܡܛܝܠܬܐ mtayyalta : مكان النزهة والترويح عن النفس ، من ܛܝܠ tayyel: تَمَشّى وتنزّه . وقد يكون ايضاً تحريف ܡܛܠܠܐ mtallelé : امكنة مُظَلّلة .

مْعَاد	Mᶜâd	ل - جل

ܡܥܕ mᶜâd : العاديّ ، والمعتاد ، والمألوف . وقد يكون من جذر « وعد » وهو سامي مشترك بمعنى الوقت ومنها الموعد والميعاد . في العبرية moᶜêd : الموعد والملتقى . وليس بمستبعدٍ ان يكون الاسم فينيقياً محرفاً بمعنى الملتقى ومكان الاجتماع .

مِعْراب

ل – ك　　Miᶜrâb

ܡܥܪܒܐ maᶜrba وترخيمها ܡܥܪܒ maᶜrab : الغرب والمغرِب كذاح – ا.

مَعْرَبُون

بق – بعل　　Maᶜrabûn

ܡܥܪܒܘܢܐ mᶜarrbûna اسم فاعل مُصَغَّر من ܥܪܒ ᶜarreb : غَرْبَل ونقّى الحَبّ من الغريب الخليط فيه (عَرَّب). وقد تكون من ܐܥܪܒ : غرَّبَ (ذهب غرباً او اقام غرباً) ح – ا : مغرب.

مَعْرَكِة (معركي)

ج – صو　　Maᶜraki

(؟) قد يكون عربياً : قتال ، والتحام جيشين . وقد يكون آرامياً : מערכא maᶜaraka : عرمة حطب (محطبة) وقد يكون ܡܥܪܟܐ mᶜarké : العاجنون . واخيراً يمكن ان يكون تحريف ܡܥܪܩܐ maᶜrqa : الملجأ والمأوى والمَهرَب .

مَعْروب

ج – صو　　Maᶜrûb

الوزن عربيّ ، ولكن يحتمل ان يكون تحريف ܡܥܪܒܐ maᶜrba المغرب. جذر «عرب» في اللغات السامية كثير المعاني نذكر لك منها ستة : (١) الخلط والمزج (٢) المقايضة (٣) السهل والانبساط (ومنها العَرَبَة) (٤) الحُسْن والجمـال (٥) التعهُّد والوعد والمقاولة (ومنها عربون) (٦) غروب الشمس والمغرب . فبأيها سُمي المكان ؟ ثم لا ننسى ان الاسم قد يكون مركباً من لفظين : بَعروب = بيت عاروب (؟) او قد يكون التركيب : معر + روب والجزء الاول يفيد المغارة والجزء الثاني الكثرة والعِظَم والوَفر (؟) ح – ا : مغرب.

مَعْصَرِيتي

ل – عا　　Maᶜsriti

ܡܥܨܪܬܐ maᶜsarta : معصرة للزيت او للدبس ح – ا : معاصر.

مْعَلّيِة — M᾿allîyi — ج – صو

ܡܥܠܝܐ mʿallâyé : مقدّمون ، شرفاء (من العلوّ) ح – ا : مدخل (اي انها اعتبرا الجذر علّ = غلّ = دَخَل ، بينما نحن اعتبرنا الجذر العلو).

المِعْمَرِيِة — Il - Miʿmariyi — ج – صي

ܡܥܡܪܝܐ maʿmrâyé : ساكنون وقاطنون وبانون . وقد تكون من ܡܥܡܪܐ maʿmré : بيوتٌ ومساكن . ح – ا : معمورة .

المَعْنِيِّة — Il - Maʿnîyi — ل – ش

لان المكان في الشوف ، وكان الشوف يوماً للحكام المعنيين ، فقد يكون الاسم نسبة الى « معن » . واما اذا اعتبرنا اكثر الاسماء سريانية مُعرَّبة فقد يكون الاسم ܡܥܢܝܬܐ maʿnîta : اغنية ، انشودة .

المْعَيْتِيق — Il - Mʿaytîq — ل – جل

اصلاً ܡܥܬܩ mʿattêq : الذي يُعتّق الخمْر ، او القديم الشايخ .

المْعَيْصْرَة — Il - Mʿayṣrah — ل – ك

تصغير مَعصَرَة = ܡܥܨܪܬܐ maʿṣarta : مكان عصر الزيت او العنب ، وهو سرياني الاصل .

مَغْبِيّة — Maghbîyi — ج – جز

ܡܓܒܝܬܐ maghbayta ولها معنيان : مكان جباية الاموال ، ومختارة ، منتقاة ، من ܓܒܐ gabbi : اختار ، واقتطف ، وجمع المال .

مَغْدُوشَة — Maghdûshi — ج - صي

ܡܓܕܫܐ maghdâshé : مكدّسون ، وجامعو الغـلال في اكداس وعرمات ، من ܓܕܫ gaddesh : كدّس وجمّع (المقطع الطويل û اصلاً ô حسب لفظ المغاربة اي السريان الغربيين : maghdôshé) ح - ا : كومة الحصيد .

المُغُر — Il - Mughur — بق - بعل

قد يكون عربياً جمع مغار ، وقد يكون سريانياً : ܡܓܪ meghâr (وحسب لفظ المغاربة meghôr) وهو المغترب او الغريب .

مِغْوايَة — Mighwâyah — ل - عا

ܡܓܘܝܐ meghawya : الداخلي ، الباطني ، الجوّاني . (من ܓܘܝ gawwi ܐܓܘܝ agwi : ادخل واولج) .

المْغَيْرَة — Il - Mghayrah — ل - جل

قد يكون عربياً تصغير مغارة ، وقد يكون تحريف ܡܥܝܪܐ mᶜîré : الثائرون ، المتحمّسون ، المفيقون .

المْغَيْرِيَة — Il - Mghayriyi — ل - ش

ساكنو المغَيْرَة . راجع الاسم السابق .

المِقْرَاق — Il - Miqrâq — بق - بعل

ܡܩܪܩܐ mqarqa ܒܝܬ ܩܪܩܐ bet qarqa : بيت الدجاج ، او زريبة يُرَبّى فيها الدجاج (وفي عامية لبنان القِرقة الدجاجة التي تحتضن البيض لتفريخه) .

مَقْنِة — Maqni — بق – بعل

ܡܩܢܐ maqné : المكسب والمربح ، وفي الآرامية القديمة מִקְנֶה miqneh : المواشي والحيوانات الداجنـــة ، وما يقتنى من ارضٍ او حيوان . ح – ا : معشش .

مْقَيْبلِة — Mqaybli — شم – عك

ܡܩܒܠܐ mqabblé (وذكرنا مراراً ان عوضاً عن تشديد الحرف ، اي ادغام المتجانسَين او المتقارَبين ، يضاف ياء لفكّ الادغام فتصبح mqabblé mqayblé) : مضيافون ، كرماء يستقبلون الضيف ، مرحّبون .

مَكْسِة — Maksi — بق – ز

ܡܟܣܐ maksé : عَشّارون ، جُباة ضرائب ، من اصلٍ آرامي : מכס mekes و מכסא maksa : الضريبة وقد دخلت هذه اللفظة الى العربية منذ زمن بعيد ، راجع فرنكل ٢٨٣ . ح – ا : المكوس .

مْكَلِّس — Mkallis — ل – م

ارجح انه معرّب عن السرياني ܡܟܠܫ mkallâsh : صانع الكلس . وقد يكون اصلاً بالسين ، ܟܠܣܐ kalsa ܟܠܫܐ klâsa : تابوت ، او حفرة في الصخر للدفن فيها ، فيكون معنى الاسم مَدفن (؟)

المَكْنُونِيّة — Il - Maknûniyi — ج – جز

يجب ان يكون اسماً سريانياً قديماً (او فينيقياً) اما من جذر « كن » ويفيد الاختباء والاختفاء (المختبئة) والثبوت والرسوخ (الثابتة الراسخة) او من جذر « مكن » وهو من نفس عائلة « كن » ويفيد الثبوت والمكن . نقترح ܡܟܢܘܢܝܬܐ maknûnîta : المختبئة او الثابتة .

مليتا — Mlîta — ل - ش

ܡܠܝܬܐ mlîta : ملآنة ، كذا ح - ا .

مْليخ — Mlîkh — ح - جز

يحتمل ان يكون ܡܠܝܟܐ mlîkha (من جذر ملك) مملوك ، او من جذر ܡܠܚ מלח = ملح . מלחה melêḥah في الآرامية والعبرية الملوحة والارض المجدبة التي لا تعطي غلة .

مُمْنِع — Mumniᶜ — شم - عك

تحريف ܡܡܢܥܐ mamneᶜa اسم مكان من ܡܢܥ mannaᶜ : بَلَغ ، ووصل النهاية ، فيكون معنى الاسم النهاية والغاية والهدف الاخير .

مَنْبُوخ — Manbûkh — ل - م

ارجح ان الخاء مقلوبة عن غين : ܢܒܓ nbagh : نَبَع ودفَق . ܢܒܓܐ nibga (او nibgha) : النبع والينبوع (والمنبوخ اسم نبع يشرب منه اهل المتن الشمالي) وقد يكون الجذر اصلاً ܢܒܥ nbaᶜ اي نَبَع (والعين والغين يتعاقبان) .

مُنْجِز — Munjiz — شم - عك

اذا كان سريانياً فيجب ان يُردّ الى جذر ܢܓܙ ngaz ومعناه غمز وحثّ وهو ممات . ارجح ان يكون الاسم مقلوباً عن ܡܓܢܙܐ magneza من ܐܓܢܙ agnez : كَنَز واخفى وستر ، فيكون معنى الاسم الكانز والمدّخِر والمخبّىء .

مَنْدَرَا — Mandara — بق - ز

قد يكون تحريفاً للفظٍ اغريقي : mandra ومعناه حظيرة للغنم او

مكان تنسُّكٍ ورهبنة . ولكننا نميل الى اعتباره تحريف ܡܢܕܪܐ menaddra :
المنذور والموقوف والموهوب نذراً ، من جذر ܢܕܪ = نَذَرَ .

إلمَنطَرة　　Il - Manṭarah　　ل - عا

المنطرة ، والمنيطرة المحَرس ، والبرج ، والحصن وجميع هـذه الالفاظ سريانية بحتة من جذر ܢܛܪ = نَطَـرَ في العامية ومنها النّاطور ، ويقابله في الفصحى نَظَـرَ .

المَنقَلِة (٢)　　Il - Manqali　　ل - م / ج - جز

قـد يكون من اشتقاقات العامة : مكان الانتقال لان بعض فلاحي لبنان ينتقلون صيفاً الى الاعالي وشتاء الى الاماكن المنخفضة الدافئة . وقد يكون سريانياً من جذر ܢܩܠ nqal ومعناه مَهّد الارض وبسطها وسوّاها ، واكثر ما تطلق اللفظة بمعنى تمهيد الطرق وتعبيدها : المَمَهّدة ، المعَبّدة (?)

مِنيَارَة　　Minyâra　　شم - عك

إما تحريف ܡܢܝܪܐ minyâra : منارة ، او ما يوضع عليه المصباح ، او ܡܢܝܪܐ mnayyré : المنيرون والمضيؤون ، اسمفاعل بجموع من ܢܝܪ nayyar ، واللفظان من جذر « نور » .

المِنيِة　　Il - Minyi　　شم - ط

جذر מנה manah سامي مشترك ويفيد اصلاً القسمة ، والعَدّ ومنها اسم الاله « مني » او « مَنَاة » إلهة الحظّ والنصيب والقسمة ، ومنها מנת menât حِصة نصيب ، ومن نفس الجذر ܡܢܝܐ manya وفي الاشورية manu ويترجمونها الى العربية « منا » mina وهي قطعة دراهم قديمة او وزن (اصلاً قِسمٌ) وعليه يكون معنى الاسم إما الاله « مني » او « مناة » او حصة ونصيب .

المُنَيطْرَة — Il - Mnayṭrah — ل-جل

واطلق عليها الصليبيون : Le Monestre ، والاسم تحريف سرياني قديم لِ ܡܢܛܪܬܐ mantarta : الحرس والمرقب ، من جذر ܢܛܪ = نَظَر وعاميه نطر . راجع ما قلناه تحت منطرة .

مِهْرِين — Mihrîn — ل-جل

ܡܗܪܝܢ mahrîn مزعجون ، مخاصمون ، اصحاب مشاكل . او ܡܗܪܝܢ جمع قديم لِ ܡܗܪܐ : مَهر العروس ، او ܡܗܪܝܢ muhrîn : صغار الخيل (مُهْر) ، او من جذر הר «هر» ومعناه الجَبَل ، فيكون لفظاً آرامياً قديماً بمعنى سكان الجبل (?) ح - ا : مهر .

الموت ، نهر — Il - Mawt

اسم نهر شتوي شمالي بيروت . قد يكون اسم إله فينيقي قديم Mot لان اكثر اسماء الانهر كانت اسماء آلهة .

مُوشِي — Mûshi — ل - ش

ارجح كونه من ܡܫܐ msha وله معنيان : أجَّر الارض ، «وعَفّرها» اي جمع ما تبقى فيها من الغلّة بعد حصادها (فقراء لبنان يذهبون الى البقاع وحوران «للتعفير» وراء الحصّادين كما فعلت من قبلهم بالوف من السنين راعوت .) فيكون معنى الاسم مؤجّر الارض او معفّرها . وهنالك احتمال ان يكون الاسم من ܡܫ (واويّ) بمعنى مَسَّ وبحث وسار في الظلام . واحتمال اخير ان يكون الاسم العبري «موسى» على لفظه العبري القديم משה môshé : وربما كان معناه المنتزع من الماء .

المِيَاسِة — Il - Miyâsi — ل - م

ܡܝܫܐ mîshé : شجر المَيْس واسمه العلمي Celtis australis . او مركّب

من ܡܝܐ ܐܣܝܐ may âsé او ܐܣܝܐ asya) ماء الطبيب او الماء الشافي .

ميدون — Maydûn — بق – جب

تحريف ܡܕܢܐ maddâna (وعند فك الادغام تقحم النون فتصبح ميدانا، وعلى لفظ المغاربة maydôno) قبو لخزن الخمر ، اقبية للخمر . او مركب من ܡܝܐ ܕܘܢܐ may dûwâna : ماء فاسد (?) او ܡܝܐ ܕܘܢܐ may d awwâna ماء المنزل ، وماء البيوت . ورد في التوراة اسم مادون : يشوع ١١ : ١، ١٢ : ١٩ اسم مدينة كنعانية وفسروا اسمها بانها مكان القضاء والحكم من جذر « دين » حكم وقضى .

ميروبا — Mayrûba — ل – ك

ܡܝܐ ܪܘܒܐ : ماء كثير ، او ماء له خرير وضجيج . ح – ا : ماء الضجيج .

ميس الجبل — Mîs - Il - Jabal — ج – مر

راجع ما قلناه تحت المياسة .

ميفدون — Mayfdûn — ج – ن

ܡܝܐ ܦܕܢܐ may faddâna : مـاء الفدّان ، كذا ح – ا . ولفظ فدان اصلا بابلي اشوري padanu ومعناه قطعة ارض مسوّرة كحديقة وبستان ، ثم اطلقت على النير وزوج من البقر للفلاحة ، ثم مساحة ما يفلحه زوج من البقر .

ميفوق — Mayfûq — ل–جل

ܡܦܘܩܐ mappûqa : النبع ، ومُخرج الماء ، من جذر ܢܦܩ nfaq : خرج ، والاسم هنا اسم فاعل من ܐܦܩ appeq (وزن أفعل) وقد يكون الاسم

مركباً من ܡܝܐ ܦܘܩܐ may fawqa اي الماء الفوقاني ، كذا ح – ا . او ماء فوقا ، وفوقا اسم علم لرجل .

ميميس — Mimis — ج – ح

ܡܡܣܐ mimsa المهرّج ، والمشعوذ ، كذا ح – ا . ولكن هذه من اصلٍ اغريقي mimos (?) او هل الاسم مركب من ܡܝܐ (كما في الاسماء السابقة) وܡܣܐ may-msé : ماء فاسد آسِن (?) او ܡܨܥܐ messa الوسط (?)

الميِنا — Il - Mina — شم – ط

سرياني ܠܡܐܢܐ lmîna (اللام ليست للتعريف بل من البنية) الميناء . وهذا من اصلٍ اغريقي : limen .

الميِّة ومِيَّة — Il - Miyi - û - Miyi — ج – صي

لا اظن ان لهذا الاسم علاقة بالرقم « مئة » بل اظنه تحريف ܡܝܐ ܘܡܝܐ mayya we mayya : ماءٌ وماء (اكثر من نبع ماء واحد .)

باب النون

نَابَي Nâbay ل – م

هل هي تحريف ܢܒܝܐ nbîyé : انبياء او تحريف اللفظ الآرامي נביא nebîya : نبيّة ؟ ان الجذر « نبا » « نَبَأَ » سامي مشترك ويفيد (١) الكلام ، النطق ، الاخبار (٢) العلو والارتفاع (نَبأة نباوة) ونحن نميل الى الاعتقاد ان الاسم مشتق من العلو والارتفاع ، اي المبنية على هضبة او تلة .

نَاصريّة (٢) Nâsrîyi بق – ز / شم – عك

قد يكون عربياً . واذا اعتبرناه تحريف لفظٍ سرياني ، على اساس ان اكثر الاسماء سريانية آرامية ، فان هنالك لفظين قريبان من الاسم : ܢܘܨܪܬܐ nuṣrâta : اغانٍ ، ولاسيا اغنيات الام لطفلها ، ܢܨܪܝܐ nasrâyé : نصارى ، ومنسوبون الى الناصرة .

النَّاعِمة In - Nâᶜmi ل – ش

ارجح ان الاسم آرامي لان هذا الجذر נעם « نعم » في الآرامية والعبرية يدل على الحسن والجمال والشيء المستحبّ ، فيكون الاسم נעמתא neᶜemta : ومعناه المستحبّة ، الجميلة .

النَّاقُورَة In - Nâqûrah ج - صو

ܢܩܘܪܐ nâqûra : حَفَّار . ܢܩܪܐ nqâra : ثَقْبٌ وحَفْرٌ ، ولا شك ان المكان سمّي من حفر الطريق او ثقبها في صخرٍ ناتِئ . اما اسم المكان في التلمود فهو סולמא דצור sullema - d - Ṣûr = سُلَّم صور وسمّاه الفرنجة Ladder of Tyre ح — ا : مَنْقَر .

ناوُوس Nàwûs

وهو تعريب اسم يوناني naos ويعني المَعْبَد والهيكل . واما في لبنان فيطلقونه على القبور المحفورة في الصخر التي تشبه غرفة صغيرة ، او القبور الحجرية .

نَبْحَا المِحفازة Nabḥa - l - Miḥfâzi بق - هر

ارجح ان يكون الجزء الاول تحريف ܢܦܚܐ nafḥa : النسيم او ܢܒܥܐ neb'a : ينبوع . اما الجزء الثاني فقد يكون عربياً ، اما اذا كان غير عربي فانه عسير التفسير ، اذ لا اثر لجذر يصلح ان يكون تسمية جغرافية . חפז ḥafaz : عَجّل واسرع ، חפץ ḥafets : سُرَّ وابتهج ورغب .

نَبْحَرَان Nabḥrân شم - كو

(؟) اذا كان اسماً مفرداً فهو لا شك اسم غريب الوزن اذ انه يجمع بين وزن نِفْعَل (= إنْفَعَل العربي) العبريّ واللاحقة السريانية « âna » . جذر בחר « بحر » في العبرية والآرامية يفيد الاختيار والانتقاء ، فهل يمكن ان يكون الاسم آرامياً او فينيقياً بمعنى المكان المختار والمنتقى ؟ او ان الاسم مركب من لفظين : نَبْع (او نَفْح) وحَرّان (اي الحارّ ؟)

نَبَط — Nabaṭ — بق - ر

(؟) لا اثر لجذر نبط في السريانية . في العبرية נבט يفيد النظر والتطلّع والرؤية . اما في العربية فانه يفيد دفق الماء وخروجه ونَبْعه . ܢܒܛܝܐ nabṭâyé : الانباط ، وهم سكان شرقي الاردن القدماء وليس بمستبعد ان يكون هذان المكانان « نبط » « ونبطية » في لبنان مستعمرتين او مستقرّين لجماعة من الانباط نزلوا فيهما . ومعنى الاسم ربما « اهل الماء او اهـــل الزرع والفلاحة . »

النَّبَطِيَّة — In - Nabaṭiyi — ج - ن

راجع ما قلناه تحت « نبط » . ارجح ان الانباط القدماء انما سمُّوا بهذا الاسم لانهم كانوا اهل زراعـة وفلاحة مقابلةً لهم بالبدو الذين كانوا رعاة ، من جذر « نبط » ويفيد الماء او البئر او النبع .

نَبع الخُرَيزات — Nab ͨ - il - Khrayzât — بق - جب

ܚܪܝܙܬܐ ḥrîzâta : اماكن منقوبة ، ربما اماكن يتدفق منها الماء ، من جذر ܚܪܙ ḥraz : ثقب وخرَز .

نَبع طُرزَيَّا — Nab ͨ Ṭurzayya — ل - جل

ܛܘܪܙܐ turzâya : الدَّفق والتفجُّر ، من جذر ܛܪܙ traz : دَفَقَ وتفجّر ، فيكون معنى الاسم فيض الماء وتدفقه وتفجُّره . وهناك احتمال ضعيف ان يكون تحريف ܛܘܪ ܙܝܘܐ tûr zîwé : نبع جبل النور والضياء (؟)

نبي أيلا — Nabi Ayla — بق - ز

ܐܝܠܐ ayla : الغزال ، الايّل . ܐܝܠܐ îyâla : العَوْن والغوث . او هل هو تحريف ܐܝܠܐ îla ܐܝܠ îl : الله ؟ او تحريف ܐܠܝܐ Elîya : النبيّ ايليا ؟

وهنالك احتمال ان يكون الاسم آرامياً : נבילא nebîla : كلمة مفردة ، ومعناها الجثة ، والهامدة ، والجافة من جذر « نبل » ومعناه ذُبل وجَفَّ ، وعندما تنوسيت الآرامية خيّل للناس انها مركبة من « نبي » و « ايلا » (?)

النبي أيُّوب — In-Nabi Ayyûb — شم – عك

الاسم « ايوب » عبري : איוב Iyôb : ويختلفون في تفسير معناه فمن قائل ان معناه الفقير والمضطهد (من قِبل الشيطان) او الاوّاب الكثير الرجوع الى الله ، التقيّ الورع .

نَبي حَام — Nabi Ḥâm — بق – بعل

حام اسم عبري : חם وهو احد ابناء نوح الثلاثة . اما الكلمة فتعني « اسود » (قابل العربي احمّ وحَمّاء) . ويطلق الاسم على مِصر (ربما لسواد تربة الدلتا .)

نَبي رَشَادِة — Nabi Rashâdi — بق – بعل

ان لم يكن رشادة اسماً عربياً ، واشك في كونه عربياً ، فاني ارجح انه تحريف ܪܫ ܥܐܕܐ rîsh ᶜîdé : رأس الاعياد ، اي العيد الاول والاحتفال الاول . قد يكون ان المكان كان مزاراً او مقاماً وعندما تنوسيت الآرامية حرّفت الاسماء الى الفاظٍ عربية شبيهة بالأصل السرياني الآرامي ، فصارت rîsh ᶜîdé : رشادِة ، والله اعلم !

نبي رُكاب — Nabi Rkâb — ج – جز

لفظ الاسم يشبه اللفظ العــبري רכב rekâb وهو اسم علم ، وليس يستبعد ان يكون اسم إله سامي قديم . في السريانية ܪܟܒܐ rakba حجر الرحى الفوقاني ، و ܪܟܒܐ rkâba رباط ، شرعة . الجــذر سامي مشترك يعني الركوب .

نبي زْعُور Nabi Z^cûr بق - ز

ܙܥܘܪܐ z^cûra : صغيرٌ، من ܙܥܪ ويقابله في العربيــة صَغُرَ . والاسم زعور سرياني بحت . وفي عامية لبنان « زِغِر ، زغير » من بقايا السريانية .

النبي سَابا In-Nabi Sâba شم - عك

ܣܒܐ sâba : الشيخ (الشايب) والطاعِن في السِّن والمقدَّم في القوم . وهذا الاسم ، « سابا » هو ضدّ « زعور » الوارد في الاسم السابق .

النبي سْبَاط In-Nabi Sbâṭ بق - بعل

قد يكون تحريف شباط غير انني ارجح كونه فينيقياً : שפט sufet او sôfet : القاضي والحاكم ، من جذر يرد في العبرية والفينيقية שפט shafaṭ : قضى وحكَمَ ، ومنه الاسم العبري يهُوشافاط : الله حكَم .

النبي سْمَيْلِة In-Nabi Smayli بق - بعل

يحتمل الاسم عدة تفاسير : שמאלי semâli : شماليّ ، الى الشمال (؟) שמואל Shemû'êl = صموئيل ومعناه « اسمه الله » (؟) סמל semel : تمثال صنم (؟) وهذه اللفظة ترد في الفينيقية .

النبي شِمْلِيخ In-Nabi Shimlîkh ل - عا

(؟) ارجح ان يكون هذا الاسم مركباً من الشين ، وهو اسم موصول بمعنى الذي لِ ... او الذي يخص ... ، ومن מלך molêkh او melekh وهو اسم إله فينيقي قديم كانت عبادته شائعة في كل كنعان وفينيقيا . فيكون معنى الاسم الحرم او المقام الذي للاله molekh . وقد يكون معنى الاسم الناصح والمشير ، لان جذر « ملك » يفيد النصح والمشورة ايضاً .

النبي شِيت   In-Nabi Shît   بق – بعل

اسم عبري : שת Shêth وهو الابن الثالث لآدم وحواء . وفي التوراة يُفَسَّر على انه مشتق من فعل وَضَع = שית sbîth .

النبي صَافي   In-Nabi Sâfi   ج – ن

ارجح ان يكون « صافي » اسم فاعل من جذر צפה (صفا) ومعناه راقب وحرَس ، اي الحارس والحافِظ والمراقِب .

النبي كُزَيبر   In-Nabi Kzaybir   ل – ط

تحريف ܓܙܒܪܐ gizabra (ربما اصلاً ginzabra واطالة المقطع i تعويض عن حذف النون) ومعناه امين الخِزانة ، حارِس الخزنة ، الوكيل على المال .

النبي يُوشَع   In-Nabi Yûsha‘   شم – ط

يوشع اسم علم عبري : יהושע Yehôshûa‘ ومعناه يهوه خلاص ونجاة (ويهوه اسم الإله العبري القديم) اما اسم يهوه فمن جذر « هوى » بمعنى كان وحدث وصار : الكائن ، القائم . اما الجزء الثاني فمن جذر « يشع » الذي منه اليشع واشعياء ويسوع ويشوع والإله العربي القديم « يغوث » ومعناه الخلاص والنجاة .

النبي يُوسِف   In-Nabi Yûsif   بق – بعل

«يوسف» اسم عبري بحت وهو منقول عن فعل مضارع יוסף yosêf : يُوسِف ، من יסף أضاف وزاد (مثل يزيد العربي) من وزن هِفعيل (اي افعلَ العربي) .

نبي ميش   Nabi Mîsh   ج – جز

(?) تصحيف ܡܘܫܐ mûshé موسى (?) او ܡܝܫܐ misha : المموس او

المفتّش عَنه او المبحوث عنه (؟) اذ ان الكلمة اسم مفعول من جذر « موش » يقابله في العربية مَسَّ وتلمَّس .

النبي يُونِس — In - Nabi Yûnis — ل - ش

يونس منقول عن فعل مضارع : يُؤْنِسُ .

نحلِة (٢) — Nahli — بق - بعل / شم - ب

قد يكون عربياً ، غير اننا نميل الى اعتباره آرامياً سريانياً : ܢܚܠܐ nahlé : اودية ، سواقٍ بين الجبال تجِفُّ صيفاً ، مضائق ، وكذلك في العبرية : נחל nahal .

نخلِة — Nakhli — شم - كو

قد يكون عربياً ، غير اننا نرجح كونه سريانياً : ܢܚܠܐ nahla : الوادي او الساقية الجافة (راجع ما قلناه في الاسم السابق .)

نِسَبِيه (نِسَبِي) — Nisbay — ل - ك

يجب ان يرد الاسم لجذر ܢܨܒ nsab : زَرَع وغرس وشَتَل . ܢܳܨܘܒܐ nâsûba : الزارع والغارس . والاسم يشبه ܢܨܒܝܐ : نسبة الى الغرس والزرع (زَرْعِيّ ، غرسِيّ) .

النْشيف — In - Nshîf — ل - ك

ܢܫܝܦܐ nshîfa : النقي الصافي ، او السميد والنشا . (اي الدقيق الصافي الممتاز) وقد دخل على هذا الاسم السرياني اداة التعريف العربية فاصبح « النشيف » .

النَّعص — In-Naʿs — ل - م

« النّعص » في عامية لبنان الارض البور الشديدة ذات العشب المتمكّن فيها ، مثل النَّيّل واشباهه من الاعشاب ذات الجذور الشديدة التي تمتدّ في قلب الارض . وارجح ان يكون اللفظ فينيقياً . جذر נעץ « نعص » يفيد الوخز والغرز والإدخال .

نَفَّاخِيّة — Naffâkhiyi — ج - صو

ربما تحريف ܢܦܝܚܘܬܐ nafîhûta : الانتفاخ والتورّم .

نِمرِين — Nimrîn — شم - ط

ܢܡܪܝܢ nimrîn : نمورة ، كذا ح - ا . وقد ورد في التوراة اسم مكان في بلاد موآب (اشعيا ١٥ : ٦)

نَمُّورَة — Nammûrah — ل - ك

راجع الاسم السابق .

النَّمَيرِيّة — In-Nmayriyi — ج - ن

ܢܡܪܬܐ nmarta ܢܡܪܬܐ nemrta : النِّمرة .

النَّهرِيّة — In-Nahrîyi — شم - عك

ܢܗܪܝܐ nahrâyé : المنسوبون الى النهر او الساكنون عند النهر .

نُورا — Nûra — شم - عك

ܢܘܪܐ nûra : نورٌ ومرآةٌ . وقد تكون تصحيف ܢܘܗܪܐ nuhra : الضياء . في الآرامية בי נורא bey nûra : اماكن او هياكل عبادة النار للمجوس .

نوغا Nûgha ل – ك

(؟) في السريانية ܢܘܓܐ nawwâga تكسّر السفن وتحطمها على الشواطىء او الصخور ، ولكن هذا اللفظ اغريقي navagos (؟)

نَوْفَل Nawfal ل – ك

قد يكون اسماً عربياً قديماً . الجذر ܢܦܠ nfal ، وهو سامي مشترك ، يعني سقط وهَبَط . اقرب لفظ سرياني له (إن كان سريانياً) ܢܘܦܠܐ nuppâla : ورطة وسقوط .

النْوَيْتي In - Nwayti بق – ز

ܢܘܝܬܐ nâwyâta : اكواخ ومساكن صغيرة . وقد ورد هذا اللفظ ايضاً بمعنى بقاع ، ارض منبسطة .

نِيحا (ه) Nîḥa

وفي لبنان امكنة عديدة تُعرَف بهذا الاسم ، وهو سرياني بحت : ܢܝܚܐ nîḥa : الهادِىء والمستريح والحليم ، كذا ح – ا . وهو صرفياً اسم المفعول من جذر سامي مشترك נוח ويقابله في الفصحى ناخ . وفي عامية لبنان نَيّح وتَنَيّح بمعنى أراح واستراح .

نِيحا دَمْدُوم Nîḥa Damdûm بق – بعل

ورد الكلام على نيحا . اما الجزء الثاني فمِن ܕܡܕܡ damdem : صبغ بالدم ، او لطّخ بالدم او اسال الدماء غزيراً . ربما سُمّي المكان بهذا الاسم لوقوع مجزرة فيه ، او تهكماً بالاسم الاصيل نيحا الذي معناه يعاكِس معنى دمدوم .

باب الهاء

هَابيل　　Hâbîl　　ل-جل

اسم عبري ، ابن آدم الثاني ، واسمه مشتق من جذر הבל = « هبل » ويفيد البخار المائي (هَبَلِة في عامية لبنان تعني البخار ، ويشتقّون فعلاً هَبّل) والفراغ والاختفاء وتجوُّزا الغرور والُخبال (وفي عامية لبنان هَبيلِة المجنون والمغفّل الساذَج) .

الهَبَّارِيّة　　Il - Habbârîyi　　ج-ح

ليس يُعلم على وجه التدقيق اذا كان الاسم من جذر « هبر » ويفيد اصلاً القَطْع او من جذر « برا » ومن معانيه في الآرامية والعبرية «أكَل» والهاء اداة التعريف (او هاء هفعيل = أفْعَلَ) . ورد في الآرامية הבריתא habrayta : وليمة تقام بعد الدفن ، و הברא habbâra : الظلام والعتمة. وقابل هذا الاسم بالسرياني ܗܦܘܪܝܐ happûrâyé : هذّارون ثرثارون .

الهِدّ　　Il - Hidd　　شم - عك

(?) يخيَّل الينا ان هذا الاسم لا يزال محتفظاً باسم الإله السوري الآرامي المشهور « هدد » . وقد ورد هـذا الاسم في النقوش ايضاً Addu, Adad, Adda من جذر « هدّ » ويفيد اصلاً الصوت العظيم وقصف الرعد . ولقد كان هذا الاله إله العاصفة والرعد . اما الجزء الاول من الاسم فهو اداة التعريف العربية ، غير انه من المحتمل ان يكون تحريف ܐܠ îl او אל êl فيكون معنى الاسم الاله هَدَد (او هَدّ)

هَدَينِة　　Hdayni　　ل - جل

(?) لا اثر لجذر «هدن» في الآرامية او العبرية . ربما كان الجذر هدى = ܗܕܐ hda : قاد وارشد ودَلّ ، ܗܕܝܢܐ hdayyâné : الهداة المرشدون .

هربونا　　Harbûna　　شم - ب

يحتمل الاسم عدة تفاسير : قد يكون تحريف ܚܪܒܘܢܐ ḥarbûna : الحَرِبة الصغيرة ، من جذر « حرب » = خرب في الفصحى . وقد يكون مقلوباً عن ܪܚܒܘܢܐ rahbûna : العربون والوديعة ، كذا ح - ا . واخيراً نذكر احتمالاً آخر بتحفظ وهو ان يكون مركبا من הר « هر » ومعناه الجبل، و « رَبُّونا » ومعناه السيد والرب والمقدَّم .

هِرْبي (هِرْبَة)　　Hirbi　　شم - عك

ܗܪܒܐ harbé : متخاصمون ، اهل خصام ومماحكة . او هي بالحاء ܚܪܒܐ ḥarbé : اخربة وقفار ، او سيوف . اما اذا كانت الهاء ، او الحاء مضمومة فيمكن ان يكون من ܚܘܪܒܐ ḥurbé : القلق . وامكانة اخيرة نذكرها بتحفُّظ وهي ان يكون فينيقياً على اساس ان له مقابـــلاً في العبرية : הרבה harbé : الكثرة والوفر .

الهِرمِل　　Il - Hirmil　　بق - هر

يحتمل هذا الاسم عدة تفاسير : ܗܘܪܘܡ ܐܝܠ herûm îl : طِيب الله ، وعَرْف الله (الرائحة الذكية ، وهذه من الاغريقية Aroma) وقد يكون مركباً إمّا من حرم + ايل اي حمى الله وحَرَمُهُ ، او من « هَرْ » ومعناه الجبل ، والجزء الثاني من ملا = מלא الملي، ذو الفيض ، اي الجبل الكريم السخيّ المليء .

هِرهريّا (القطين) Hirhrayya (Il - Qattin) ل - ك

لا شك ان اللاحقة ayya سريانية بحتة . بقي ان نسأل اذا كان الاسم بالهاء ام بالحاء . اما بالهاء فيجب ان يكون ܗܪܗܪܝܐ harhrayya : المنتسبون الى خرير الماء (?) او اصحاب مـــاء غزير . واذا كان بالحاء فهو ܚܐܪܘܪܝܐ hrûrâyé : الاحرار المستقلّون . اما قطّين فمعناه ضيّق ، والمضيق . واخيراً يجب الا ننسى ان لفظ « هر » معناه الجبل وقـــد يكون معنى الاسم « الجبليّون » . ح – ا : خرير .

الهِري Il - Hiri شم – ب

ارجح ان يكون الاسم يونانياً او لاتينياً : Harreum, Oreon ومعناه المخزن ، وقد عُرّبَ الى هري وجمعه اهراء . لا اثر لجذر «هرى» في السريانية اما جذر « هرى » في العبرية (وقد يكون في الفينيقية) فيعني الجبَل ، הרה harah : الُحبلى ، و הורים hôrîm : الوالدان والآباء والامهات . ولا ننسى ان لفظ « هر » معناه الجبل ، הרי hari : الَجبليّ .

هَوزَة Hawrah ح – مر

تحريف ܚܘܪܐ hawra (بالحاء) : المَنظَر والمكان المشرف الجميل .

هُوَيته (هواتيه) Hwayti ح – جز

تصغير عربي للفظ سرياني : ܗܘܬܐ hawta وجمعه ܗܘ̈ܬܐ hawwâta : الوهدة والمكان العميق ، والهاوية .

هَيتلة Haytlah شم – عك

ارجح انها تحريف ܗܝܟܠܐ haykIé : هياكل ومعابد (واللفظ من الاشورية ، والاشوري دخيل من اللغـــة السومرية : é - gallu ومعناه البيت العظيم ، واللفظ العربي ، هيكل ، مأخوذٌ عن الآرامية) وقد يكون مركباً من ܚܝ hay : انسان ، حيّ ، كائن ، و ܛܠܐ talla : نديّ رطبٌ ، او ܬܠܐ tella التلّ والهضبة ، او ܛܠܐ talla : النّدى .

باب الواو

وادي بَخْلِيّة Wâdi Bakhlîyi ل – ش

ܒܝܬ ܚܠܝܬܐ bet ḥlîta : المكان الحلو الجميل .

وادي بَدْغان Wâdi Badghân ل – عا

راجع بدغان .

وادي بْعَنْقُودِين Wâdi Bᶜanqûdîn ج – جز

اسم غريب يظهر فيه اثر السريانية واضحاً في السابقة ب المقطوعة عن ܒܝܬ bet واللاحقة în علامة الجمع ، فيبقى لفظ عُنقُود ما تجمّع من حَبّ العِنَب ، واللفظ مشتق من جذر « عقد » السامي المشترك ، والنون الزائدة لمنع الادغام او لفكّه (اي عِوضاً عن قولنا عُقُود او عَقُّود) .

وادي بْنَخْلِة Wâdi Bnaḥlé ل – ش

ܒܝܬ ܢܚܠܐ bet naḥlé : مكان الاودية والسواقي الجافة .

وادي جِيلو Wâdi Jîlu ج – صو

تحريف ܓܠܐ galla (وحسب لفظ المغاربة gallo) رجمة ، كومة حجارة ، او ܓܠܐ gella (gello حسب لفظ المغاربة) الهشيم والقش ، او تحريف ܓܘܠܐ gûla العقعق . ورد في التوراة اسم גִּלֹה gîlo جيلوه ، مدينة في

تلال اليهودية (يشوع ١٥ : ٥١) والاسم مشتق من جذر « جيل » رقص وطفر وفرح (جال يجول في العربية) .

وادي الدُّلُم Wâdi - id - Dalum بق – ز

إما تحريف ܕܘܠܒܐ dulba : الدلب المعروف ، او ܬܠܡܐ talma : الجرة والقلة والقربة . وهناك امكانة نذكرها بتحفظ وهي ان يكون الاسم من الآرامية דלמא delâma وهي اغريقية الأصل : drama اي التمثيلية والرواية (مكان كانت تمثل فيه رواية دينية او تقام فيه شعائر دينية .)

وادي الرَّطل Wâdi - ir - Raṭl بق – هر

الرطل وزن معروف ، وفي السريانية ايضاً ܪܛܠܐ reṭla و ܪܝܛܠܐ rîṭla .

وادي شَحْرُور Wâdi Shaḥrûr ل – بع

جذر شحر = שחר سامي مشترك يفيد (١) السَّواد والظلمة والعتمة (٢) السَّحر . ولكن هنالك امكانة اخرى ان يكون « شحرر » وزن شَفْعَل (وهو للتعدية) من « حرر » ويعني حرّر وأعتق . ولكننا نرجح ان الاسم مشتق من معنى السواد . في الآرامية שחרורא shiḥrûra : سوادٌ وظلمة .

وادي العُسّ Wâdi - il - ᶜUss بق – هر

(?) جذر עסס سامي مشترك ، في العربية عسّ وفي السريانية ܥܣ . اما في العبرية (وربما في الفينيقية) فيعني ضغط وسحق ، واما في العربية والسريانية فيعني التجسس والطواف في الليل .

وادي عين مِنْتِنَة Wâdi ᶜAyn Mintni ج – مر

قد يكون الاسم عربياً من النتن ، هذا اذا كانت العين حقاً ذات نتن ،

واما اذا كانت العين ذات ماء عذب فيجب ان يكون الاسم محرفاً عن اصلٍ سرياني : ܡܢܳܬܳܢܳܝܬܳܐ mnâtânayta : اي عين مقسّمة الى حصص ، يسقي منها الناس بالتناوب حسب حصص ، من ܡܢܳܬܳܐ mnâta : حِصّة ونصيب ، وهذا اقرب الى التسمية .

وادي فَعرا — Wâdi Faʿra — بق – هر

ܦܥܪܐ peʿra : الشِق والحفرة العميقة والكهف .

وَجه الحَجَر — Wajh - il - Ḥajar — شم – ب

وهو راس الشقعة ، مكان مقدّس عند الفينيقيين وكانوا يسمّونه : פנ - אל penu - el اي وجه الاله وقد نقله الكلاسيكيون الى Theouprosopon ومعناه وجه الله . يظهر ان عبادة الجبال وتقديسها كانت شائعة عند الفينيقيين ، فانهم رأوا في الجبل وجه الله ، ولكن عندما تنصّرت البلاد غيروا الاسم الى Lithoprosopon اي وجه الحجر ، ترفعاً عن الوثنية .

الوْدَينة — Il - Wdayni — ل – ك

تُغير العامة في لبنان لفظ إذن (الأذُن) الى إدْن والى وِدْن والى دَيْنِة ودَيْنِة ، وعليه قد يكون الاسم تحريف ܐܶܕܢܳܐ edna : الأذن .

الوَرْدانِيّة (٢) — Il - Wardânîyi — ج – صو / ل – ش

ܘܰܪܕܳܢܳܝܶܐ wardânâyé : المنتسبون الى الورد ، المشتغلون بالورد .

وَرْدِين — Wardîn — بق – بعل

ܘܰܪܕܺܝܢ wardîn : ورود وازهار ، كذا ح – ا .

الورهانية   Il - Wirhânîyi   ل – ش

لا اثر لجذر «وره» وعليه ارجّح، اذا كان سامياً، ان يكون تحريف ܪܘܝܚܢܘܬܐ rwîḥânûta: الفسيحة الرحبة، من جذر ܪܘܚ rwaḥ: اتّسع ورحُب.

وطا حُوب   Waṭa Ḥûb   شم – ب

الوطا لفظ عربي اصلاً ويطلق في عامية لبنان على قطعة الارض المنخفضة المنبسطة في ارض وعرة جبلية تصلح للزراعة والغرس. وفي كل قرية من قرى لبنان العالية «وطا» واكثر الوطا هو من صنع الاجداد الذين فتتوا الصخور ومَهّدوا الارض. اما «حُوب» فسرياني ܚܘܒܐ ḥûba: المحبة والحُبّ، وقد تكون تحريف ܚܘܒܐ ḥawba: الدَّين (وطا اكتُسِب بالدين او فُقِد بالدَّين).

وطا سِلّام   Waṭa Sillâm   ل – ك

... ܫܠܡܐ shlâma: السلام والراحة وقد يكون سِلّام اسم علم.

وطا صْفَرتا   Waṭa Ṣfarta   شم – ب

... ܨܦܪܬܐ sfarta: البهيّة البرّاقة من ܨܦܪܐ ṣafra: الصباح والضياء والاشراق. كذا ح – ا.

الوَنَط   Il - wanaṭ   شم – عك

(؟) لفظ غريب جداً وليس بسامي الجذر او الوزن. اقرب شيء اليه ان يكون تحريف لفظٍ عبري كلداني ܐܘܢܬܐ unta: البكاء والنواح والحزن.

باب الياء

يارونة　　Yârûté　　ل - ش

yârûté ܝܳܪܽܘܬܶܐ : الورثاء ، من جدر ܝܳܪܶܬ iret : ورث ، وفي الآرامية ירתותה yartûta : الارث ، وفي العبرية ירש .

يارُون　　Yârûn　　ج - بنت

ورد اسم هذه القرية في يشوع ١٩ : ٣٨ وهي احدى مدن سبط نفتالي : يرأون = יראון وهو اسم كنعاني قديم معناه الخوف والهلع ، من جذر ירא واللاحقة ôn للاسمية . ح - ا : تحريف ياروم ܝܳܪܽܘܡ ، مرتفع .

ياريتا　　Yârîta　　شم - ب

قد تكون تحريف ܝܳܪ̈ܬܶܐ yârté : الورثاء ، او تحريف ܝܳܪܽܘܬܳܐ yârûta : الارث وما يخلفه الآباء للبنين . غير اننا نرجح كونه آرامياً محرفاً عن ירידא yârîda (yârîdha) السوق السنوية حيث يجتمعون للمقايضة ، والاسم مشتق من جذر يَرَدَ = يقابله وَرَدَ .

يارين　　Yârîn　　ج - صو

قد يكون تصحيف ܝܳܪܽܘܪ̈ܝܢ yârûrîn : ثعالب ، بنات آوى ، وقد يكون مضارع ܐܳܪܺܝܡ arîm ܝܳܪܺܝܡ yârîm بالميم ، ومعناه يرْفَعُ ويُعْلِي ، فيكون اسم علم معدولاً عن فعل مضارع .

يَاطَر (يعطر[1]) Yâṭar ج - بنت

ارجح ان يكون هذا الاسم قد ورد في التوراة ، احد ابناء اسماعيل : يطور ، وارجح كذلك ان يكون احد اجزاء الاسم « ابي يثار » الوارد في صموئيل الاول ٢٢ : ٢٠ ، وكذلك ورد اسم مدينة : « يتِّير » في يشوع ١٥ : ٤٨ والجذر في جميعها יתר = ܝܬܪ ويفيد الكثرة والوفر والعلو والحُسن . وقد جاء على ذكرها رينان ص ٦٧٢ : يعتر (؟) ح - ا اعتبراه فعلا : فَضُلَ .

يانُوح (٢) Yânûḥ ج - صو | ل - جل

ورد في التوراة اسم مدينة في افرايم ، شمالي فلسطين : ينوحة (يشوع ١٦ : ٦ ، ٧) وكذلك ورد اسم يانوح في الملوك الثاني ١٥ : ٢٩ . وظاهر ان الاسم سامي قديم معدول عن فعل ינוח yânôaḥ : يستريح ، يطمئن ، يرتاح ، من جذر « نوح » ويقابله في الفصحى ناخ . ح - ا : نُس هادِيء .

يَحْشُوش Yaḥshûsh ل - ك

قد يكون تصحيف ܚܫܘܫܐ ḥâshûsha : المتألم والمعذّب ، وقد يكون معدولاً عن فعل مضارع من ܚܫ ḥashsh : تألم وتعذّب وقاسى . وقد يكون لهذه القرية علاقة بالطقوس الدينية الفينيقية القديمة التي كانت تدور في الاكثر حول إله يتعذب ويشقى ويموت ليقوم انتصاراً للحياة (ادونيس) والقرية ليست ببعيدة عن مواطن عبادة ادونيس في نهر ابراهيم . ح - ا : قرية الاوجاع والآلام .

---

(١) كذا في كتاب الجيش الافرنسي LIBAN : RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DES NOMS DES LIEUX HABITÉS.

Jean, Chantal, Alexandre, Eva

يَحْفُوفَة | Yaḥfûfah | بق – بعل

تصحيف ܚܦܘܦܐ ḥâfûfé : غسّالون ، دالِكون ، او هو اسم معدول عن فعل مضارع من جذر חפפ « حفّ » ويفيد الاحاطة والتسوّير والتسبيج، فهل يمكن ان يكون الاسم مشتقاً من هذا المعنى : المُسَوَّرة المسيَّجة ؟ ح – ا : غاسِل .

يُحْمُر (٢) | Yuḥmur | بق – جب
ج – ن

في الآرامية יחמור yaḥmûr : نوع من الوعل ، وفي السريانية ܝܚܡܘܪܐ ḥaymûra : الجاموس ، كذا ح – ا . غير اني ارجح ان يكون الاسم مشتقاً من الاحمرار (احمرار التربة) وقد عرفها الصليبيون بِ Chastel Rouge مما يدل على انهم فهموا معنى الاسم .

يَمُّونِة | Yammûni | بق – بعل

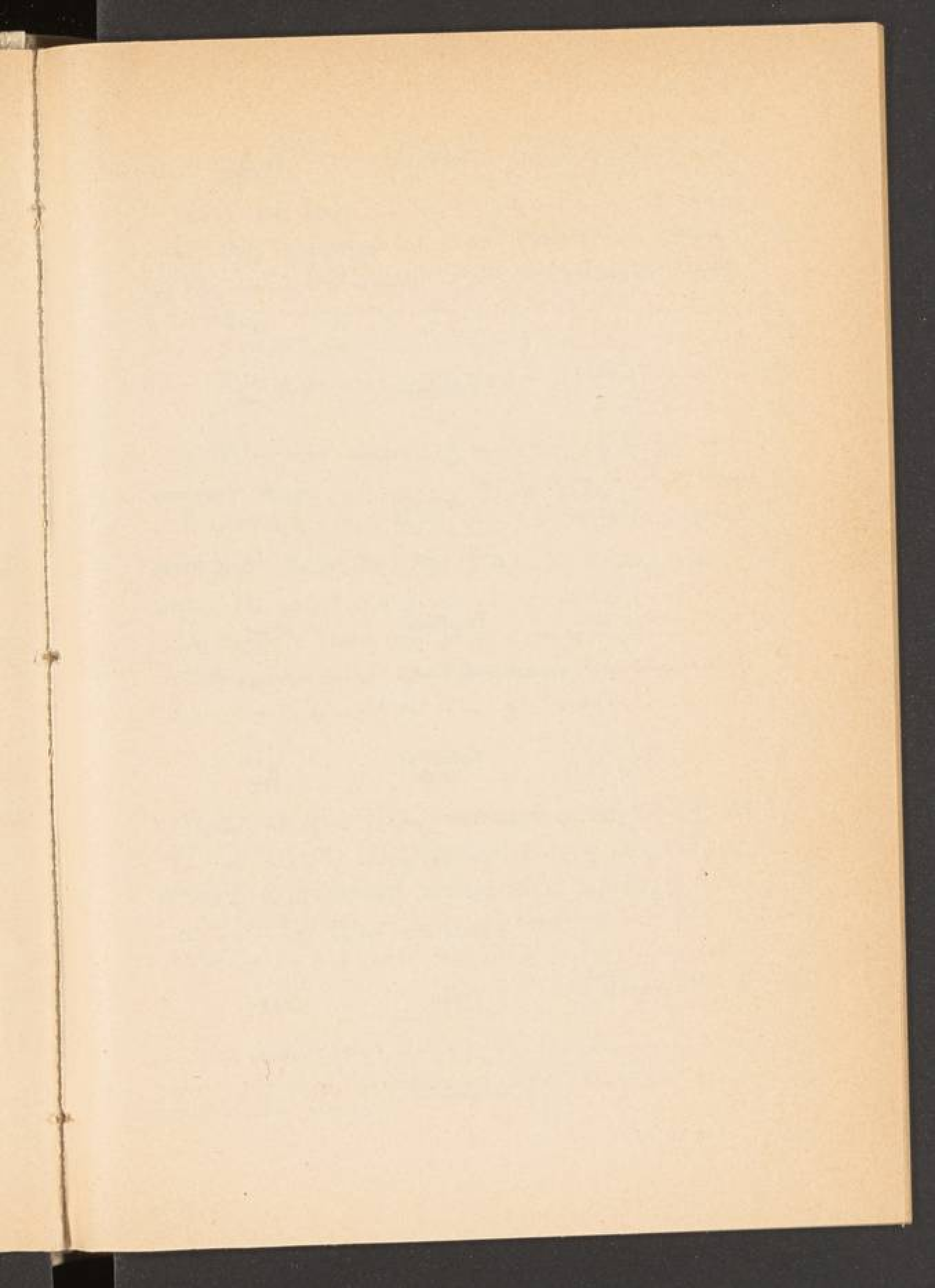
ܝܡܘܢܐ yammûné تصغير (وجمع) ܝܡܐ yamma : البحر واليَمّ ومجتمع الماء ، ولا جدال في سريانية هذا الاسم . ح – ا : بحيرة .

يَنْطَا | Yanṭa | بق – ر

ارجح ، حملاً على ما ورد من اسماء معدولة عن مضارع ، ان هذا الاسم ايضاً معدول عن مضارع נטע نطع ومعناه زرع وغرس « الله يغرس او الغارس الله » وهنالك احتمال ان يكون تصحيف ܝܘܢܬܐ yawnta : الحمامة، كذا ح – ا . وفي الآرامية יונתא yônta : الحمامة .

يُونِين | Yûnin | بق – بعل

ܝܘܢܝܢ yawnîn : حمام ، كذا ح – ا .



خاتمة

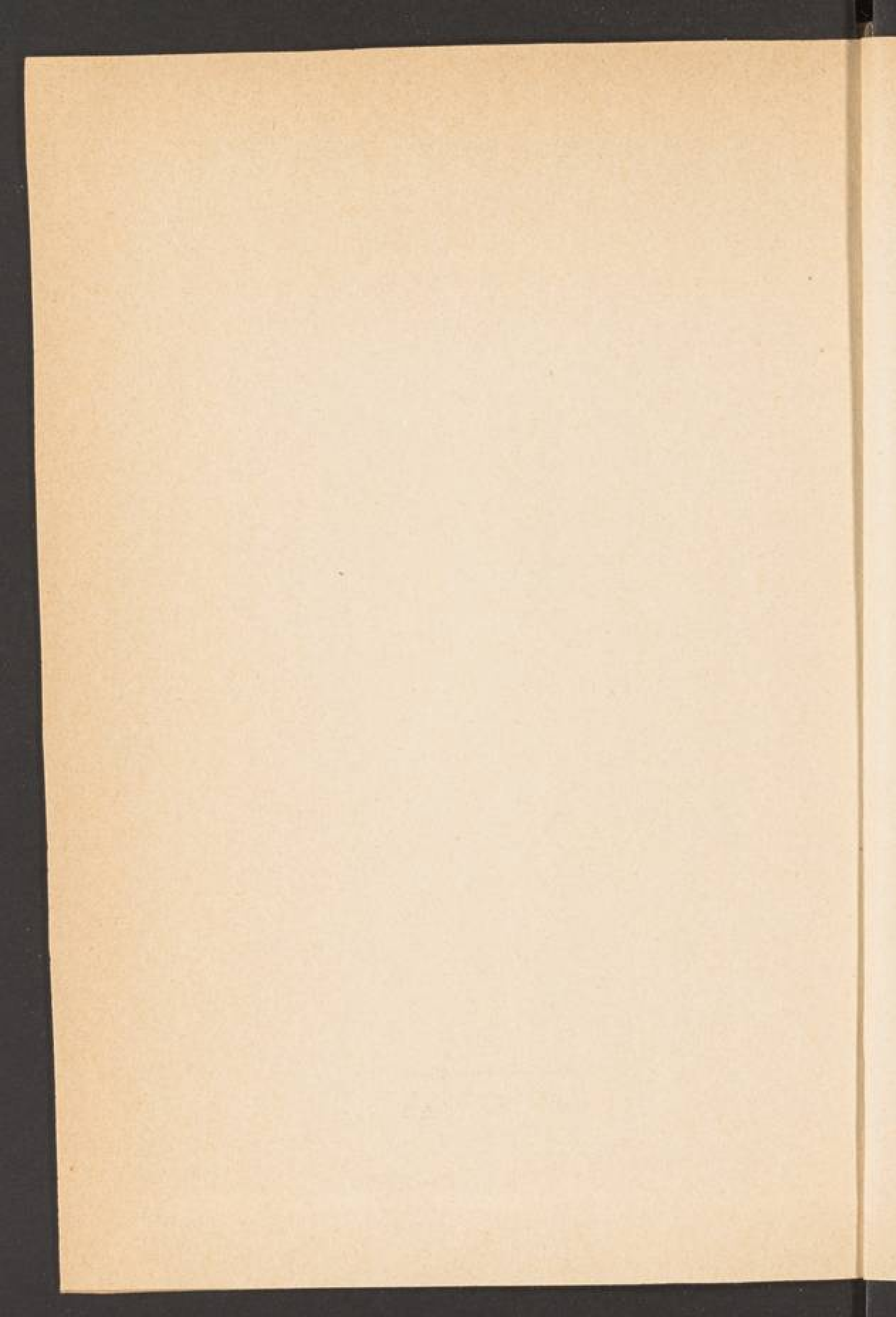
كنا عقدنا العزم على ان نعزّز هذا المؤلّف بفهارس على نحو ما هو شائع في الكتب العلمية الحديثة ، فنثبت الاسماء السريانية (او التي نعتقد انها سريانية) في جدول ، والاسماء الفينيقية في جدول ، والاسماء التي لا تُردّ الى اصول سامية في جدول آخر . ولكننا آثرنا النقص الذي قد نُرمى به على الجزم في امرٍ لسنا منه على يقين . وقد يكون وضع فهارس لهذا المؤلّف في هذا الطور من دراسة اسماء الامكنة سابقاً لاوانه . فان المؤلّف يشعر انه اذا وضع هذا الاسم في جدول الاسماء السريانية وذاك في جدول الاسماء الفينيقية يكون قد سجّل على نفسه امراً قد يظهر خطأه فيما بعد . وفضلاً عن هذا فان وضع فهرسٍ الآنَ ايهام للذين يأتون بعدنا لاتمام هذه الدراسة ، فقد يخيّل اليهم ان قضية معنى الاسماء قد حُلّت ، والامر على نقيض هذا كما يلاحظ القارىء في المتن . وعليه لن نضع هذه الفهارس .

ذكرنا في فقرتين من المقدّمة : (د) وعورة البحث و (ه) منهج البحث (ص XLV – LII) اننا لا نستطيع في كثير من الاحيان ان نجزم بان هذا الاسم فينيقي او آرامي سرياني . وذلك لاشتراك الجذور في هذه اللغات السامية ، وللشبه الكلي في قواعد النطق والصرف والنحو . فانه اذا كان الامر مثلاً ، يتناول اسماً جذره الثلاثي צפר = « صفر » « ضفر » « ظفر » وكان هذا الجذر سامياً مشتركاً فما الذي يبرّر الجزمَ بانه

فينيقي لا سرياني ؟ إزاء هذه الصعوبة اللغوية والغموض التاريخي رأينا ان نعدل عن فكرة وضع فهارس لهذا الكتاب ، واثقين ان مَن يُعيد قراءة الفقرتين اللتين اشرنا اليهما في المقدمة يعذرنا . وسبحان من عنده المعرفة الكاملة .

انيس فريحه

الجامعة الاميركية في بيروت ، ٦ حزيران ١٩٥٦



Back

مطابع « الكريم » – جونيه
١٩٥٦

